

Rittal – The System.

Faster – better – everywhere.



**Das ACB-Feld Dachbereich bis 4000 A
(Kapitel A.1)**

**The roof area ACB section up to 4000 A
(chapter A.1)**

**La zone des disjoncteurs de puissance –
jeu de barres sous le toit jusqu'à 4000 A
(chapitre A.1)**

Anhang VX25 Ri4Power – Montageanleitung
Appendix VX25 Ri4Power – Assembly instructions
Annexe VX25 Ri4Power – Notice de montage

ENCLOSURES

POWER DISTRIBUTION

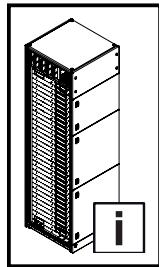
CLIMATE CONTROL

IT INFRASTRUCTURE

SOFTWARE & SERVICES

FRIEDHELM LOH GROUP





DE EN FR

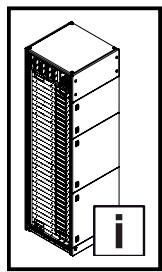
Inhaltsverzeichnis Contents Sommaire

DE

EN

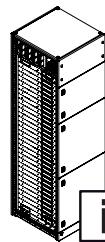
FR

| | | | | | |
|---|-----------|--|-----------|--|-----------|
| 1. Montage 3-poliges HSS | 5 | 1. Fitting the 3-pole MBS | 5 | 1. Montage des JBP tripolaires | 5 |
| 1.1 Leistungsschalterfeld 600 mm tief / Haupt-sammelschiene im Dachbereich | 5 | 1.1 Air circuit-breaker section 600 mm deep / main busbar in the roof area | 5 | 1.1 Zone des disjoncteurs de puissance d'une profondeur de 600 mm / jeu de barres principal sous le toit | 5 |
| 1.2 Demontage der Schrankrückwand | 7 | 1.2 Removing the enclosure rear panel | 7 | 1.2 Démontage du panneau arrière de l'armoire | 7 |
| 1.3 Vorbereitung Funktionsraumseitenwand / Ausbrüche N und PE | 8 | 1.3 Preparing the compartment side panel / N and PE cut-outs | 8 | 1.3 Préparation du panneau latéral de compartiment fonctionnel / découpes Neutre et Terre | 8 |
| 1.4 Montage rechte Funktionsraumseitenwand | 10 | 1.4 Fitting the right compartment side panel | 10 | 1.4 Montage du panneau latéral de compartiment fonctionnel à droite | 10 |
| 1.5 Montage linke Funktionsraumseitenwand | 12 | 1.5 Fitting the left compartment side panel | 12 | 1.5 Montage du panneau latéral de compartiment fonctionnel à gauche | 12 |
| 1.6 Montage des PE-/PEN-Verteilschiensystems | 14 | 1.6 Fitting the PE/PEN distribution busbar system | 14 | 1.6 Montage des jeux de barres de distribution Terre / Terre-Neutre | 14 |
| 1.7 Montage des N-Verteilschiensystems | 15 | 1.7 Fitting the N distribution busbar system | 15 | 1.7 Montage des jeux de barres de distribution Neutre | 15 |
| 1.8 Montage des oberen Hauptschienensystems | 17 | 1.8 Fitting the upper main busbar system | 17 | 1.8 Montage des jeux de barres principaux supérieurs | 17 |
| 1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 und 60 als Kabelanschlussystem unten | 19 | 1.9 Fitting Maxi-PLS 45 S, 45 and 60 as lower cable connection system | 19 | 1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 et 60 comme système de raccordement des câbles dans la partie inférieure de l'armoire électrique | 19 |
| 1.10 Montage des Leistungsschalters | 27 | 1.10 Fitting the circuit-breaker | 27 | 1.10 Montage du disjoncteur de puissance | 27 |
| 1.11 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz | 32 | 1.11 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit | 32 | 1.11 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur | 32 |
| 1.12 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz | 40 | 1.12 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit | 40 | 1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur | 40 |
| 1.13 Montage des Leistungsschalters – Anziehen der Schrauben | 47 | 1.13 Fitting the circuit-breaker – Tightening the screws | 47 | 1.13 Montage du disjoncteur de puissance – serrage des vis | 47 |
| 1.14 Montage Funktionsraumteiler | 49 | 1.14 Fitting the compartment divider | 49 | 1.14 Montage du séparateur de compartiment fonctionnel | 49 |
| 1.15 Montage der Teilmontageplatte | 54 | 1.15 Fitting the partial mounting plate | 54 | 1.15 Montage de la plaque de montage partielle | 54 |
| 1.16 Montage untere Frontblende | 58 | 1.16 Fitting the lower front trim panel | 58 | 1.16 Montage du bandeau de finition avant inférieur | 58 |
| 1.17 Montage Teiltüren | 60 | 1.17 Fitting the partial doors | 60 | 1.17 Montage des portes partielles | 60 |
| 1.18 Montage obere Frontblende | 62 | 1.18 Fitting the upper front trim panel | 62 | 1.18 Montage du bandeau de finition avant supérieur | 62 |
| 1.19 Montage Dachbleche | 63 | 1.19 Fitting the roof plates | 63 | 1.19 Montage du toit | 63 |
| 1.20 Montage der Schrankrückwand | 64 | 1.20 Fitting the enclosure rear panel | 64 | 1.20 Montage du panneau arrière de l'armoire électrique | 64 |
| 2. Montage 4-poliges HSS | 65 | 2. Fitting the 4-pole MBS | 65 | 2. Montage des JBP tétrapolaires | 65 |
| 2.1 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz | 65 | 2.1 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit | 65 | 2.1 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur | 65 |
| 2.2 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz | 73 | 2.2 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit | 73 | 2.2 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur | 73 |
| 3. Montage 4-poliges HSS N ungeschaltet | 81 | 3. Fitting the 4-pole MBS N unswitched | 81 | 3. Montage des JBP tétrapolaires Neutre non commandé | 81 |
| 4. Stabilisierung verschiedener Laschen-höhen des Leistungsschalters | 83 | 4. Stabilising different circuit-breaker connector heights | 83 | 4. Stabilisation de différents raccorde-ments de disjoncteurs de puissance | 83 |
| Artikelverzeichnis | 85 | List of model numbers | 85 | Liste des références | 85 |

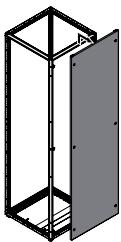


DE EN FR

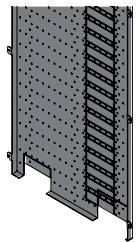
Inhaltsverzeichnis Contents Sommaire



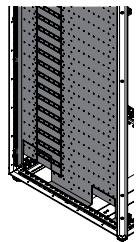
2–6
83–86



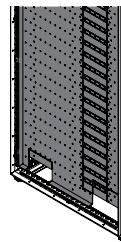
7



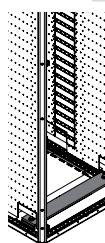
8–9



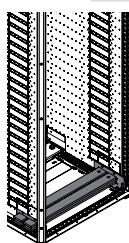
10–11



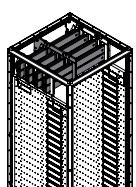
12–13



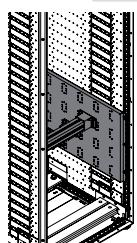
14



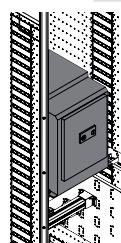
15–16



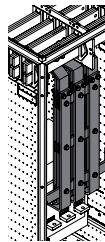
17–18



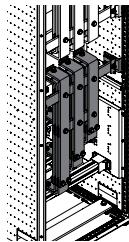
19–26



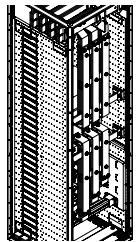
27–31



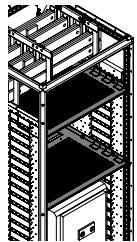
32–39



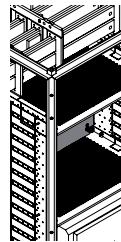
40–46



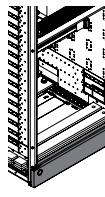
47–48



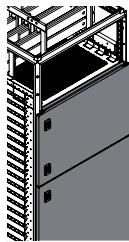
49–53



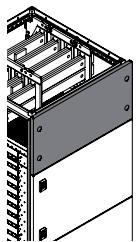
54–57



58–59



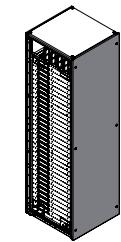
60–61



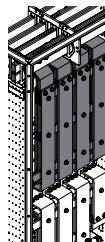
62



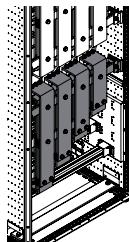
63



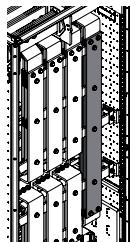
64



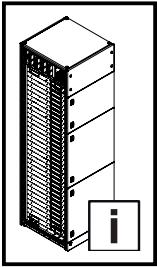
65–72



73–80



81–82



DE EN FR

Mitgeltende Unterlagen Other applicable documents Autres documents applicables

DE

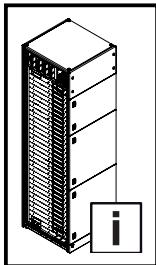
Für die hier beschriebenen Sammelschienenkomponenten steht diese Montageanleitung als Download unter www.ittal.de zur Verfügung. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Zusätzlich gelten auch die Anleitungen des verwendeten Zubehörs sowie die VX25 Ri4Power Montageanleitung.

EN

These assembly instructions for the described busbar components can be downloaded from www.ittal.com. We cannot accept any liability for damage associated with failure to observe these instructions. The instructions for any accessories used, together with the VX25 Ri4Power assembly instructions, also apply.

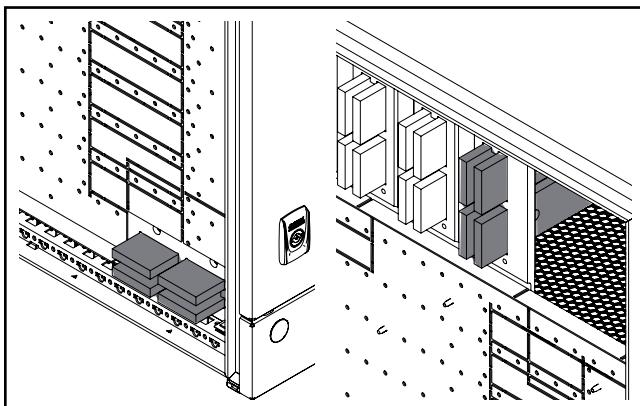
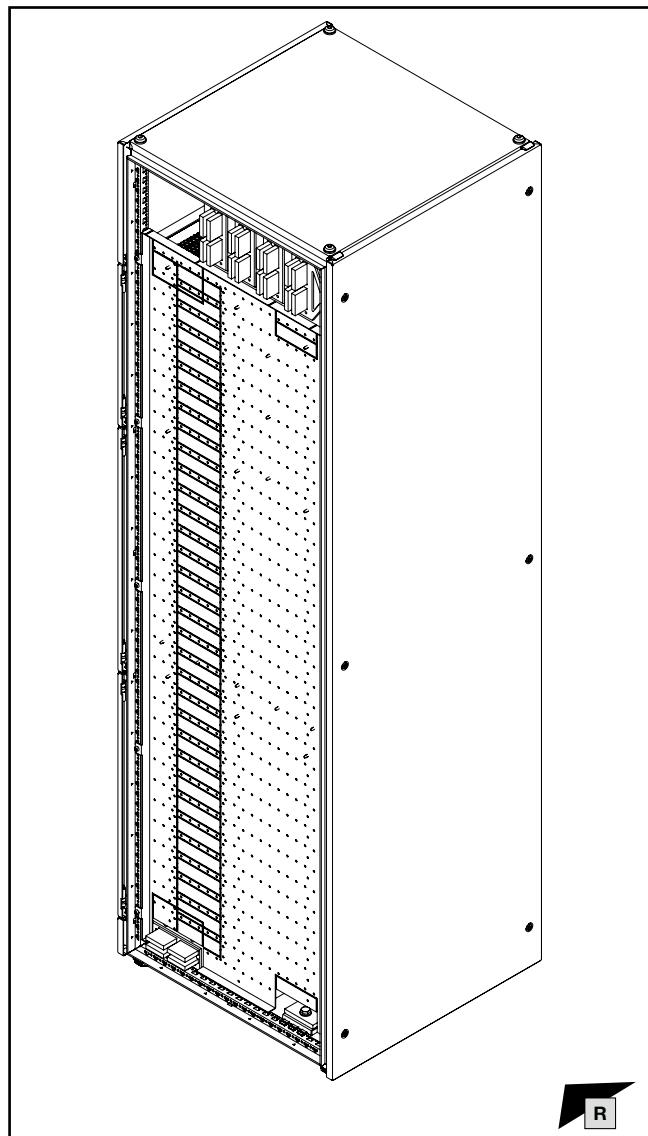
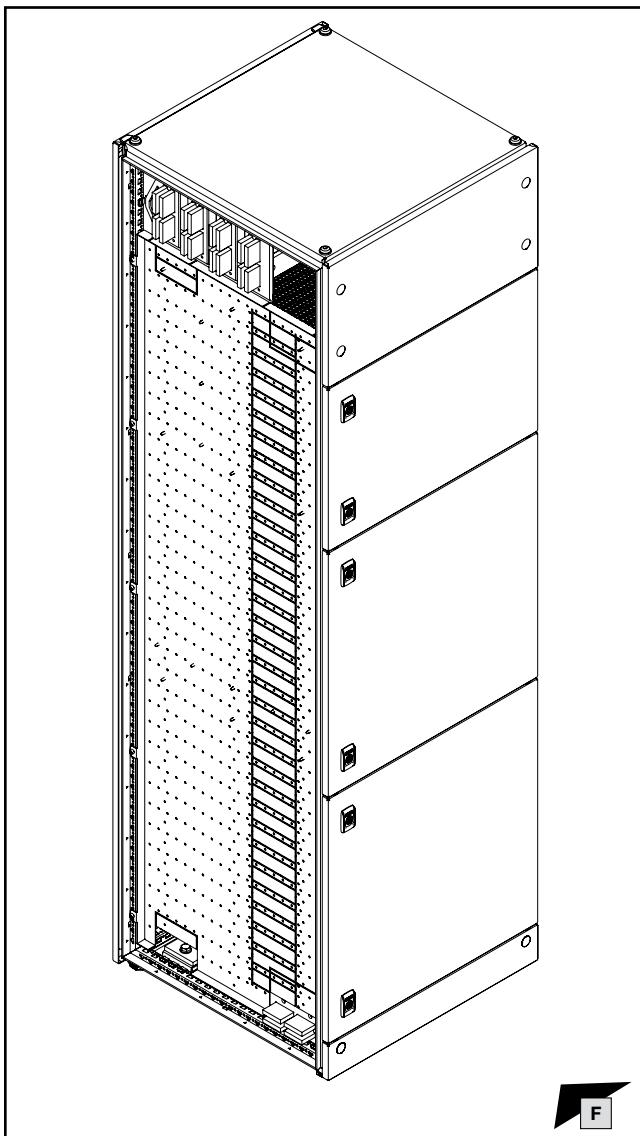
FR

La présente notice de montage pour les composants du jeu de barres mentionnés ici peut être téléchargée sur le site internet www.ittal.fr. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages imputables à la non-observation des instructions contenues dans ce document. Veuillez également respecter les instructions relatives aux accessoires utilisés ainsi que la notice de montage VX25 Ri4Power.



1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires

- 1.1 Leistungsschalterfeld 600 mm tief / Hauptbusbar im Dachbereich
- 1.1 Air circuit-breaker section 600 mm deep / main busbar in the roof area
- 1.1 Zone des disjoncteurs de puissance d'une profondeur de 600 mm / jeu de barres principal sous le toit

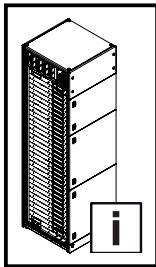


Hinweis / Note / Remarque

Neutralleiter N nach Wahl des Anlagenbetreibers im Bodenbereich oder im Dachbereich (siehe Kapitel 3). Montage beider Varianten wird im Kapitel 1 parallel gezeigt.

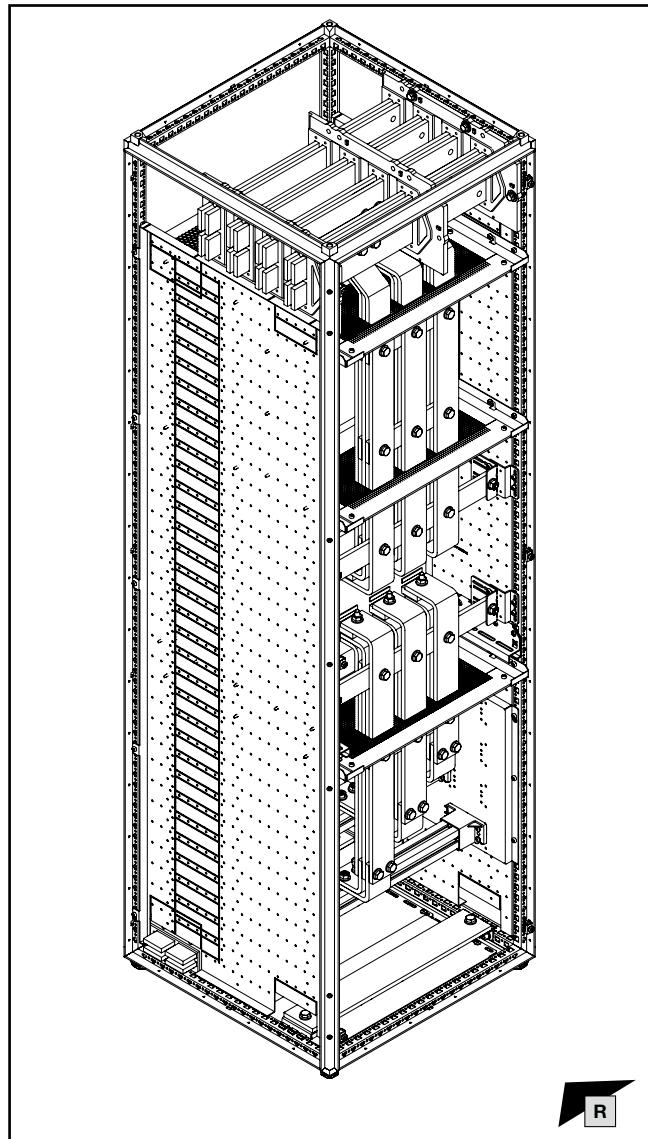
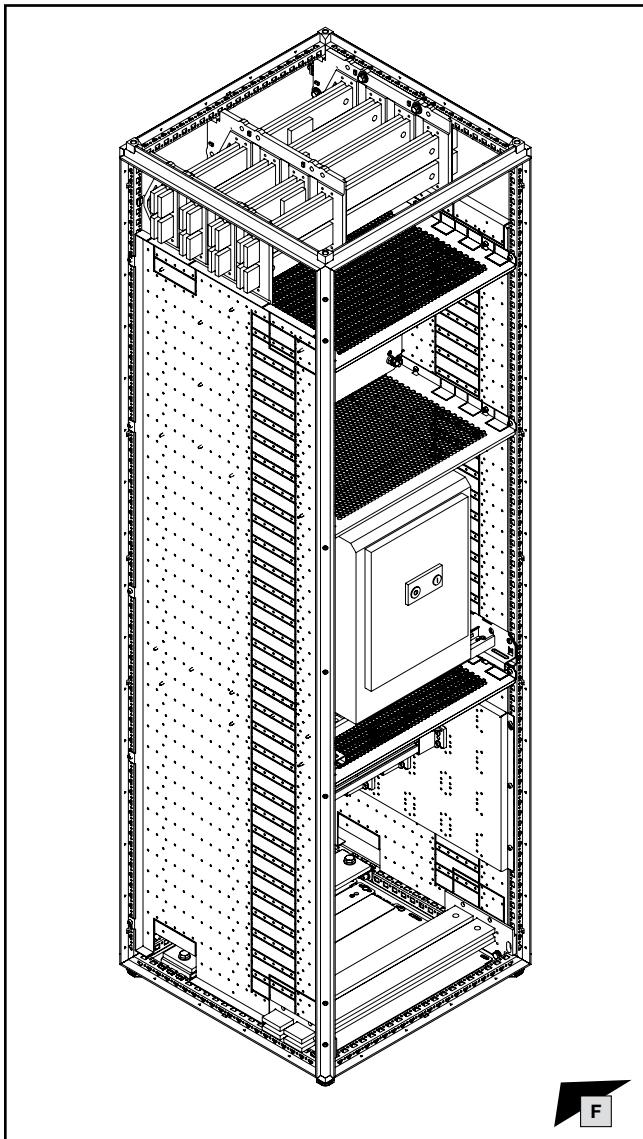
Neutral conductor N as chosen by the plant operator in the floor area or in the roof area (see chapter 3). The assembly of both variants is shown in parallel in chapter 1.

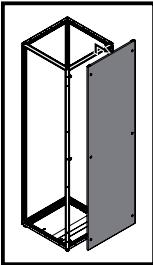
Neutre N dans la base ou sous le toit, selon le choix de l'exploitant de l'installation (voir chapitre 3). Le montage des deux variantes est décrit au chapitre 1.



1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires

- 1.1 Leistungsschalterfeld 600 mm tief / Haupt sammelschiene im Dachbereich
- 1.1 Air circuit-breaker section 600 mm deep / main busbar in the roof area
- 1.1 Zone des disjoncteurs de puissance d'une profondeur de 600 mm / jeu de barres principal sous le toit





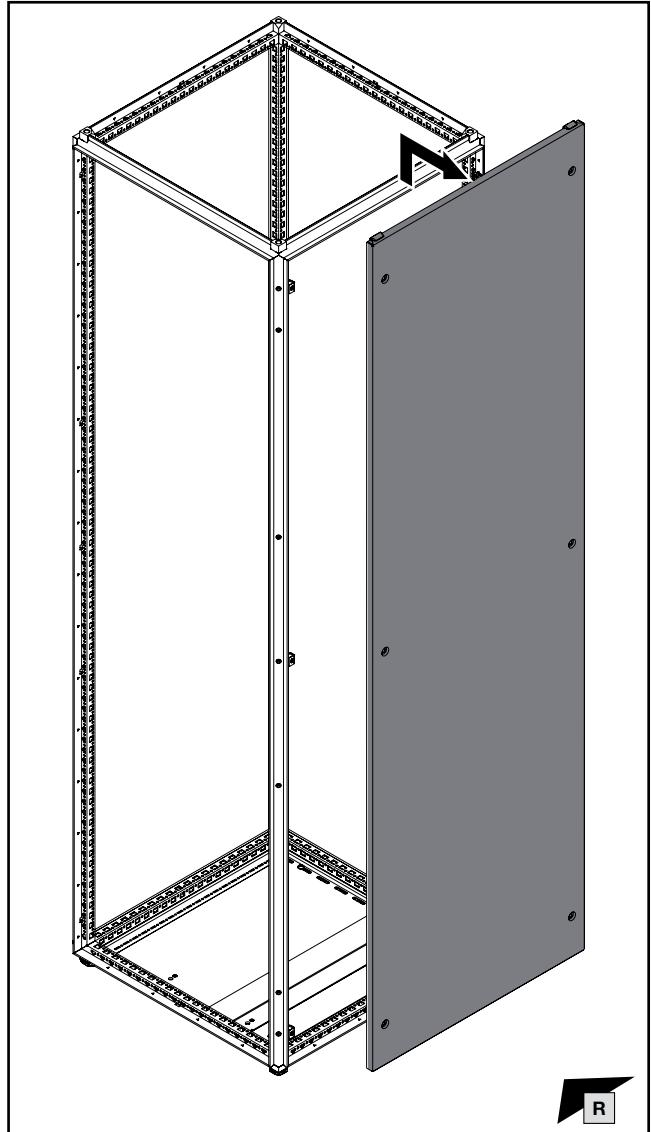
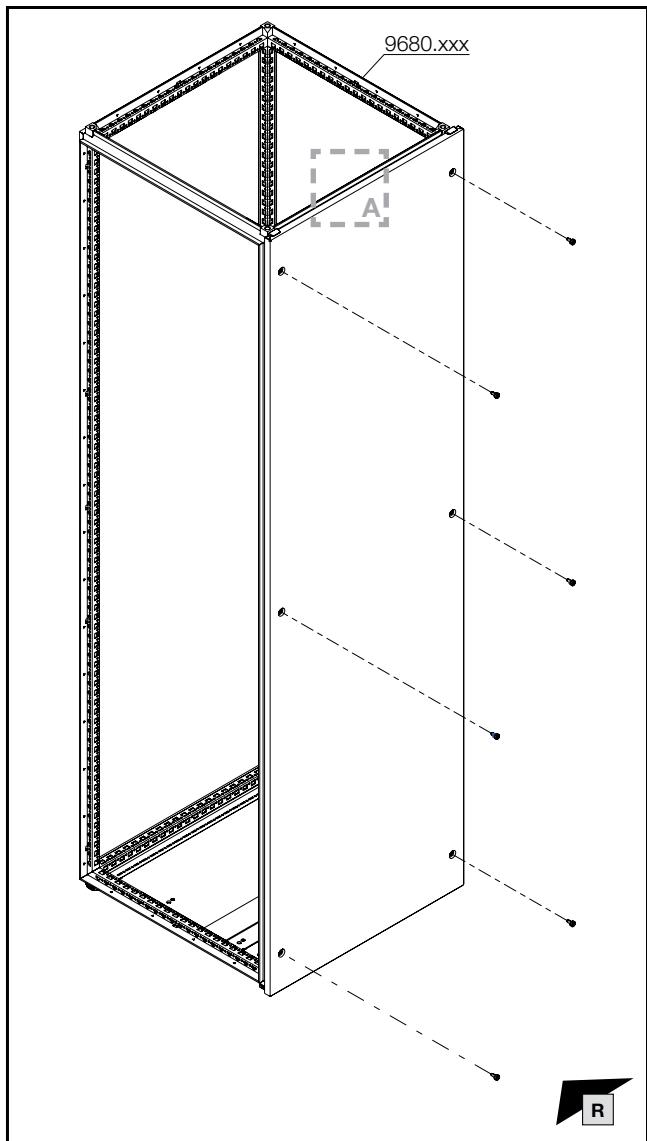
TX30
★

DE EN FR

1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires



- 1.2 Demontage der Schrankrückwand
1.2 Removing the enclosure rear panel
1.2 Démontage du panneau arrière de l'armoire



VX25 Ri4Power Montageanleitung VX25 Ri4Power assembly instructions Notice de montage VX25 Ri4Power

DE/EN/FR

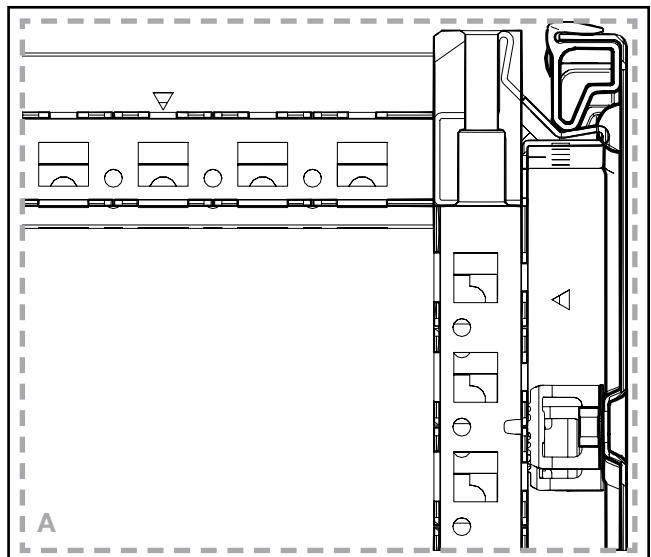


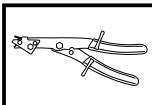
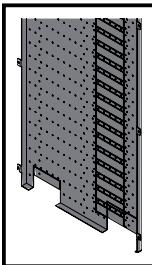
Hinweis / Note / Remarque

Für Schutzeigenschaft Störlichtbogenklasse A/B Montagereihenfolge in den entsprechenden Abschnitten der o. g. Anleitung beachten.

For arcing class A/B protection, please follow the assembly sequence as set out in the relevant chapters of the aforementioned assembly instructions.

Pour la protection contre les arcs électriques de catégorie A/B, suivez la séquence de montage indiquée dans les sections correspondantes des instructions ci-dessus.

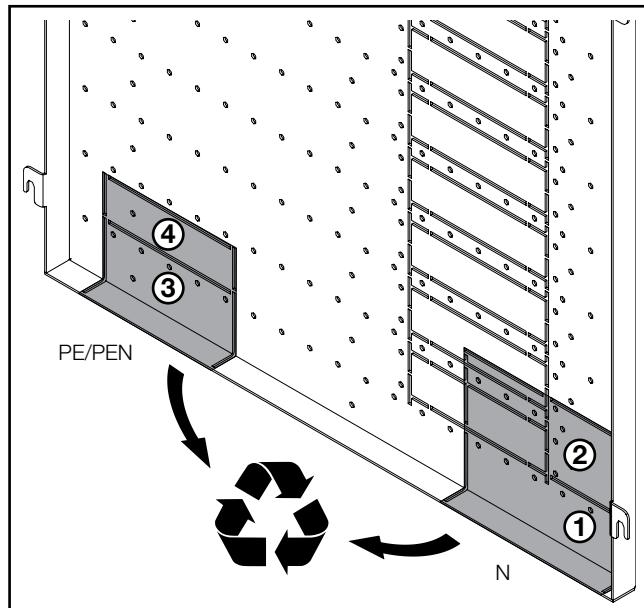
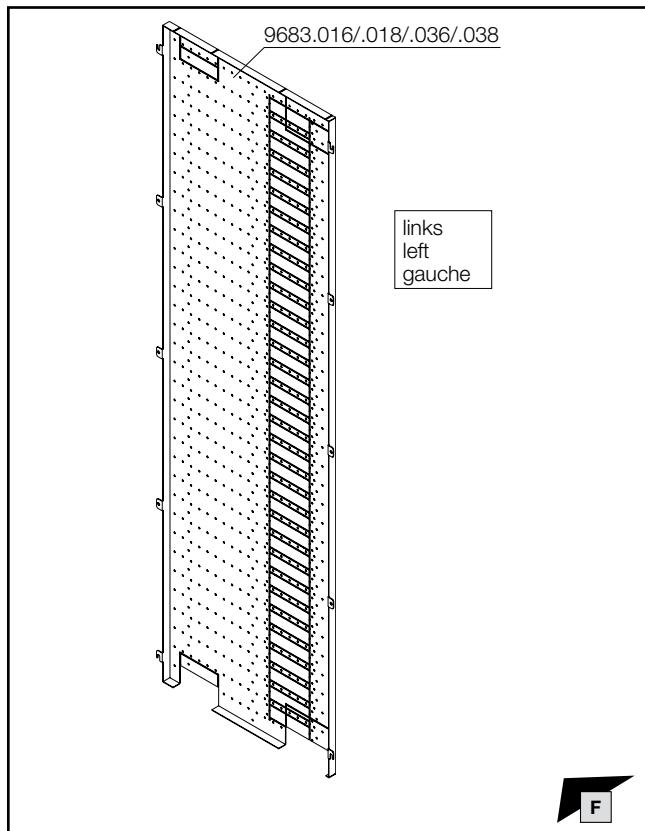




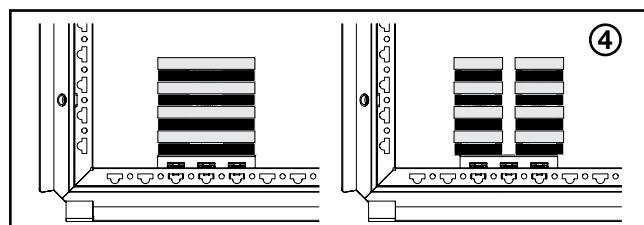
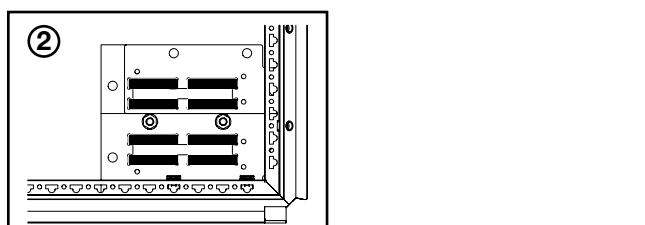
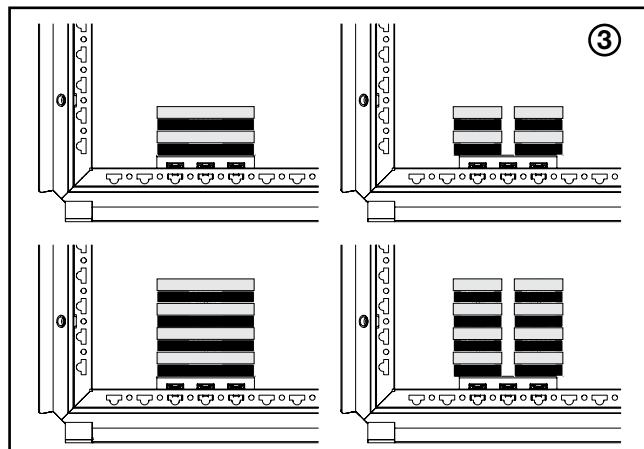
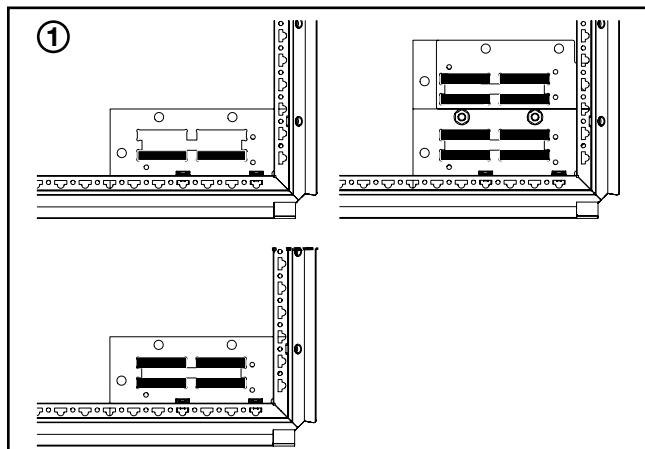
1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires

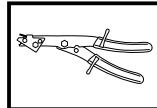
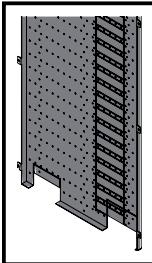


- 1.3 Vorbereitung Funktionsraumseitenwand / Ausbrüche N und PE
1.3 Preparing the compartment side panel / N and PE cut-outs
1.3 Préparation du panneau latéral de compartiment fonctionnel / découpes Neutre et Terre



| max. | | ① | ② | ③ | ④ |
|----------|--------|---|---|---|---|
| 2x 50x10 | N | X | | | |
| 4x 50x10 | N | X | | | |
| 8x 50x10 | N | X | X | | |
| 2x 80x10 | PE/PEN | | | X | |
| 4x 40x10 | PE/PEN | | | X | |
| 4x 80x10 | PE/PEN | | | X | X |
| 8x 40x10 | PE/PEN | | | X | X |

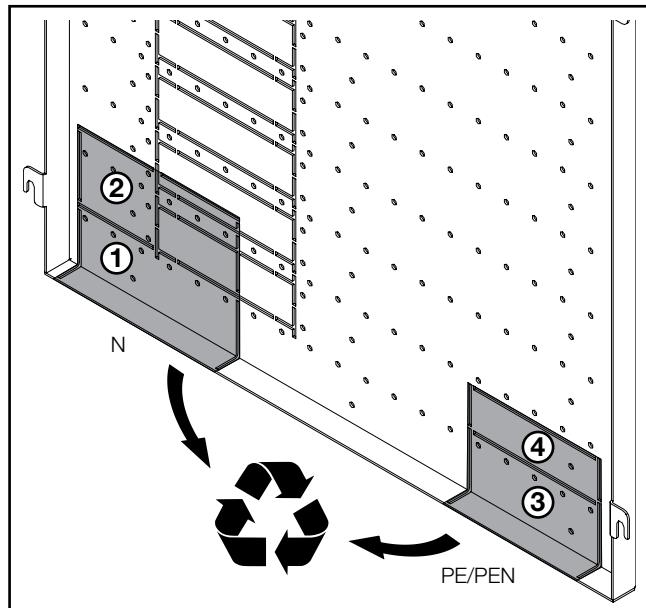
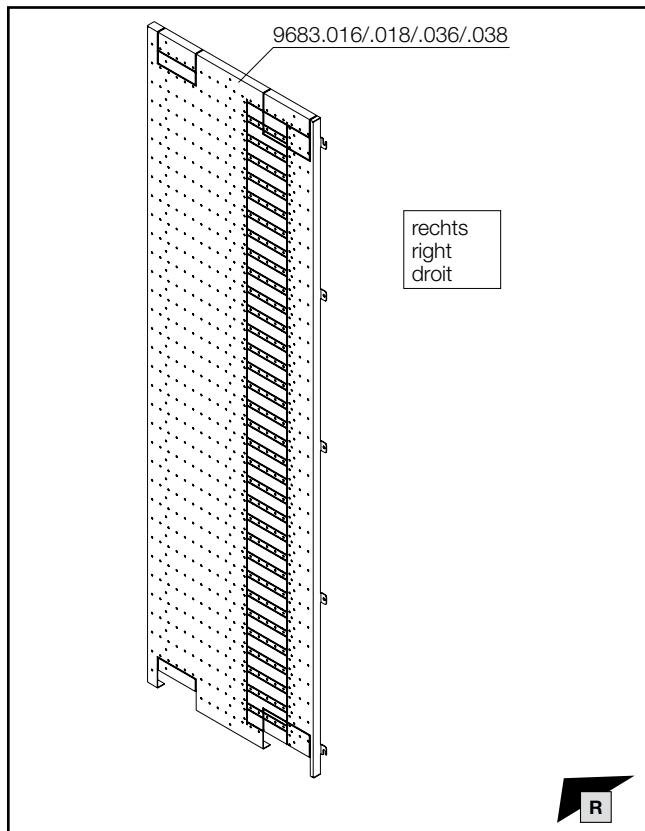




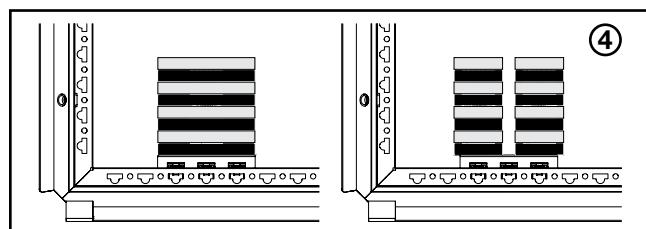
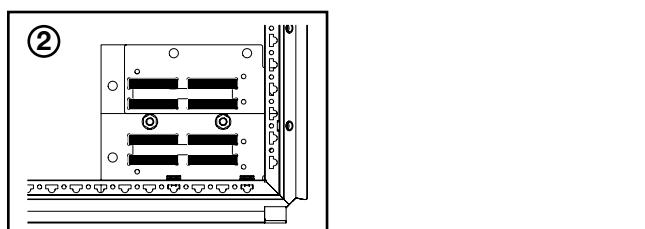
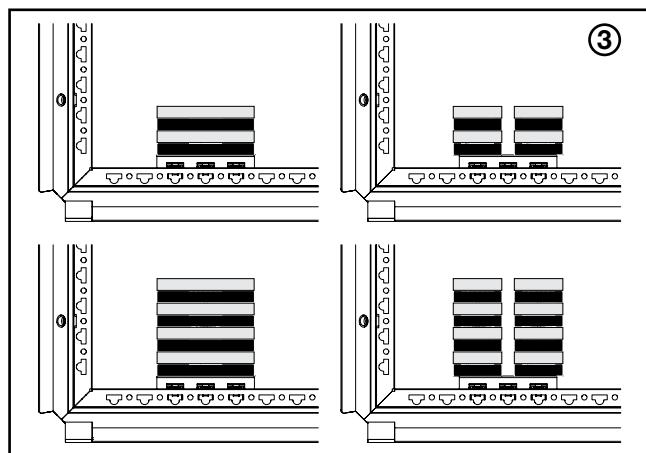
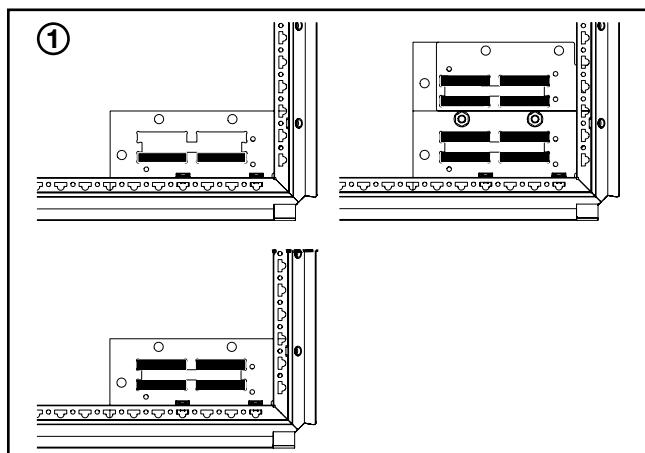
1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires

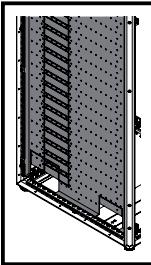


- 1.3 Vorbereitung Funktionsraumseitenwand / Ausbrüche N und PE
1.3 Preparing the compartment side panel / N and PE cut-outs
1.3 Préparation du panneau latéral de compartiment fonctionnel / découpes Neutre et Terre



| max. | | ① | ② | ③ | ④ |
|----------|--------|---|---|---|---|
| 2x 50x10 | N | X | | | |
| 4x 50x10 | N | X | | | |
| 8x 50x10 | N | X | X | | |
| 2x 80x10 | PE/PEN | | | X | |
| 4x 40x10 | PE/PEN | | | X | |
| 4x 80x10 | PE/PEN | | | X | X |
| 8x 40x10 | PE/PEN | | | X | X |





mm

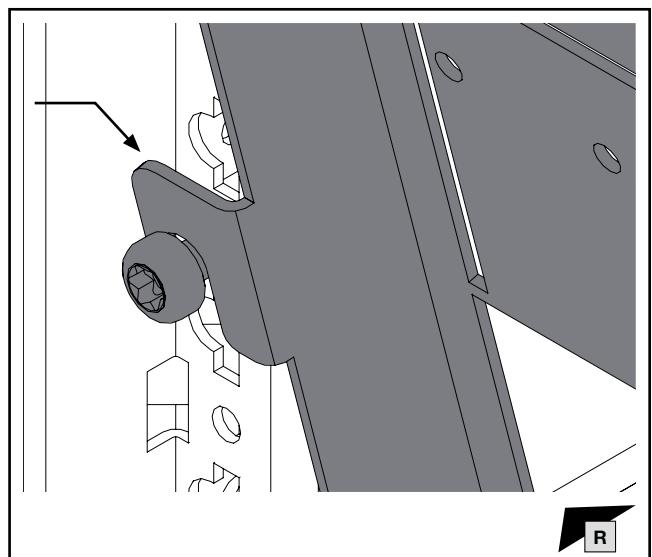
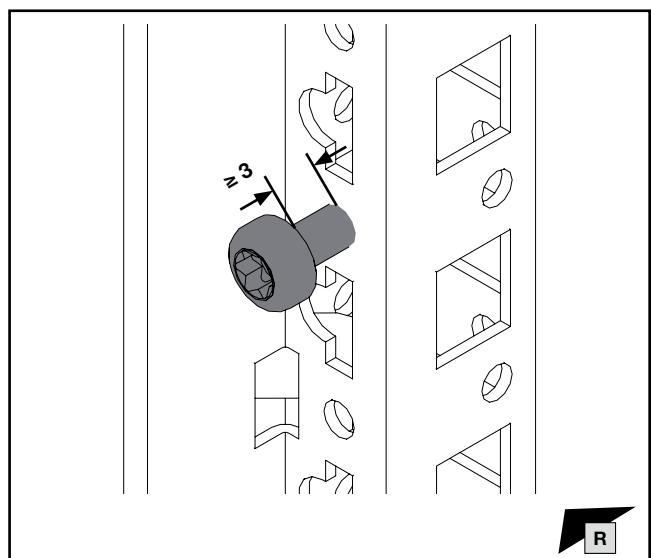
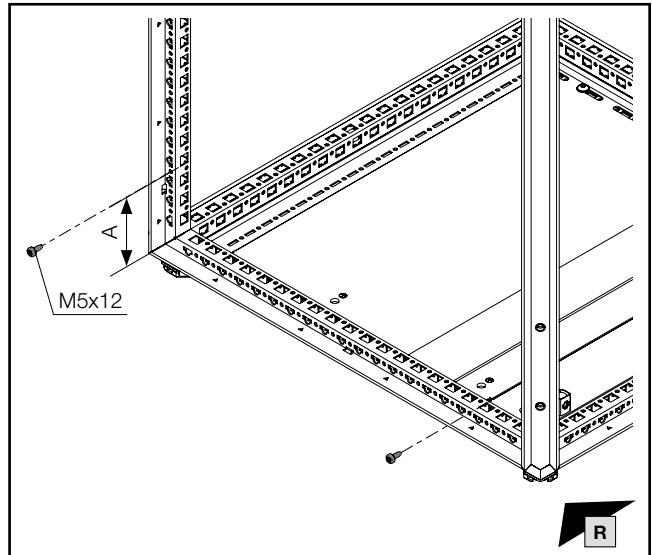
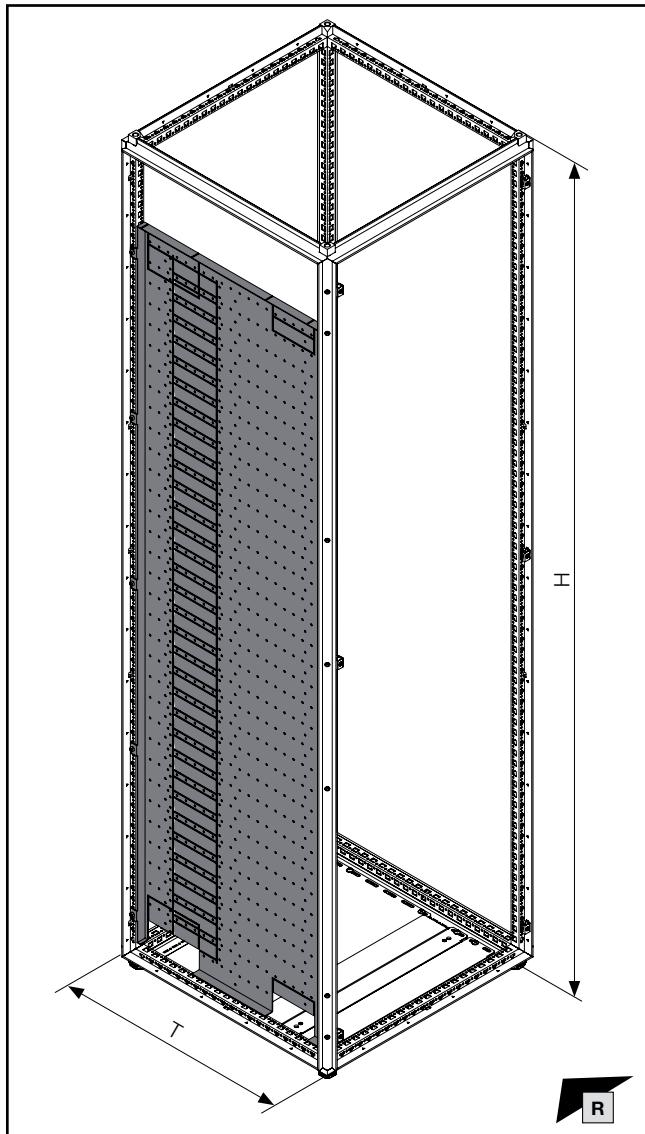
TX30
★

DE EN FR

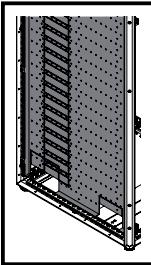
1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires



- 1.4 Montage rechte Funktionsraumseitenwand
1.4 Fitting the right compartment side panel
1.4 Montage du panneau latéral de compartiment fonctionnel à droite



| H x T mm | A mm | Best.-Nr. Model No. Référence |
|----------|------|-------------------------------------|
| 2000x600 | 81 | 9683.016 |
| 2000x800 | 81 | 9683.018 |
| 2200x600 | 131 | 9683.036 |
| 2200x800 | 131 | 9683.038 |



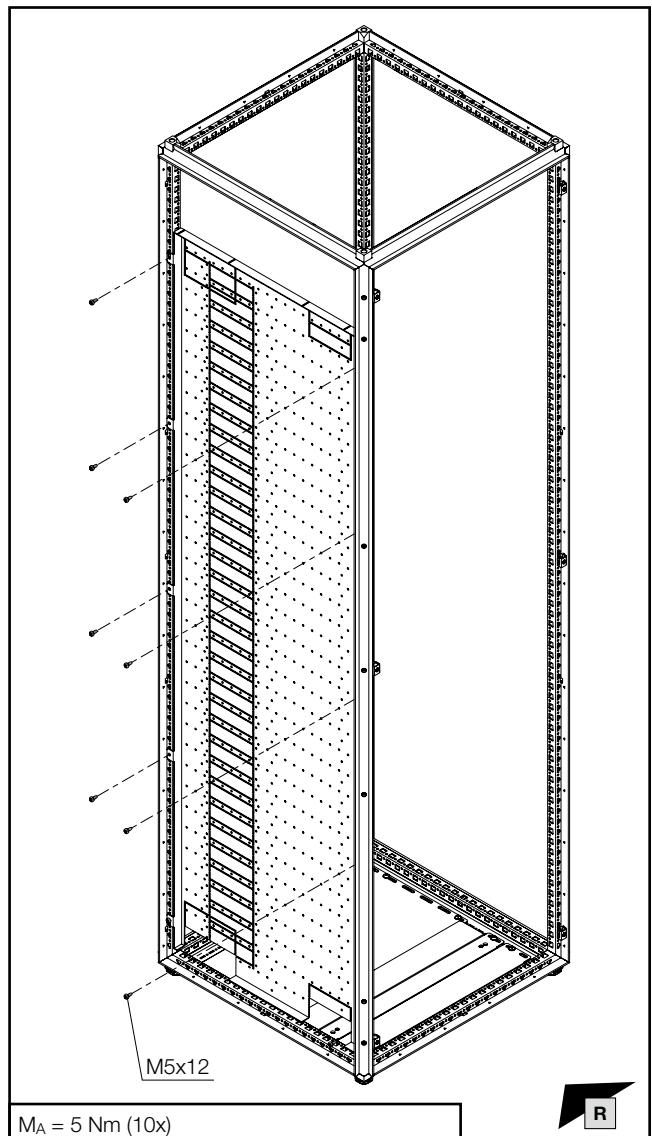
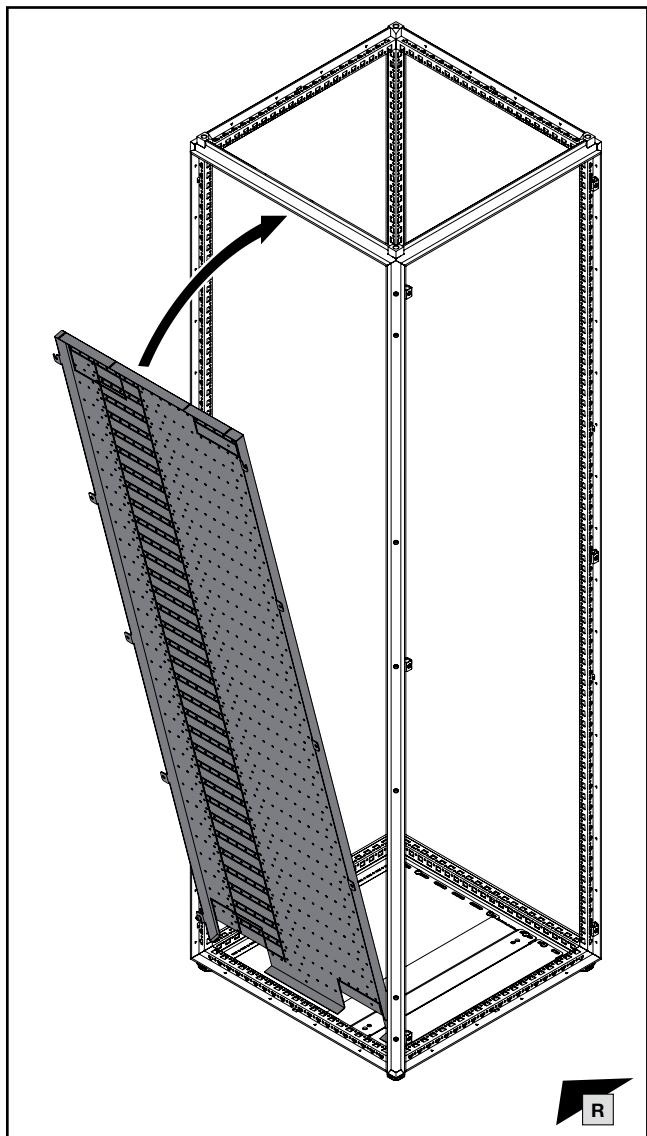
TX30
★

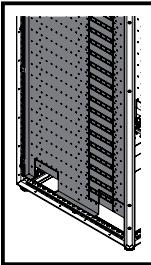
DE EN FR

1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires



- 1.4 Montage rechte Funktionsraumseitenwand
1.4 Fitting the right compartment side panel
1.4 Montage du panneau latéral de compartiment fonctionnel à droite





mm

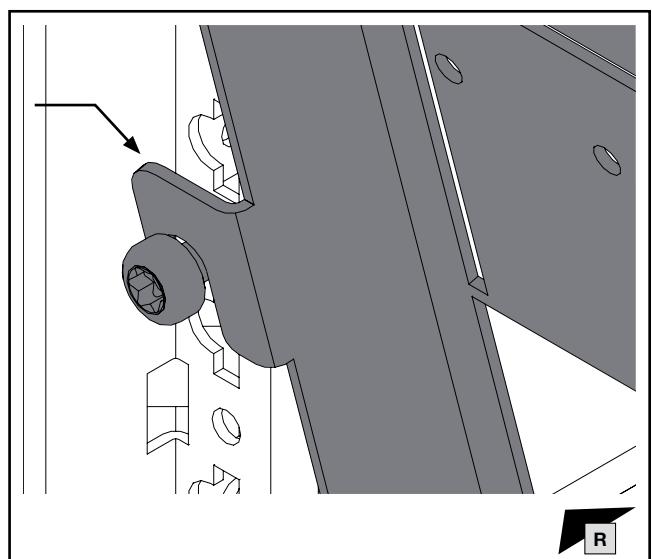
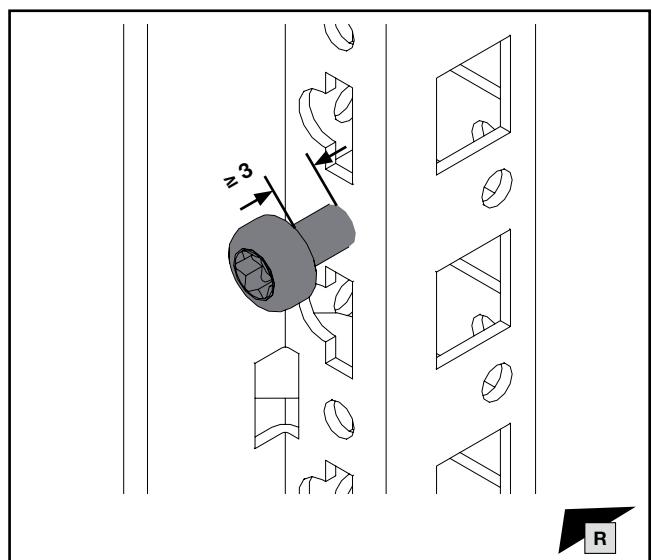
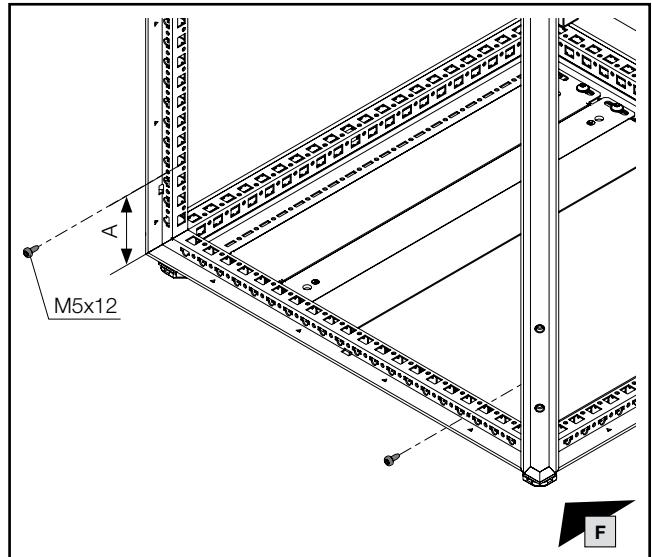
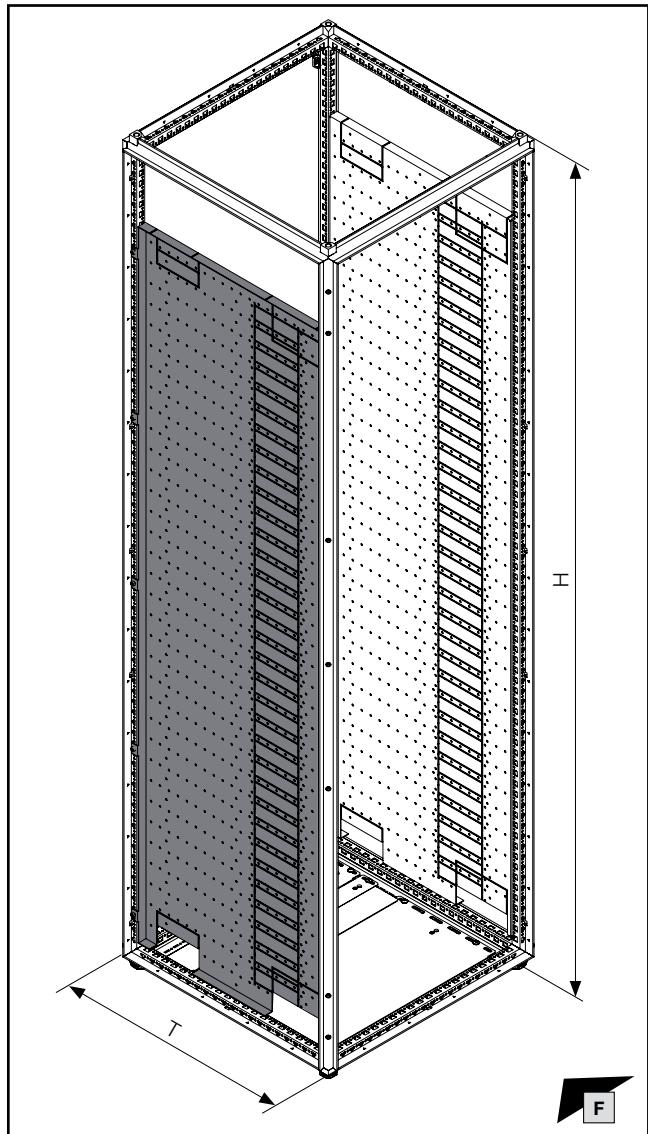
TX30

DE EN FR

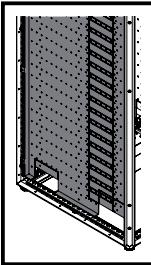
1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires



- 1.5 Montage linke Funktionsraumseitenwand
1.5 Fitting the left compartment side panel
1.5 Montage du panneau latéral de compartiment fonctionnel à gauche



| H x T mm | A mm | Best.-Nr. Model No. Référence |
|----------|------|-------------------------------------|
| 2000x600 | 81 | 9683.016 |
| 2000x800 | 81 | 9683.018 |
| 2200x600 | 131 | 9683.036 |
| 2200x800 | 131 | 9683.038 |



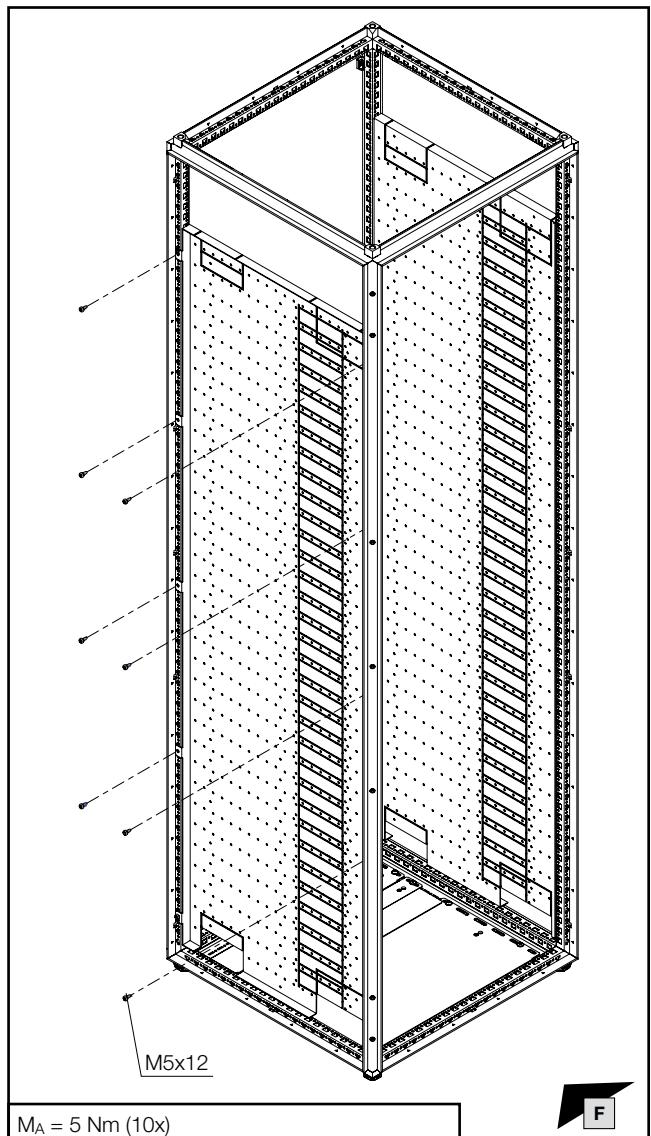
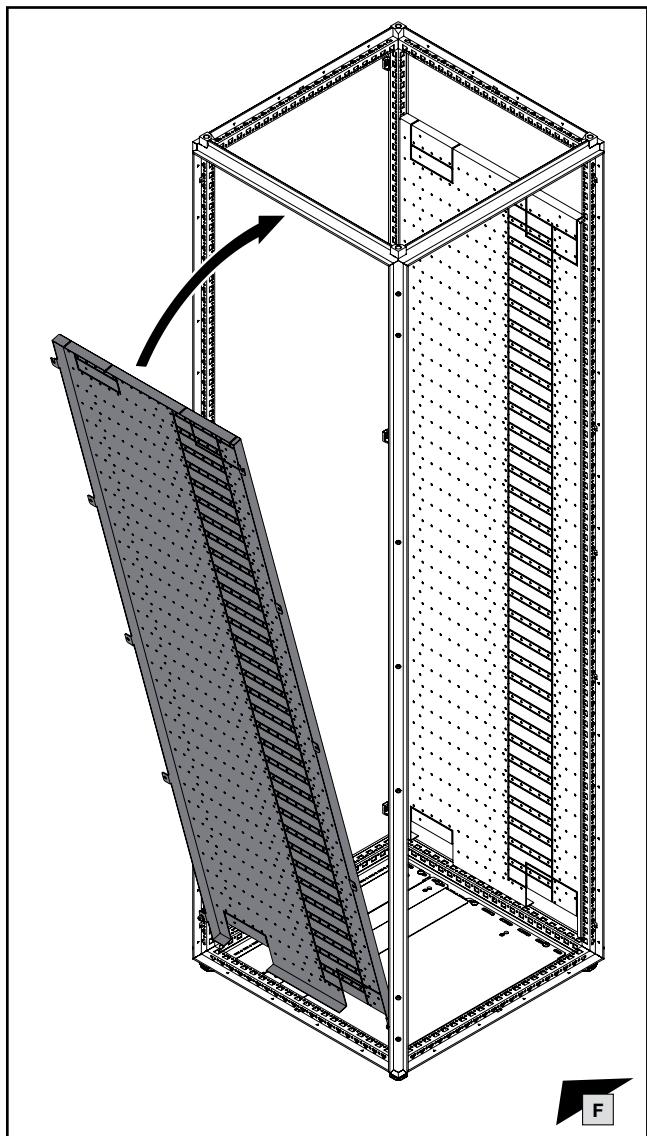
TX30
★

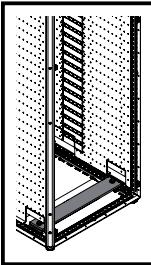
DE EN FR

1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires



- 1.5 Montage linke Funktionsraumseitenwand
1.5 Fitting the left compartment side panel
1.5 Montage du panneau latéral de compartiment fonctionnel à gauche





mm

TX30

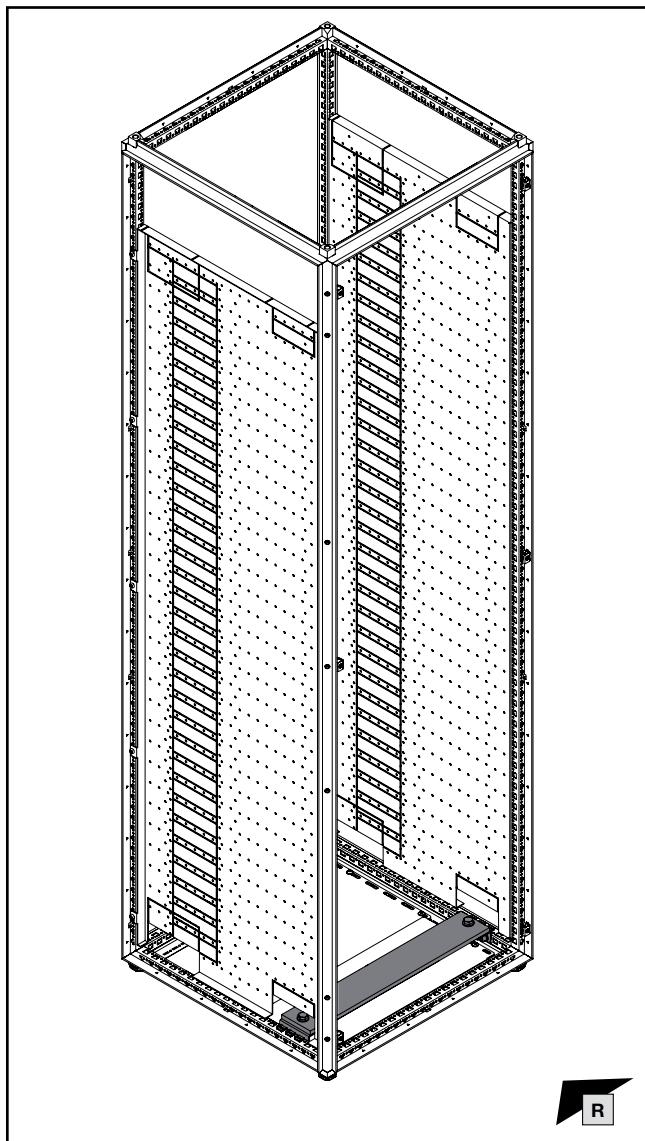
SW16/
SW17

DE EN FR

1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires



- 1.6 Montage des PE-/PEN-Sammelschiensystems
1.6 Fitting the PE/PEN busbar system
1.6 Montage des jeux de barres Terre / Terre-Neutre

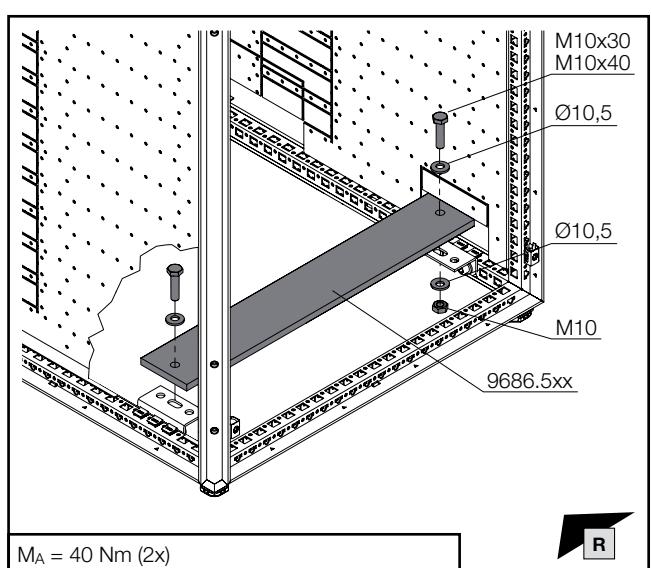
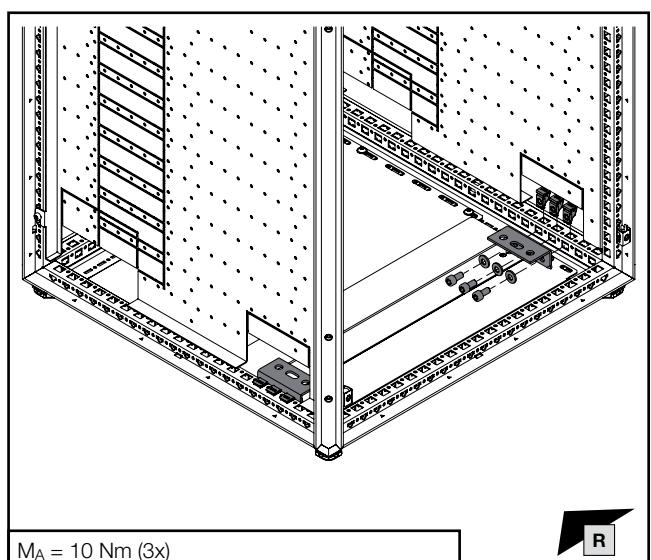
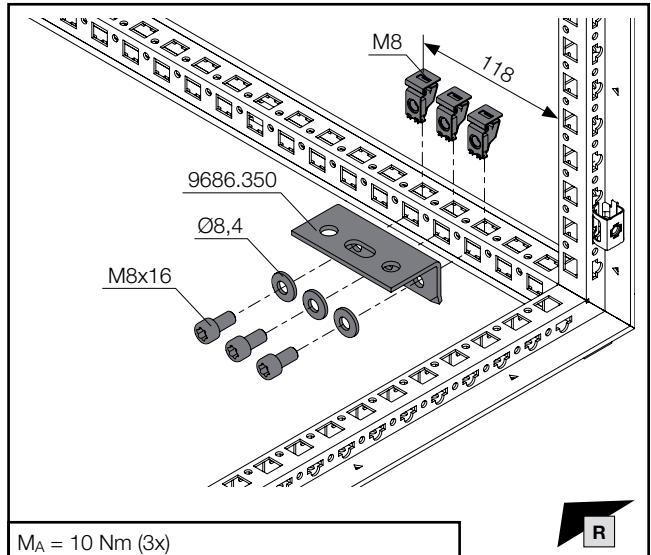


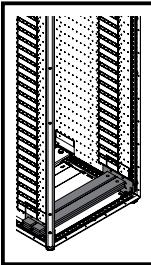
VX25 Ri4Power Montageanleitung
VX25 Ri4Power assembly instructions
Notice de montage VX25 Ri4Power

DE/EN/FR

Schutzleiterbroschüre
PE conductor connection brochure
Manuel technique – Raccordement de mise à la terre et intensités maximales admissibles

DE EN FR





mm

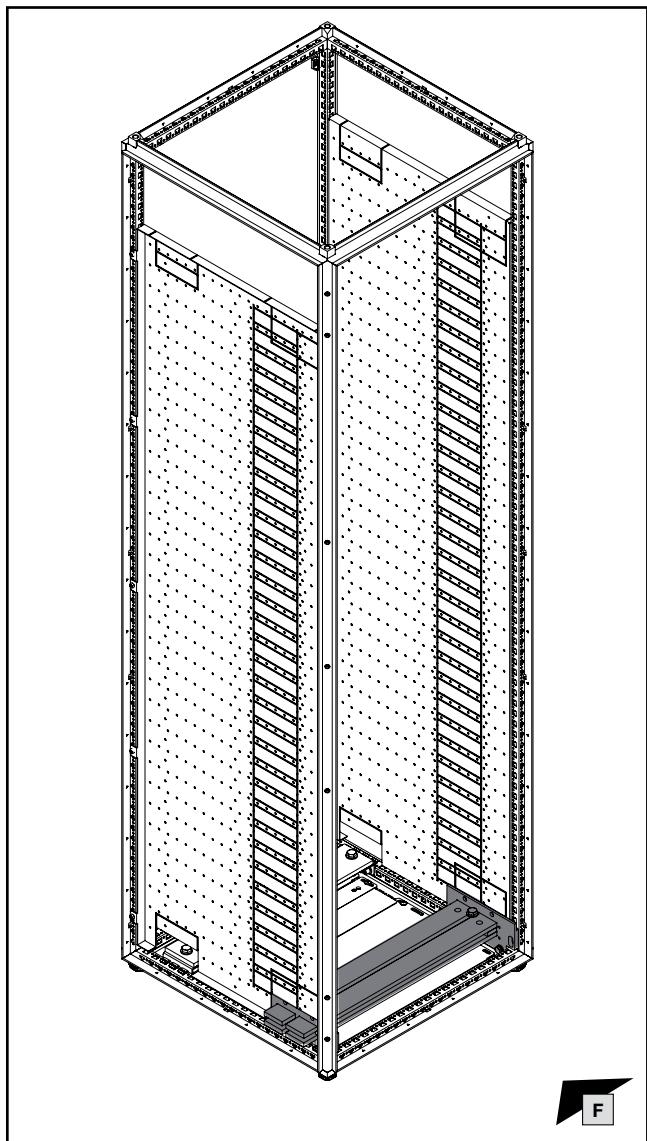
SW13

DE EN FR

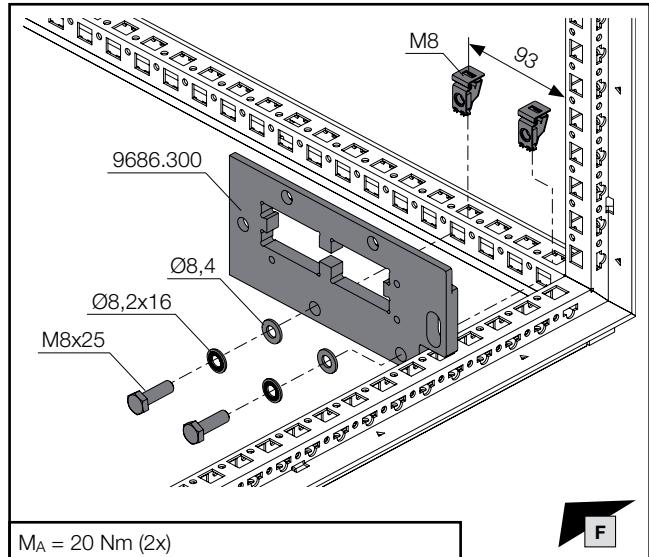
1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires



- 1.7 Montage des N-Sammelschienensystems
- 1.7 Fitting the N busbar system
- 1.7 Montage des jeux de barres Neutre

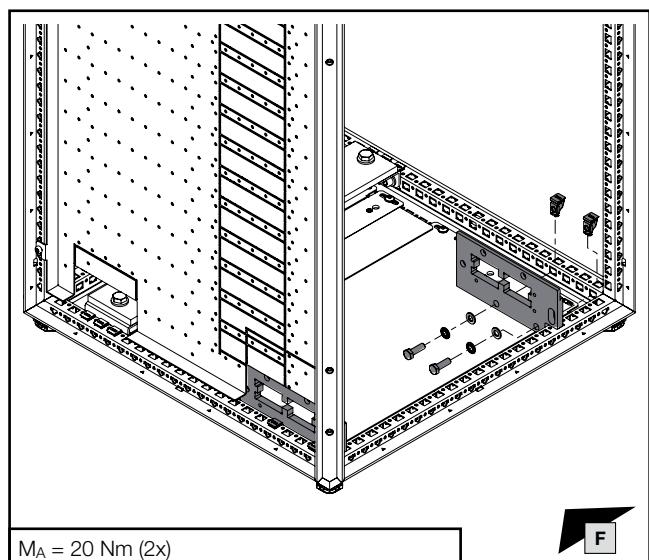


F



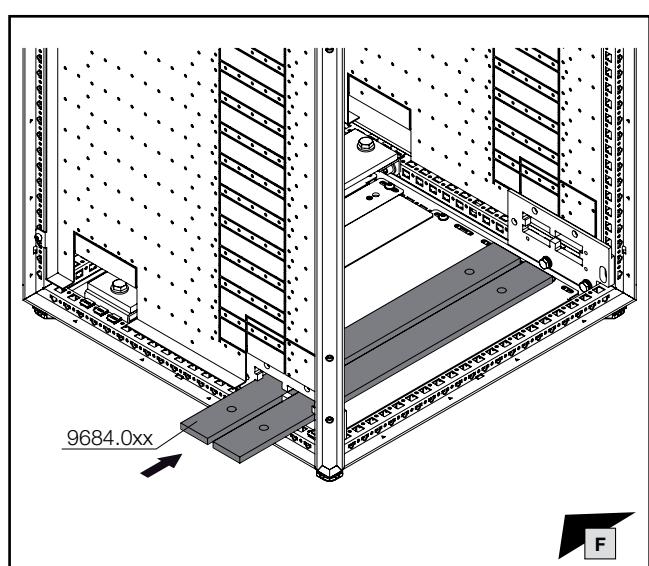
MA = 20 Nm (2x)

F



MA = 20 Nm (2x)

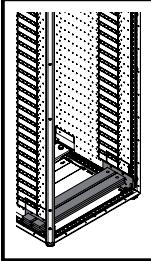
F



F

VX25 Ri4Power Montageanleitung
VX25 Ri4Power assembly instructions
Notice de montage VX25 Ri4Power

DE/EN/FR



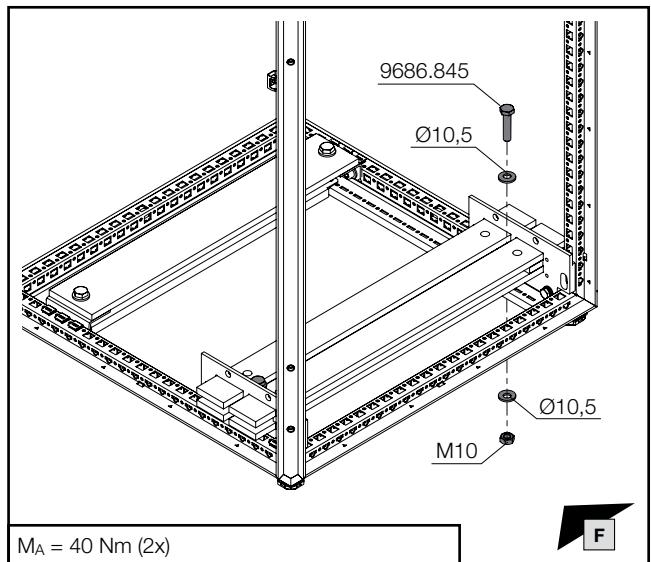
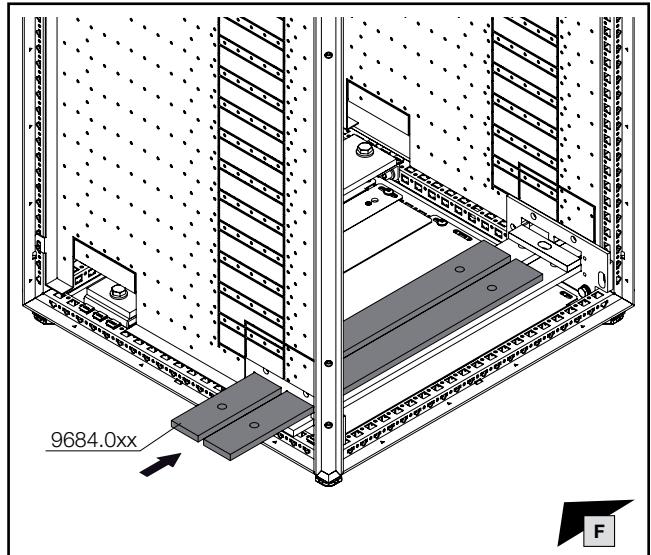
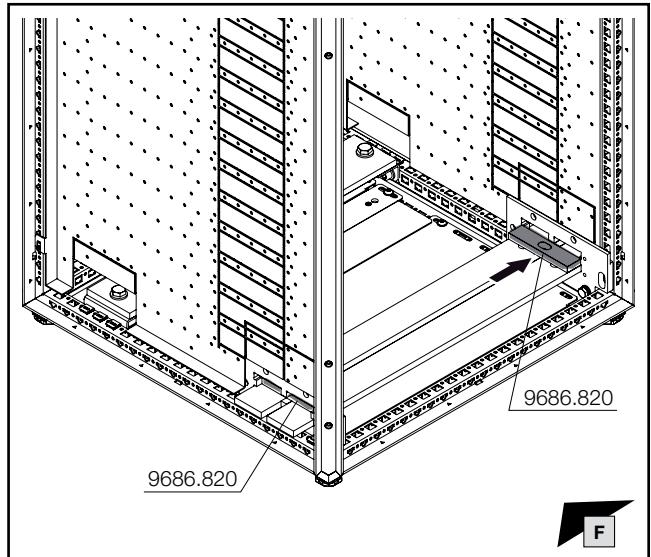
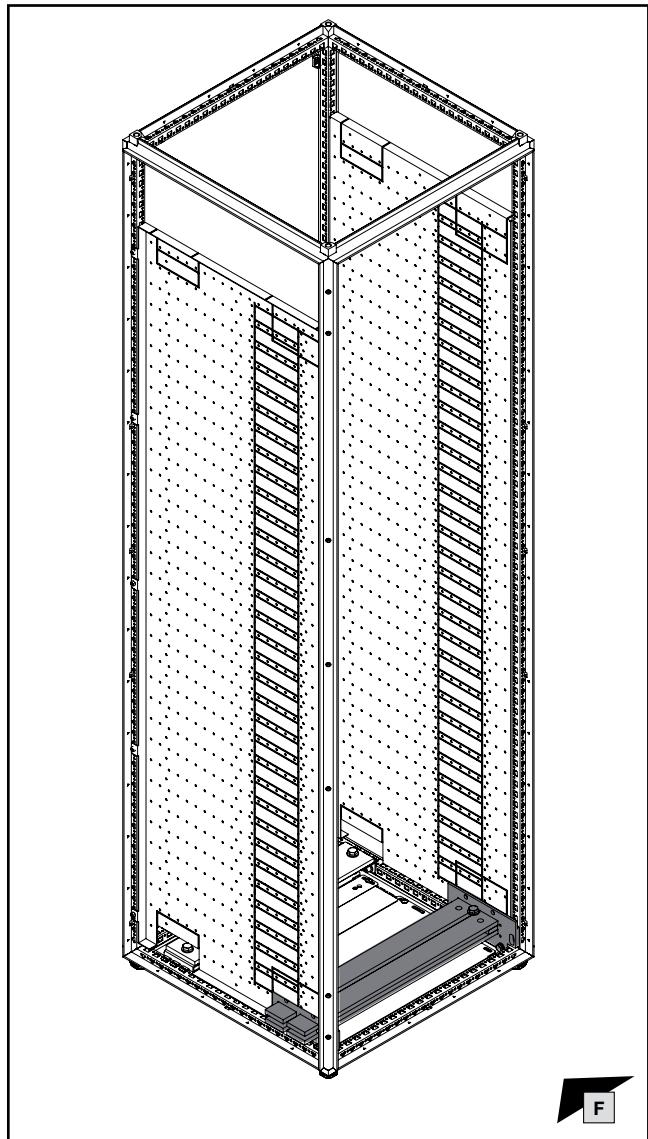
**SW16/
SW17**

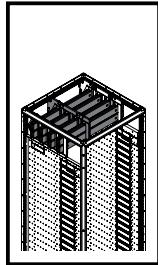
DE EN FR

1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires



- 1.7 Montage des N-Sammelschienensystems
- 1.7 Fitting the N busbar system
- 1.7 Montage des jeux de barres Neutre





mm

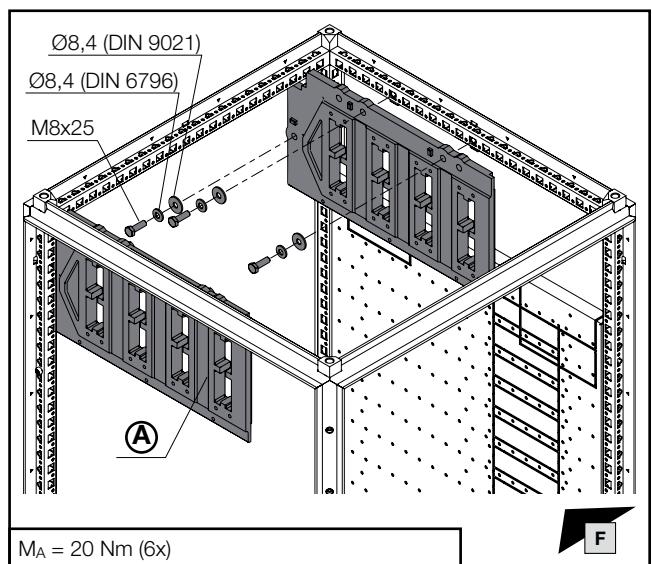
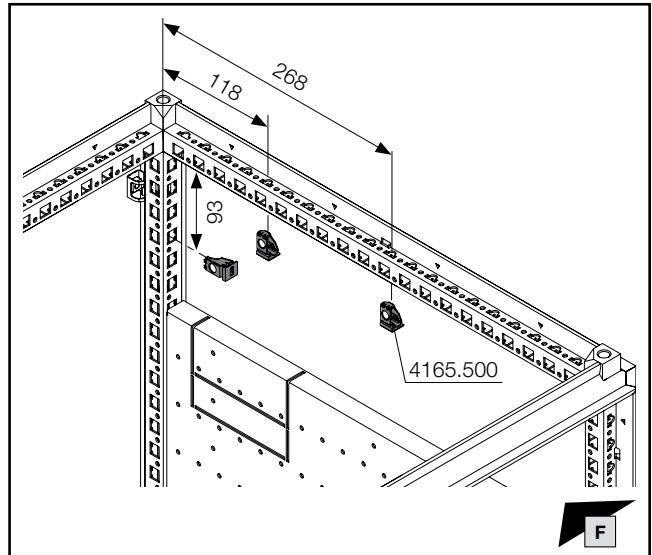
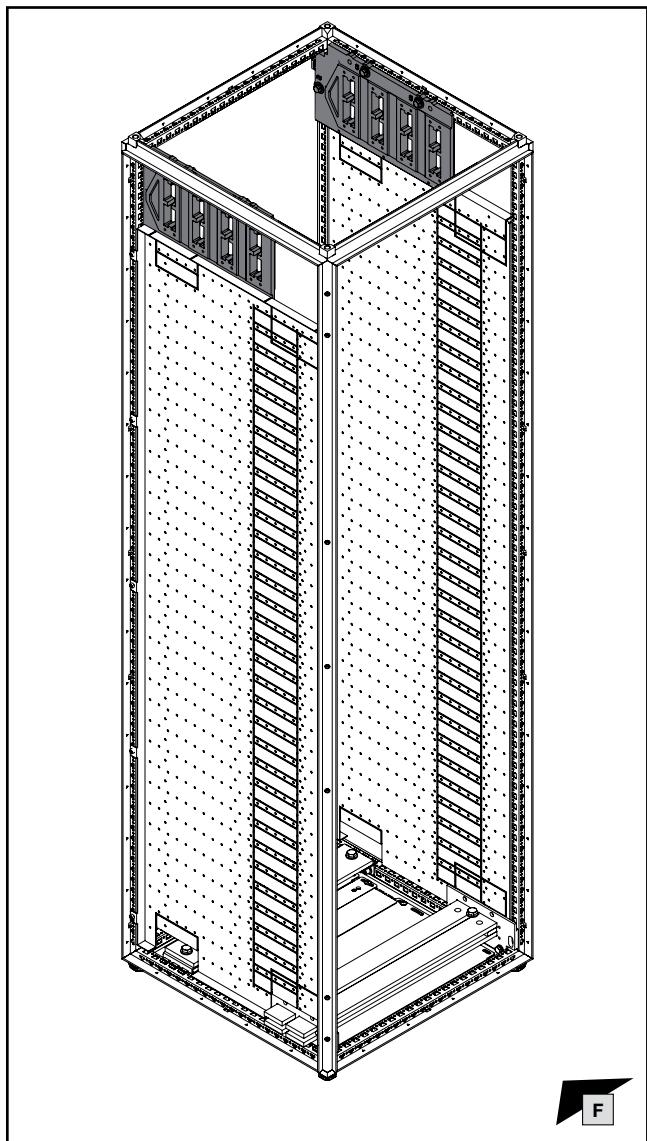
SW13

DE EN FR

1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires



- 1.8 Montage des oberen Hauptschiensystems
1.8 Fitting the upper main busbar system
1.8 Montage des jeux de barres principaux supérieurs



M_A = 20 Nm (6x)

| Sammelschiene Abmessung mm Busbar dimensions mm Dimensions de la barre mm | Anreihung Baying Juxtaposition | (A) Best.-Nr. Model No. Référence |
|---|--------------------------------------|--|
| 30x10 | X | 9686.000 |
| 30x10 | — | 9686.010 |
| 50x10 | X | 9686.030 |
| 50x10 | — | 9686.040 |

VX25 Ri4Power Montageanleitung VX25 Ri4Power assembly instructions Notice de montage VX25 Ri4Power

DE/EN/FR

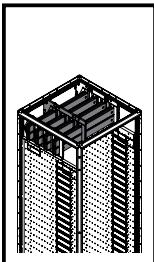


Hinweis / Note / Remarque

Für Schutzeigenschaft Störlichtbogenklasse B Montagereihenfolge in den entsprechenden Abschnitten der o. g. Anleitung beachten.

For arcing class B protection, please follow the assembly sequence as set out in the relevant chapters of the aforementioned assembly instructions.

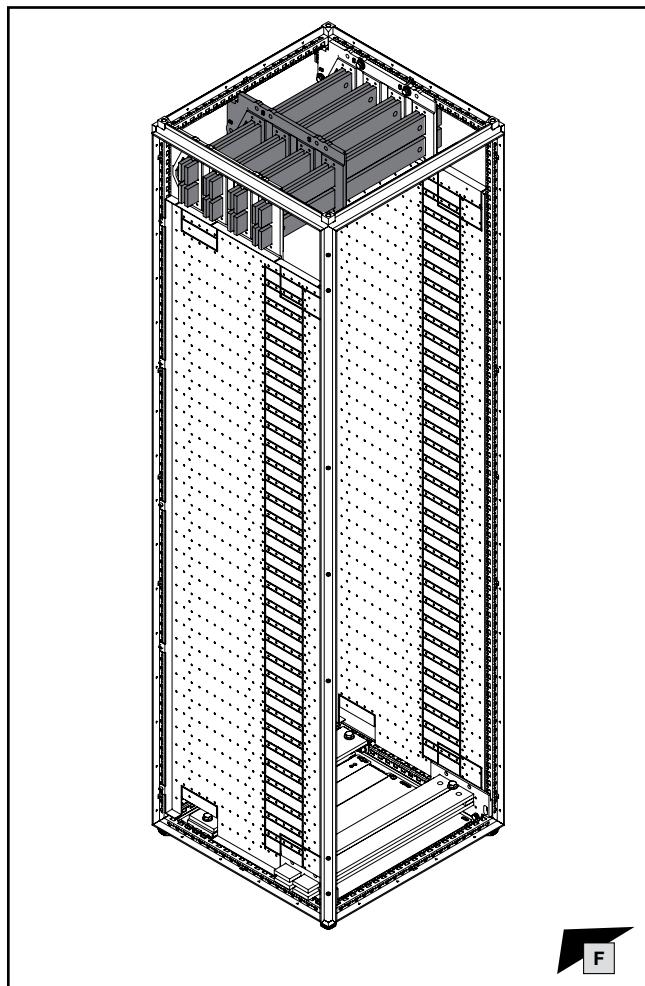
Pour la protection contre les arcs électriques de catégorie B, suivez la séquence de montage indiquée dans les sections correspondantes des instructions ci-dessus.



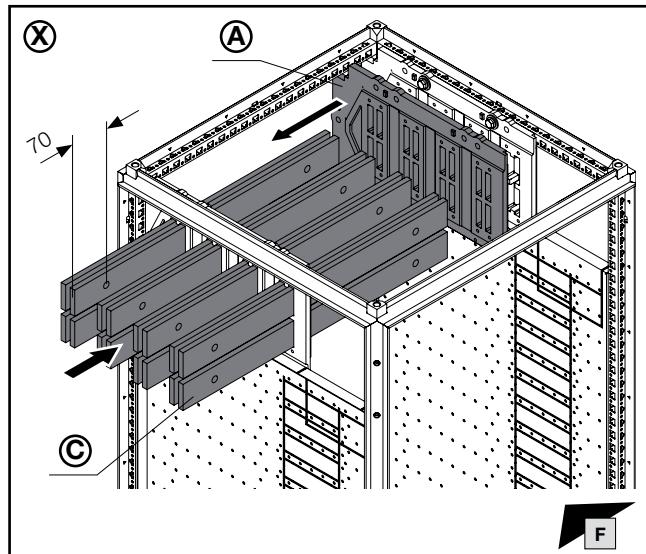
1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires



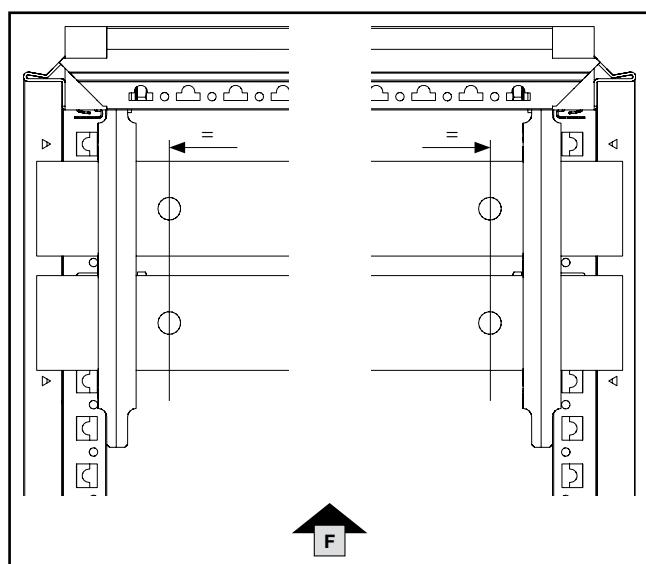
- 1.8 Montage des oberen Hauptschiensystems
1.8 Fitting the upper main busbar system
1.8 Montage des jeux de barres principaux supérieurs



F



F



F

| Sammelschiene Abmessung mm Busbar dimension mm Dimensions de la barre mm | Anreihung Baying Juxtaposition | (A) Best.-Nr. Model No. Référence |
|--|--------------------------------------|--|
| 30x10 | - | 9686.010 |
| 50x10 | - | 9686.040 |



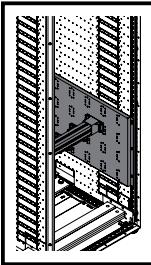
Hinweis / Note / Remarque X

Der „schwimmende“ Sammelschiienenhalter (A) wird abhängig von der Stromkurzschlussfestigkeit benötigt. Die Berechnung findet in der Online-Berechnungssoftware „VX25 Rittal Power Engineering“ statt.

The "floating" busbar support (A) may be required depending on the short-circuit resistance, which is calculated by the online calculation software "VX25 Rittal Power Engineering".

Le support de jeux de barres « flottant » (A) est requis en fonction de la résistance aux courants de courts-circuits. Le calcul est réalisé via le logiciel de calcul en ligne « VX25 Rittal Power Engineering ».

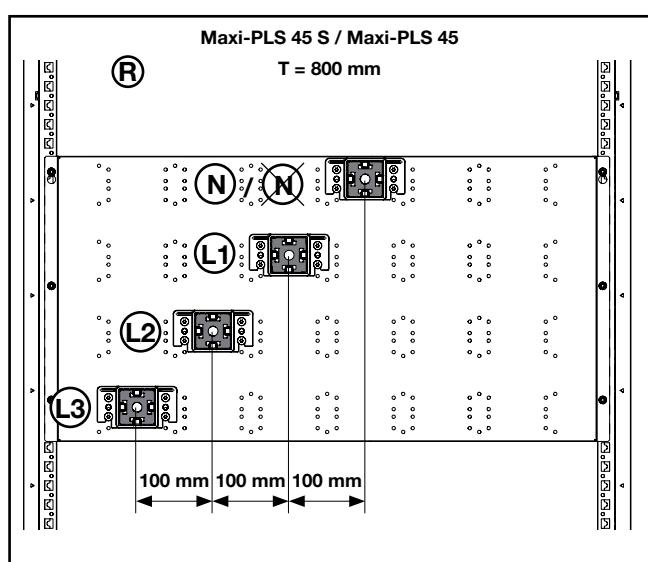
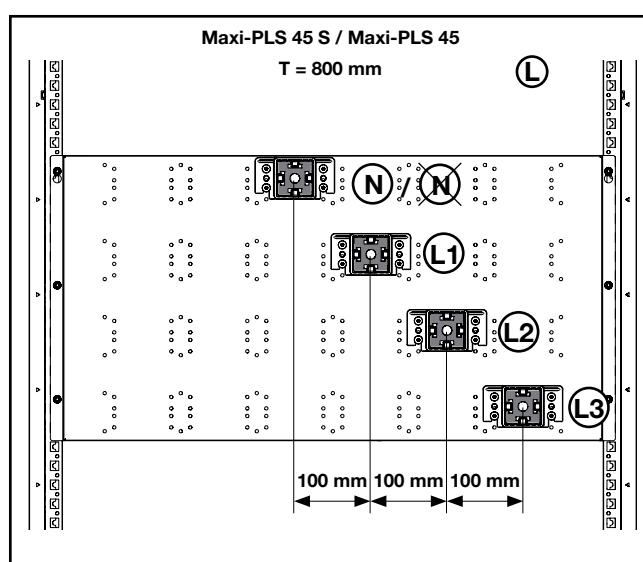
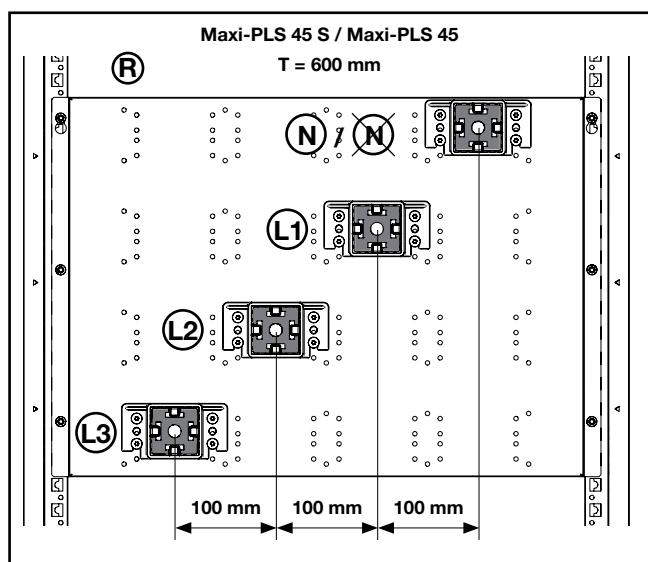
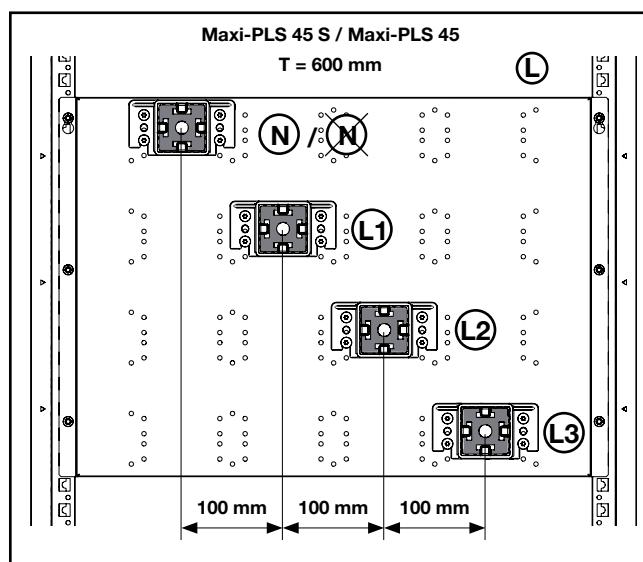
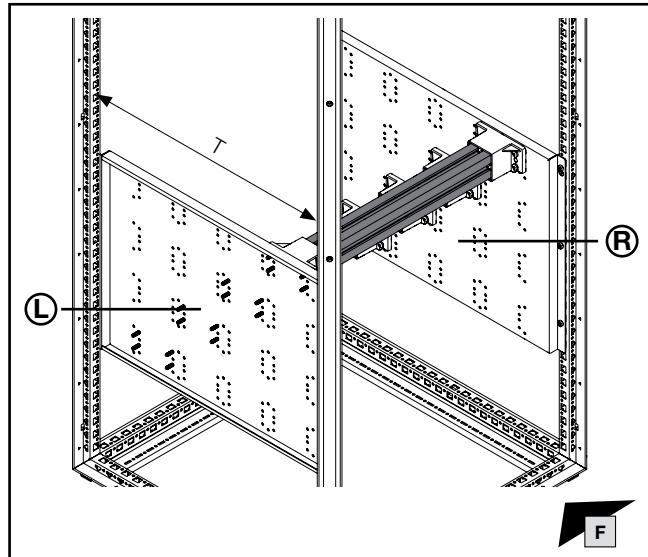
| C Sammelschiene Abmessung mm Busbar dimension mm Dimensions de la barre mm | Schrankbreite B mm Enclosure width B mm Largeur d'armoire B mm | Best.-Nr. Model No. Référence |
|--|--|-------------------------------------|
| 50x10 | 400 | 9684.004 |
| | 600 | 9684.006 |
| | 800 | 9684.008 |
| | 1000 | 9684.010 |
| | 1200 | 9684.012 |
| 30x10 | 400...1200 | 3586.005 |

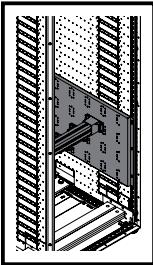


DE EN FR

1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires

- 1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 und 60 als Kabelanschluss-system unten
- 1.9 Fitting Maxi-PLS 45 S, 45 and 60 as lower cable connection system
- 1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 et 60 comme système de raccordement des câbles dans la partie inférieure de l'armoire électrique

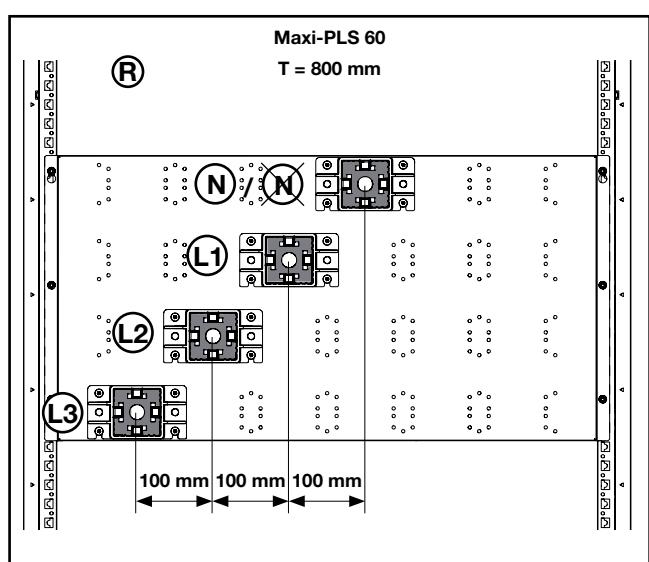
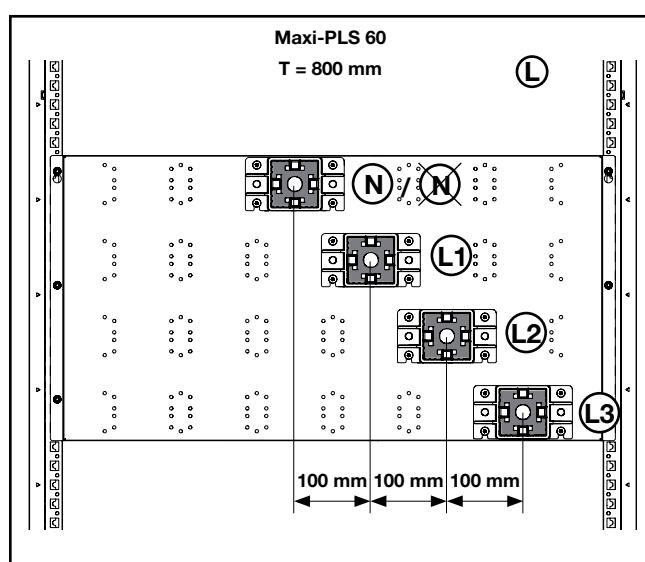
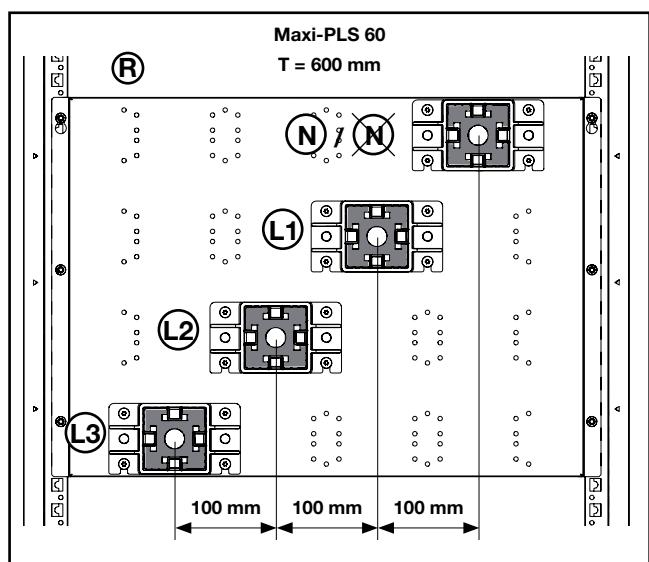
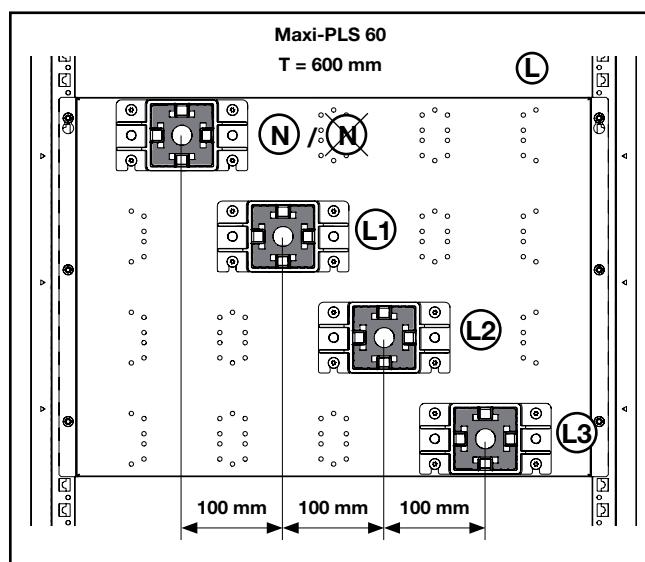
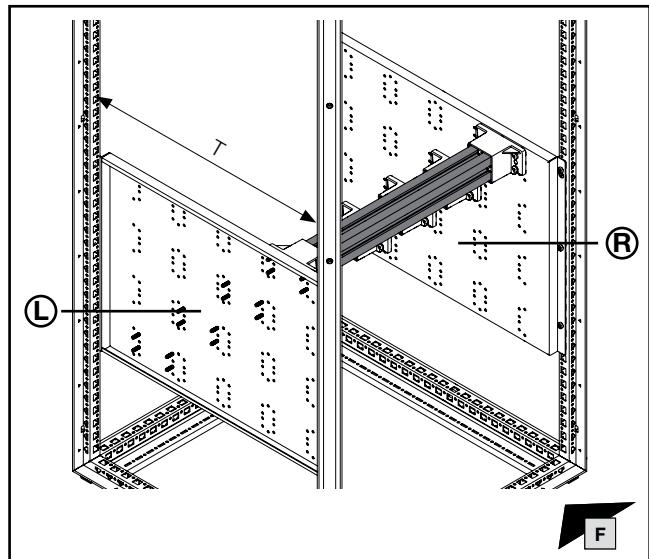


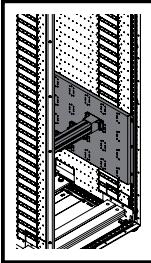


DE EN FR

1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires

- 1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 und 60 als Kabelanschluss-system unten
- 1.9 Fitting Maxi-PLS 45 S, 45 and 60 as lower cable connection system
- 1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 et 60 comme système de raccordement des câbles dans la partie inférieure de l'armoire électrique





mm

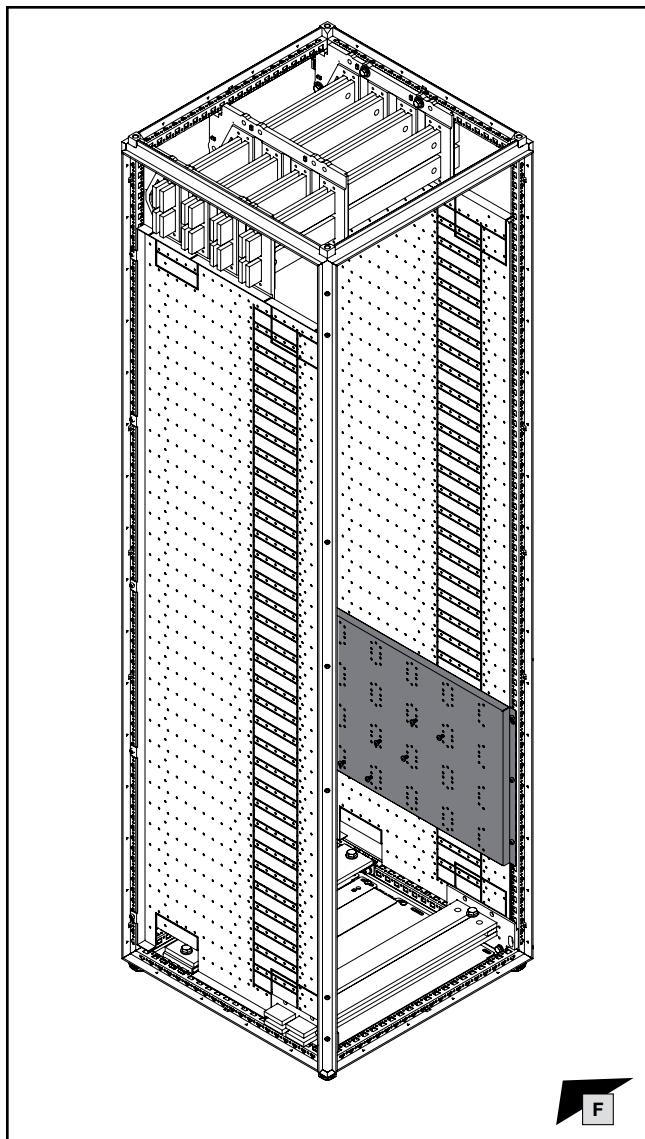
TX30
★

DE EN FR

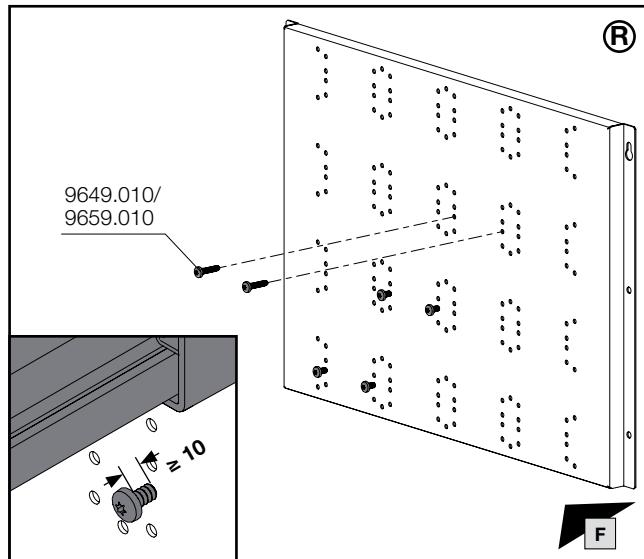
1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires



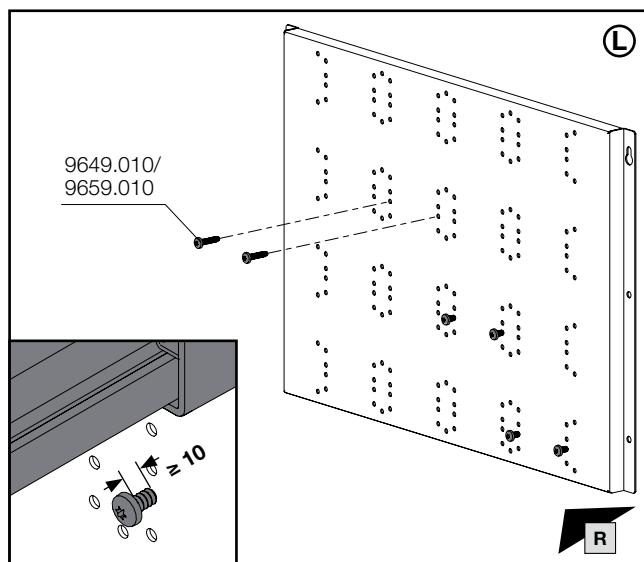
- 1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 und 60 als Kabelanschluss-system unten
- 1.9 Fitting Maxi-PLS 45 S, 45 and 60 as lower cable connection system
- 1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 et 60 comme système de raccordement des câbles dans la partie inférieure de l'armoire électrique



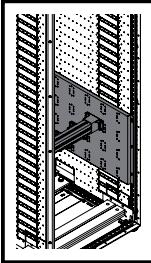
F



F



R



mm

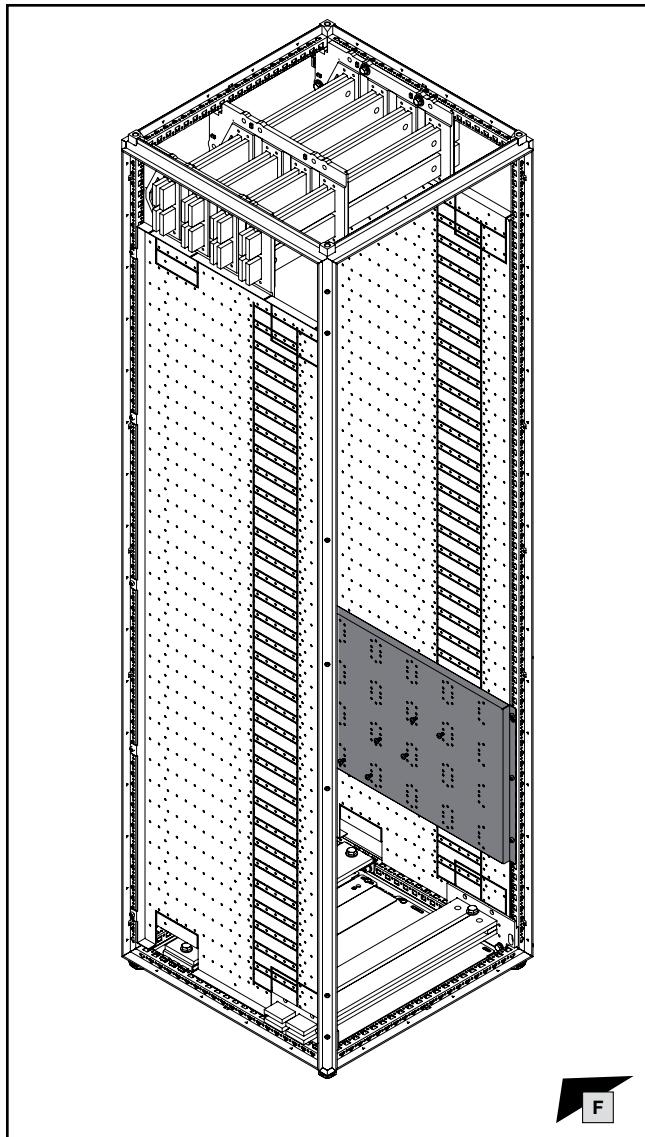
TX30

DE EN FR

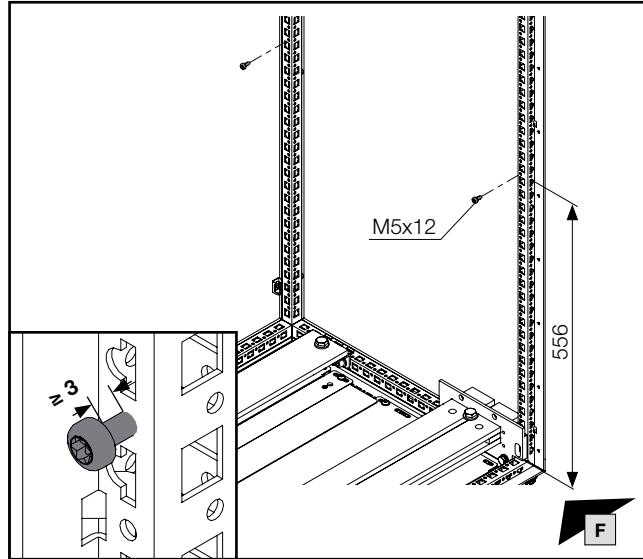
1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires



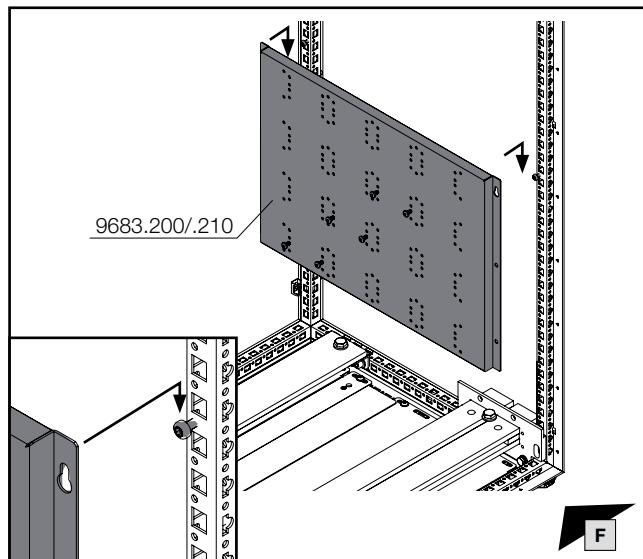
- 1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 und 60 als Kabelanschluss-system unten
- 1.9 Fitting Maxi-PLS 45 S, 45 and 60 as lower cable connection system
- 1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 et 60 comme système de raccordement des câbles dans la partie inférieure de l'armoire électrique



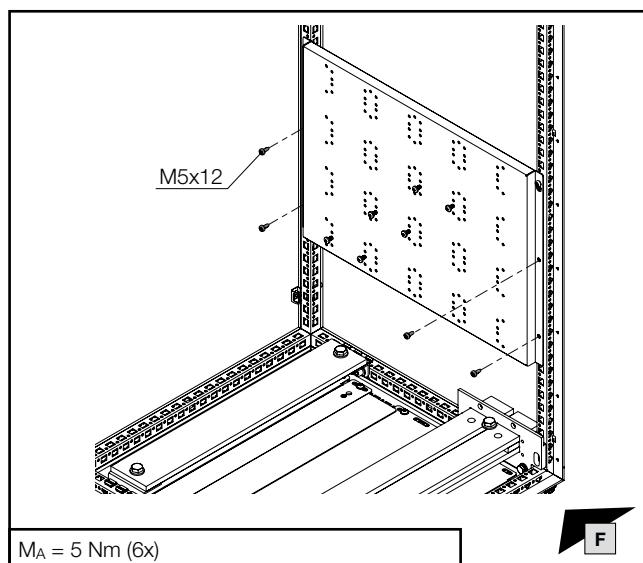
F



F

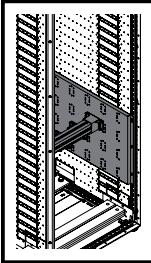


F



F

MA = 5 Nm (6x)



mm

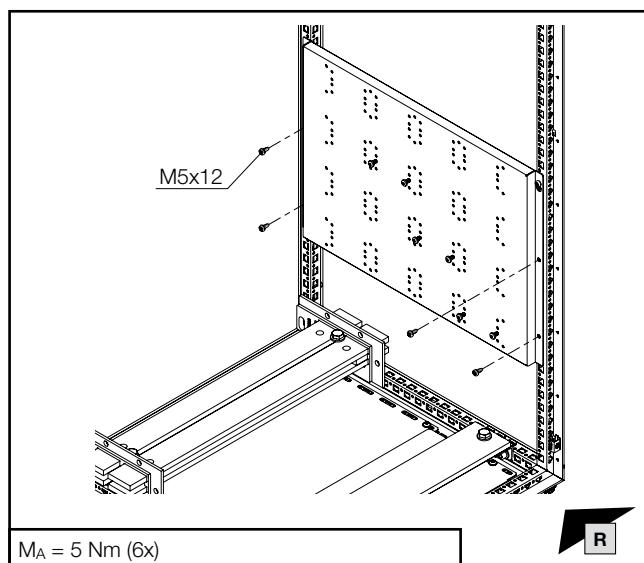
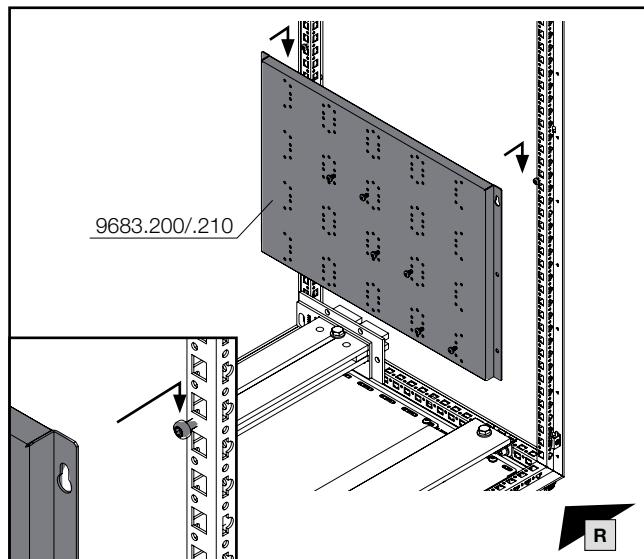
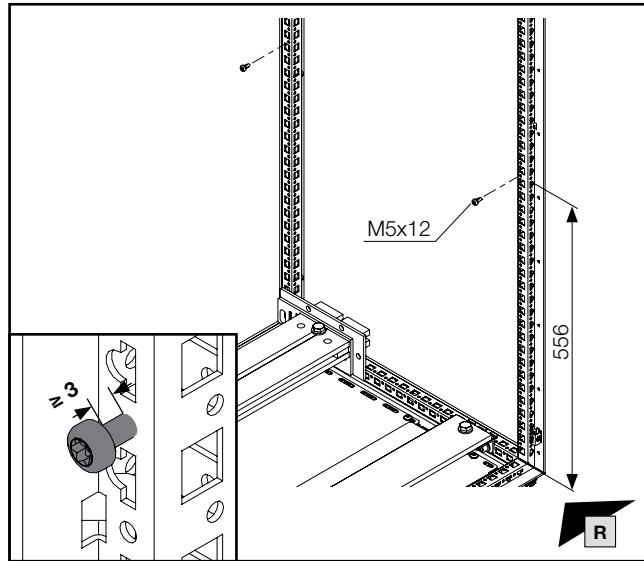
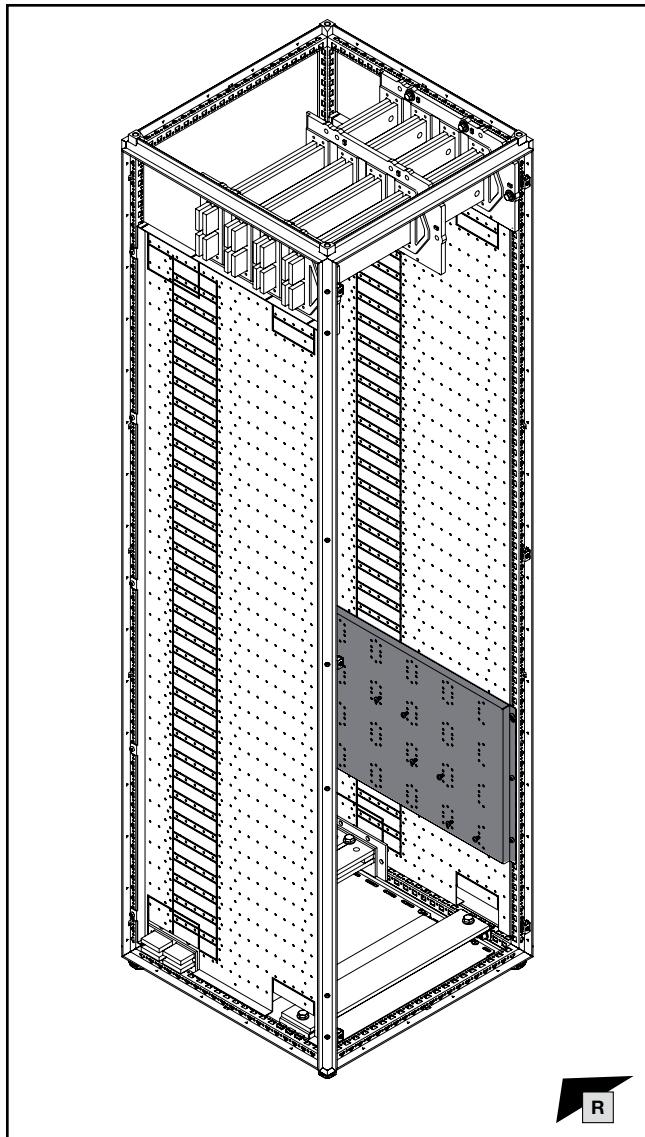
TX30
★

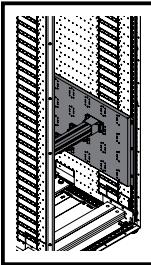
DE EN FR

1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires



- 1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 und 60 als Kabelanschluss-system unten
- 1.9 Fitting Maxi-PLS 45 S, 45 and 60 as lower cable connection system
- 1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 et 60 comme système de raccordement des câbles dans la partie inférieure de l'armoire électrique





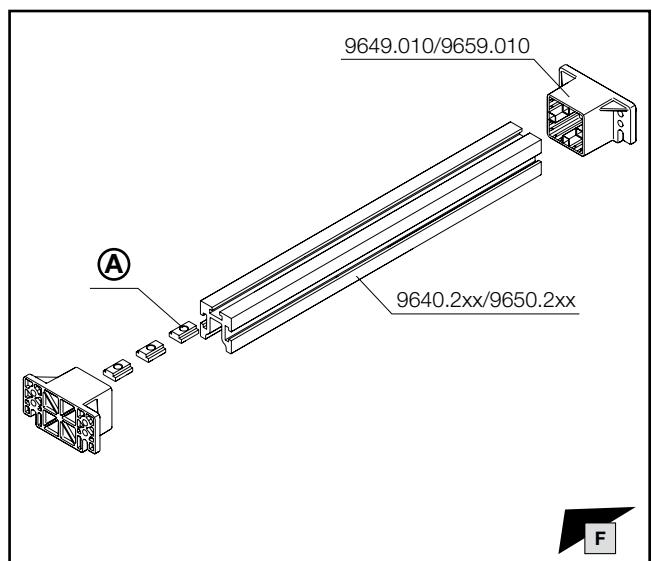
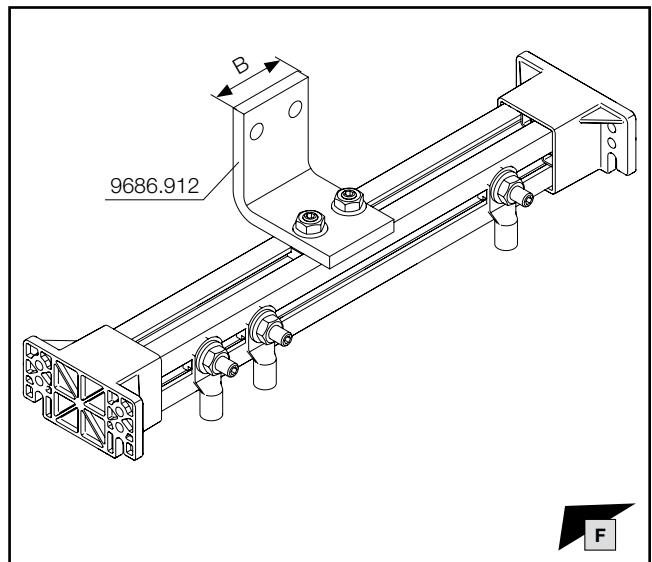
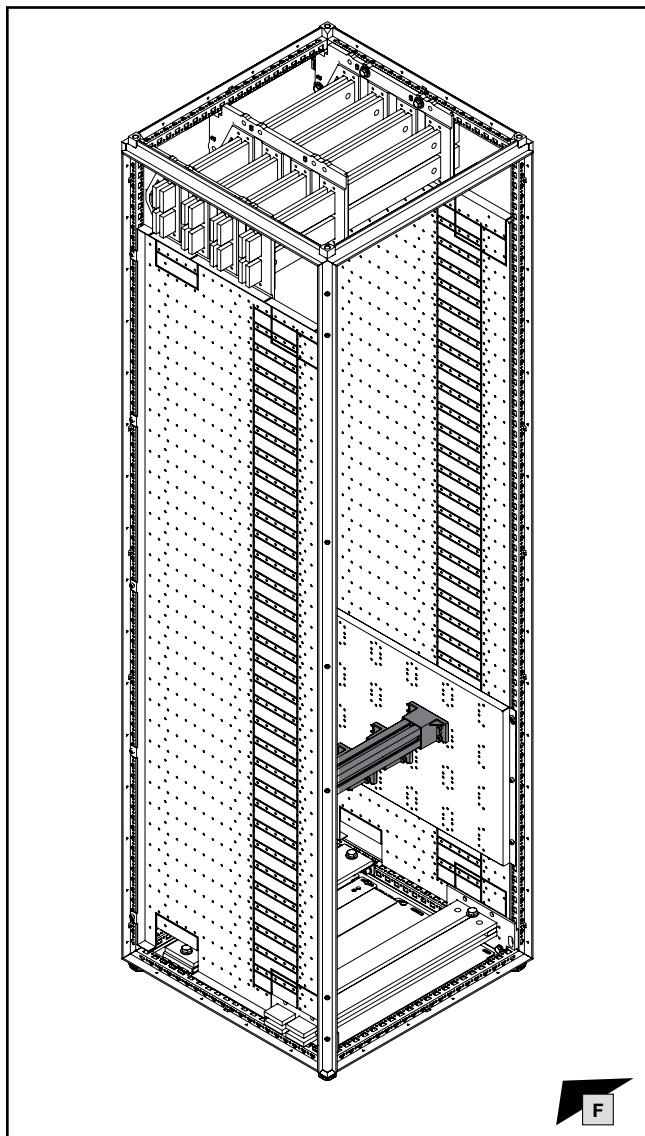
mm

DE EN FR

1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires

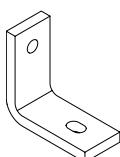


- 1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 und 60 als Kabelanschlussystem unten
- 1.9 Fitting Maxi-PLS 45 S, 45 and 60 as lower cable connection system
- 1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 et 60 comme système de raccordement des câbles dans la partie inférieure de l'armoire électrique

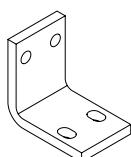


Breite Anschlusswinkel B / Anzahl Nutenstein 9686.912
Connection bracket width B / Number of sliding blocks 9686.912
Largeur des équerres de raccordement B / Nombre de coulisseaux 9686.912

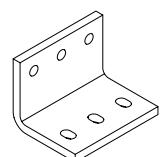
30 - 40 mm



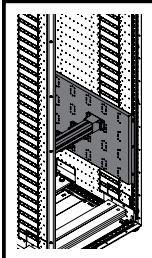
50 - 100 mm



120 mm



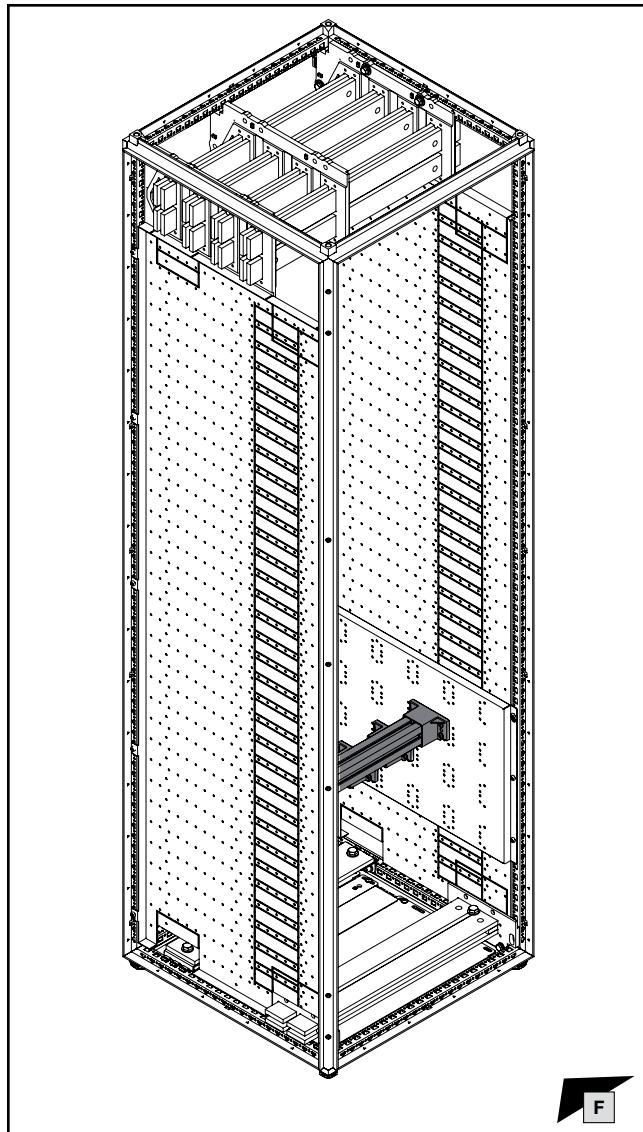
| Gewinde Thread Filetage | Länge mm Length mm Longueur mm | VE (St.) P. of (pcs.) UE (p.) | A | | |
|-------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|---------------------|----------------|
| | | | Best.-Nr. Model No. Référence | Maxi-PLS 45 S/45 | Maxi-PLS 60 |
| M10 | 25 | 15 | | 9640.980 | 9650.980 |



1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires

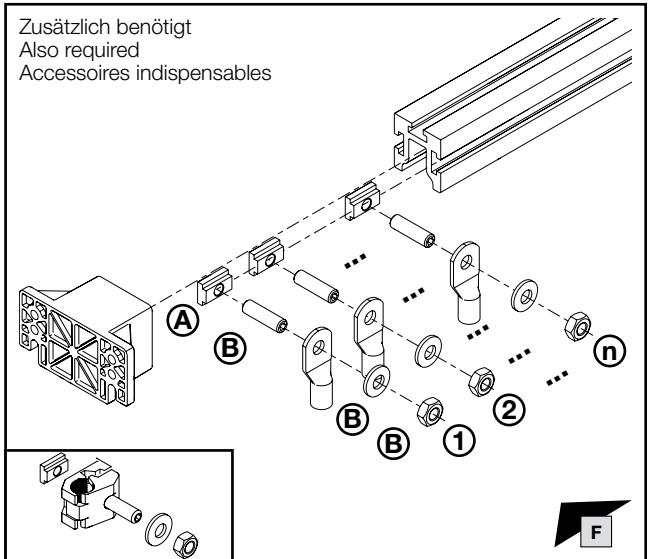


- 1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 und 60 als Kabelanschluss-system unten
- 1.9 Fitting Maxi-PLS 45 S, 45 and 60 as lower cable connection system
- 1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 et 60 comme système de raccordement des câbles dans la partie inférieure de l'armoire électrique



| Gewinde Thread Filetage | Länge mm Length mm Longueur mm | VE (St.) P. of (pcs.) UE (p.) | (A) | | Best.-Nr. Model No. Référence |
|-------------------------------|---|-------------------------------------|---------------------|----------------|-------------------------------------|
| | | | Maxi-PLS 45 S/45 | Maxi-PLS 60 | |
| M8 | 20 | 15 | 9640.970 | — | |
| M10 | 25 | 15 | 9640.980 | 9650.980 | |
| M12 | 35 | 15 | — | 9650.990 | |

Zusätzlich benötigt
Also required
Accessoires indispensables



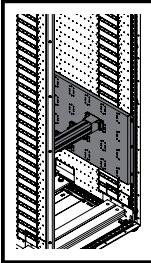
$$n \times = n \times (A) + n \times (B)$$

$$n \times = n \times 9640.325 \text{ (PLS 45 S/PLS 45)} \\ = n \times 9650.325 \text{ (PLS 60)}$$

VX25 Ri4Power Montageanleitung
VX25 Ri4Power assembly instructions
Notice de montage VX25 Ri4Power

DE/EN/FR

| Gewinde Thread Filetage | Länge mm Length mm Longueur mm | VE (St.) P. of (pcs.) UE (p.) | (B) | | Best.-Nr. Model No. Référence |
|-------------------------------|---|-------------------------------------|---------------------|----------------|-------------------------------------|
| | | | Maxi-PLS 45 S/45 | Maxi-PLS 60 | |
| M8 | 35 | 6 | 9640.940 | — | |
| M10 | 35 | 8 | 9676.971 | 9676.971 | |
| M10 | 45 | 8 | 9676.972 | 9676.972 | |
| M10 | 55 | 8 | 9676.973 | 9676.973 | |
| M10 | 70 | 8 | 9676.976 | 9676.976 | |
| M10 | 80 | 8 | 9676.977 | 9676.977 | |
| M12 | 40 | 8 | — | 9676.981 | |
| M12 | 50 | 8 | — | 9676.982 | |
| M12 | 60 | 8 | — | 9676.983 | |
| M12 | 70 | 8 | — | 9676.986 | |
| M12 | 80 | 8 | — | 9676.987 | |



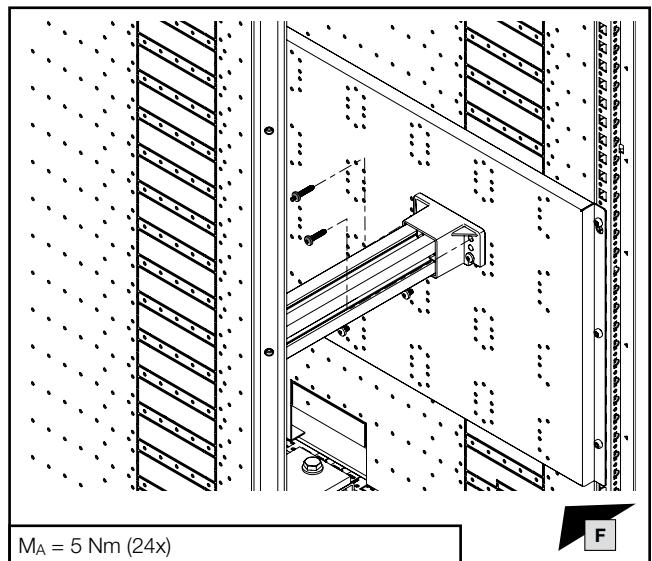
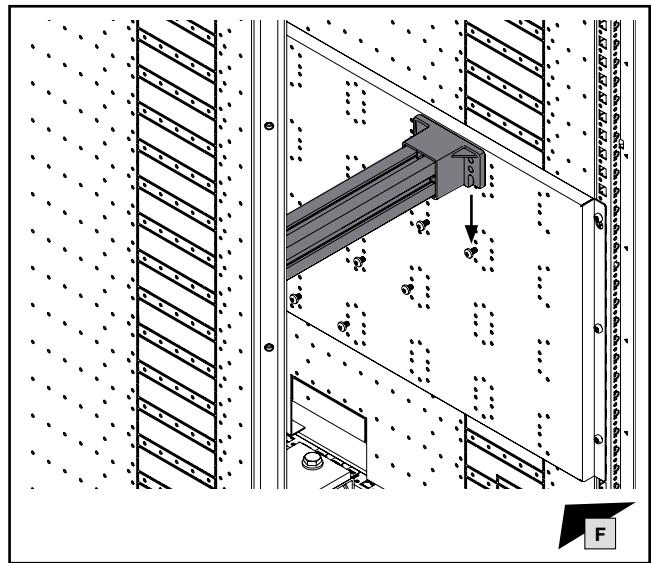
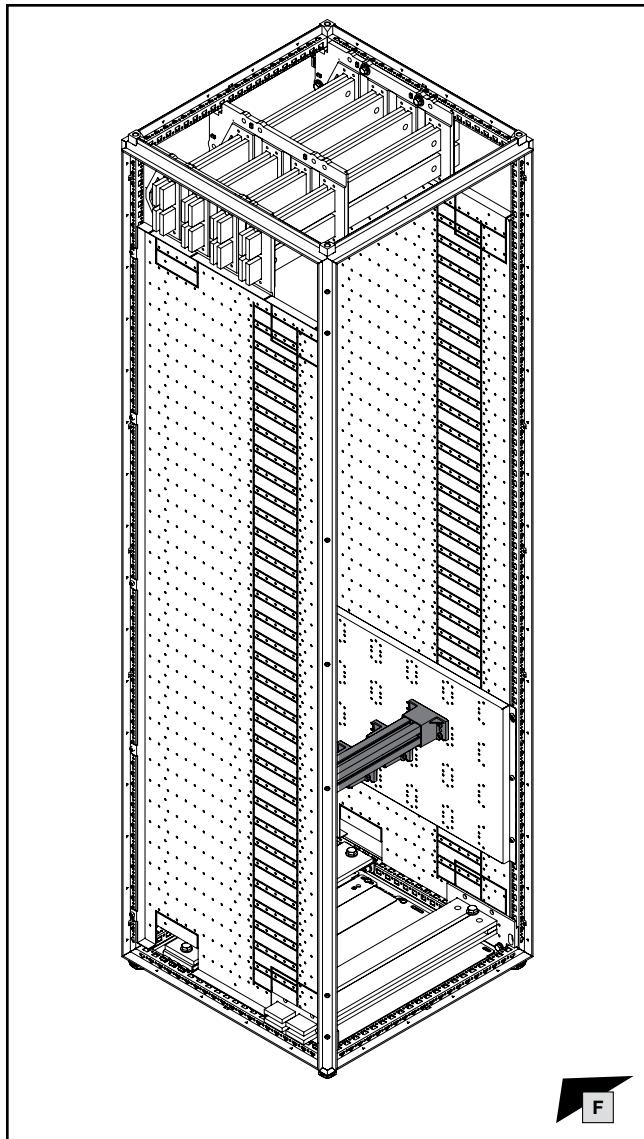
TX30
★

DE EN FR

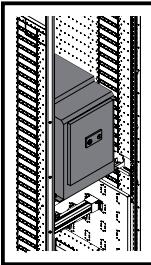
1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires



- 1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 und 60 als Kabelanschluss-system unten
- 1.9 Fitting Maxi-PLS 45 S, 45 and 60 as lower cable connection system
- 1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 et 60 comme système de raccordement des câbles dans la partie inférieure de l'armoire électrique



MA = 5 Nm (24x)



mm

TX30
★

DE EN FR

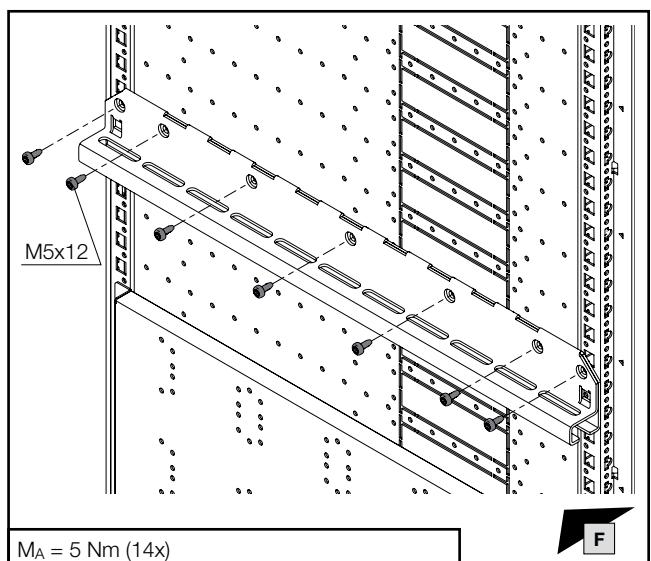
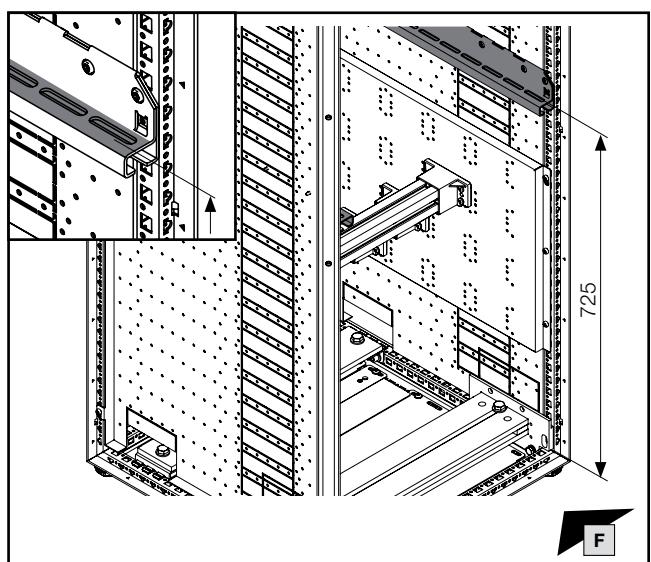
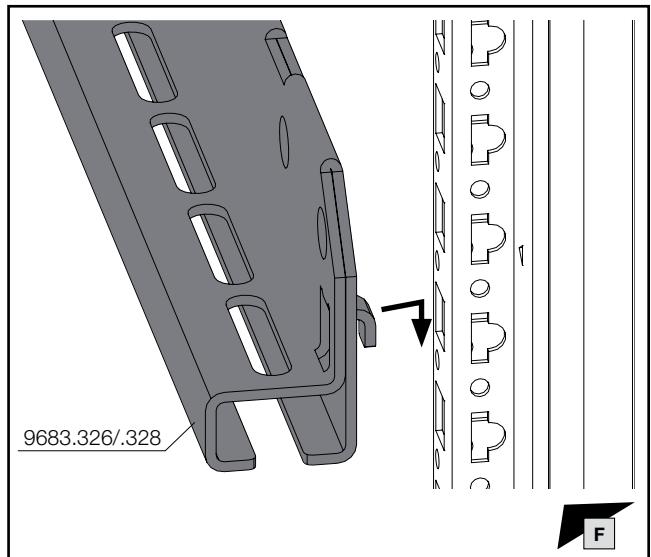
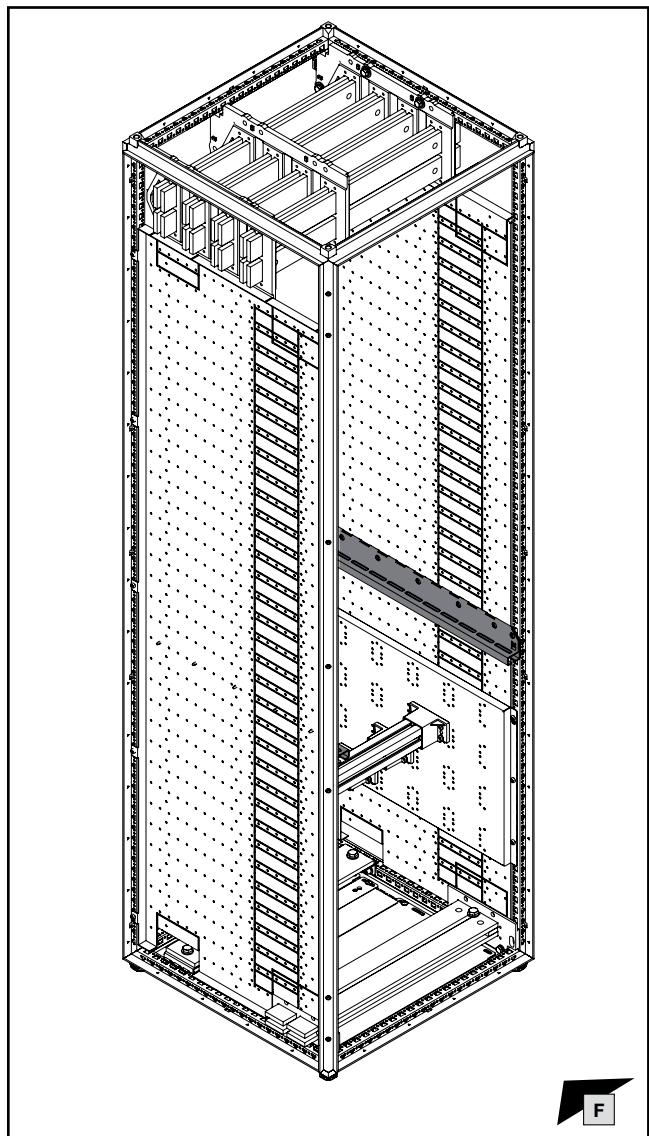
1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires

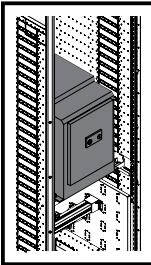


1.10 Montage des Leistungsschalters

1.10 Fitting the circuit-breaker

1.10 Montage du disjoncteur de puissance





mm

TX30

DE EN FR

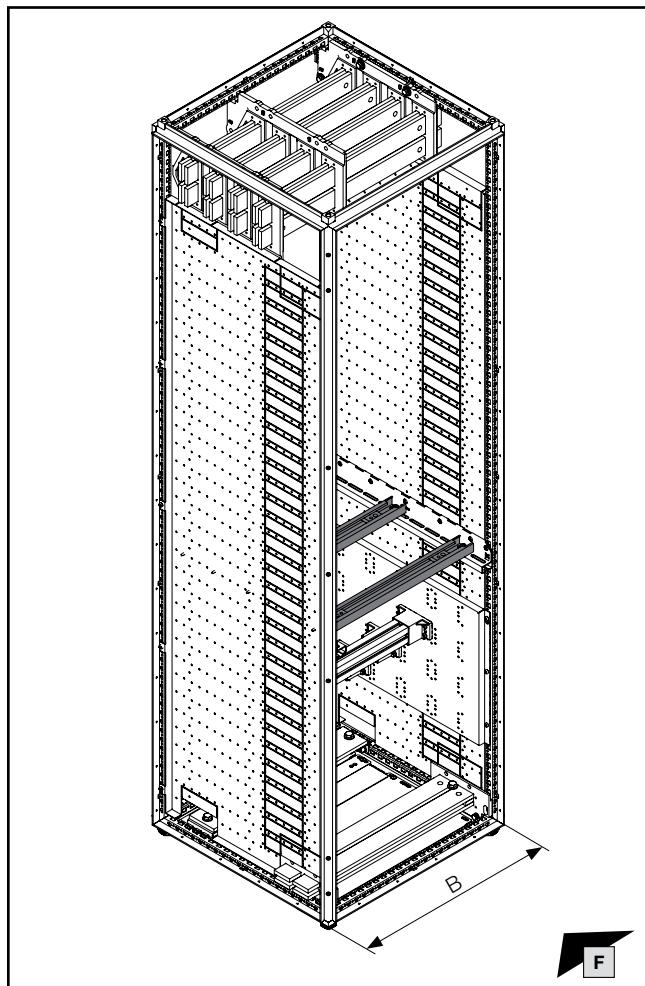
1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires



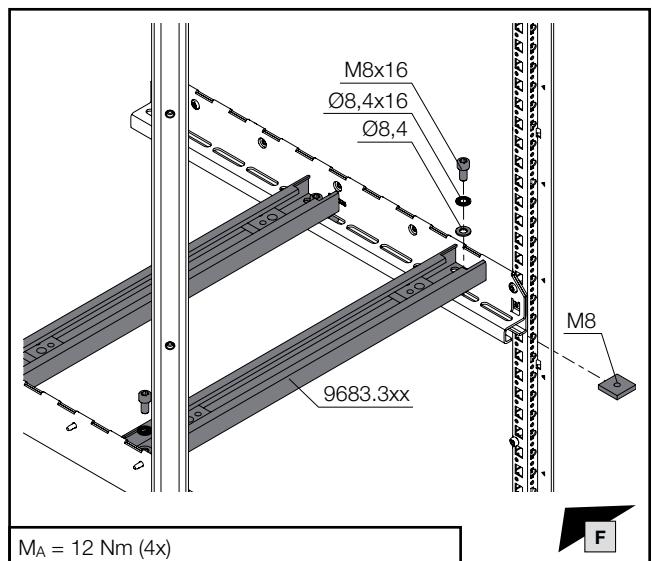
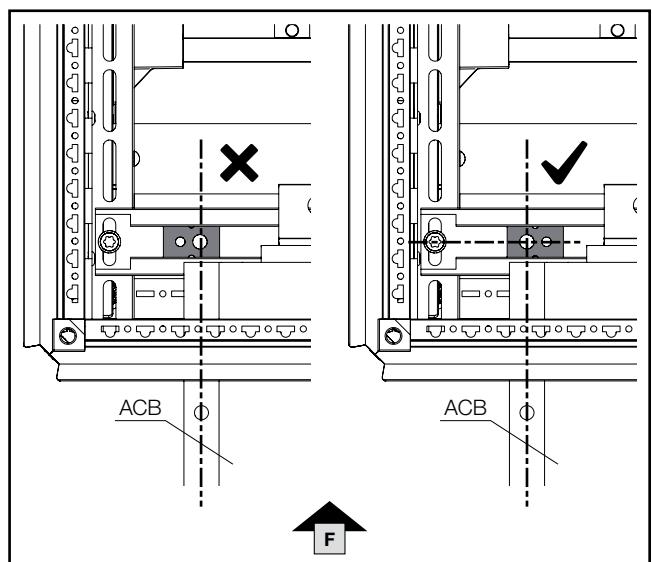
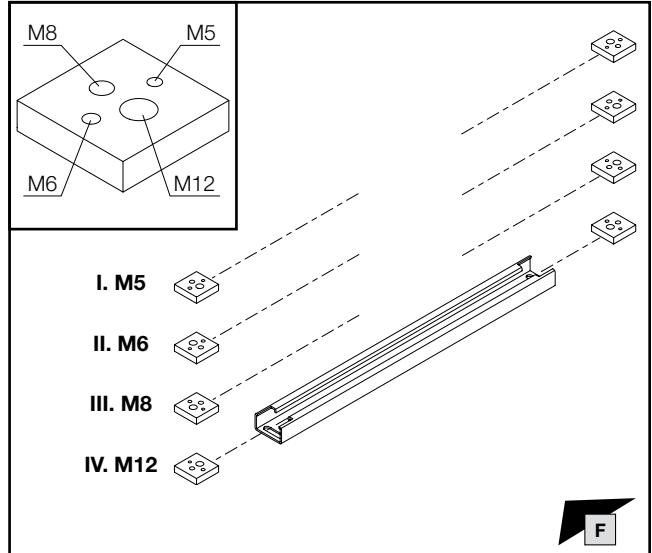
1.10 Montage des Leistungsschalters

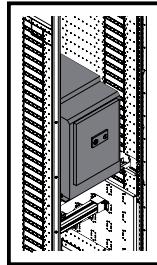
1.10 Fitting the circuit-breaker

1.10 Montage du disjoncteur de puissance



| B mm | Best.-Nr. Model No. Référence |
|------|-------------------------------------|
| 400 | 9683.304 |
| 600 | 9683.306 |
| 800 | 9683.308 |
| 1000 | 9683.310 |
| 1200 | 9683.312 |

**Hinweis / Note / Remarque I./II./ III./IV.****Auswahl Befestigungsschrauben gemäß Hersteller
des ACB!****Selection of fastening screws in accordance with the
manufacturer of the ACB!****Choix des vis de fixation en fonction de la marque du
disjoncteur de puissance !**



(DE) (EN) (FR)

1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires

1.10 Montage des Leistungsschalters

1.10 Fitting the circuit-breaker

1.10 Montage du disjoncteur de puissance

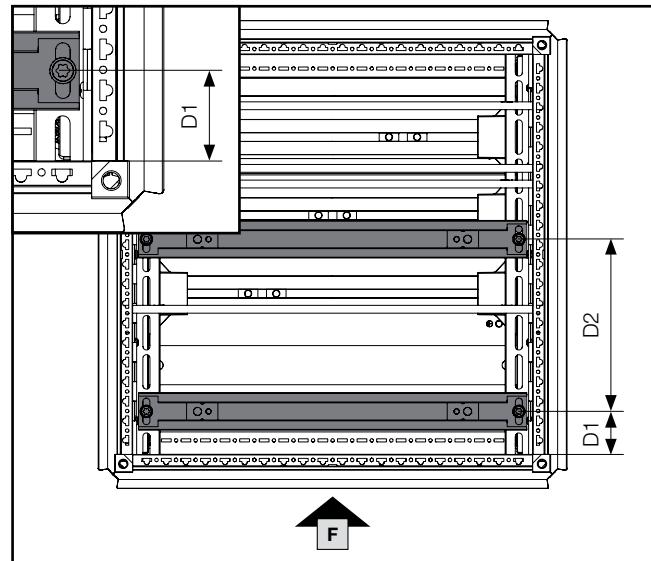
Abstände D1 und D2

D1 and D2 separations

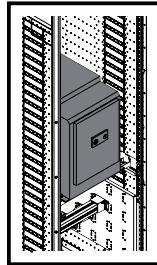
Distances D1 et D2

| Ausführung Version Type de montage | (DE) | (EN) | (FR) |
|--|----------|--------------|-------------|
| A | Fest | Static | Fixe |
| B | Einschub | Withdrawable | Extractable |

| Position Position Position | (DE) | (EN) | (FR) |
|----------------------------------|----------------|----------------------|-------------------|
| VT | Vor der Tür | In front of the door | Devant la porte |
| HT | Hinter der Tür | Behind the door | Derrière la porte |



| Hersteller Manufacturer Fabricant | Typ/Baugröße Type/size Type/taille | Nennstrom A Rated current A Courant nominal A | Ausführung Version Type de montage | Position Position Position | D1 mm | D2 mm | Lochdurchmesser Hole diameter Diamètre des perforations | |
|---|--|---|--|----------------------------------|-------|-------|---|--|
| ABB | E1.2 | 630-1600 | A | VT | 10 | 80 | 5,5 | |
| | | | | HT | 61,5 | | | |
| | E2.2 E4.2 | 800-2500 3200-4000 | B | VT | 2 | 100 | 9 | |
| | | | | HT | 53,5 | | | |
| | E2.2 E4.2 | 1000-2500 3200-4000 | A | VT | 21 | 150 | 10,5 | |
| | E2.2 | 800 | | HT | 72,5 | | | |
| | AE | 1000-3200 | | VT | 28 | | | |
| | | | | HT | 79,5 | | 10,5 | |
| | | B | VT | 75,5 | | | | |
| | | | HT | 90,5 | | | | |
| Mitsubishi | AE | 1000-3200 | A | VT | 35 | 175 | 14 | |
| | | | | HT | 86,5 | | | |
| | | | B | VT | 39 | 180 | 14 | |
| | | | | HT | 90,5 | | | |
| Schneider | MTZ1 | 630-1600 | A | VT | 6,5 | 75 | 6,5 | |
| | | | | HT | 58 | | | |
| | MTZ2 (NW08-40) | 800-4000 | B | VT | 0 | 75 | 6,5 | |
| | | | | HT | 51,5 | | | |
| | | 800-3200 | A | VT | 51 | 124 | 9,5 | |
| | | | | HT | 80 | | | |
| | | | | VT | 55,5 | | | |
| Siemens | 3WL10 | 630-1250 | A | HT | 107,5 | 175 | 10,5 | |
| | | | | HT | 100 | | | |
| | | | B | VT | 10 | | 5,5 | |
| | | | | HT | 61,5 | | | |
| | 3WL11 | 630-2000 | A | VT | 2 | 100 | 9 | |
| | | | | HT | 53,5 | | | |
| | | 630-1600 | B | VT | 79 | 110 | 9 | |
| | | 2000 | | HT | 130,5 | | | |
| | | 630-1600 | | VT | 11 | 220 | | |
| | | 2000 | | HT | 5,5 | | | |
| | | 630-1600 | | VT | 62,5 | | 9 | |
| | | 2000 | | HT | 57 | | | |



(DE) (EN) (FR)

1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires

1.10 Montage des Leistungsschalters

1.10 Fitting the circuit-breaker

1.10 Montage du disjoncteur de puissance

Abstände D1 und D2

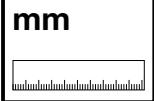
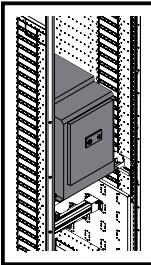
D1 and D2 separations

Distances D1 et D2

| Ausführung Version Type de montage | (DE) | (EN) | (FR) |
|--|----------|--------------|-------------|
| A | Fest | Static | Fixe |
| B | Einschub | Withdrawable | Extractable |

| Position Position Position | (DE) | (EN) | (FR) |
|----------------------------------|----------------|----------------------|-------------------|
| VT | Vor der Tür | In front of the door | Devant la porte |
| HT | Hinter der Tür | Behind the door | Derrière la porte |

| Hersteller Manufacturer Fabricant | Typ/Baugröße Type/size Type/taille | Nennstrom A Rated current A Courant nominal A | Ausführung Version Type de montage | Position Position Position | D1 mm | D2 mm | Lochdurchmesser Hole diameter Diamètre des perforations |
|---|--|---|--|----------------------------------|-------|-------|---|
| Siemens | 3WL12 | 800-3200 | A | VT | 79 | 110 | 9 |
| | | | | HT | 130,5 | | |
| | | 800-1600 | B | VT | 11 | 220 | 9 |
| | | 2000-3200 | | VT | 5,5 | | |
| | | 800-1600 | | HT | 62,5 | | |
| | | 2000-3200 | | HT | 57 | | |
| | 3WL13 | 4000 | A | VT | 79 | 110 | 11 |
| | | | | HT | 130,5 | | |
| | | | B | VT | 5,5 | 220 | 9 |
| | | | | HT | 57 | | |
| | | | | VT | 79 | | |
| Terasaki | AR2 AR3 | 800-2000 1600-3200 | A | VT | 33,5 | 165 | 14 |
| | | | | HT | 85 | | |
| | | 800, 1000, 2000, 3200 | B | VT | 45,5 | 141 | 14 |
| | | | | VT | 97 | | |
| | | | | HT | 93,5 | | |
| | | | | VT | 133,5 | 123,5 | 11 |
| Eaton Magnum | MWN MWI | 800-2000 800-3200 | A | HT | 185 | | |
| | | | | VT | — | | |
| | | | B | HT | 35 | 252 | 11 |
| | | | | VT | 81 | | |
| Eaton | IZMX16 | 630-1600 | A | VT | 15 | 58 | 8,5 |
| | | | | HT | 66,5 | | |
| | | | B | VT | 6 | 115,5 | 8,5 |
| | | | | HT | 57,5 | | |
| | IZMX40 | 800-3200 | A | VT | 89,5 | 130 | 9 |
| | | | | HT | 141 | | |
| | | | B | VT | 53 | 175 | 9,5 |
| | | | | HT | 123 | | |
| General Electric | GG-H GG-E | 400-3200 400-2000 | A | VT | 12 | 192 | 9,5 |
| | | | | HT | 68 | | |
| | GG-H GG-E | 400-2000, 3200 400-1250, 2000 | B | VT | 33 | | |
| | | | | HT | 84,5 | | |
| | | | | VT | 19 | 165 | 14 |
| LSIS | AS-D | 630-1600 | A | HT | 70,5 | | |
| | | | | VT | 33 | | |
| | | | B | HT | 84,5 | 200 | 13 |
| | | | | VT | 19 | | |
| | AS-E | 2000-2500 | A | HT | 70,5 | 200 | 13 |
| | | | | VT | 33 | | |
| | | | B | HT | 84,5 | | |
| | | | | VT | 19 | | |



DE EN FR

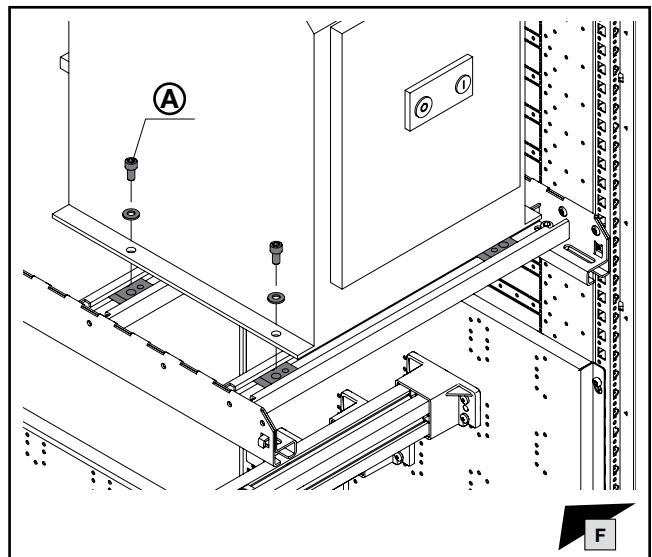
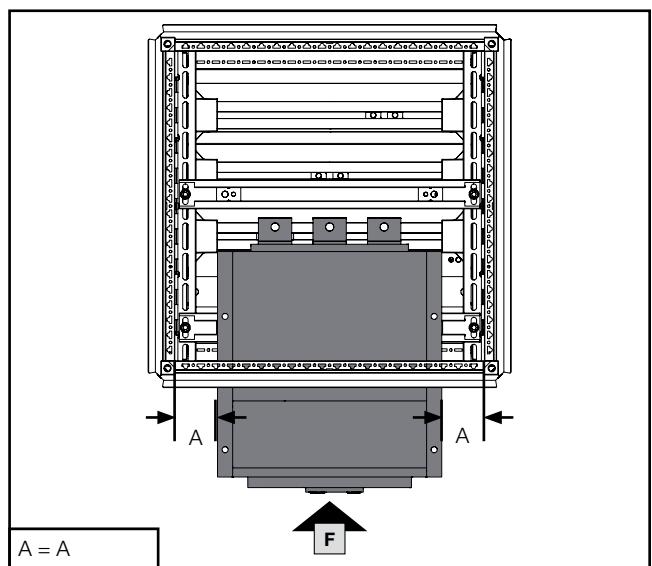
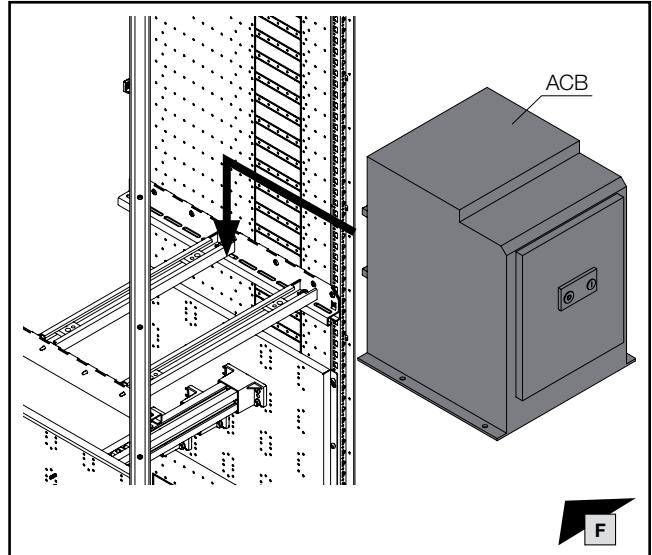
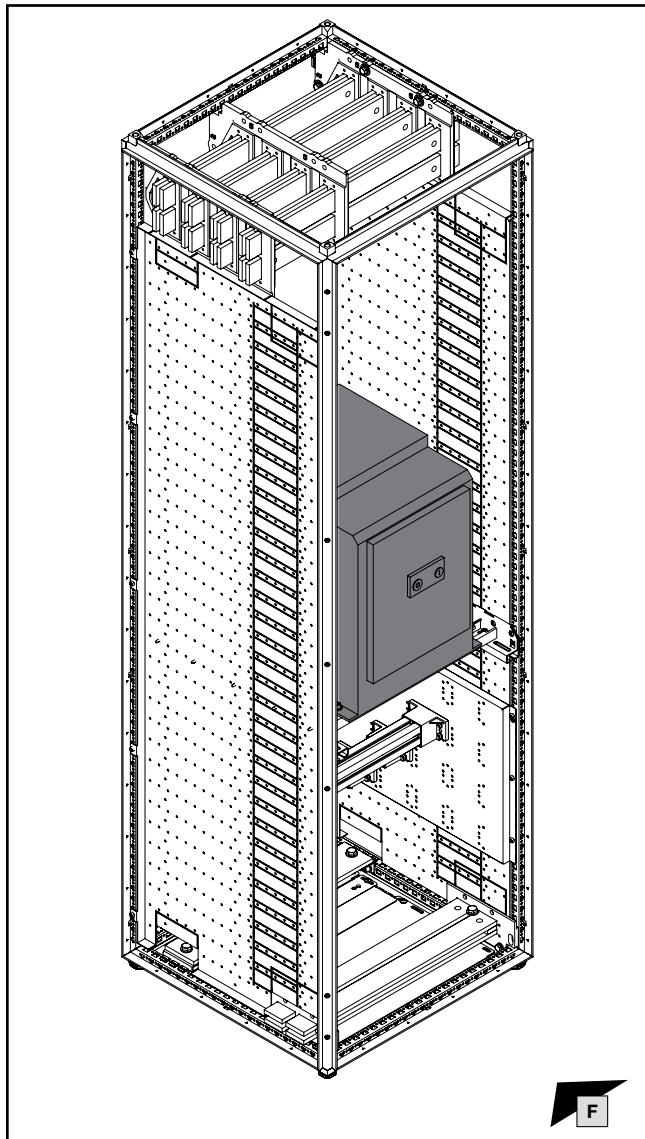
1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires



1.10 Montage des Leistungsschalters

1.10 Fitting the circuit-breaker

1.10 Montage du disjoncteur de puissance

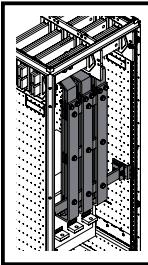


Hinweis / Note / Remarque **A**

Auswahl Befestigungsschrauben und Drehmomente
gemäß Hersteller des ACB!

Selection of fastening screws and torques in accordance
with the manufacturer of the ACB!

Choix des vis de fixation et des couples de serrage
en fonction de la marque du disjoncteur de puissance !



mm

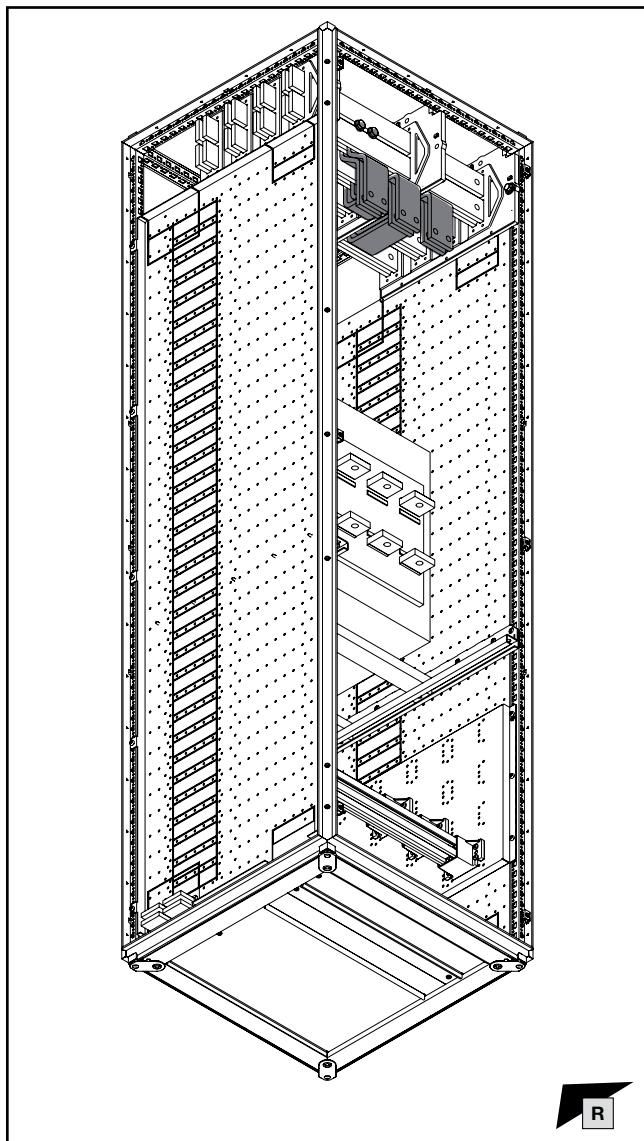
DE EN FR

1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires

1.11 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-satz

1.11 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit

1.11 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur

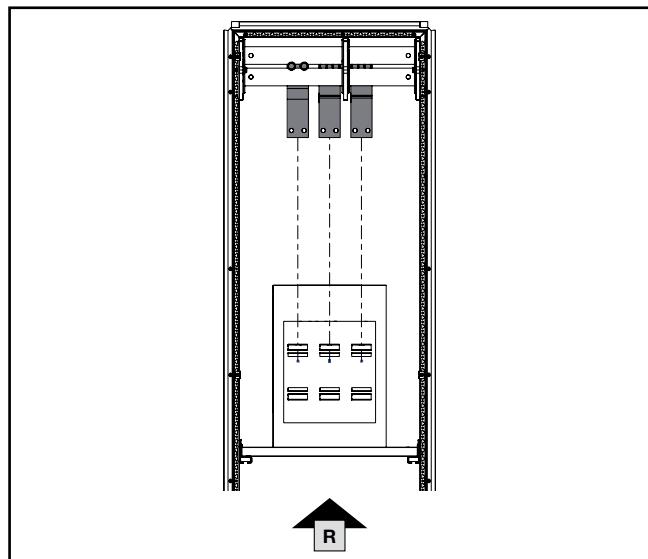
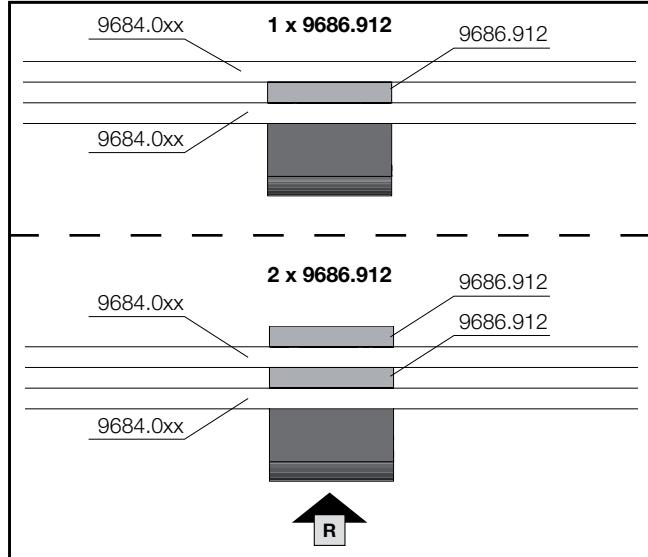


Hinweis / Note / Remarque

Montage des Leistungsschalters – oberer Verbin-dungssatz 4-poliges Hauptsammelschiensystemen-system:
siehe Kapitel 2.1

Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit
4-pole main busbar system: see chapter 2.1

Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur pour jeux de barres principaux tétrapolaires : voir chapitre 2.1

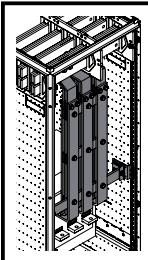


Hinweis / Note / Remarque

Montage 4-poliges Hauptsammelschiensystem N ungeschaltet: siehe Kapitel 3

Fitting the 4-pole main busbar system N unswitched:
see chapter 3

Montage des jeux de barres principaux tétrapolaires Neutre non commandé : voir chapitre 3



mm

SW16/
SW17

DE EN FR

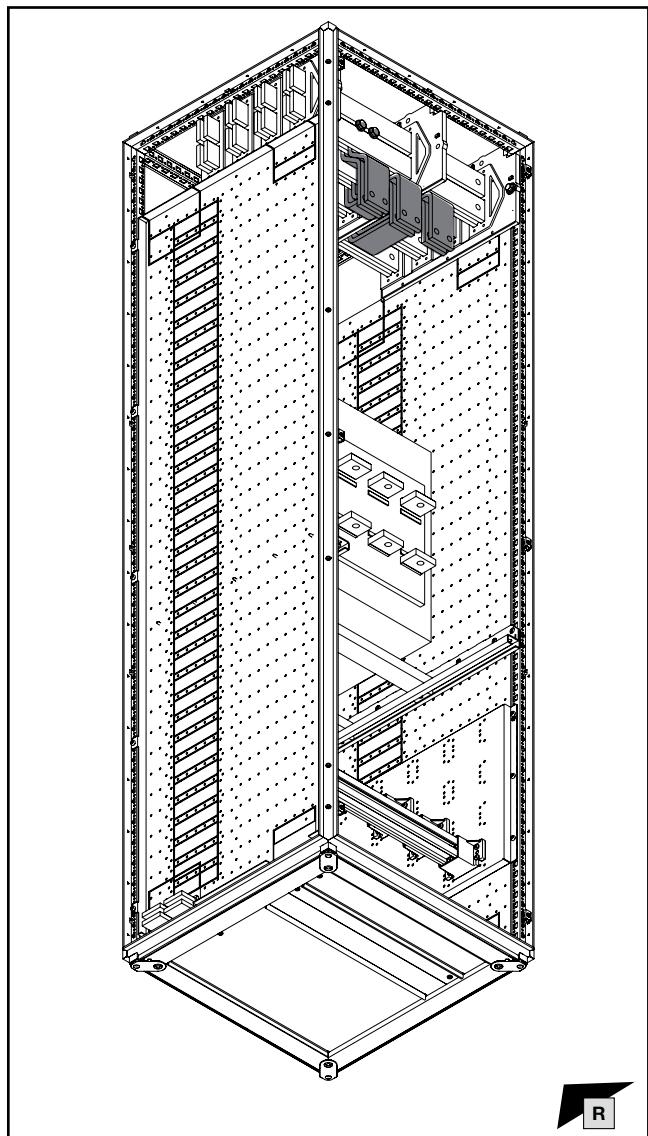
1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires



1.11 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-satz

1.11 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit

1.11 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur

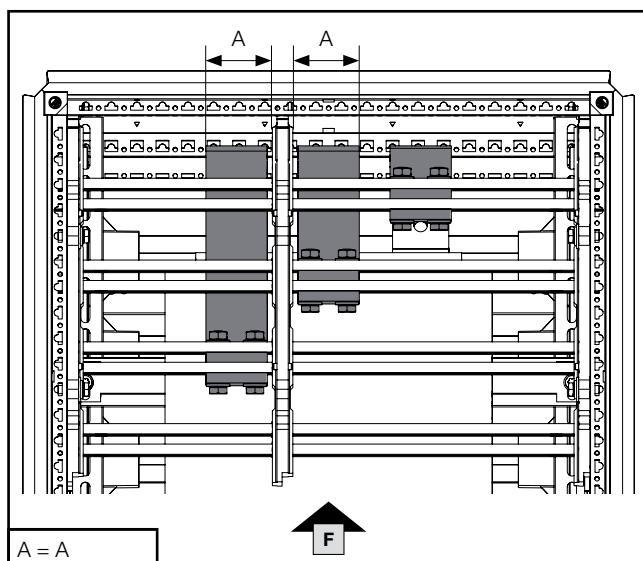
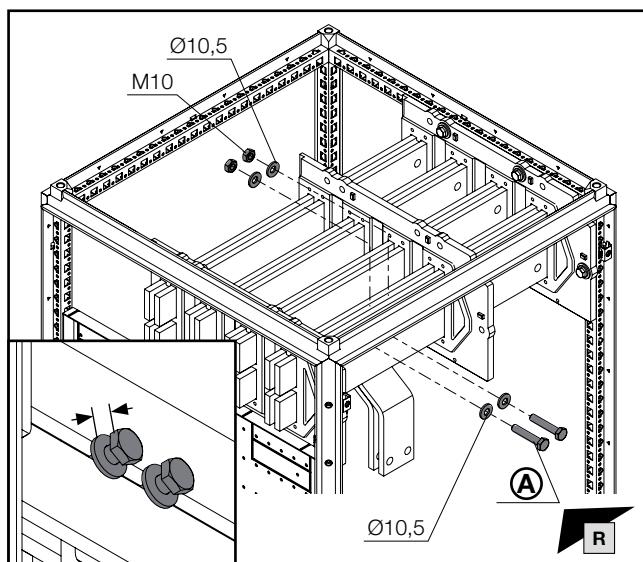
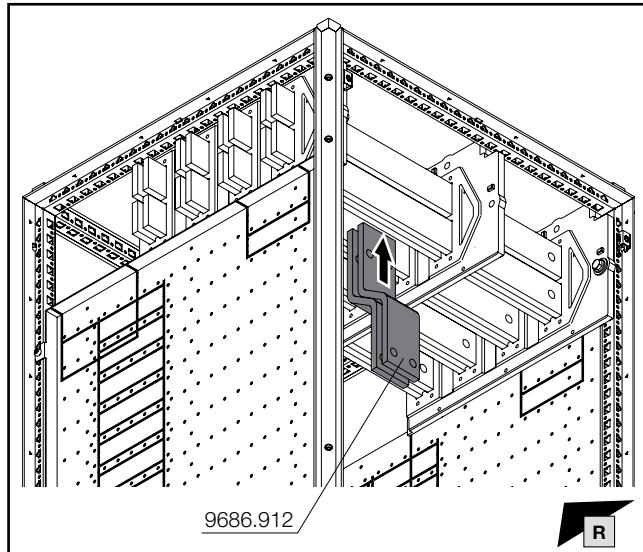


Hinweis / Note / Remarque

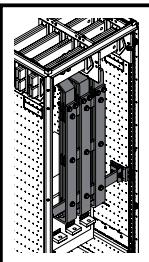
Gleichmäßige Ausrichtung sicherstellen!

Ensure uniform alignment!

S'assurer d'un alignement uniforme !



| A | Anzahl/ number of / nombre de 9686.912 | Best.-Nr. Model No. Référence |
|--------|---|-------------------------------------|
| M10x45 | 1 | 9686.845 |
| M10x55 | 2 | 9686.865 |



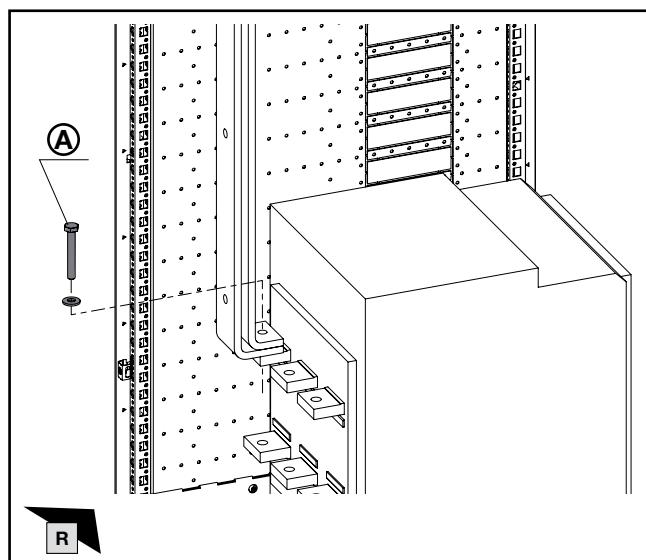
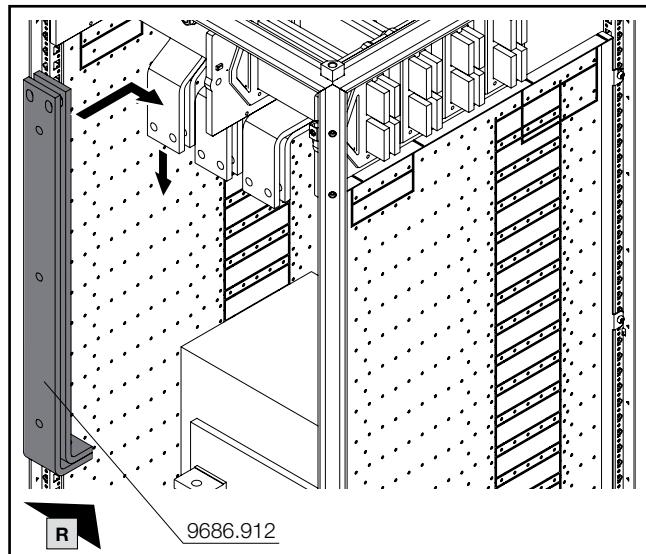
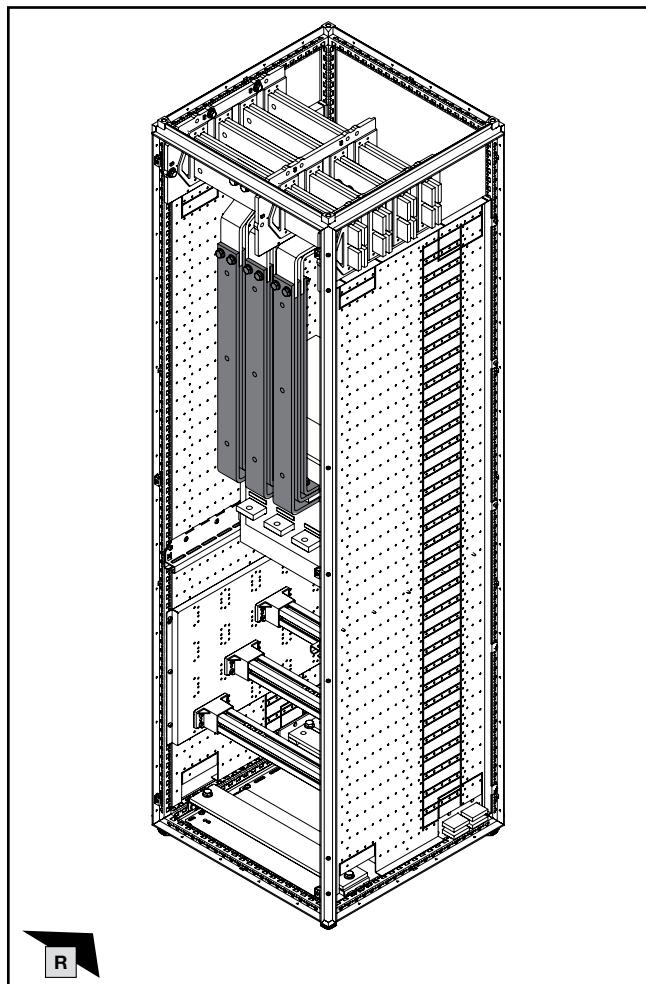
1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires



1.11 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-satz

1.11 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit

1.11 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur

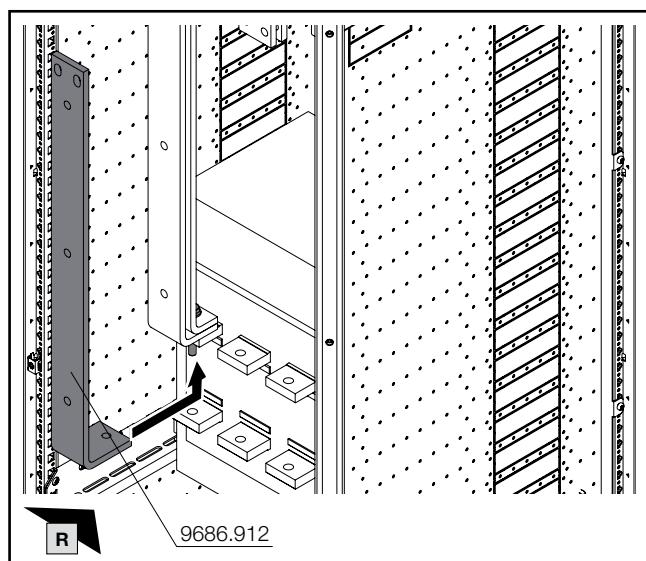
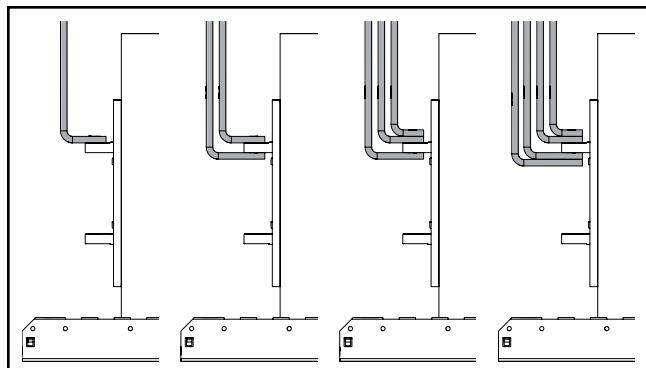


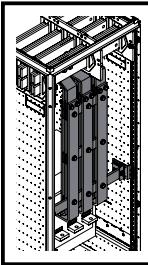
Hinweis / Note / Remarque (A)

Auswahl Befestigungsschrauben gemäß Hersteller des ACB!

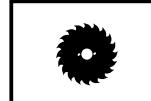
Selection of fastening screws in accordance with the manufacturer of the ACB!

Choix des vis de fixation en fonction de la marque du disjoncteur de puissance !





mm

SW16/
SW17

11,5 mm

DE EN FR

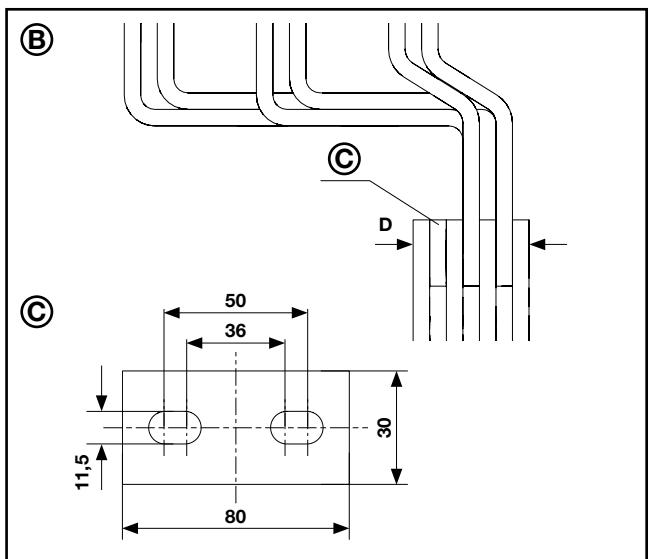
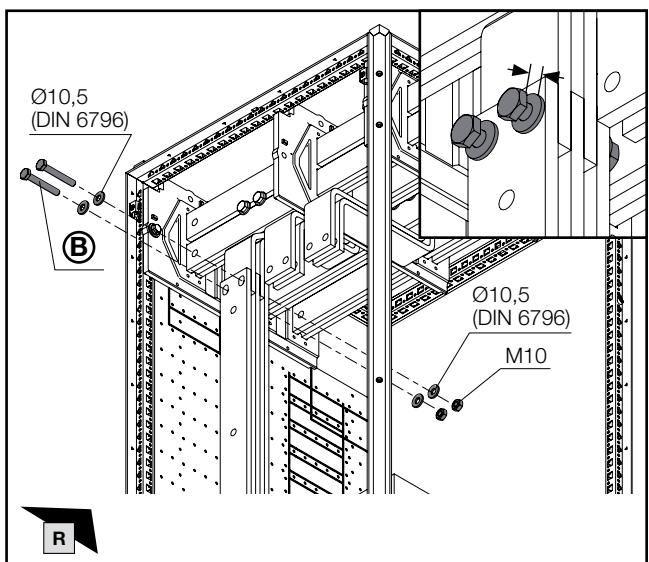
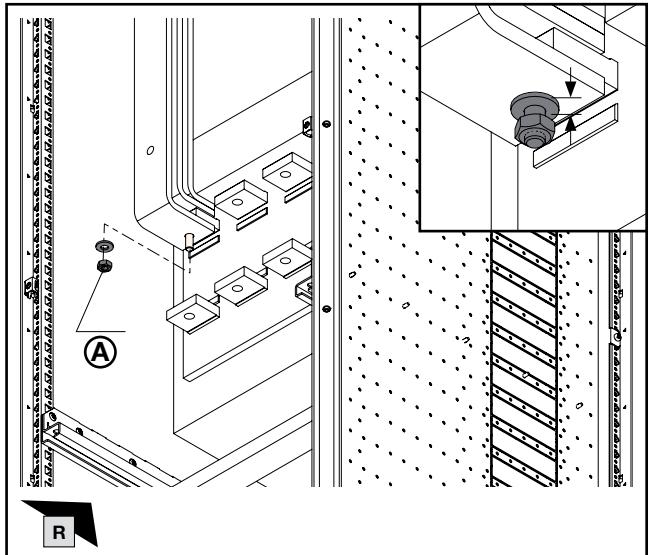
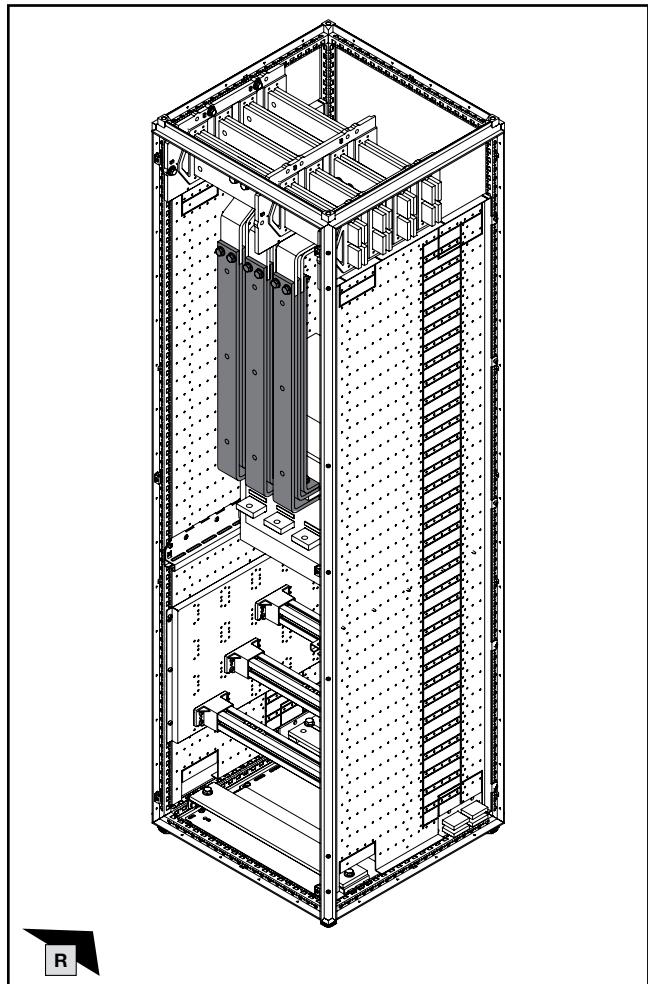
1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires



1.11 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-satz

1.11 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit

1.11 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur



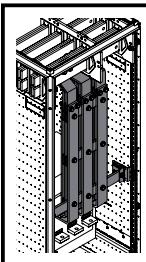
Hinweis / Note / Remarque (A)

Auswahl Befestigungsschrauben gemäß Hersteller des ACB!

Selection of fastening screws in accordance with the manufacturer of the ACB!

Choix des vis de fixation en fonction de la marque du disjoncteur de puissance !

| (B) D mm | M10 – 8.8 ISO 4017 L mm | Best.-Nr. Model No. Référence |
|-------------|-------------------------------|-------------------------------------|
| 20 | 40 | 9676.966 |
| 40 | 55 | 9686.865 |
| 50 | 80 | 9676.968 |
| 70 | 85 | – |



mm



11,5 mm

TX30

DE EN FR

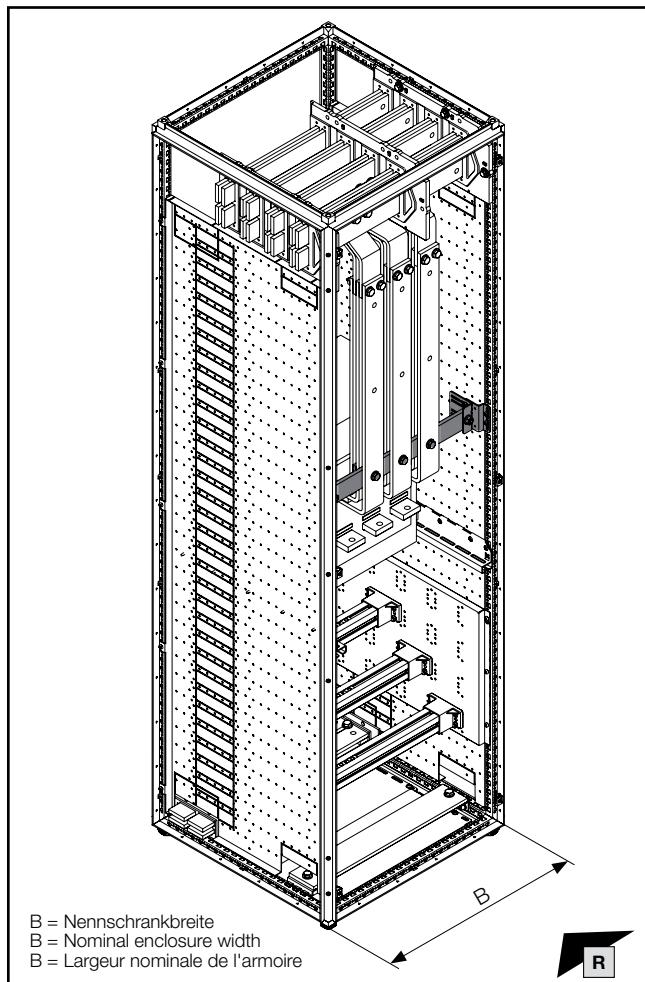
1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires



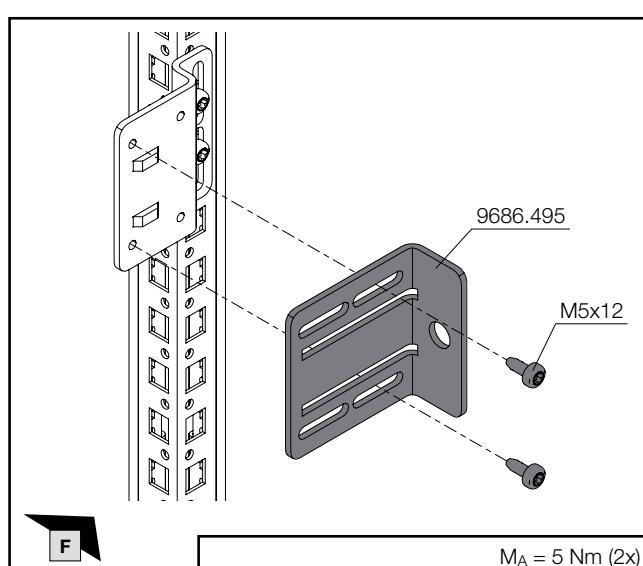
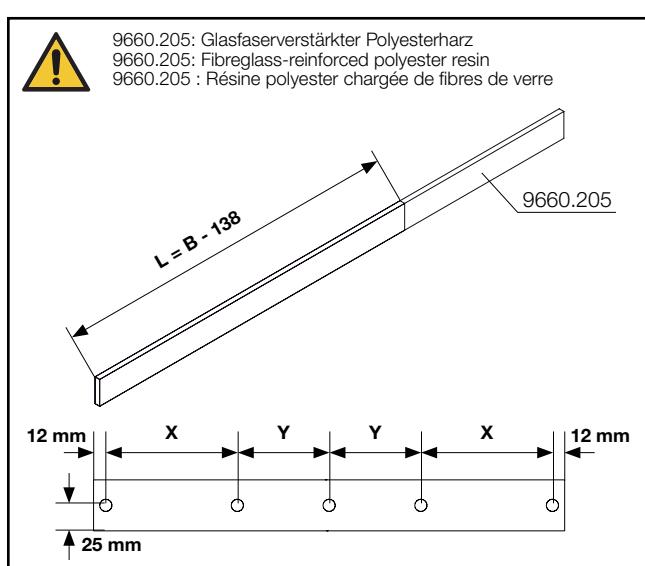
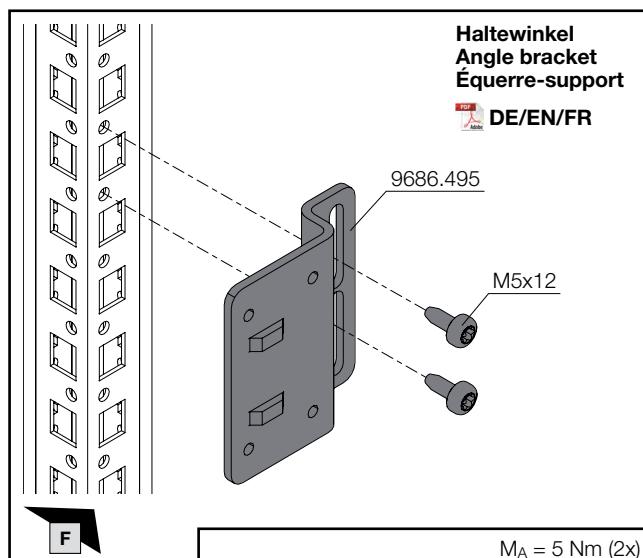
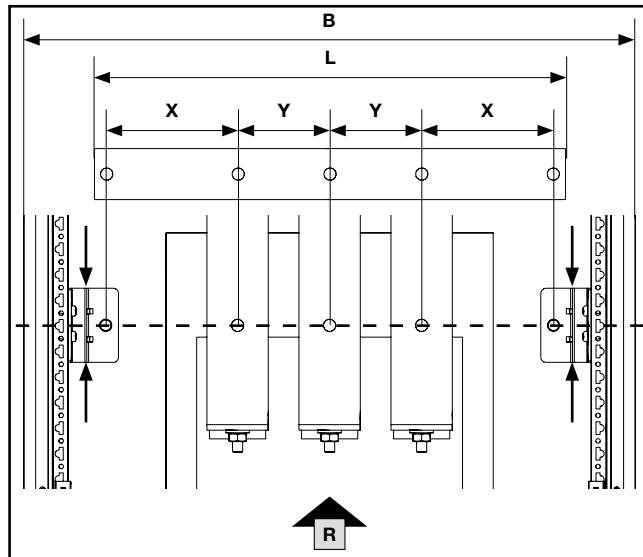
1.11 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-satz

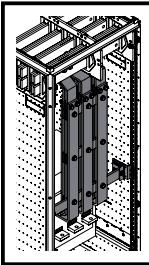
1.11 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit

1.11 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur



B = Nennschrankbreite
B = Nominal enclosure width
B = Largeur nominale de l'armoire





mm



11,5 mm

SW16/
SW17

DE EN FR

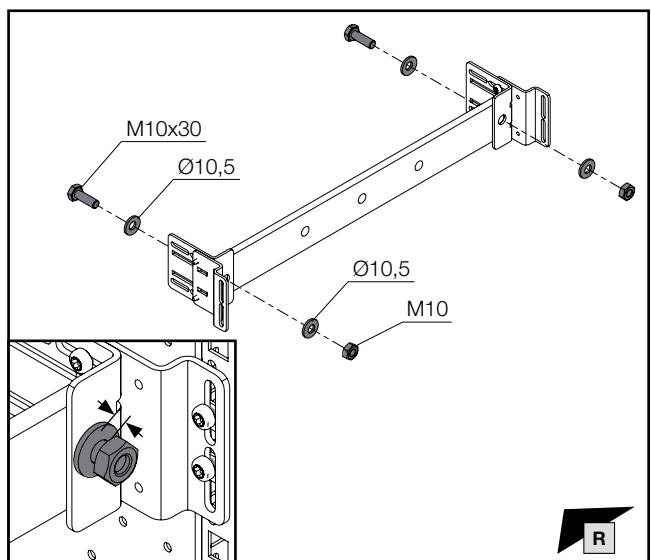
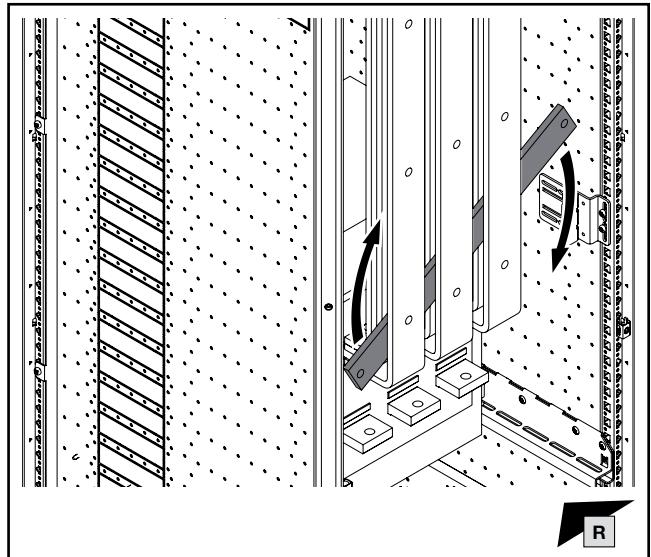
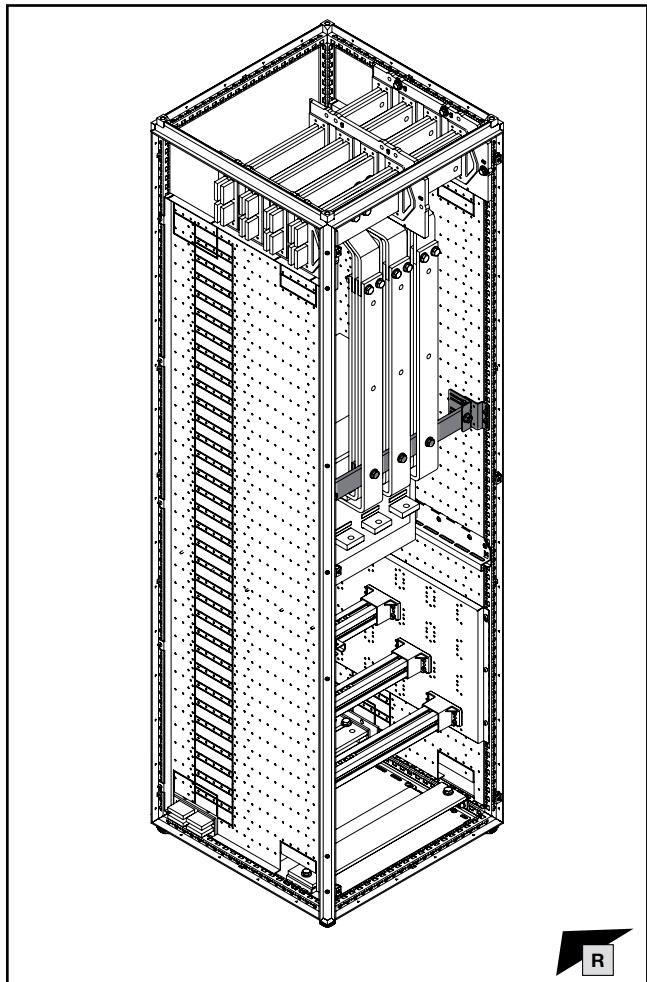
1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires



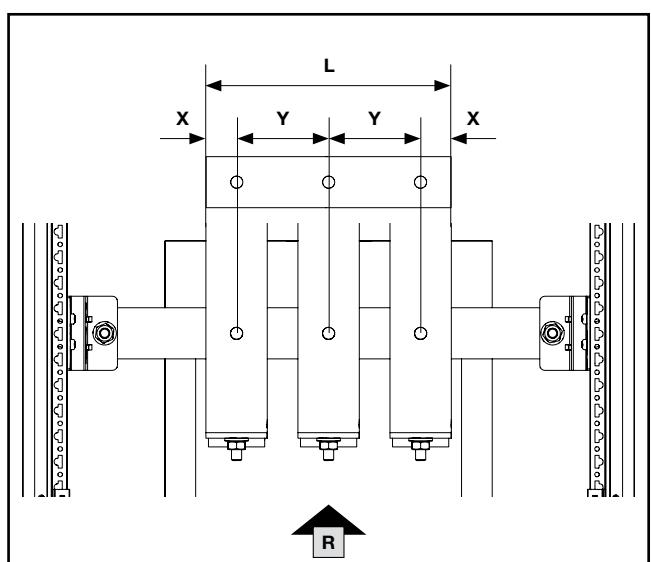
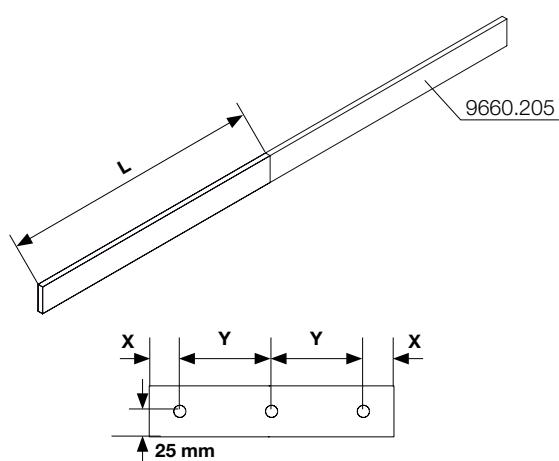
1.11 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-satz

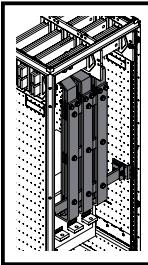
1.11 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit

1.11 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur



9660.205: Glasfaser verstärkter Polyesterharz
9660.205: Fibreglass-reinforced polyester resin
9660.205 : Résine polyester chargée de fibres de verre





mm

SW16/
SW17

DE EN FR

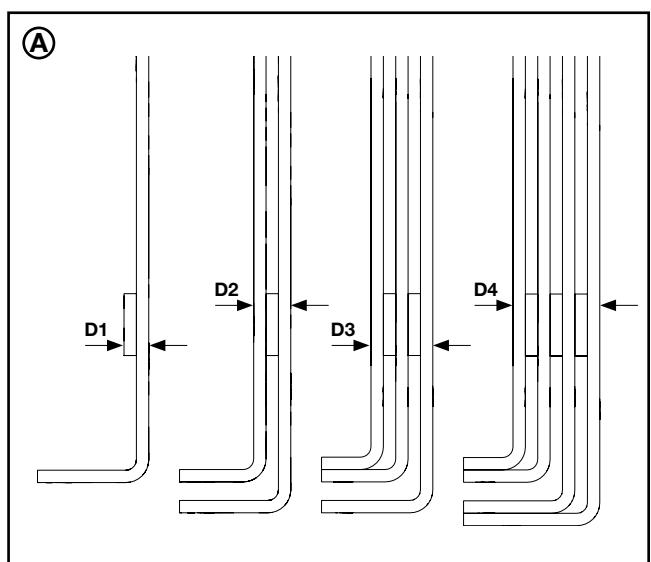
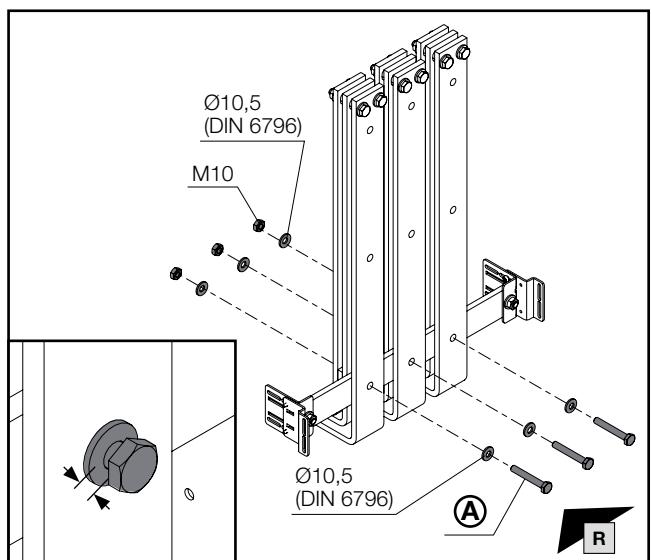
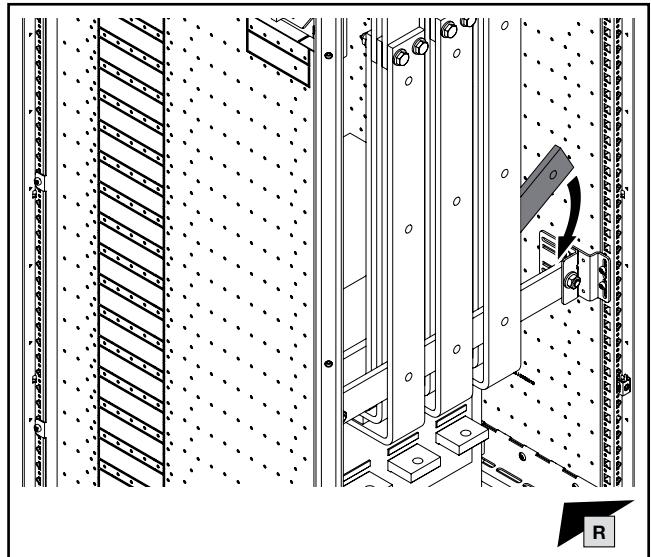
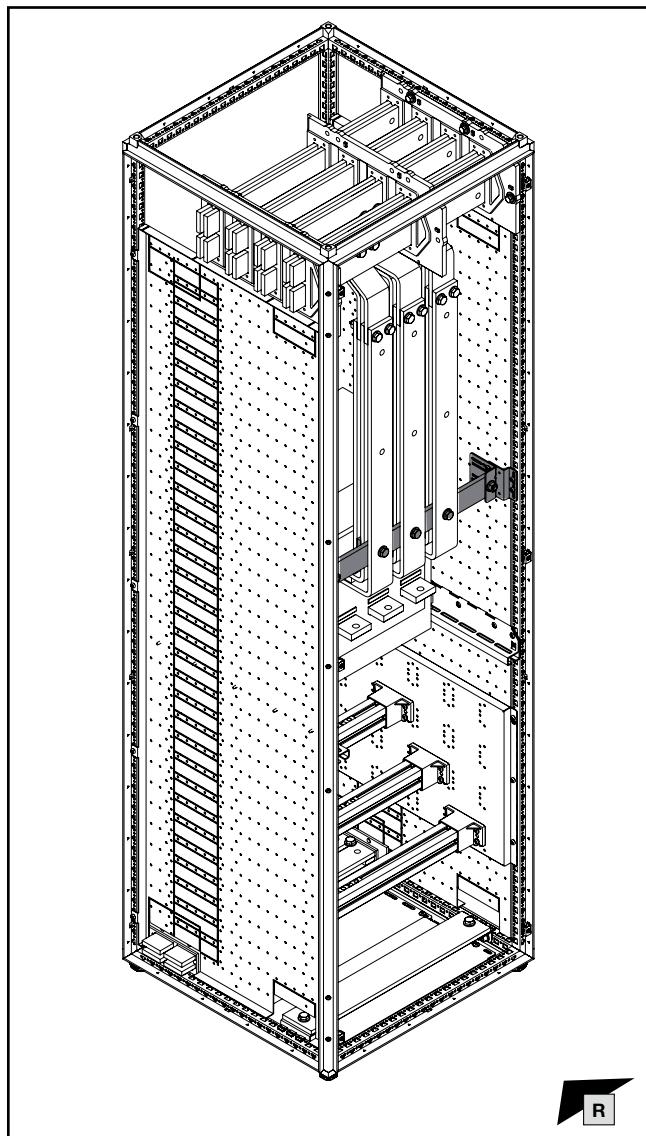
1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires



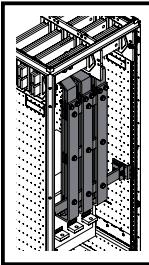
1.11 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-satz

1.11 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit

1.11 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur



| (A) | D mm | | M10 – 8.8 ISO 4017 | L mm | Best.-Nr. Model No. Référence |
|-----|------|--|-----------------------|------|-------------------------------------|
| D1 | 20 | | | 40 | 9676.966 |
| D2 | 30 | | | 45 | 9686.845 |
| D3 | 50 | | | 80 | 9676.968 |
| D4 | 70 | | | 85 | — |



mm



11,5 mm

SW16/
SW17

DE EN FR

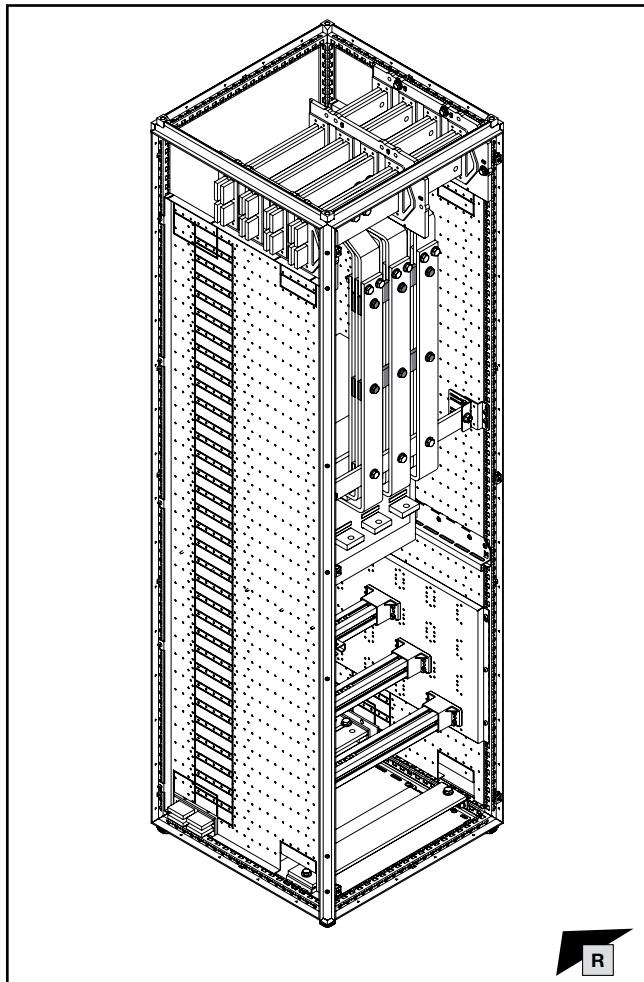
1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires



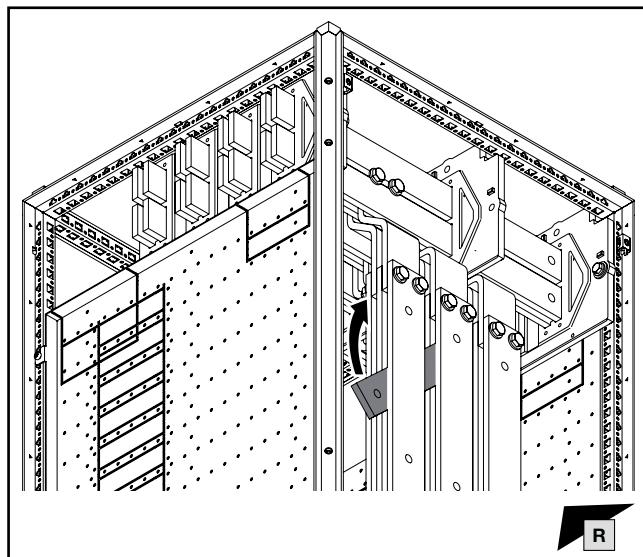
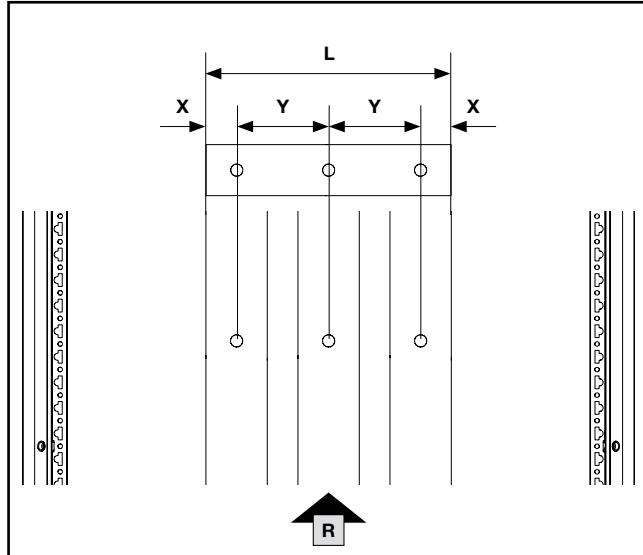
1.11 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-satz

1.11 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit

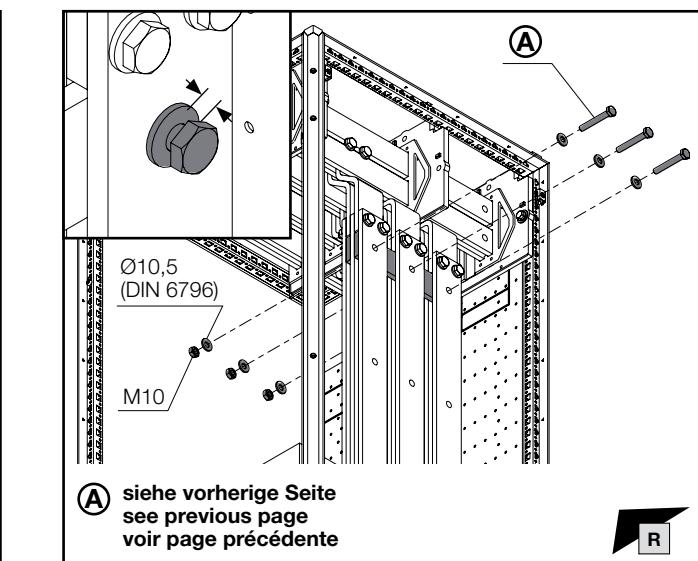
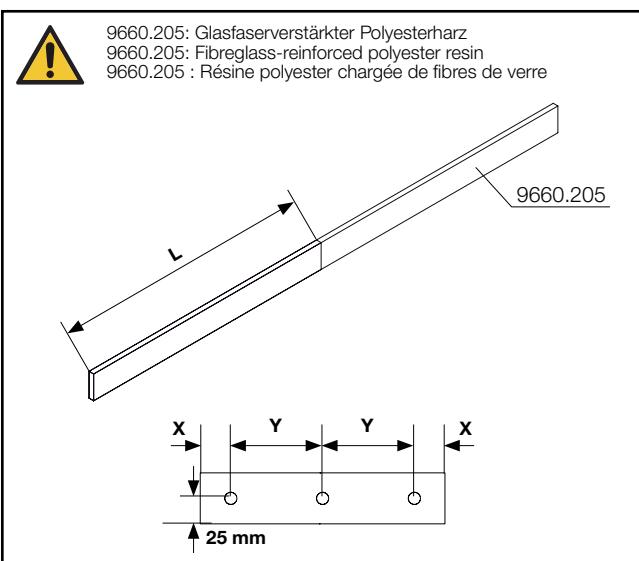
1.11 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur



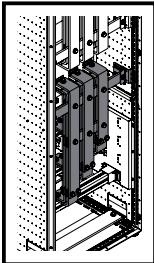
R



R



R



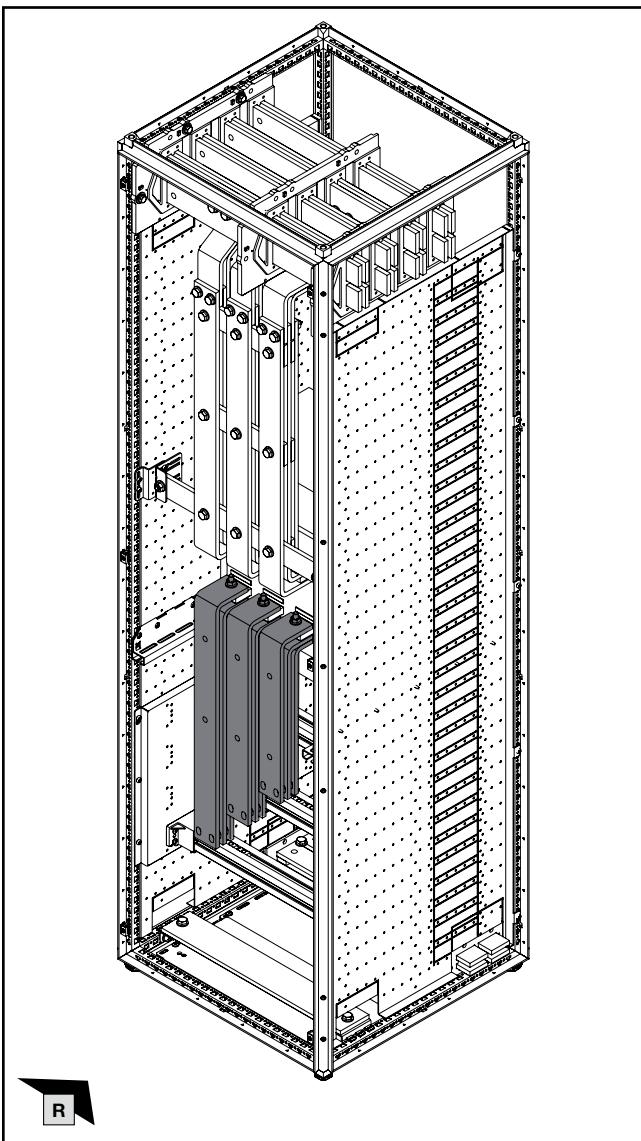
1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires



1.12 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungs-satz

1.12 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit

1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur



R

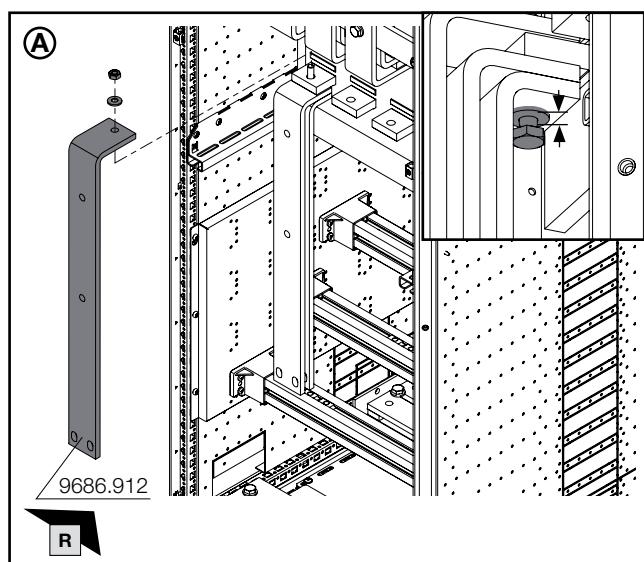
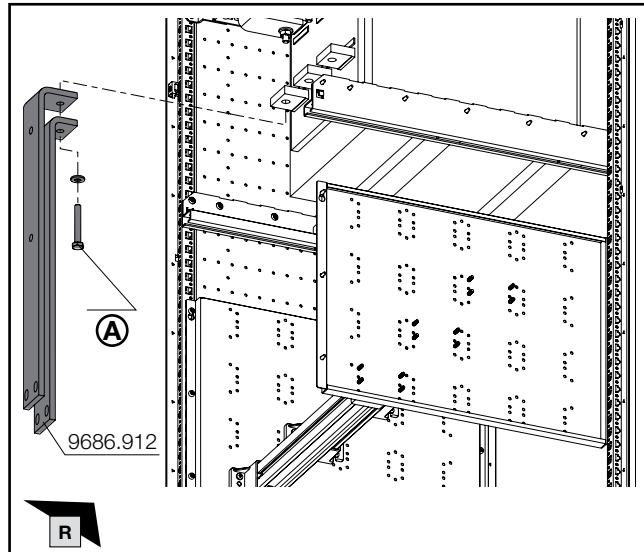


Hinweis / Note / Remarque

Montage des Leistungsschalters – unterer Verbin-dungssatz 4-poliges Hauptsammelschiensystem:
siehe Kapitel 2.2

Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit
4-pole main busbar system: see chapter 2.2

Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur pour jeux de barres principaux tétrapo-laires : voir chapitre 2.2

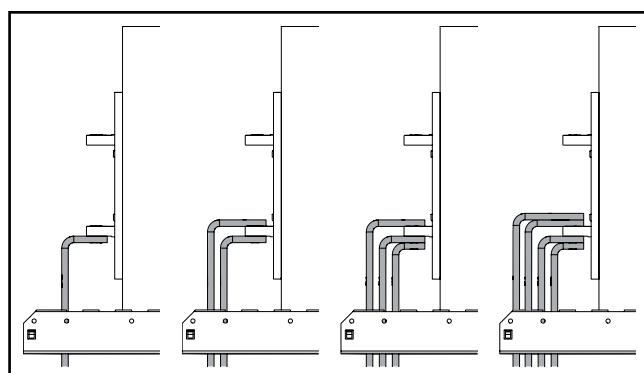


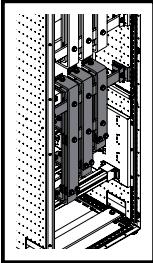
Hinweis / Note / Remarque A

Auswahl Befestigungsschrauben gemäß Hersteller
des ACB!

Selection of fastening screws in accordance with the
manufacturer of the ACB!

Choix des vis de fixation en fonction de la marque du
disjoncteur de puissance !



SW16/
SW17IS5/
IS6

DE EN FR

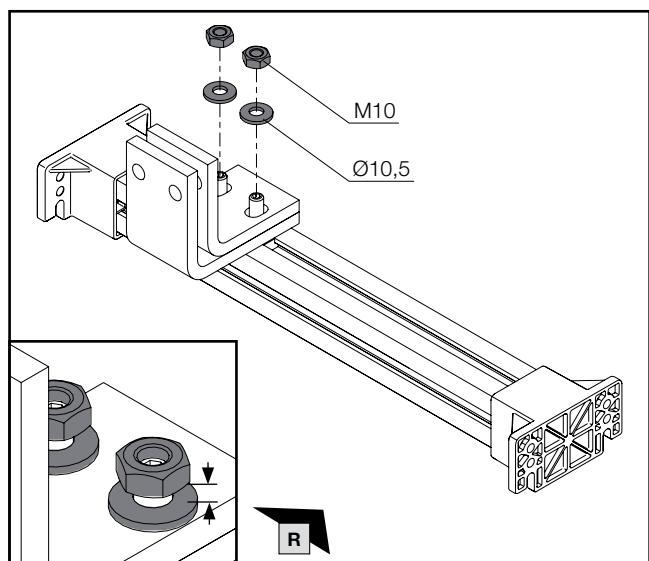
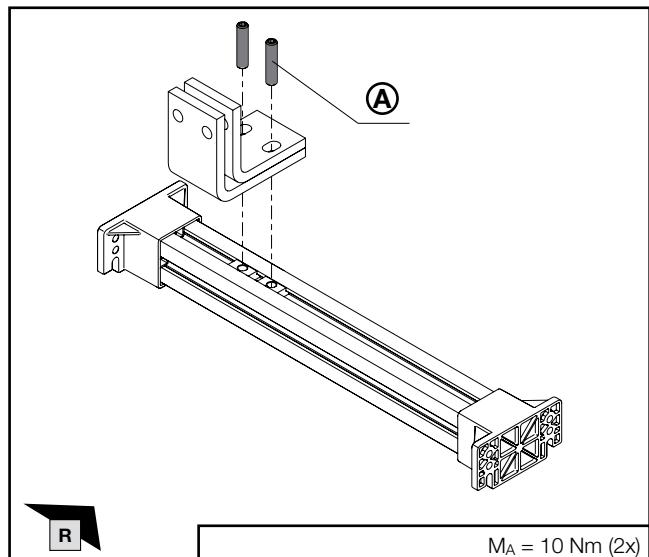
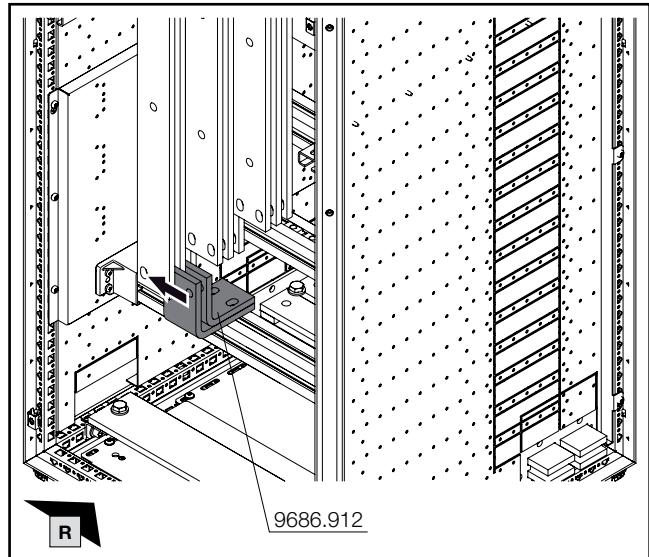
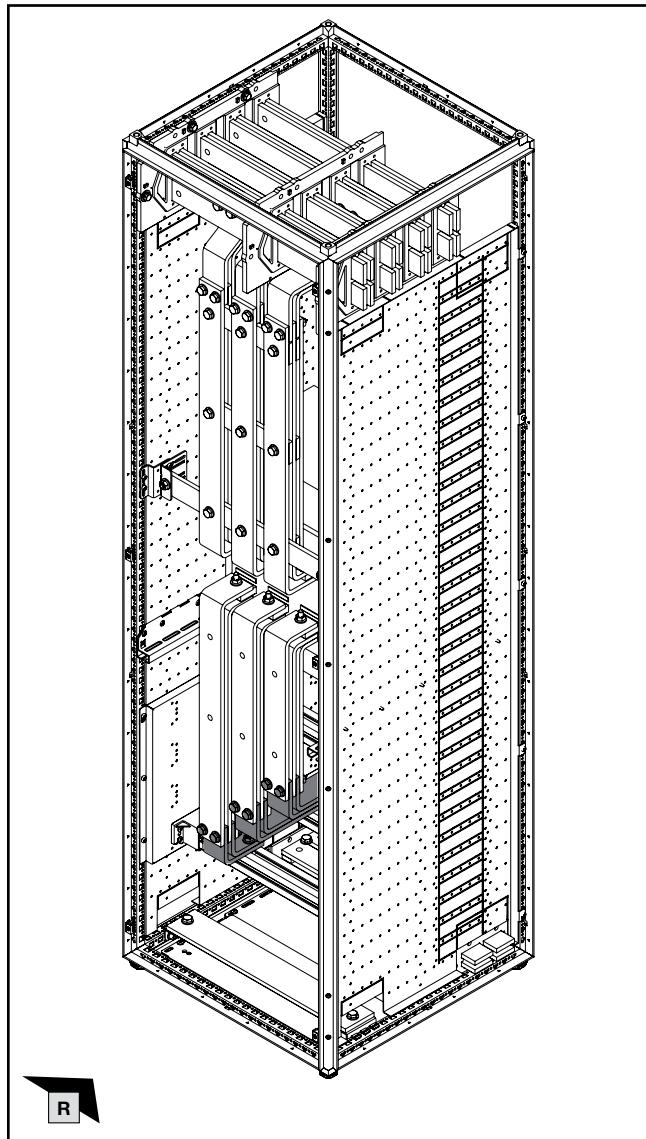
**1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage des JBP tripolaires**



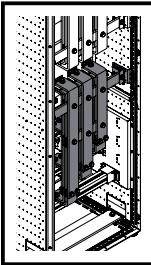
1.12 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungs-satz

1.12 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit

1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur



| Gewinde Thread Filetage | Länge mm Length mm Longueur mm | VE (St.) P. of (pcs.) UE (p.) | (B) | | Best.-Nr. Model No. Référence |
|-------------------------------|---|-------------------------------------|---------------------|----------------|-------------------------------------|
| | | | Maxi-PLS 45 S/45 | Maxi-PLS 60 | |
| M10 | 35 | 8 | 9676.971 | 9676.971 | |
| M10 | 45 | 8 | 9676.972 | 9676.972 | |
| M10 | 55 | 8 | 9676.973 | 9676.973 | |
| M10 | 70 | 8 | 9676.976 | 9676.976 | |
| M10 | 80 | 8 | 9676.977 | 9676.977 | |



mm

SW16/
SW17

DE EN FR

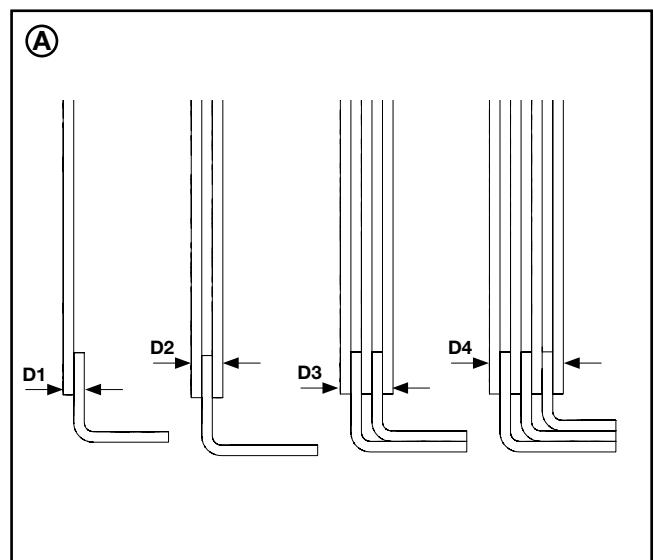
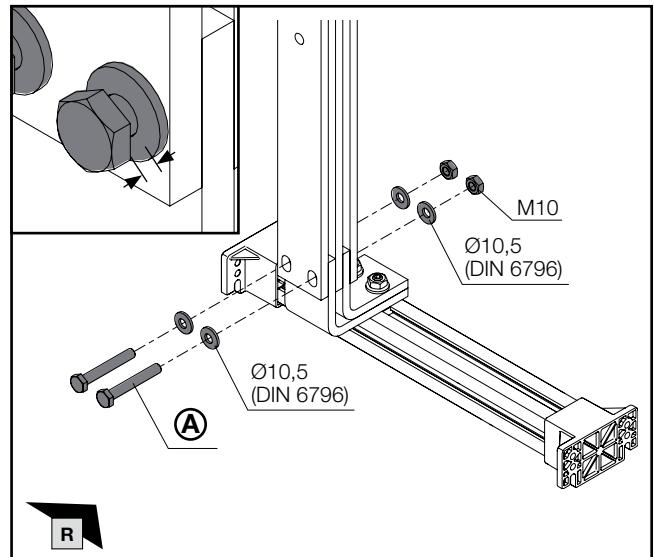
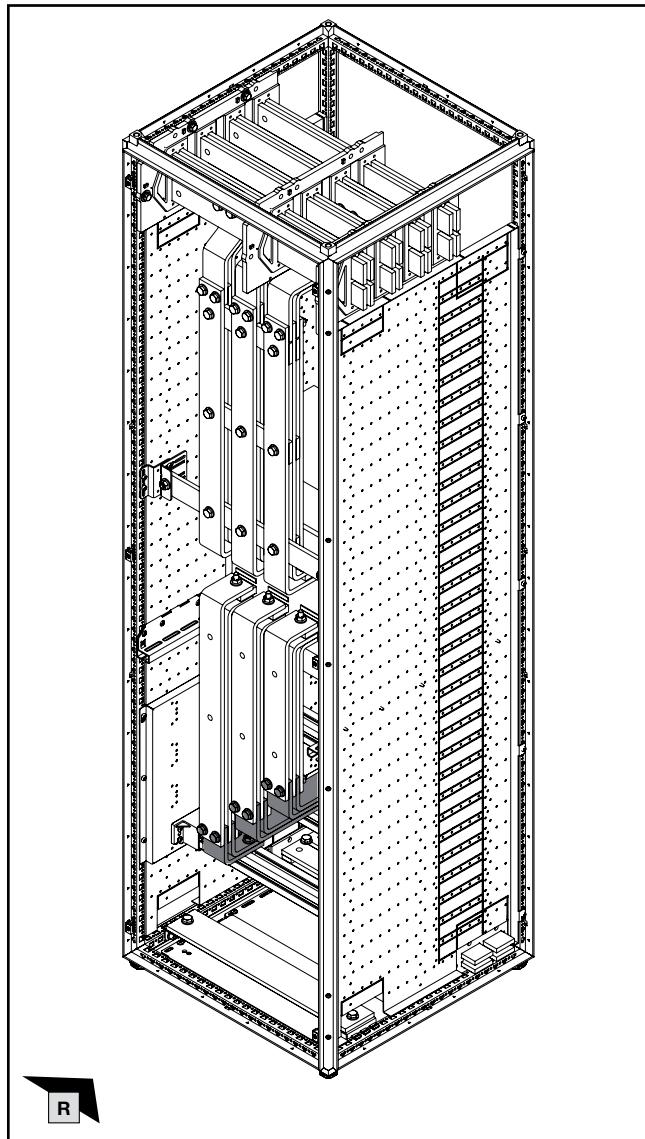
1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires



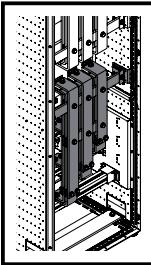
1.12 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungs-satz

1.12 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit

1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur



| (A) | D mm | M10 – 8.8 ISO 4017 L mm | Best.-Nr. Model No. Référence |
|-----|------|-------------------------|-------------------------------------|
| D1 | 20 | 40 | 9676.966 |
| D2 | 30 | 45 | 9686.845 |
| D3 | 50 | 80 | 9676.968 |
| D4 | 70 | 85 | — |



mm



11,5 mm

TX30

DE EN FR

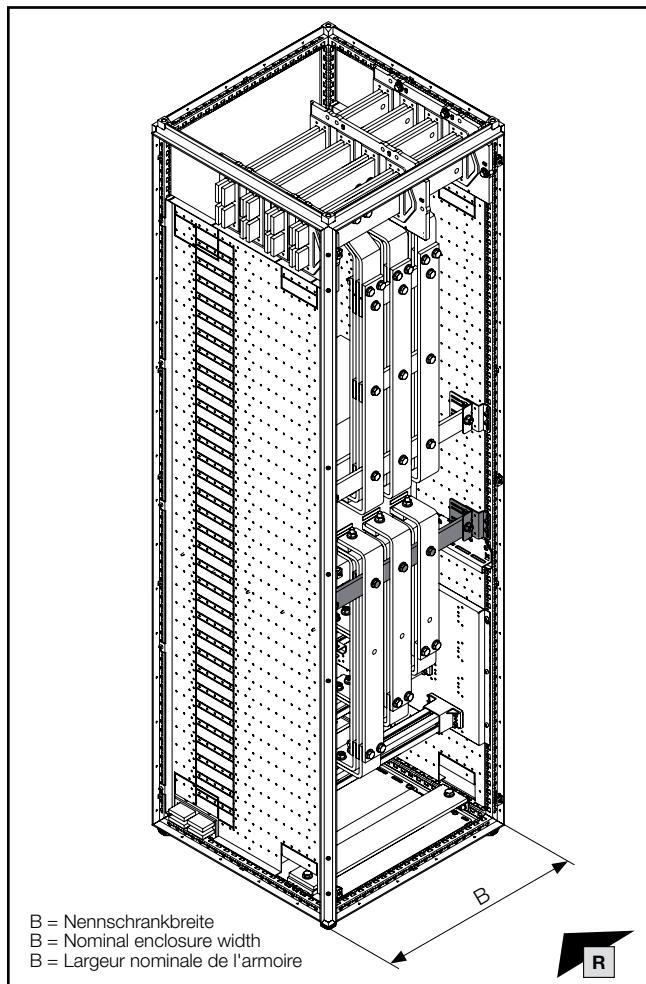
1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires



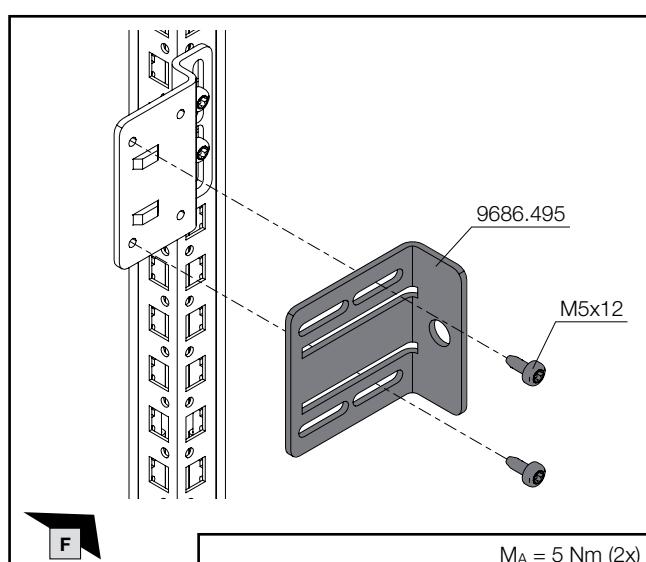
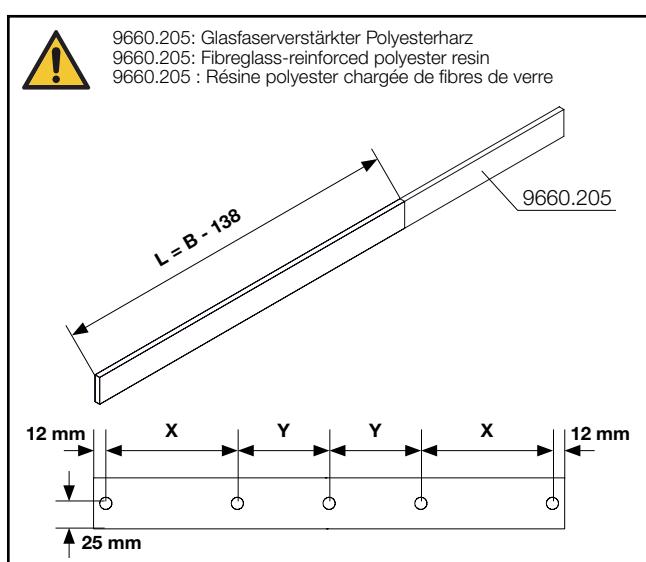
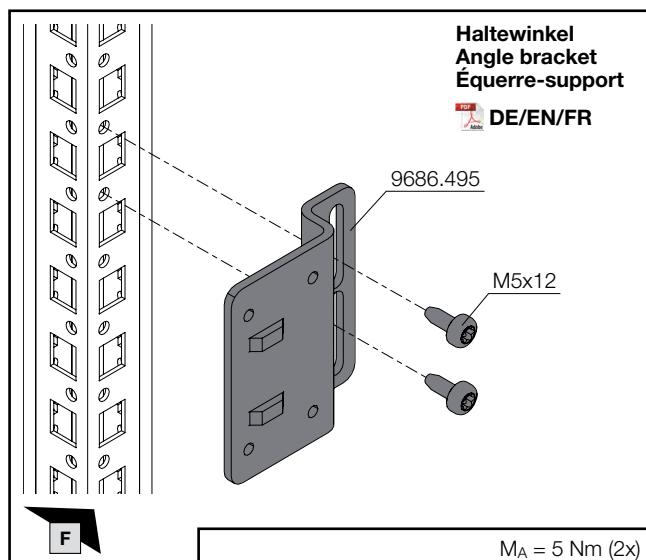
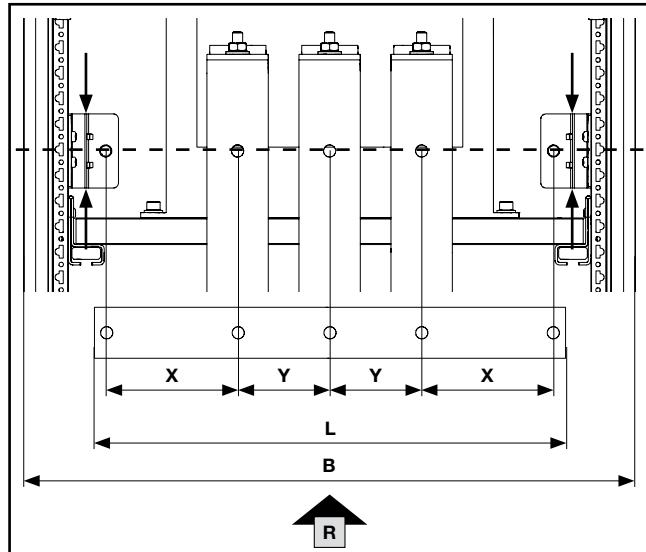
1.12 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungs-satz

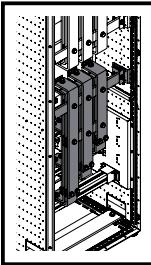
1.12 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit

1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur



B = Nennschrankbreite
B = Nominal enclosure width
B = Largeur nominale de l'armoire





mm



11,5 mm

SW16/
SW17

DE EN FR

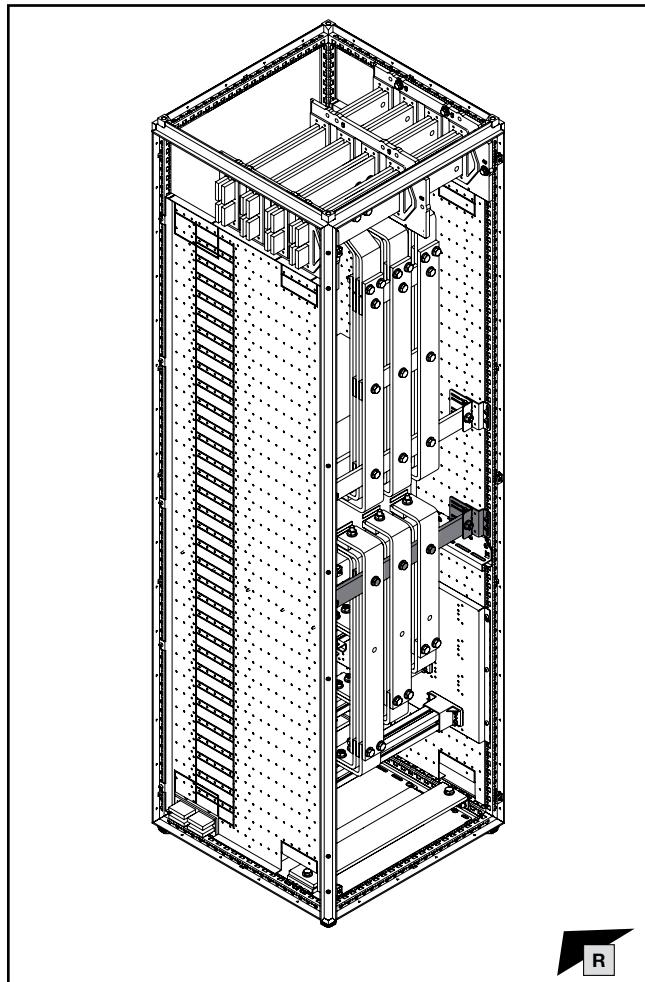
1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires



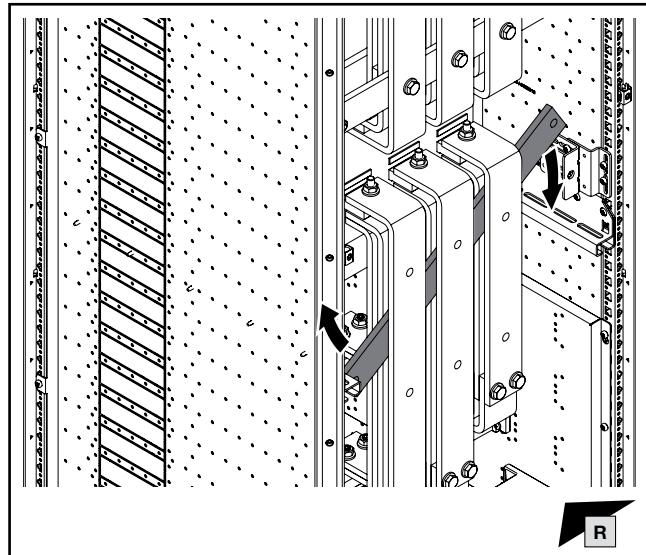
1.12 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungs-satz

1.12 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit

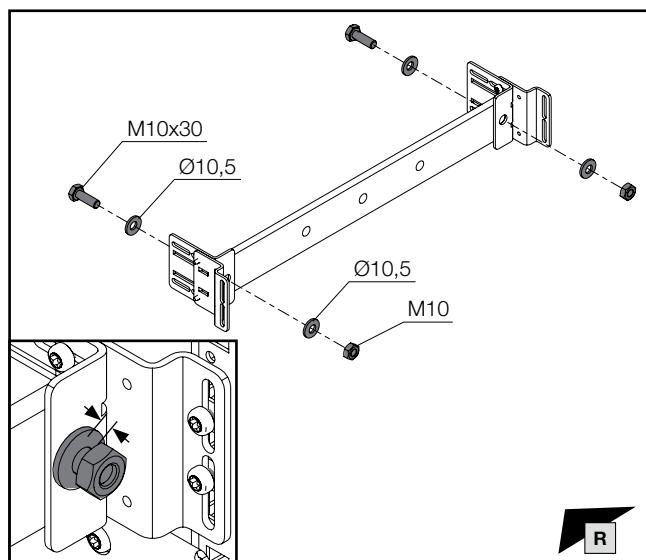
1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur



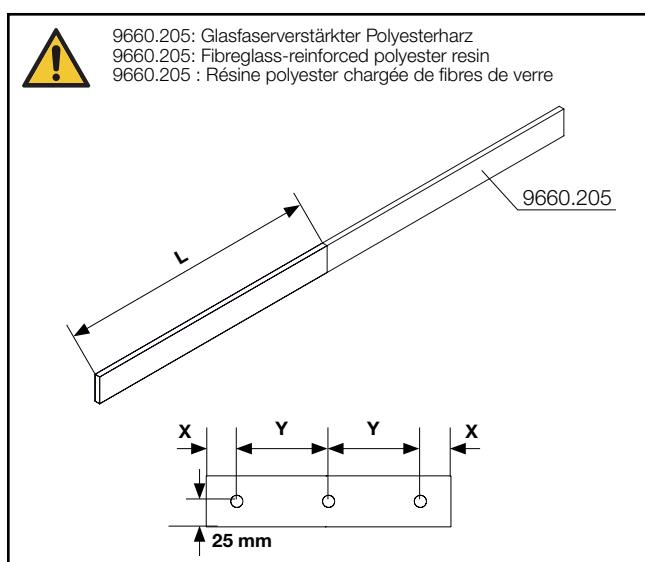
R



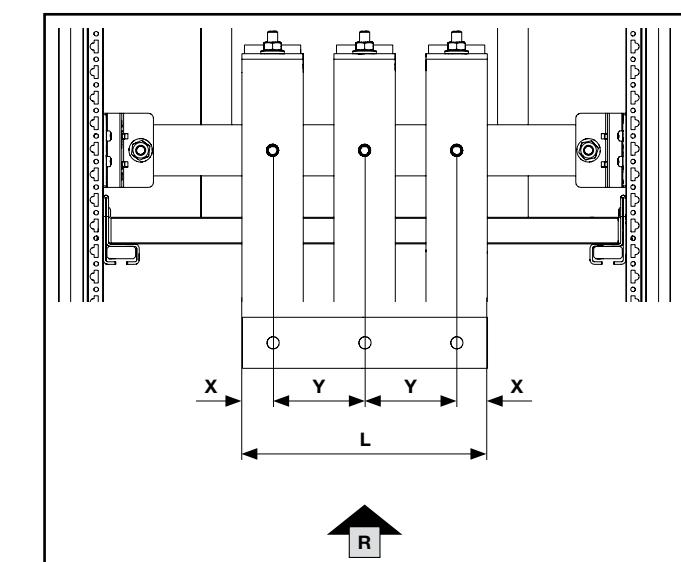
R



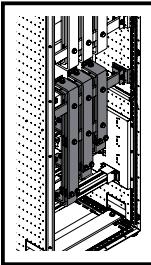
R



9660.205: Glasfaser verstärkter Polyesterharz
9660.205: Fibreglass-reinforced polyester resin
9660.205 : Résine polyester chargée de fibres de verre



R



mm

SW16/
SW17

DE EN FR

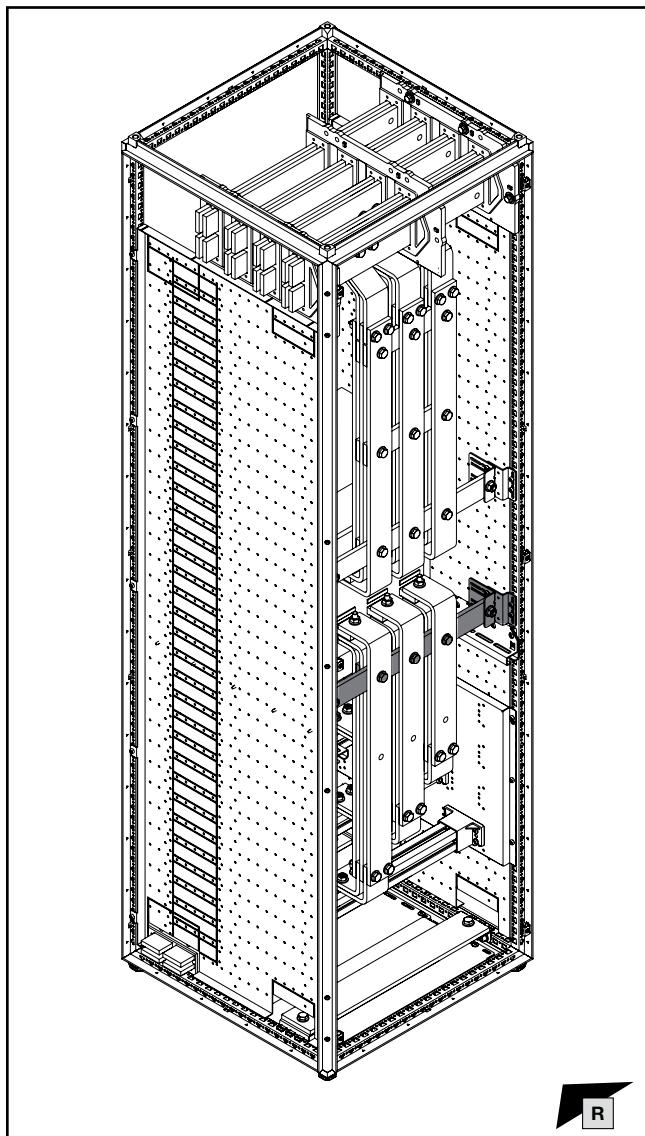
1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires



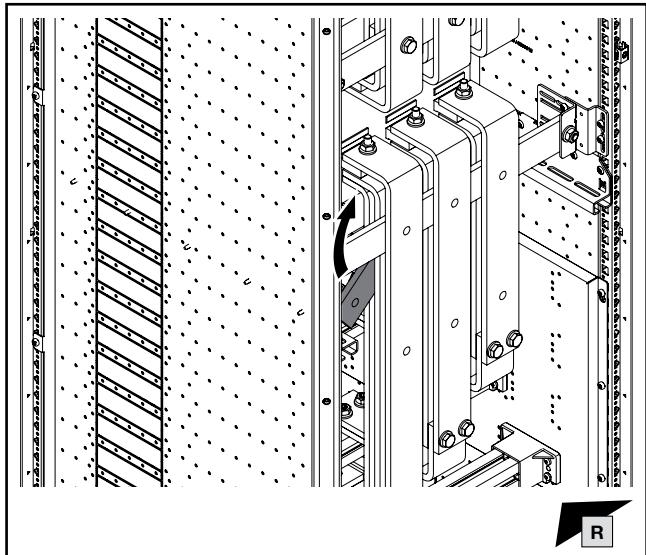
1.12 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungs-satz

1.12 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit

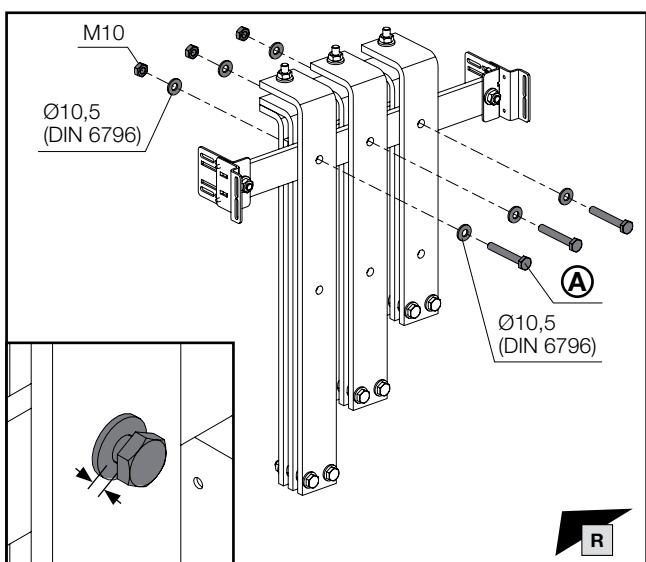
1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur



R

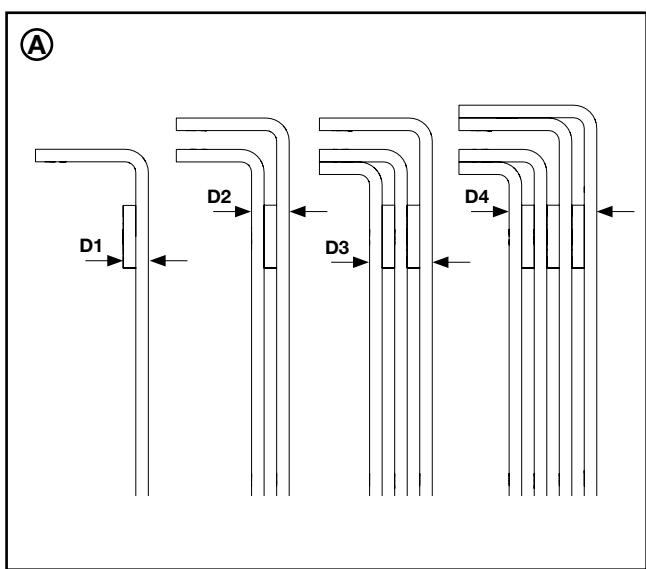


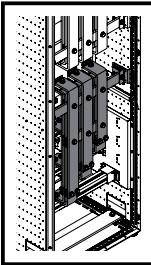
R



R

| (A) D mm | | | M10 – 8.8 ISO 4017 | Best.-Nr. Model No. Référence |
|-------------|----|--|-----------------------|-------------------------------------|
| D1 | 20 | | 40 | 9676.966 |
| D2 | 30 | | 45 | 9686.845 |
| D3 | 50 | | 70 | 9676.968 |
| D4 | 70 | | 85 | – |





mm



11,5 mm

SW16/
SW17

DE EN FR

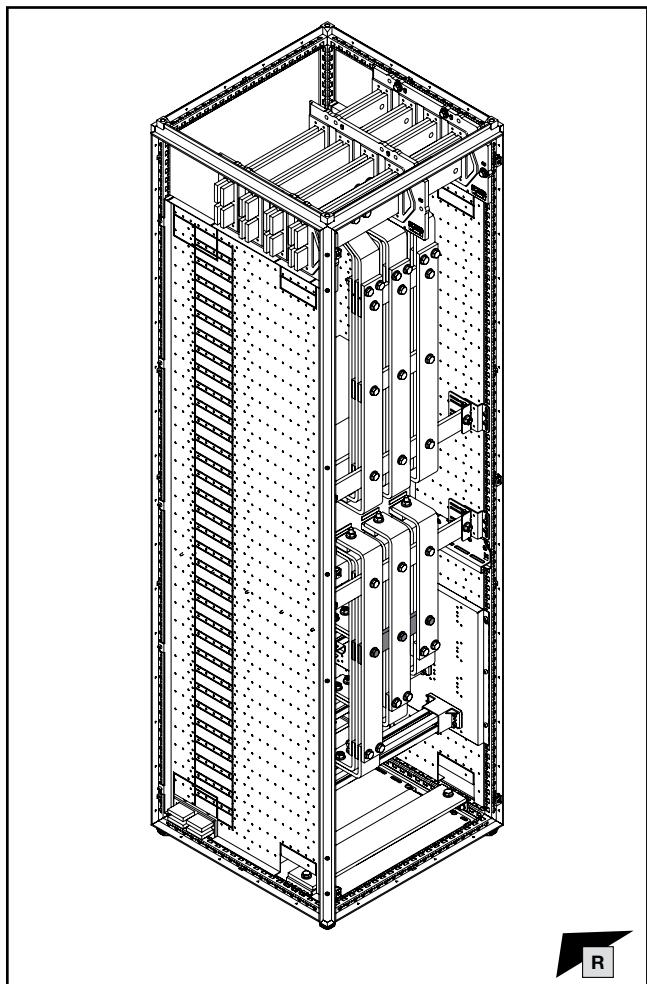
1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires



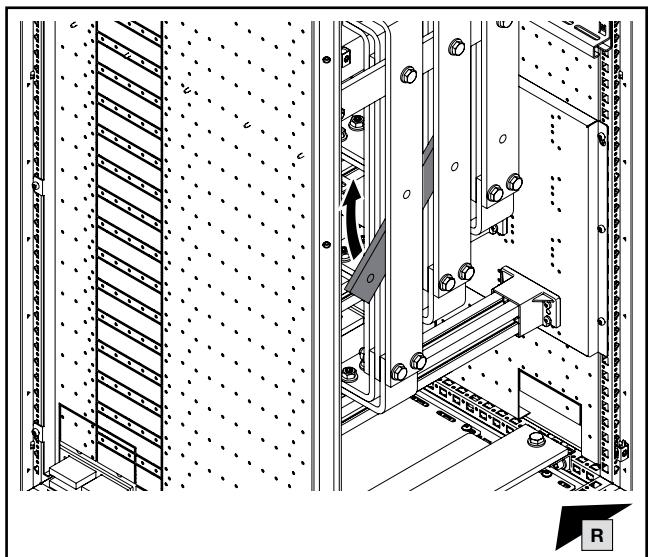
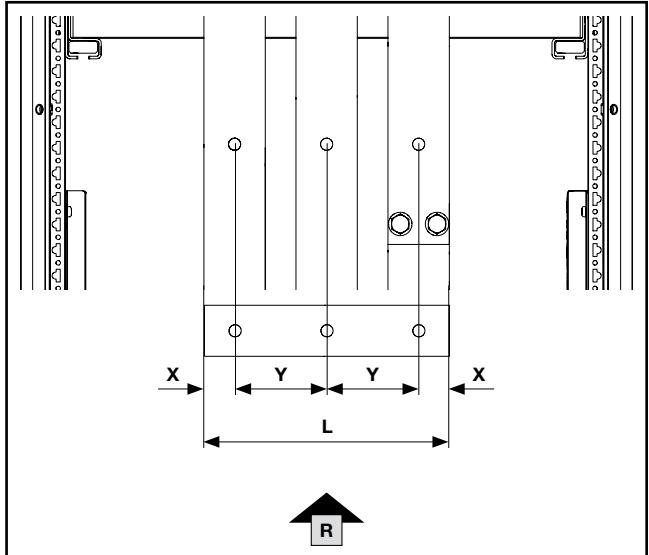
1.12 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungs-satz

1.12 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit

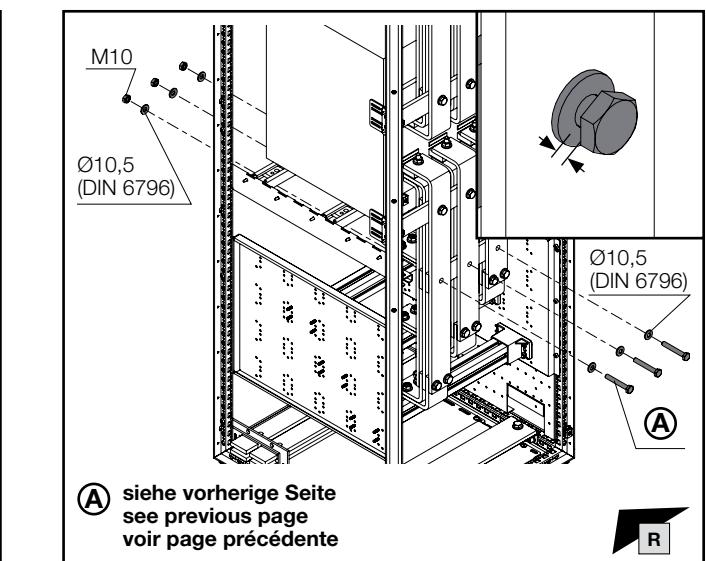
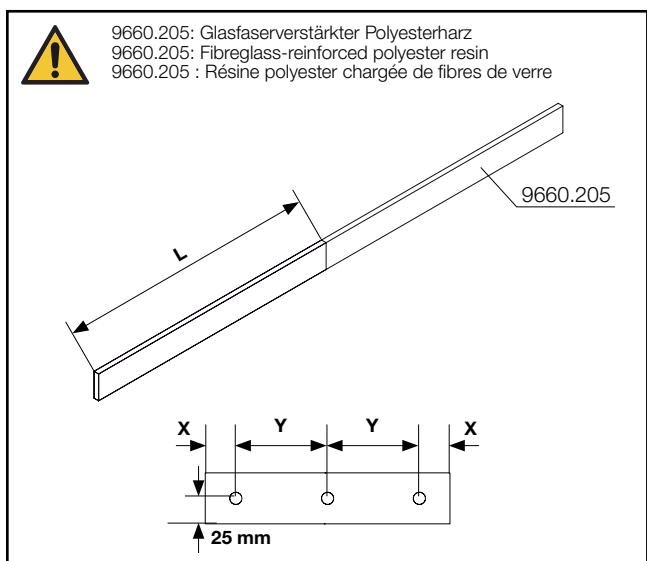
1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur



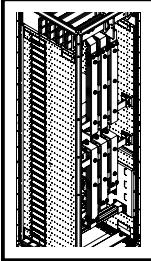
R



R



A siehe vorherige Seite
see previous page
voir page précédente



**SW16/
SW17**

DE EN FR

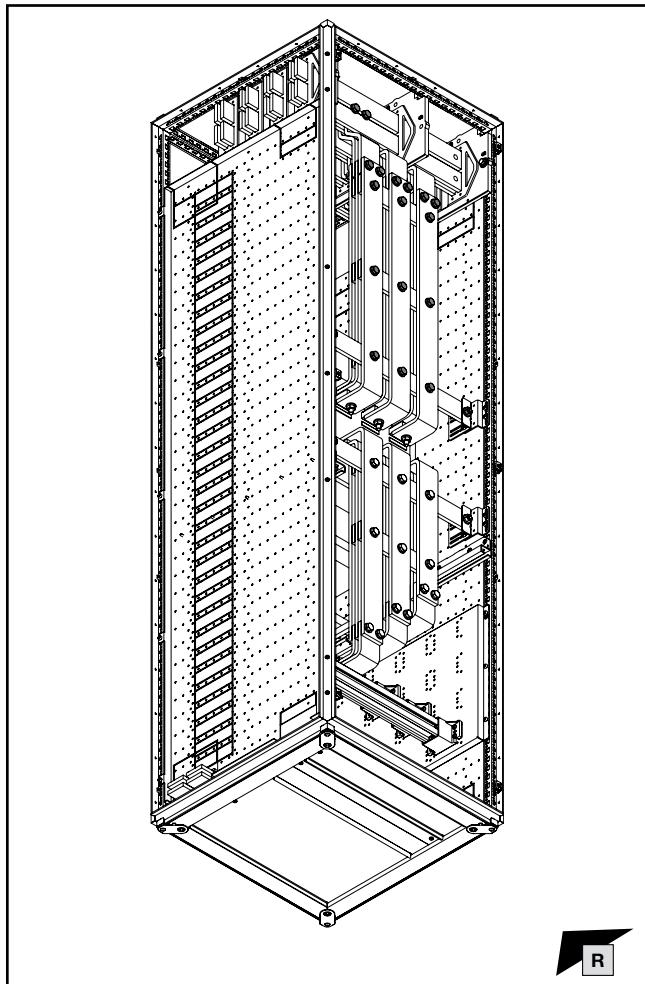
1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires



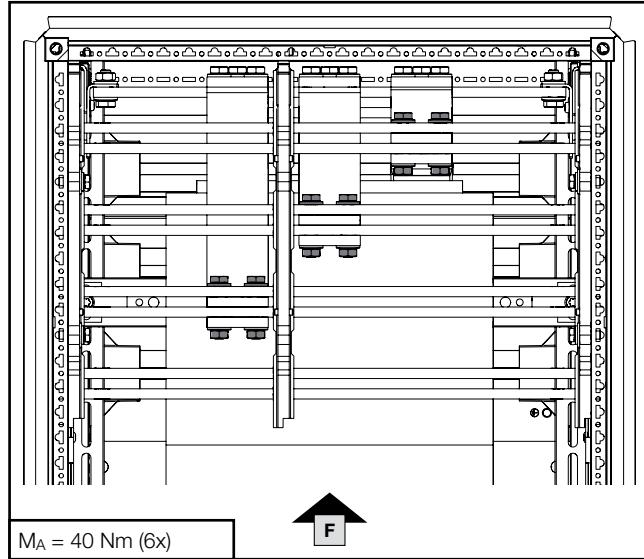
1.13 Montage des Leistungsschalters – Anziehen der Schrauben

1.13 Fitting the circuit-breaker – Tightening the screws

1.13 Montage du disjoncteur de puissance – serrage des vis

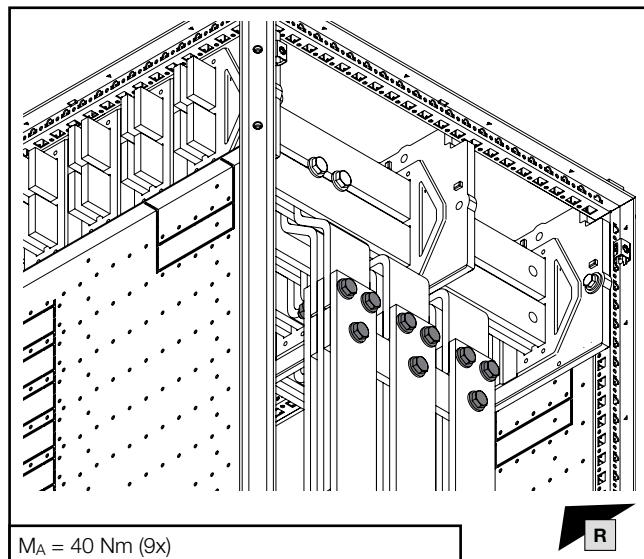


R



$M_A = 40 \text{ Nm (6x)}$

F



$M_A = 40 \text{ Nm (9x)}$

R

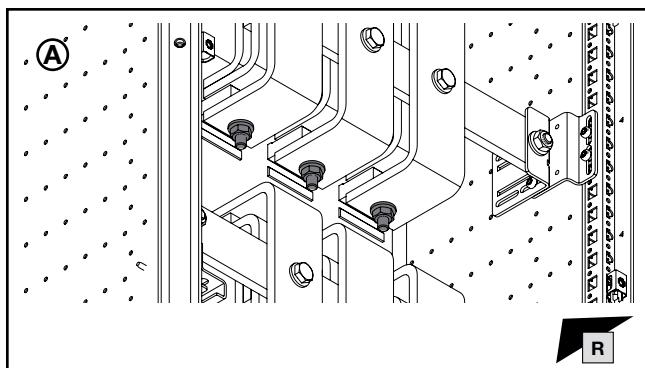


Hinweis / Note / Remarque (A)

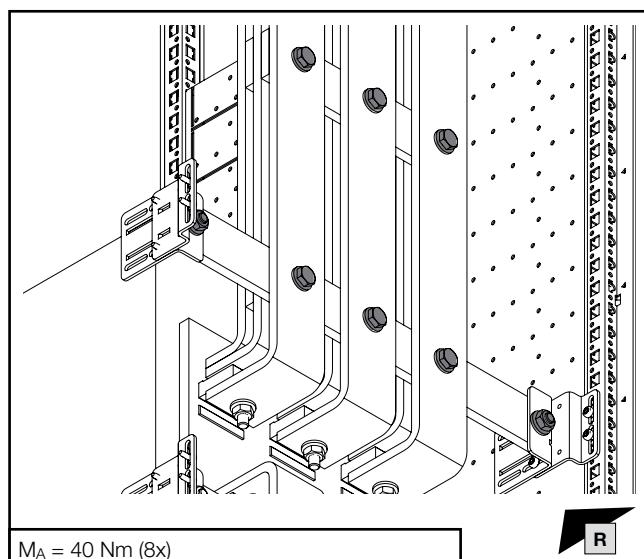
Drehmoment Befestigungsschrauben gemäß Hersteller des ACB!

Tightening torque of the fastening screws in accordance with the manufacturer of the ACB!

Couple de serrage des vis de fixation en fonction de la marque du disjoncteur de puissance !

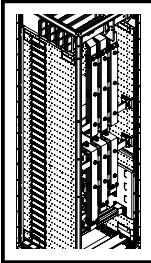


R



$M_A = 40 \text{ Nm (8x)}$

R



**SW16/
SW17**

DE EN FR

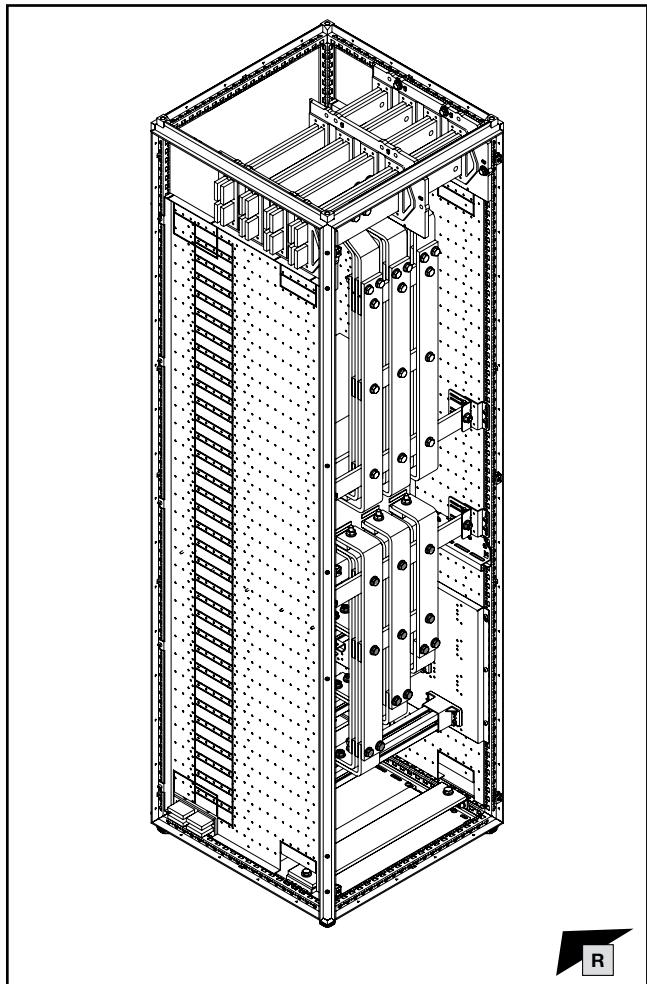
1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires



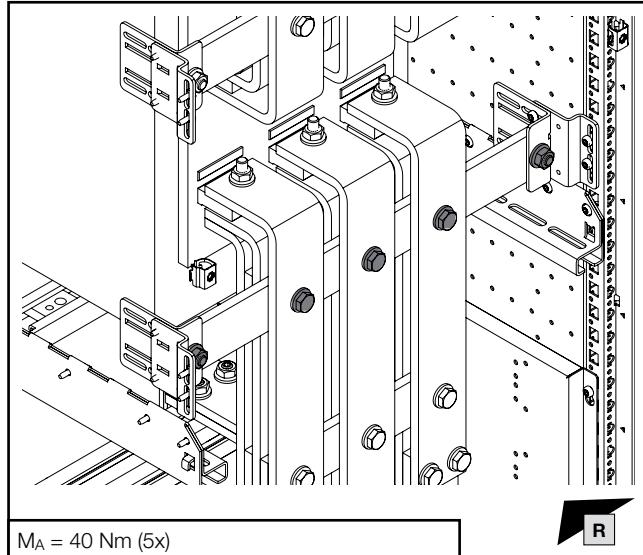
1.13 Montage des Leistungsschalters – Anziehen der Schrauben

1.13 Fitting the circuit-breaker – Tightening the screws

1.13 Montage du disjoncteur de puissance – serrage des vis

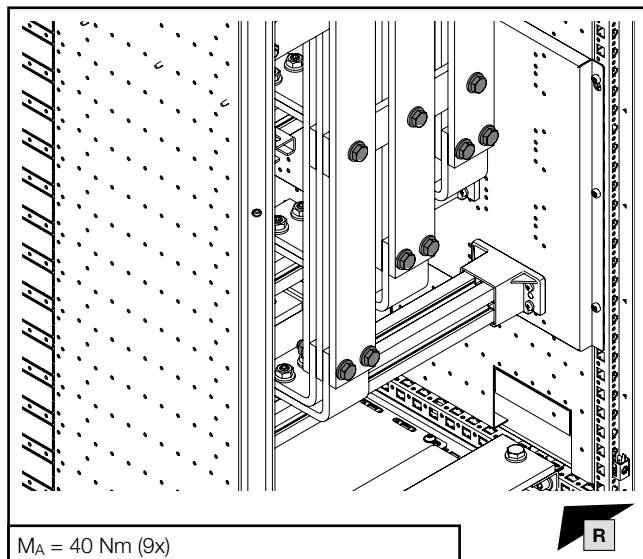


R



M_A = 40 Nm (5x)

R



M_A = 40 Nm (9x)

R

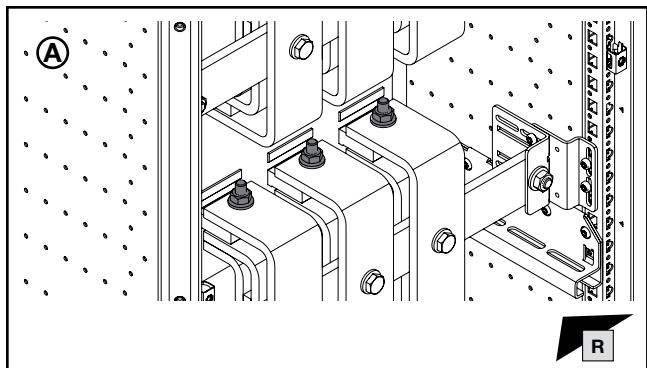
Hinweis / Note / Remarque (A)



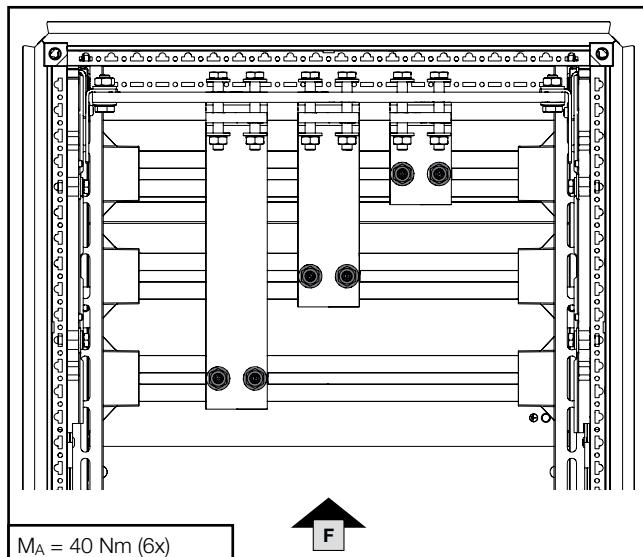
Drehmoment Befestigungsschrauben gemäß Hersteller des ACB!

Tightening torque of the fastening screws in accordance with the manufacturer of the ACB!

Couple de serrage des vis de fixation en fonction de la marque du disjoncteur de puissance !

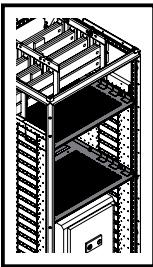


R



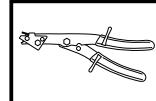
M_A = 40 Nm (6x)

F



mm

TX30

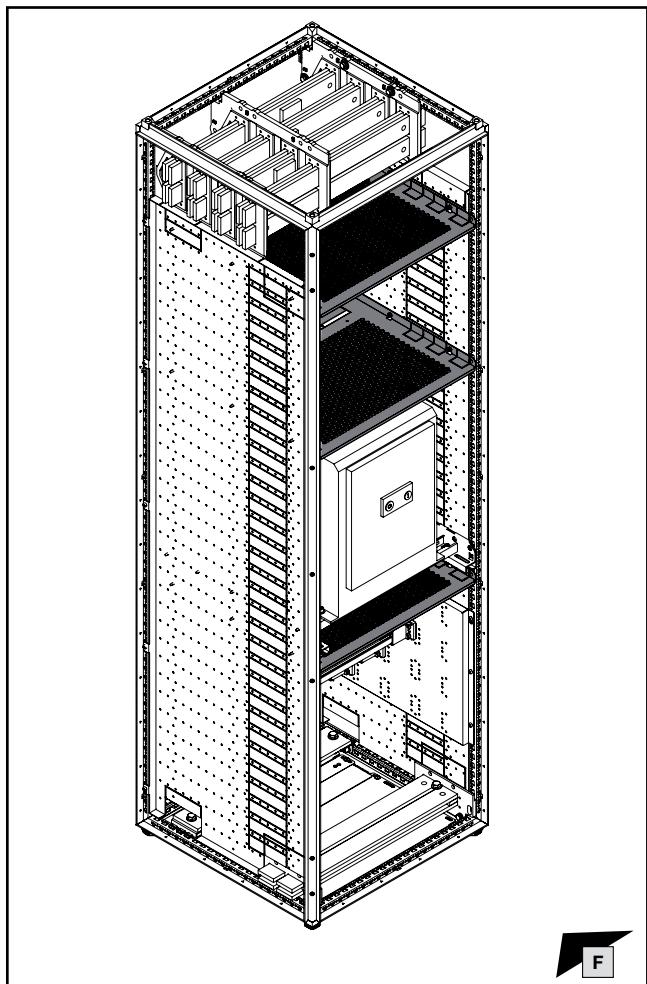


DE EN FR

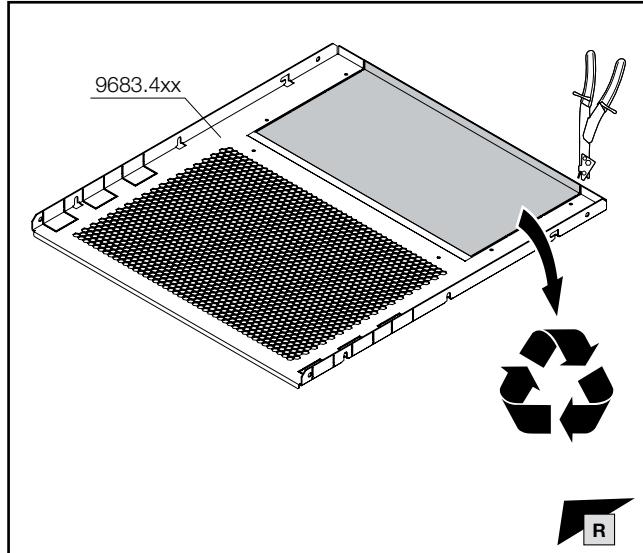
1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires



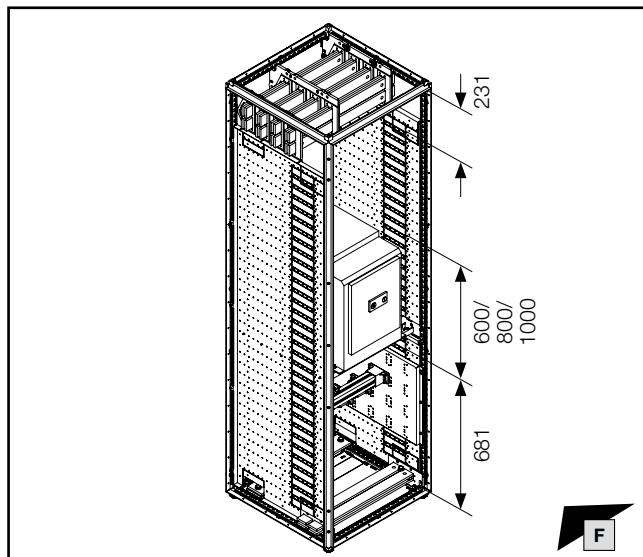
1.14 Montage Funktionsraumteiler
1.14 Fitting the compartment divider
1.14 Montage du séparateur de compartiment fonctionnel



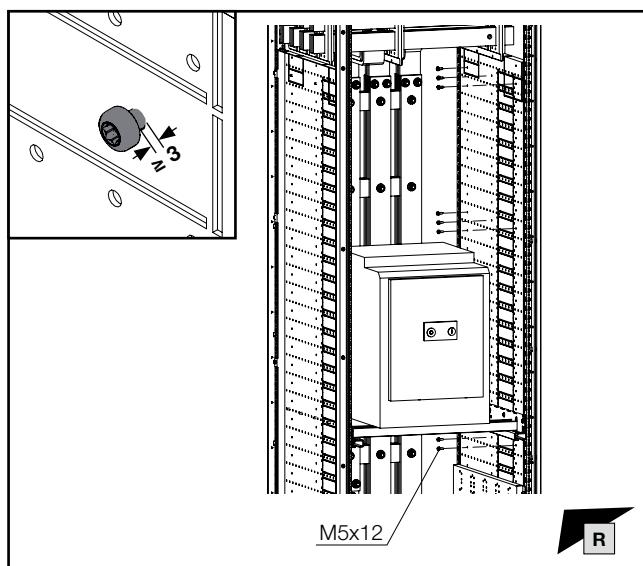
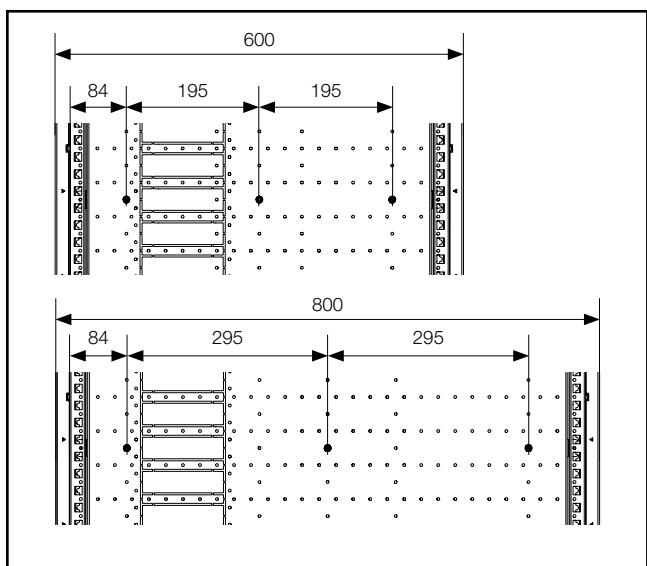
F



R

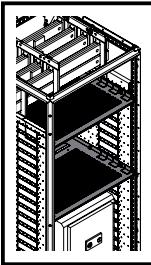


F



M5x12

R



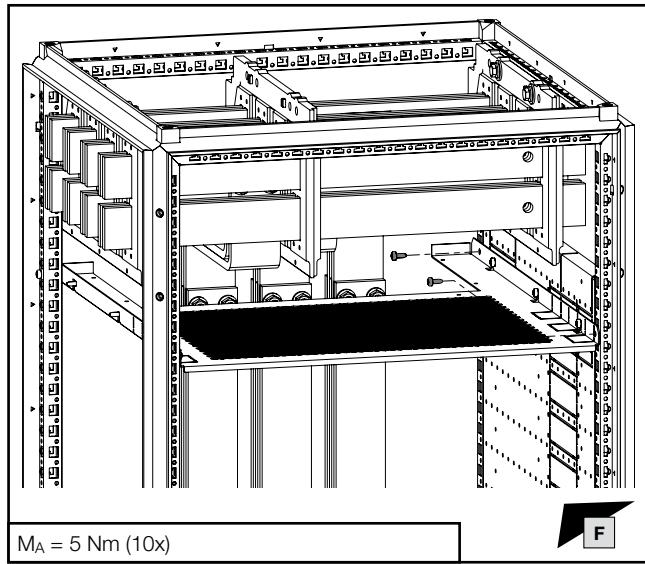
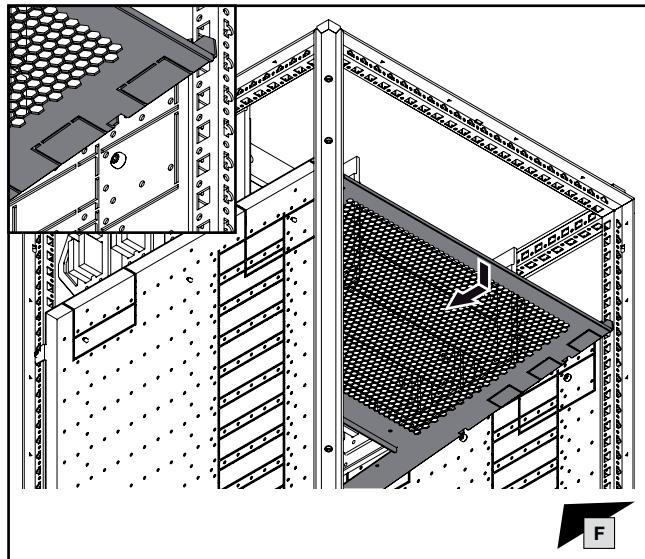
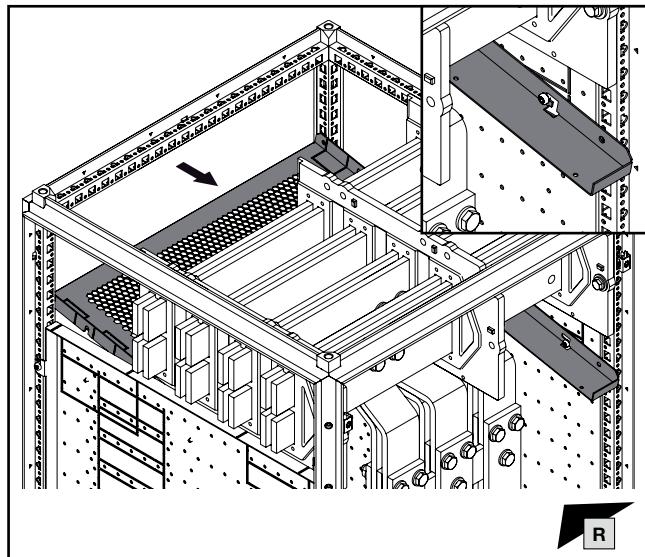
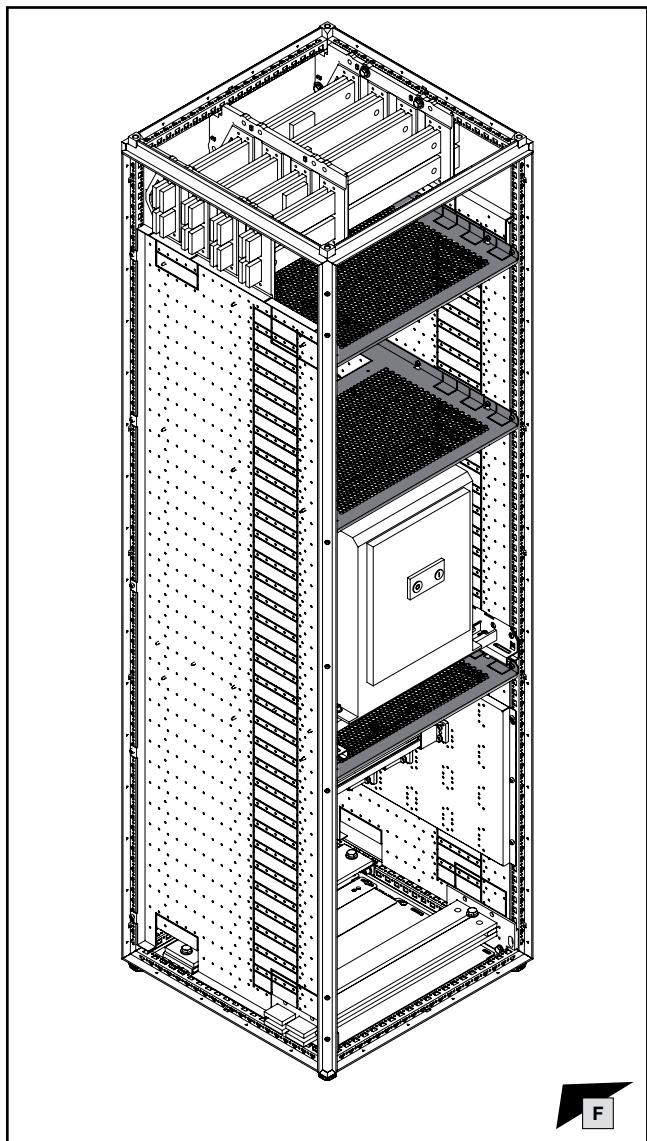
TX30
★

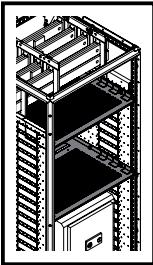
DE EN FR

1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires



1.14 Montage Funktionsraumteiler
1.14 Fitting the compartment divider
1.14 Montage du séparateur de compartiment fonctionnel



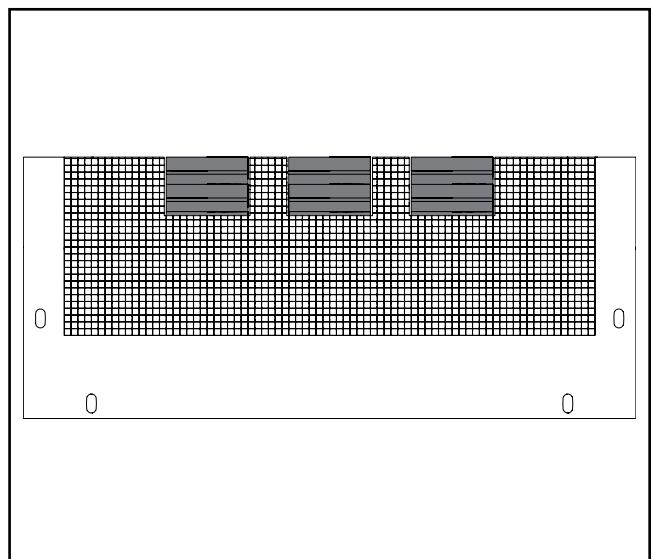
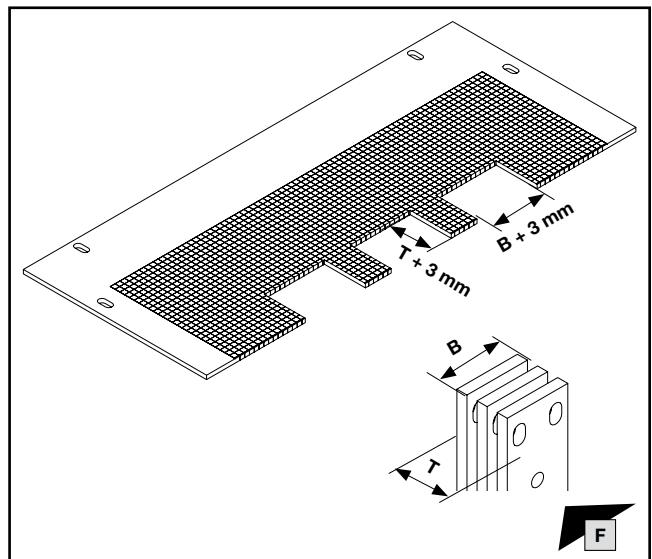
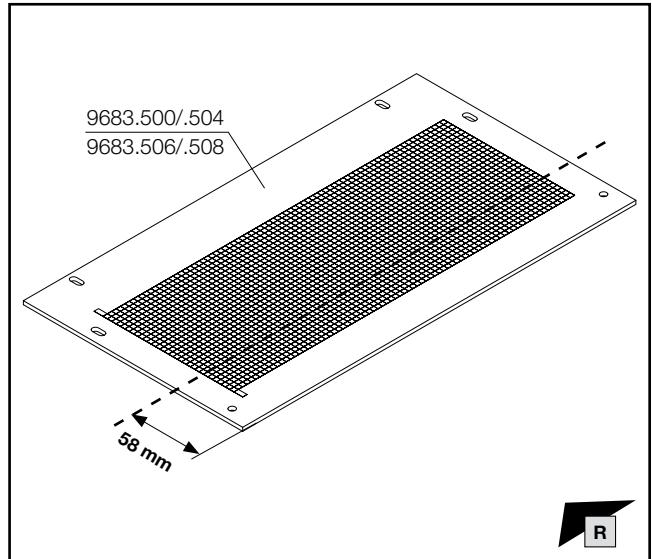
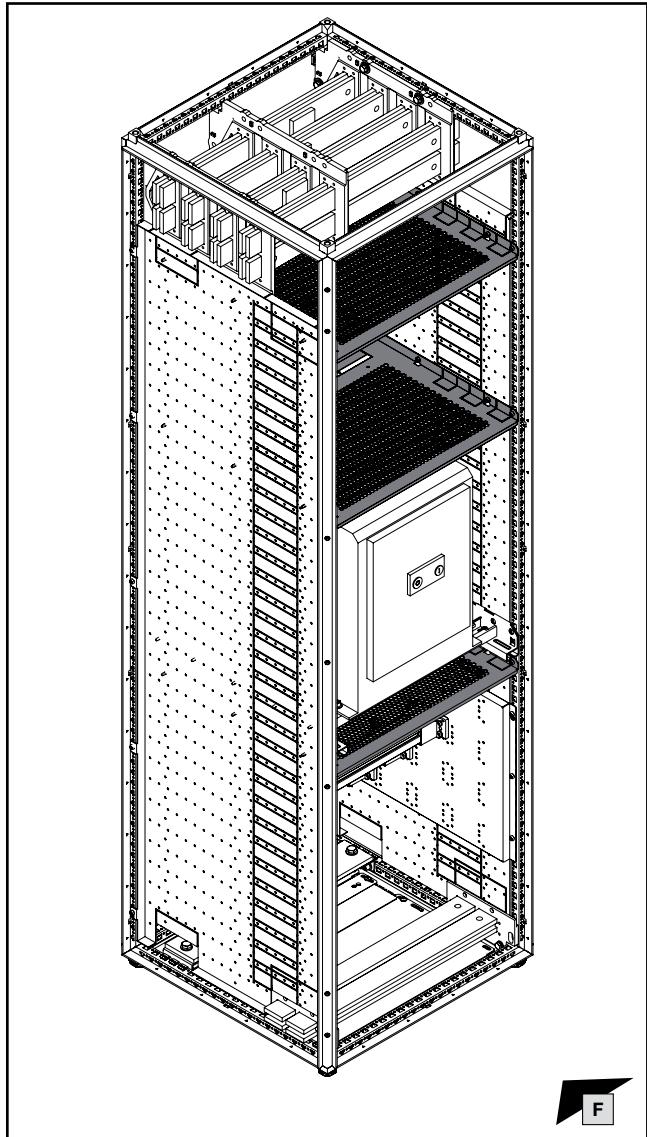


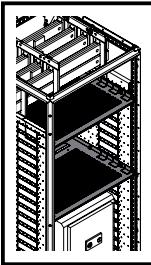
DE EN FR

1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires



1.14 Montage Funktionsraumteiler
1.14 Fitting the compartment divider
1.14 Montage du séparateur de compartiment fonctionnel





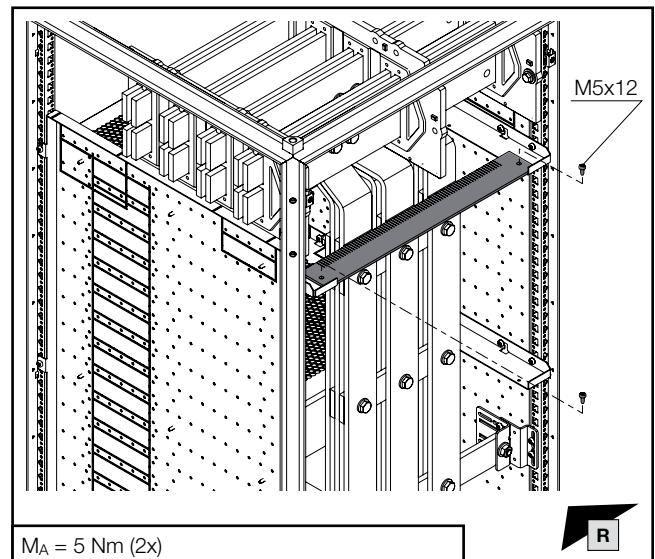
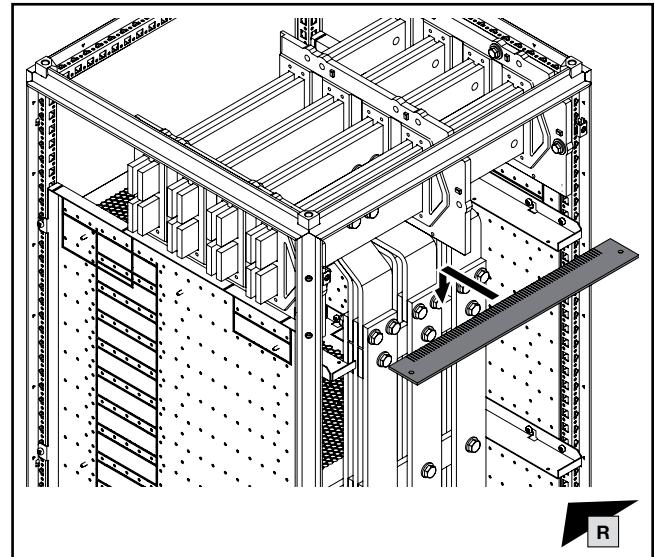
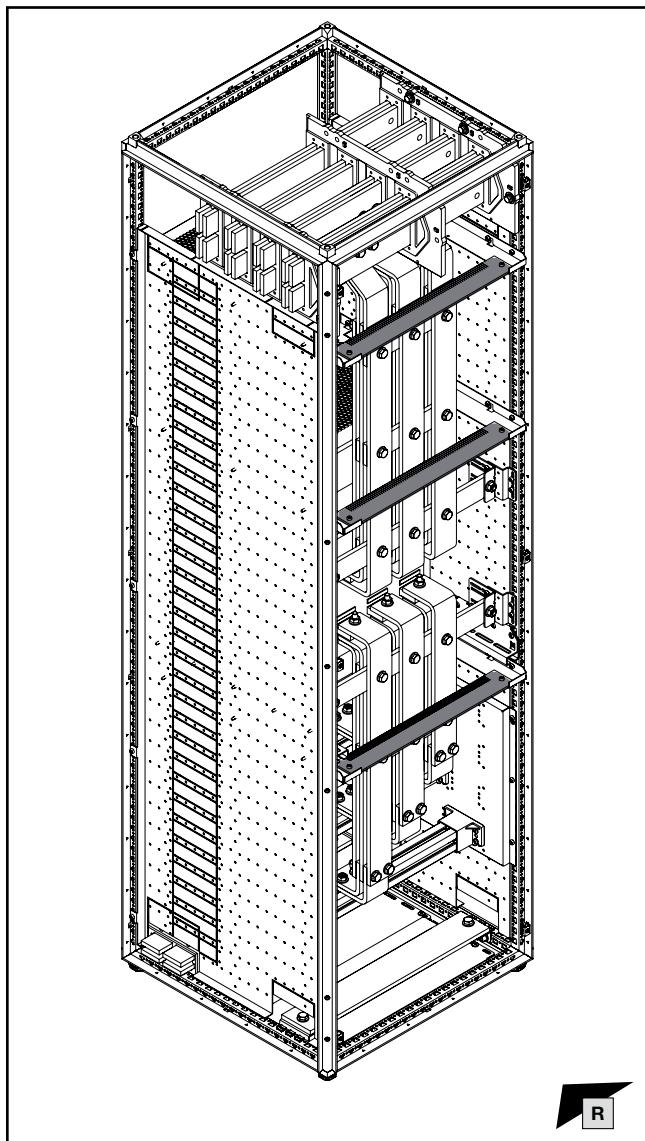
TX30
★

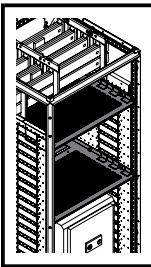
DE EN FR

1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires



1.14 Montage Funktionsraumteiler
1.14 Fitting the compartment divider
1.14 Montage du séparateur de compartiment fonctionnel





TX30

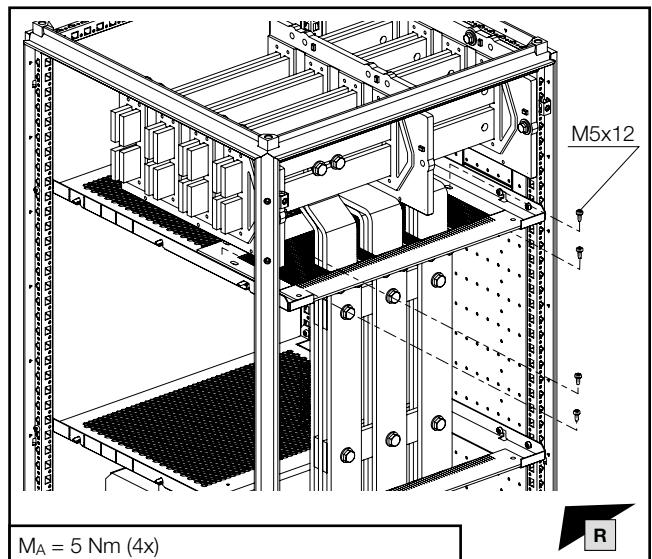
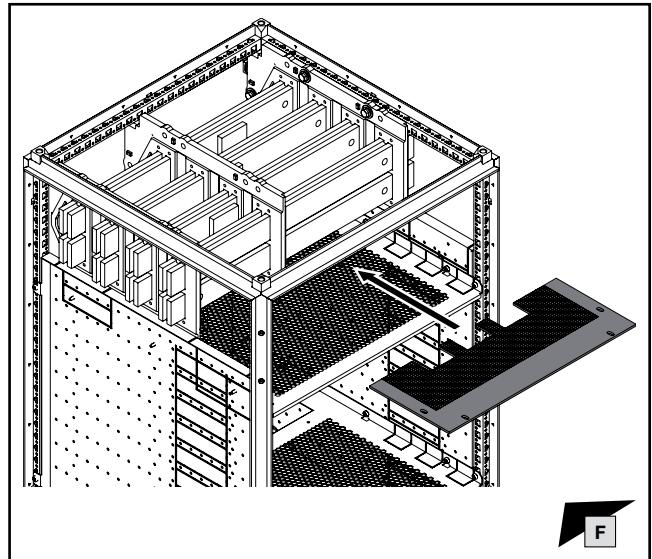
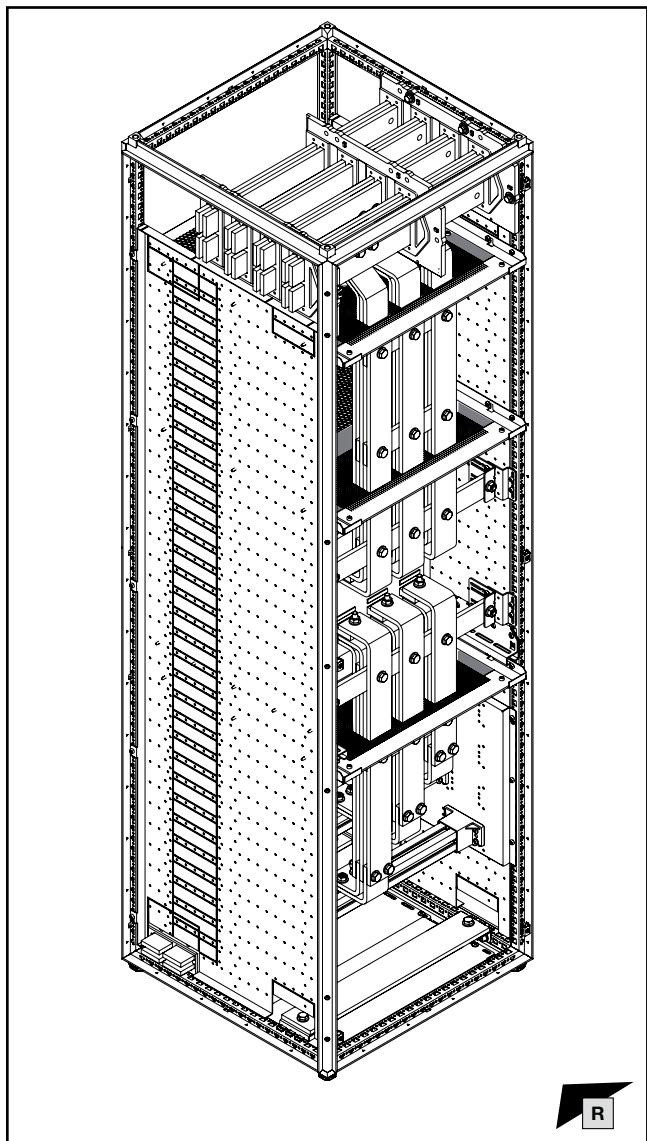


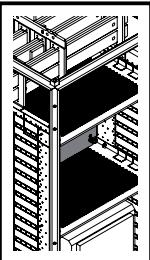
DE EN FR

1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires



- 1.14 Montage Funktionsraumteiler
1.14 Fitting the compartment divider
1.14 Montage du séparateur de compartiment fonctionnel



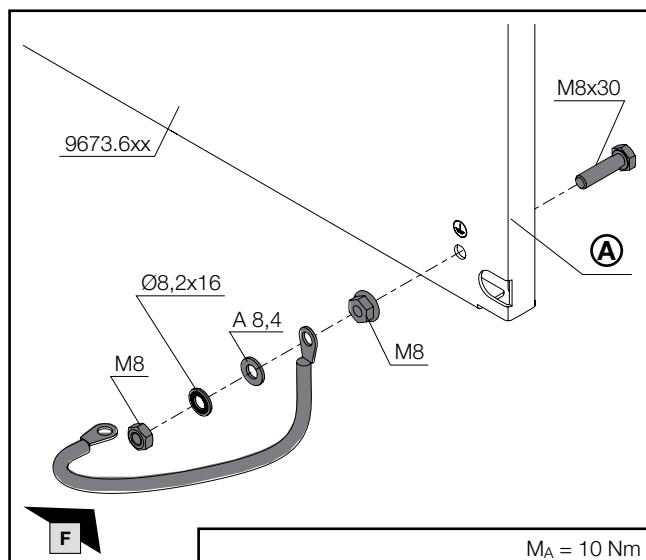
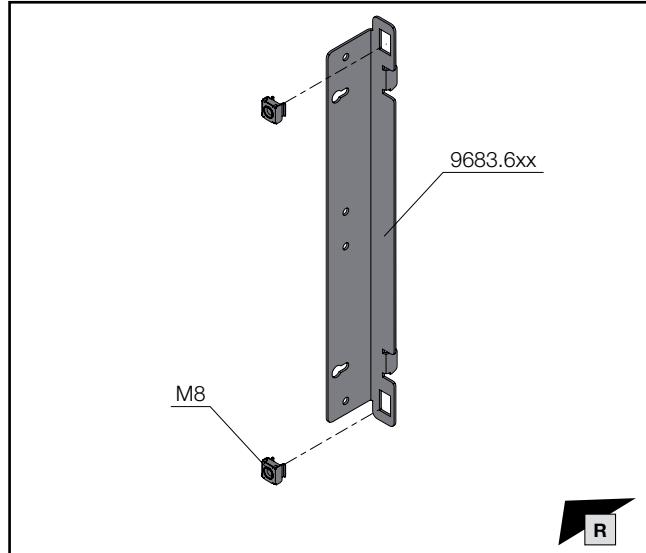
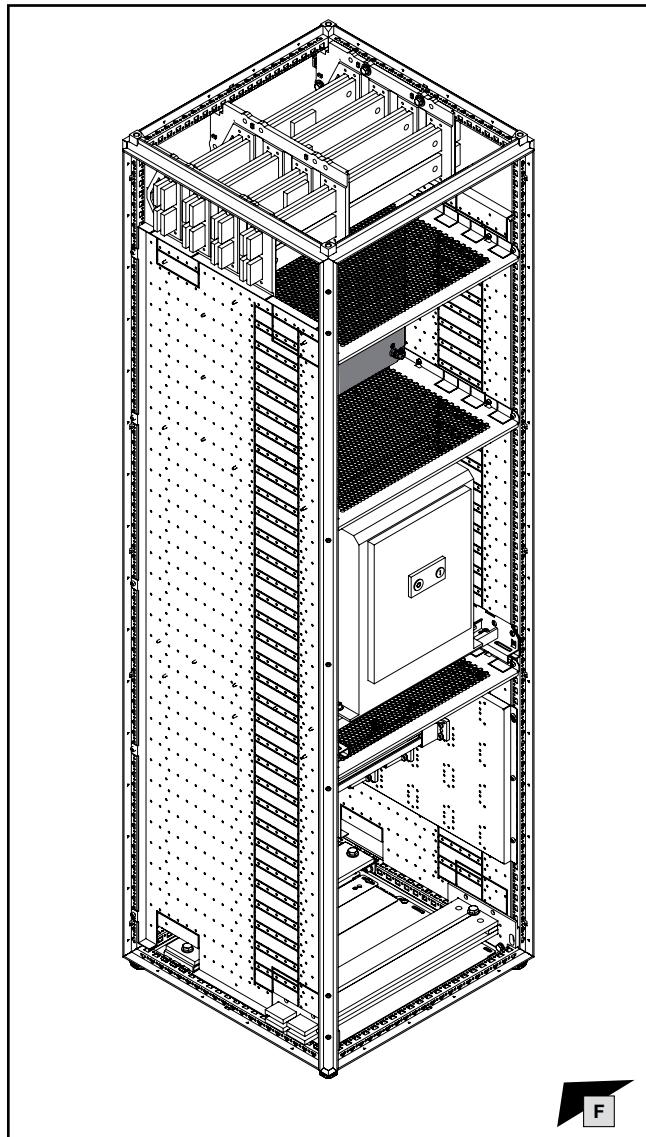


SW13

1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires

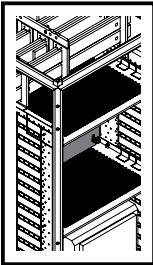


1.15 Montage der Teilmontageplatte
1.15 Fitting the partial mounting plate
1.15 Montage de la plaque de montage partielle



Schutzleiterbroschüre
PE conductor connection brochure
Manuel technique – Raccordement de mise à la terre et intensités maximales admissibles

DE **EN** **FR**



mm

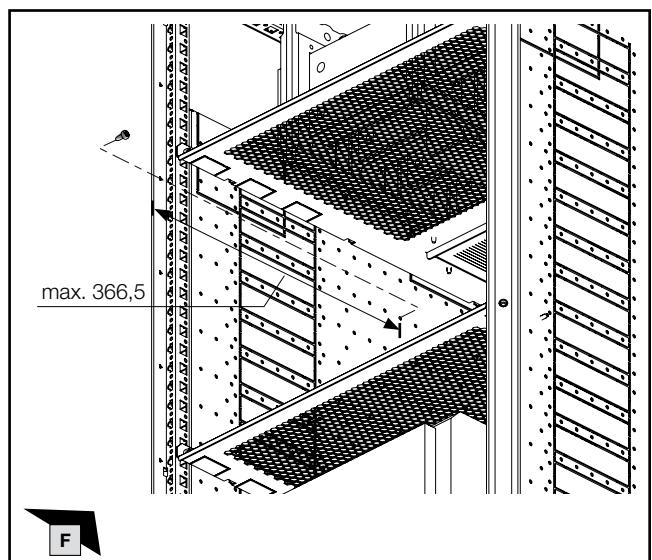
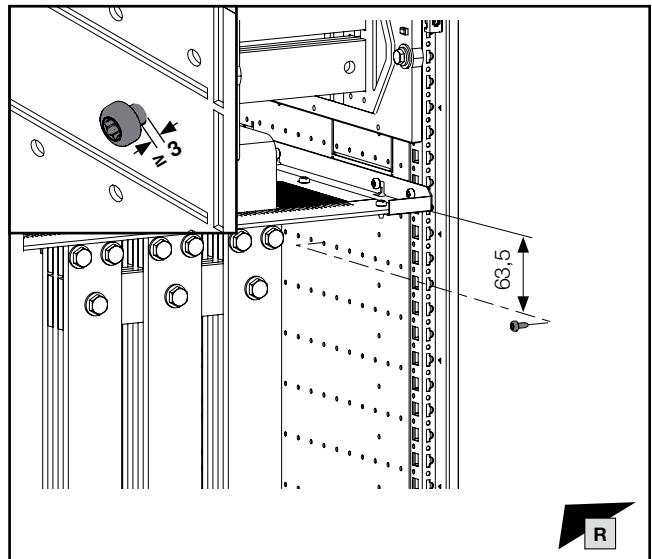
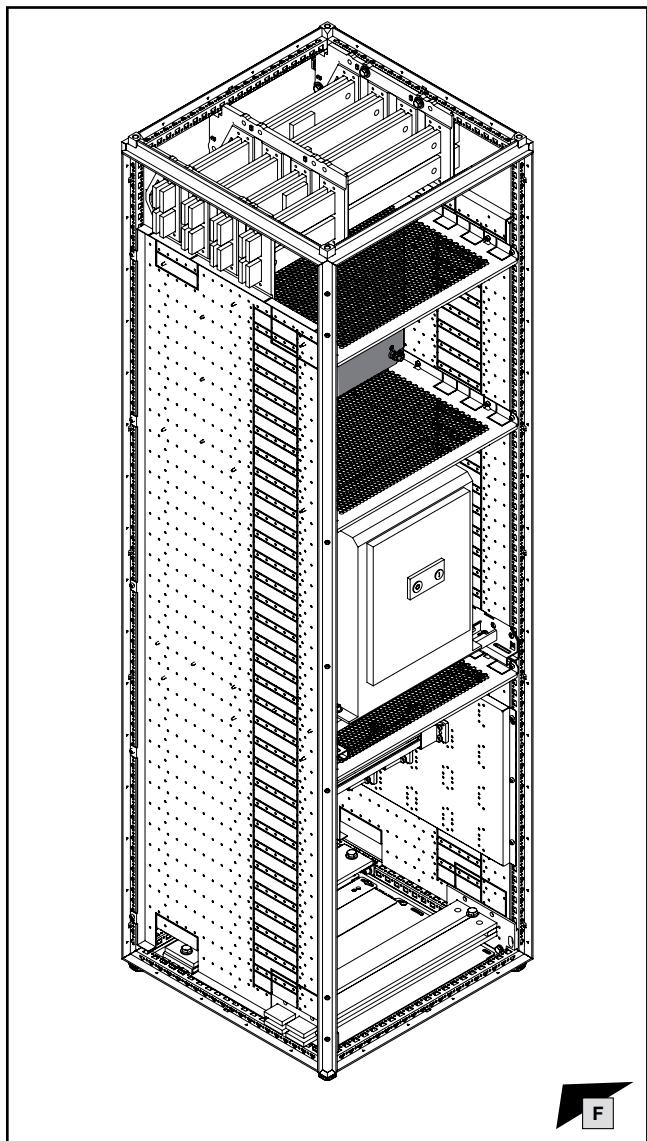
TX30

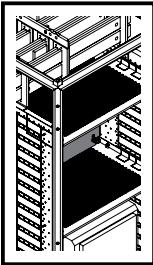
DE EN FR

1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires



1.15 Montage der Teilmontageplatte
1.15 Fitting the partial mounting plate
1.15 Montage de la plaque de montage partielle





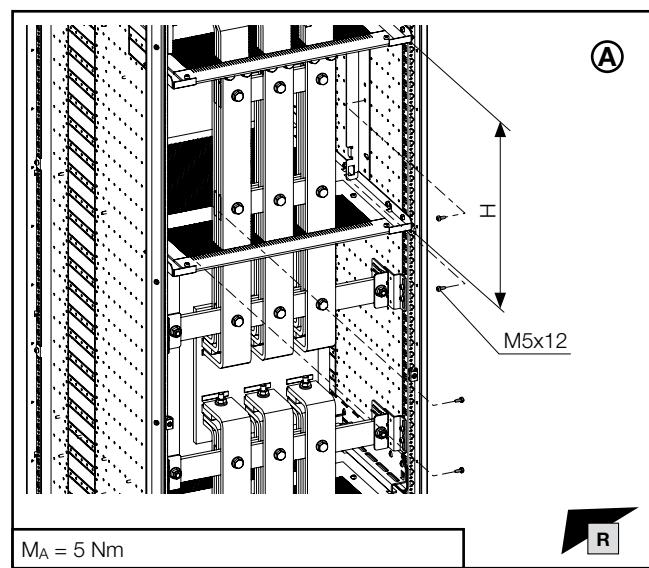
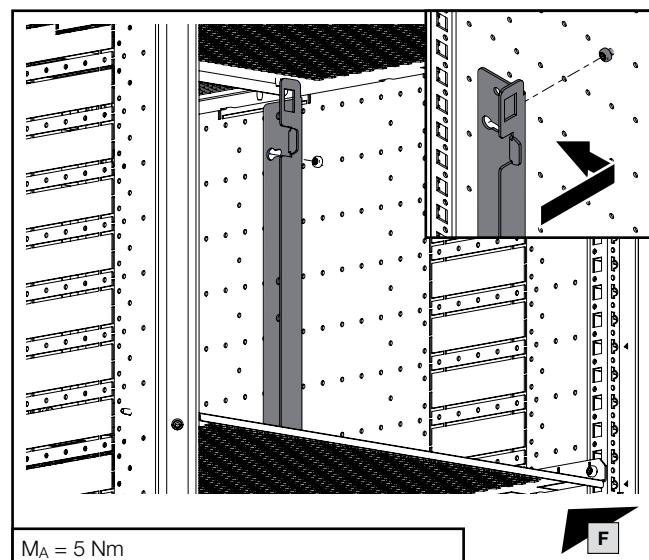
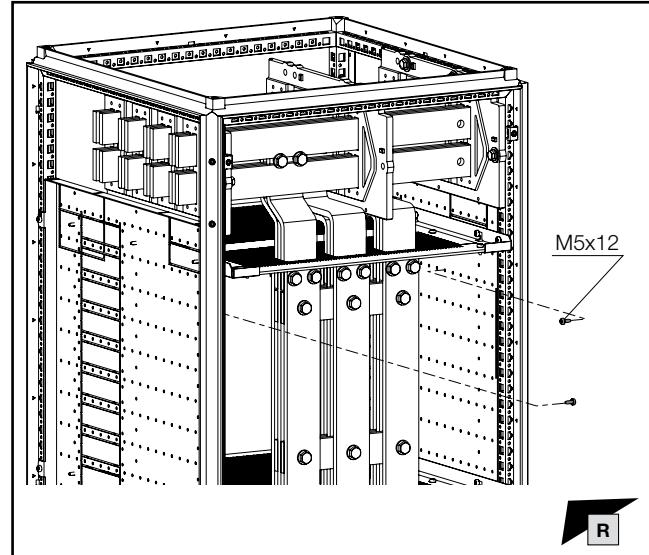
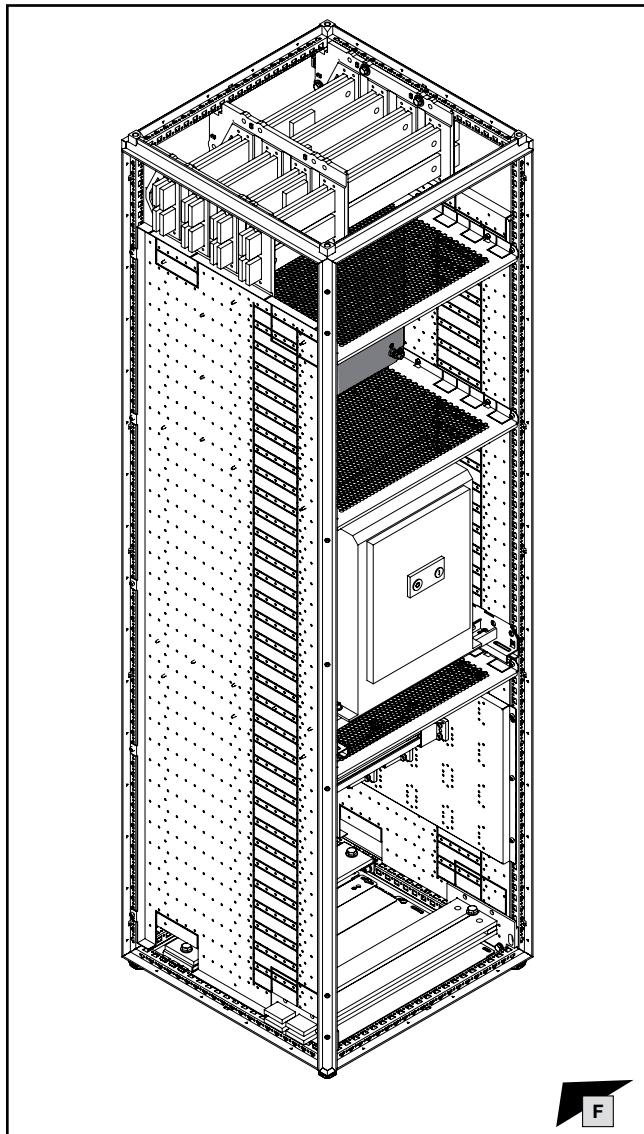
TX30
★

DE EN FR

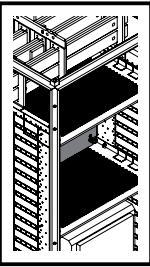
1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires



1.15 Montage der Teilmontageplatte
1.15 Fitting the partial mounting plate
1.15 Montage de la plaque de montage partielle



| H mm | A Anzahl Schrauben M5x12 Number of screws M5x12 Nombre de vis M5x12 |
|------|--|
| 150 | 2x 2 |
| 200 | 2x 3 |
| 300 | 2x 3 |
| 400 | 2x 3 |
| 600 | 2x 3 |
| 800 | 2x 5 |
| 1000 | 2x 5 |



TX30

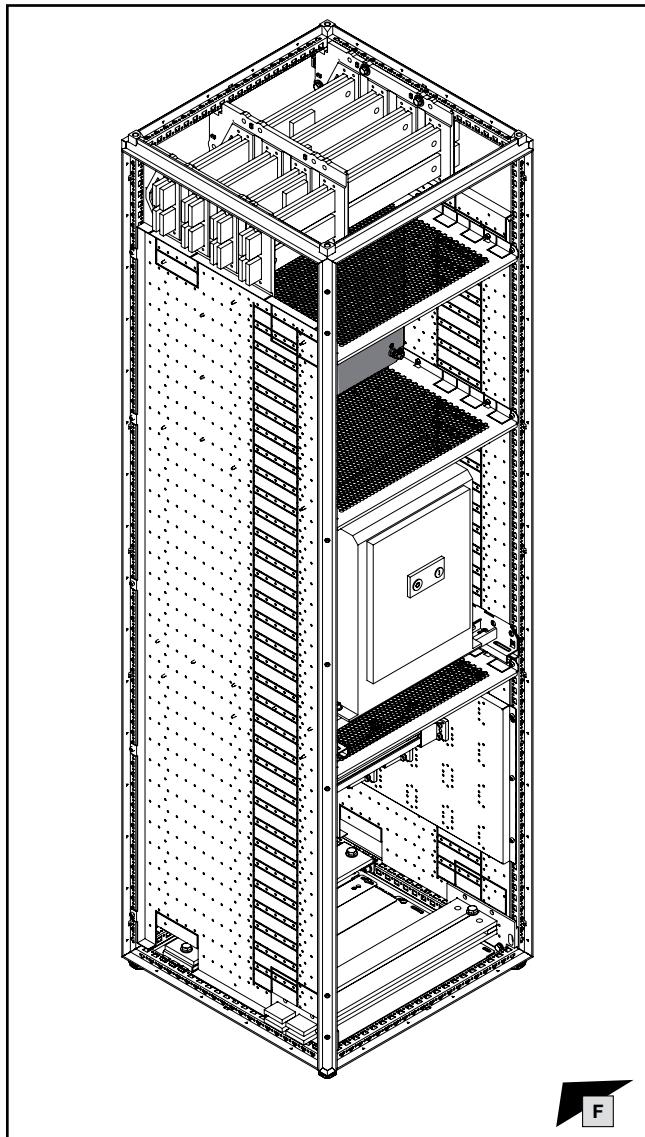


DE EN FR

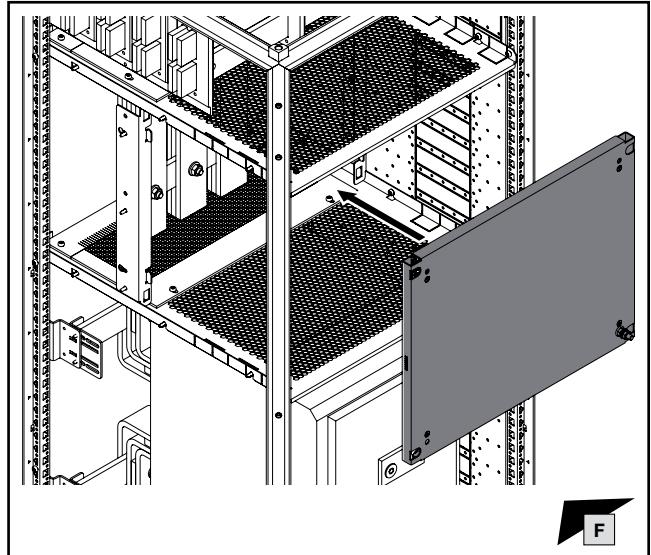
1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires



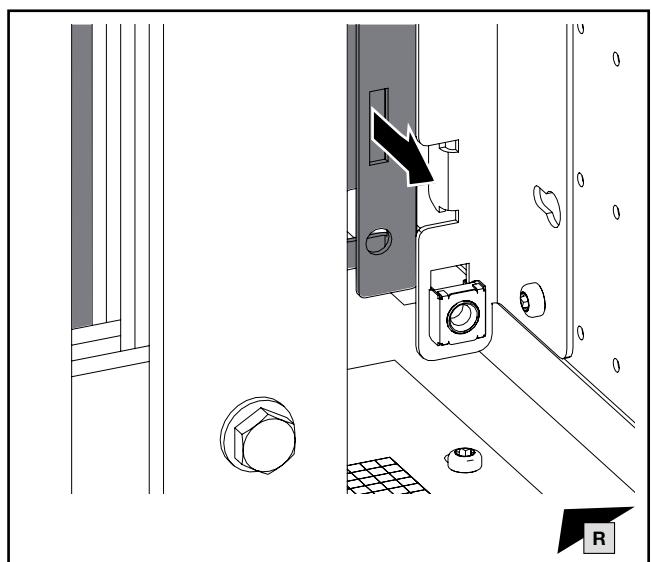
1.15 Montage der Teilmontageplatte
1.15 Fitting the partial mounting plate
1.15 Montage de la plaque de montage partielle



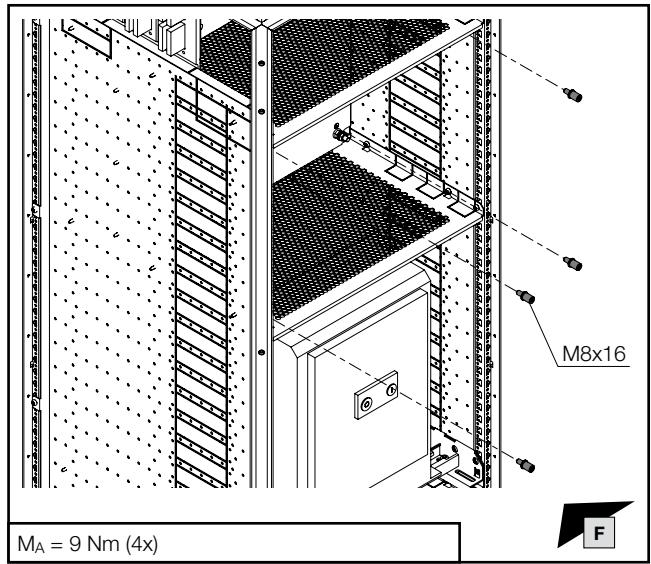
F



F

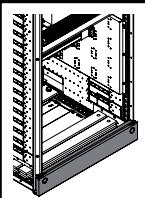


R



Ma = 9 Nm (4x)

F



mm

TX30



DE EN FR

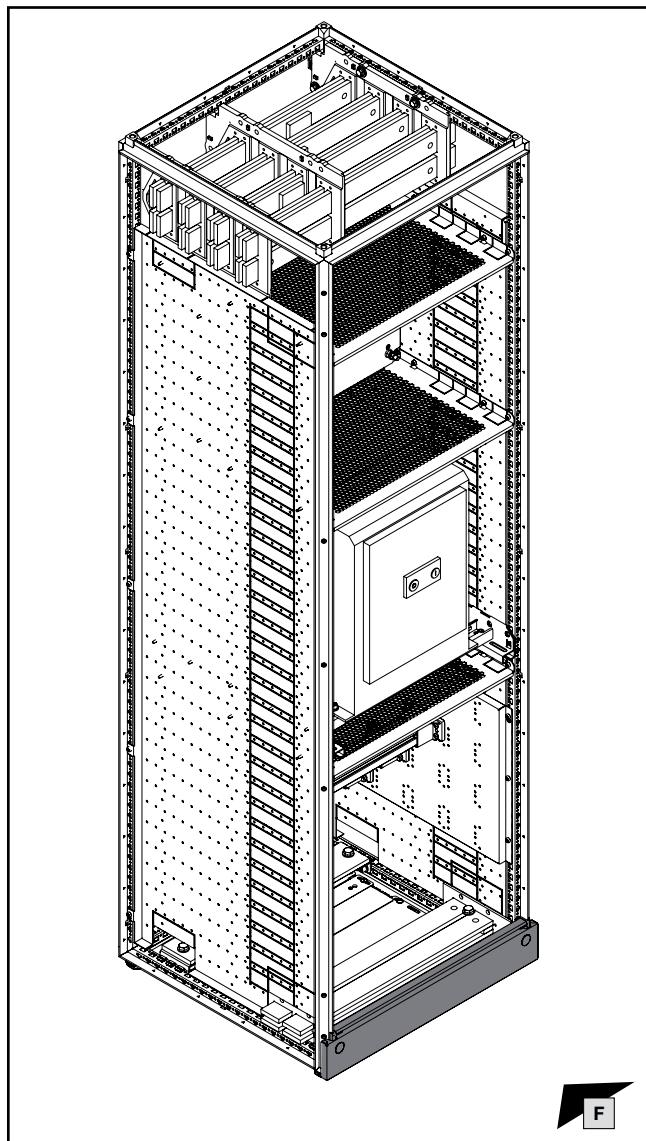
1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires



1.16 Montage untere Frontblende

1.16 Fitting the lower front trim panel

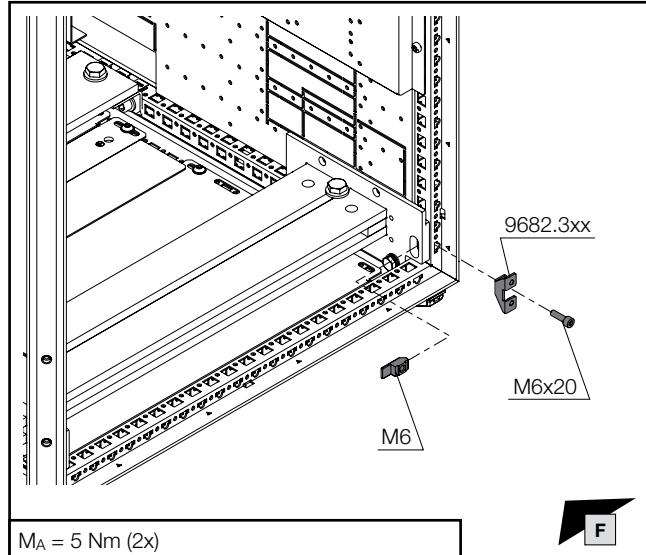
1.16 Montage du bandeau de finition avant inférieur



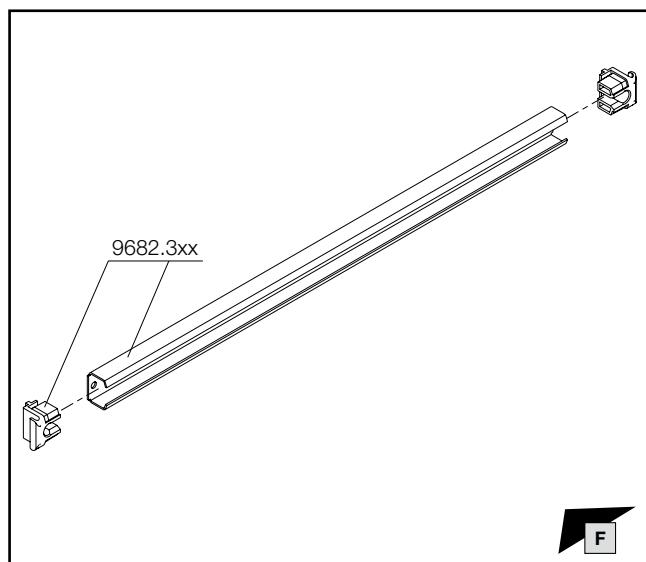
F

Modulare Frontgestaltung VX25**Modular front design VX25****Aménagement modulaire de la face avant VX25**

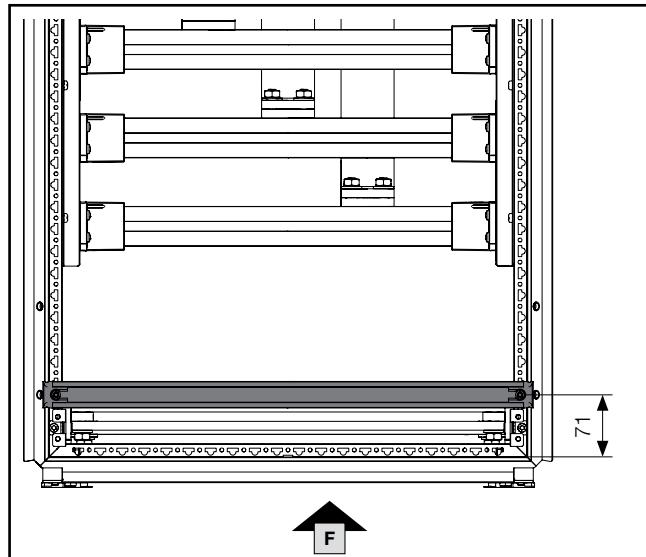
DE/EN/FR



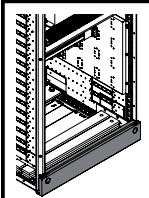
F



F



F



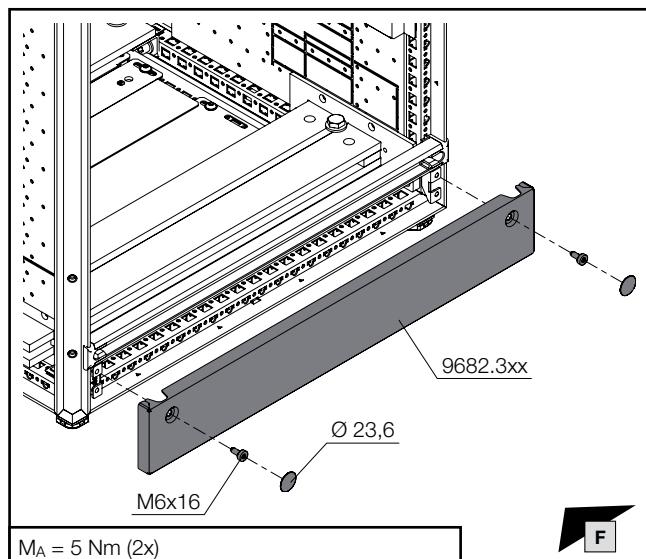
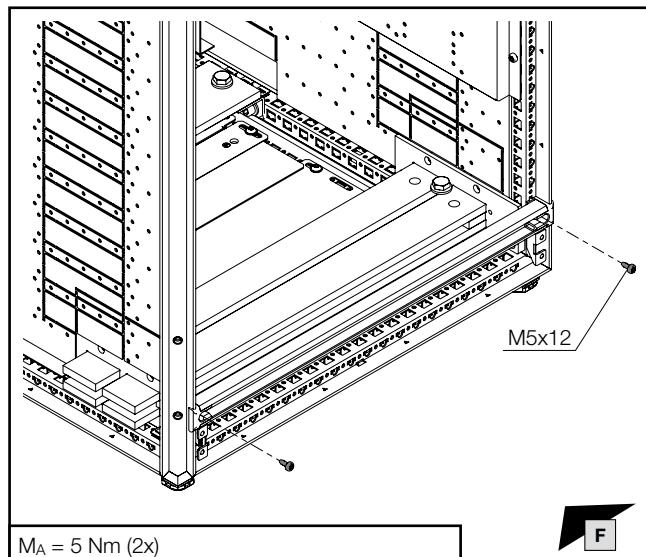
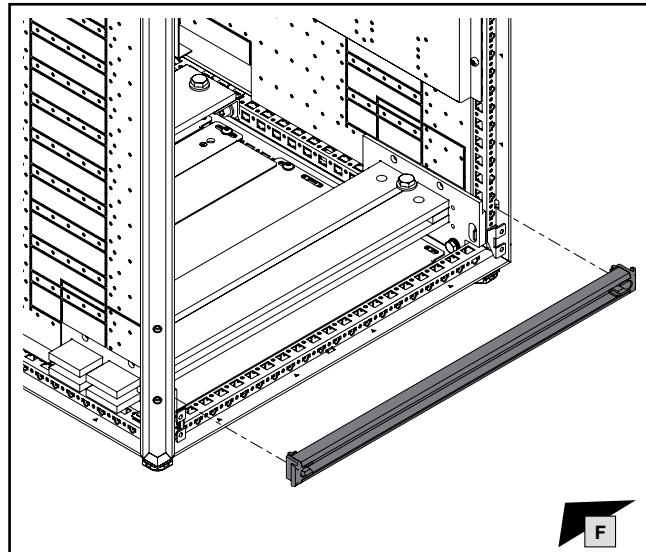
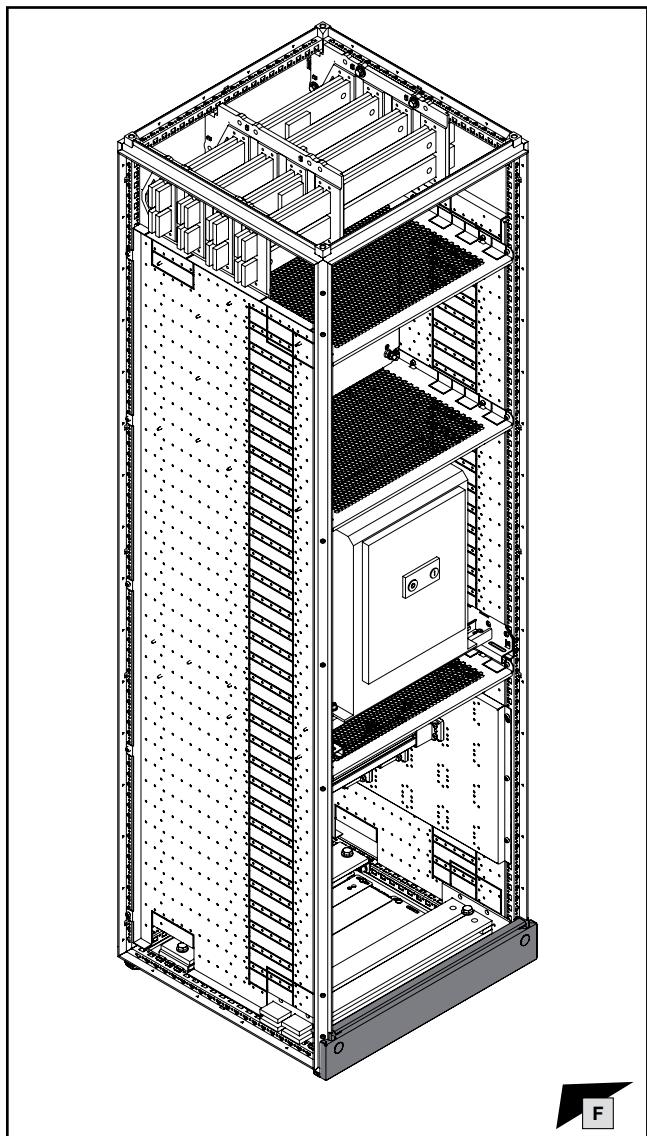
TX30
★

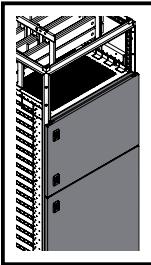
DE EN FR

1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires



1.16 Montage untere Frontblende
1.16 Fitting the lower front trim panel
1.16 Montage du bandeau de finition avant inférieur





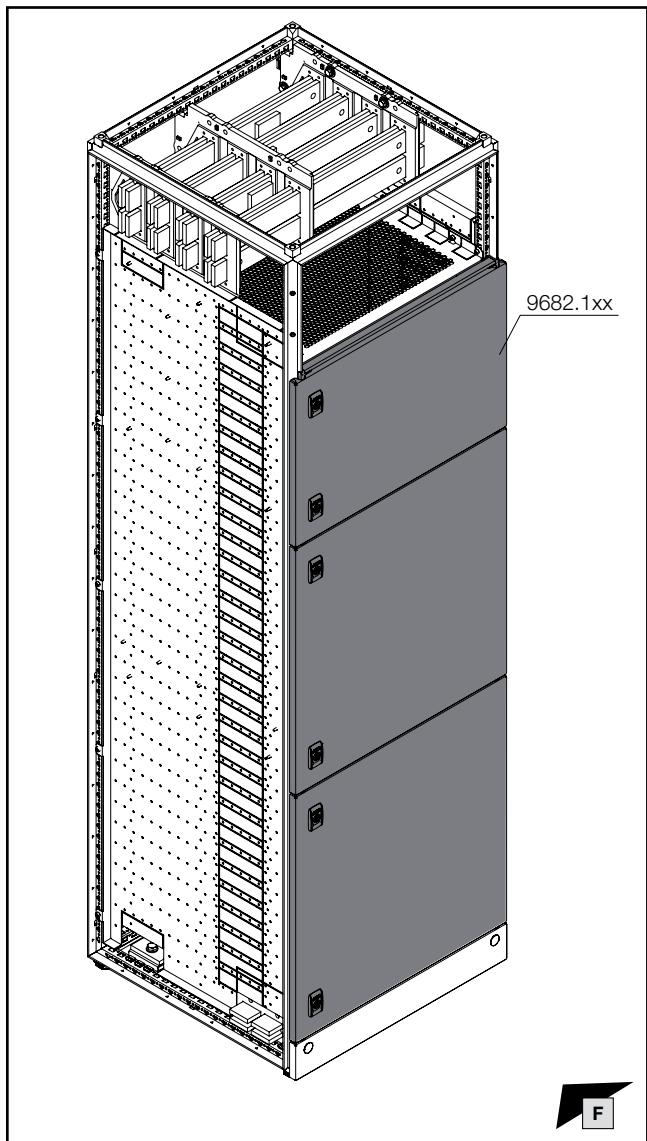
TX30
★

DE EN FR

1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires

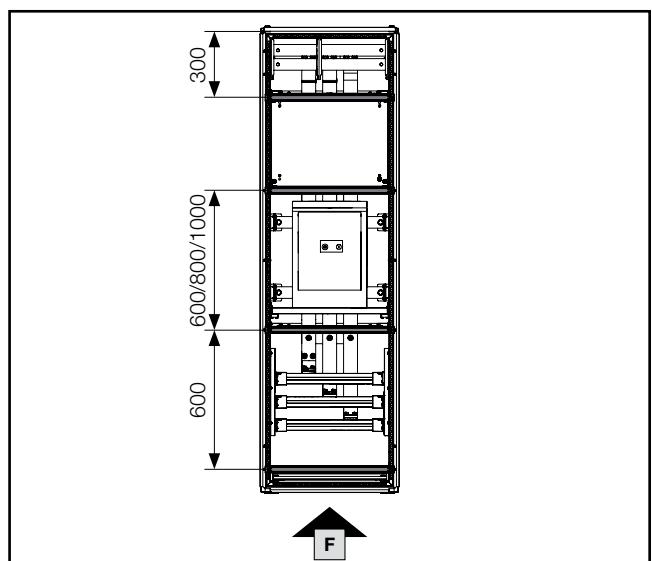
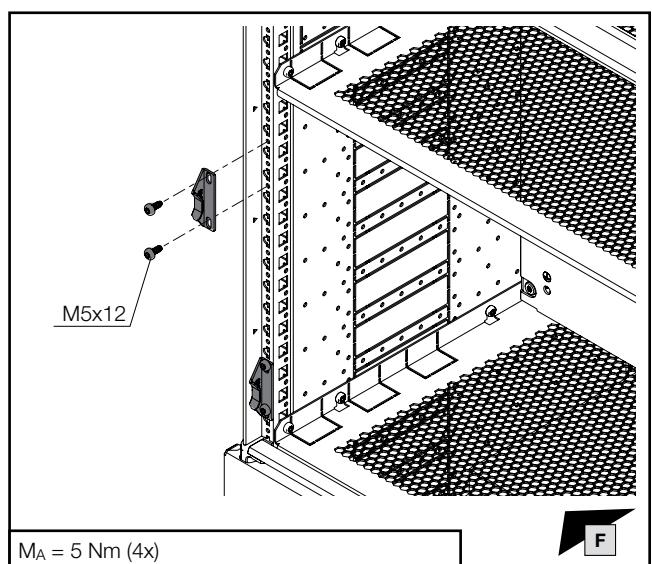
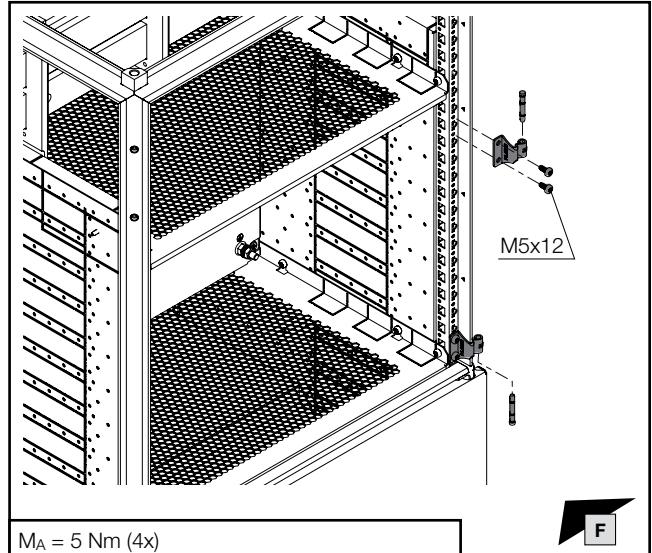


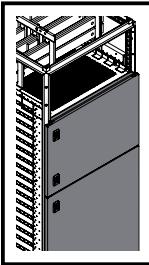
1.17 Montage Teiltüren
1.17 Fitting the partial doors
1.17 Montage des portes partielles



Modulare Frontgestaltung VX25
Modular front design VX25
Aménagement modulaire de la face avant VX25

DE/EN/FR





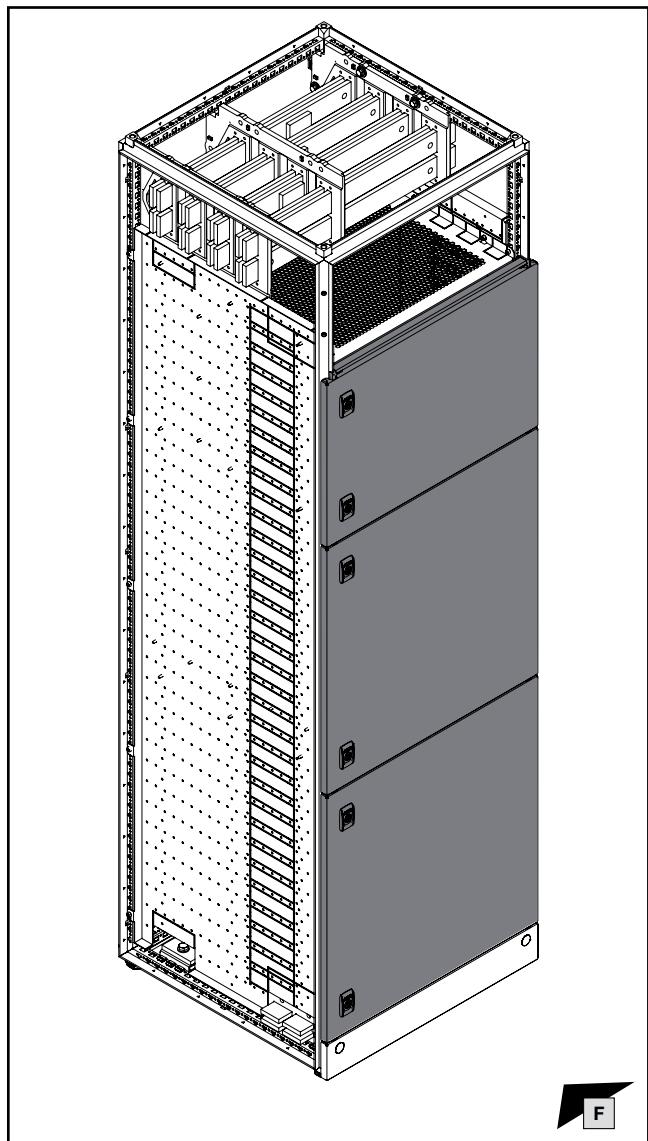
TX30
★

DE EN FR

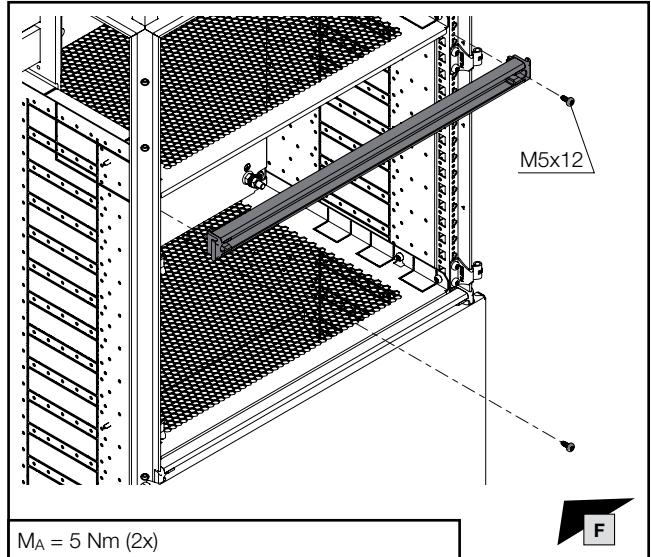
1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires



1.17 Montage Teiltüren
1.17 Fitting the partial doors
1.17 Montage des portes partielles

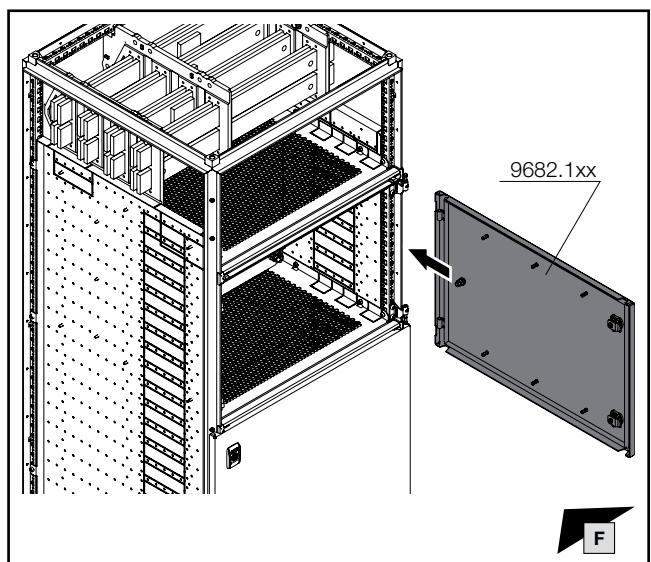


F

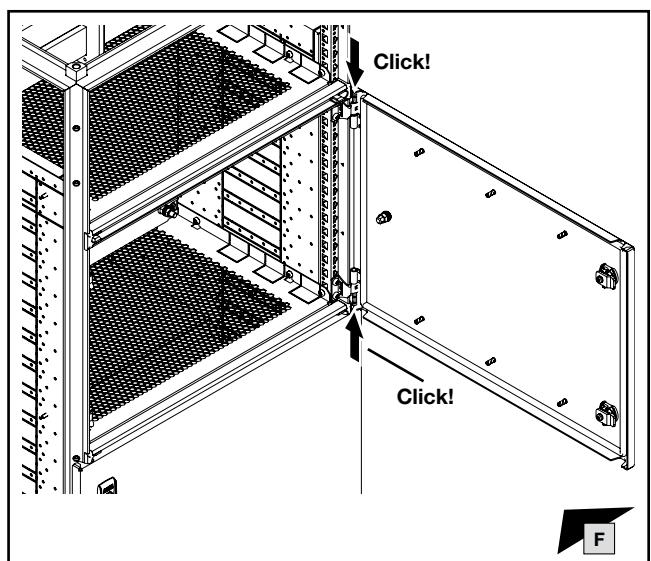


MA = 5 Nm (2x)

F



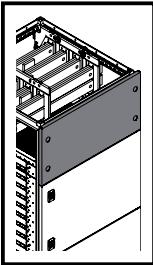
F



Click!

Click!

F



mm

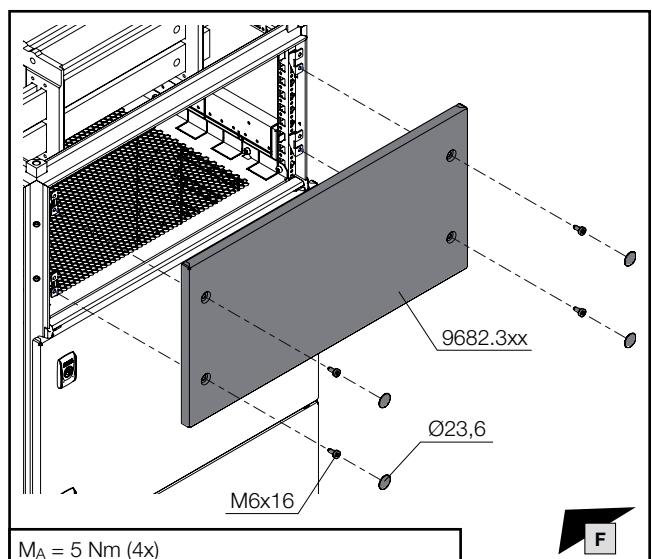
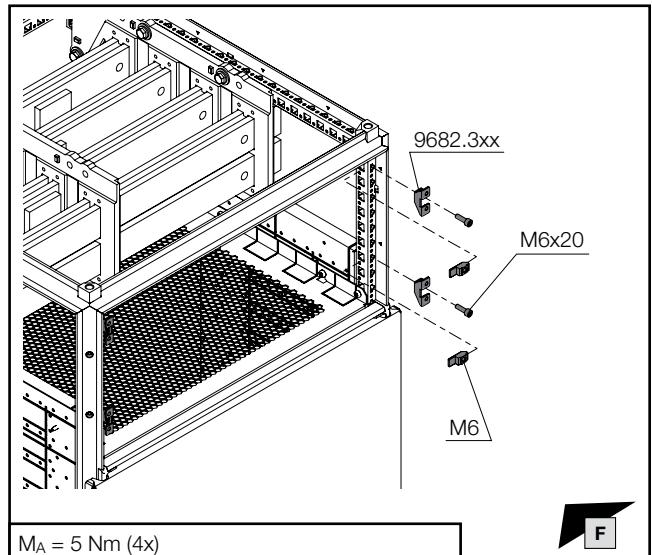
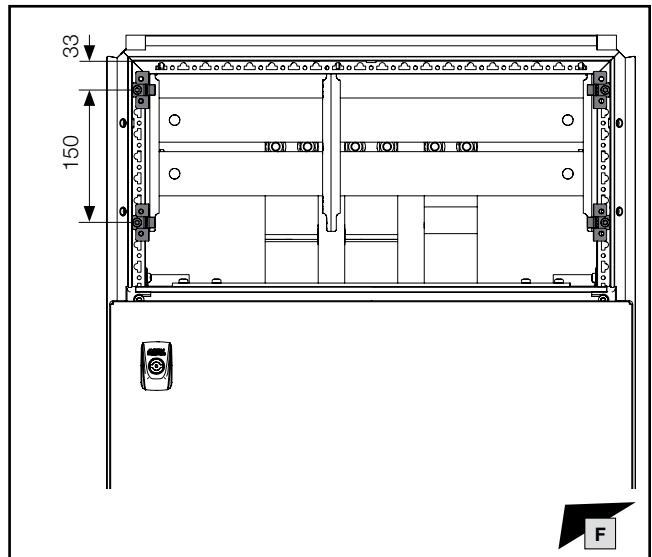
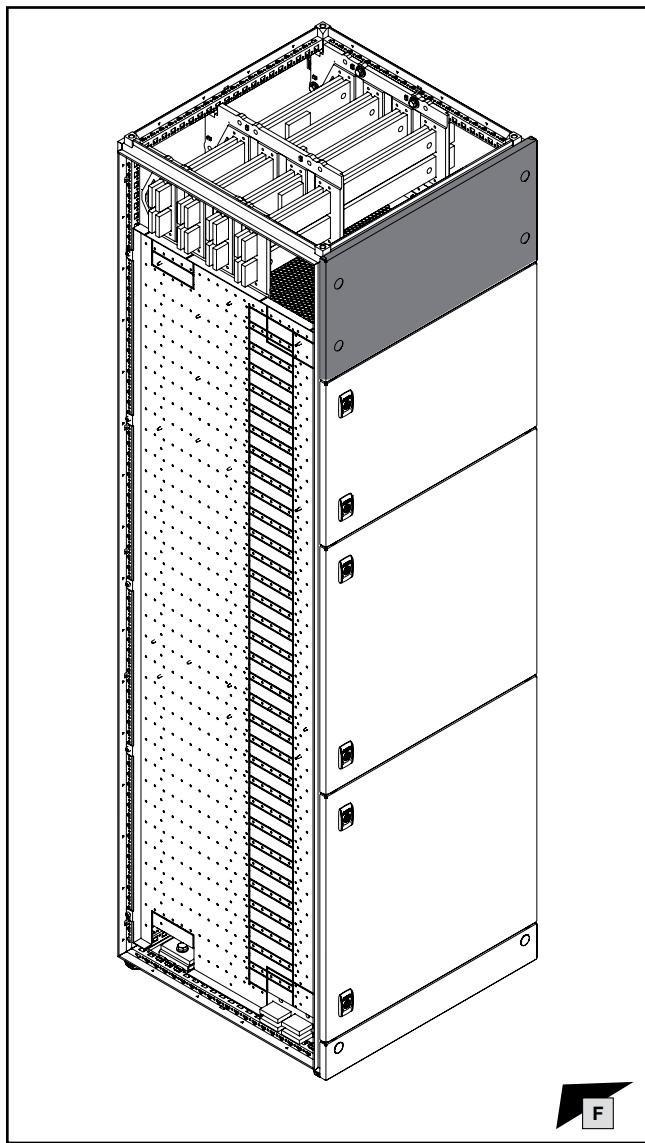
TX30

DE EN FR

1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires

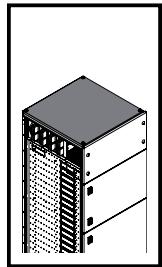


1.18 Montage obere Frontblende
1.18 Fitting the upper front trim panel
1.18 Montage du bandeau de finition avant supérieur



Modulare Frontgestaltung VX25
Modular front design VX25
Aménagement modulaire de la face avant VX25

DE/EN/FR



IS8

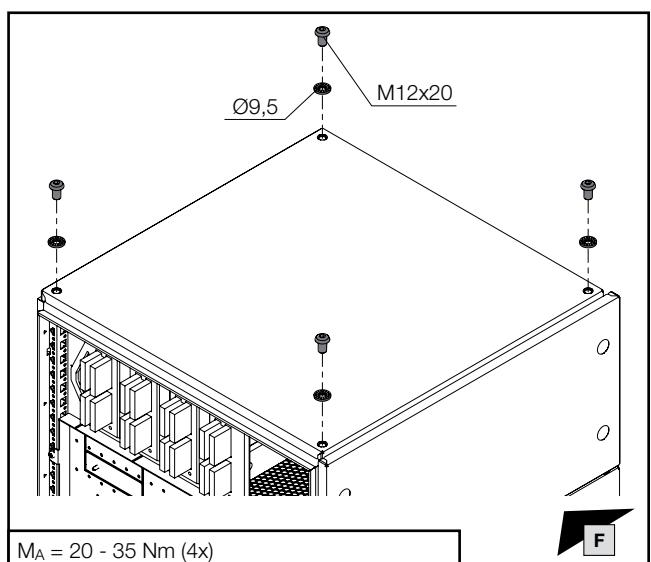
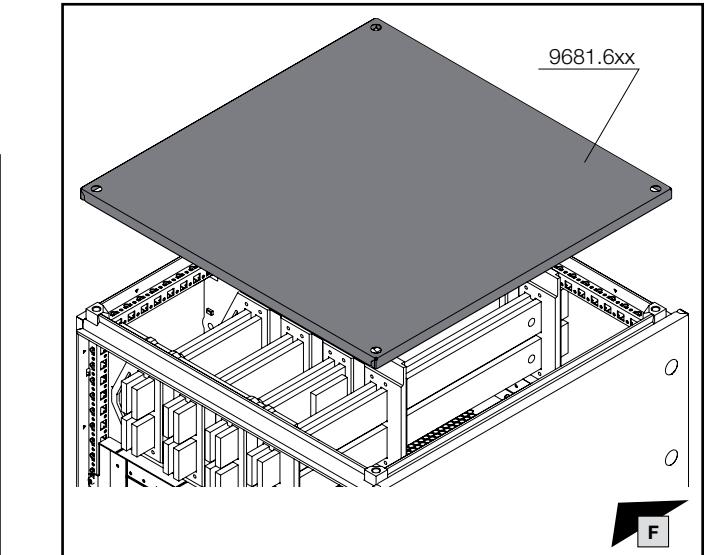
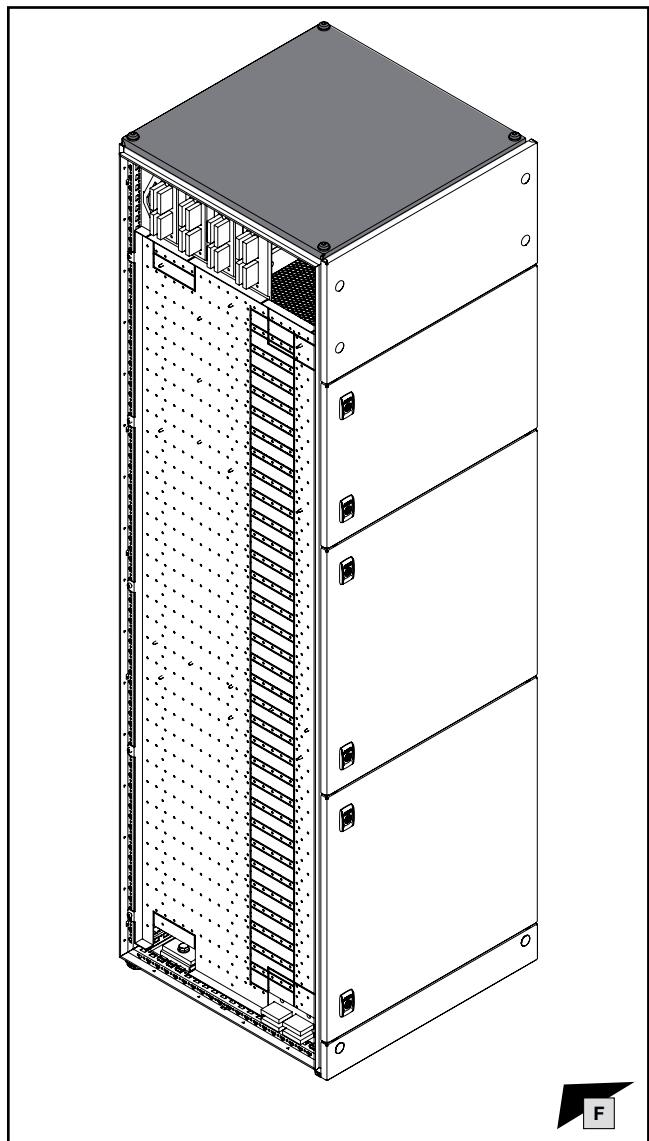


DE EN FR

1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires

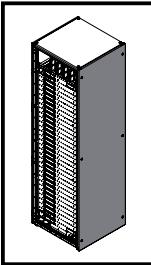


1.19 Montage Dachbleche
1.19 Fitting the roof plates
1.19 Montage du toit



VX25 Ri4Power Montageanleitung
VX25 Ri4Power assembly instructions
Notice de montage VX25 Ri4Power

DE/EN/FR



TX30



DE EN FR

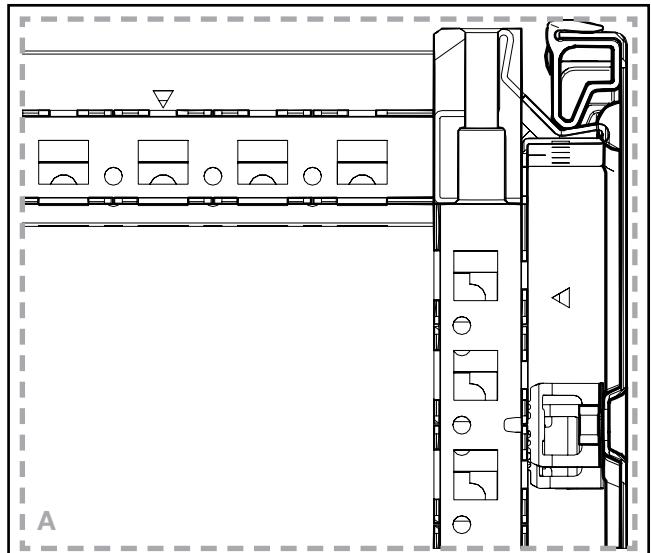
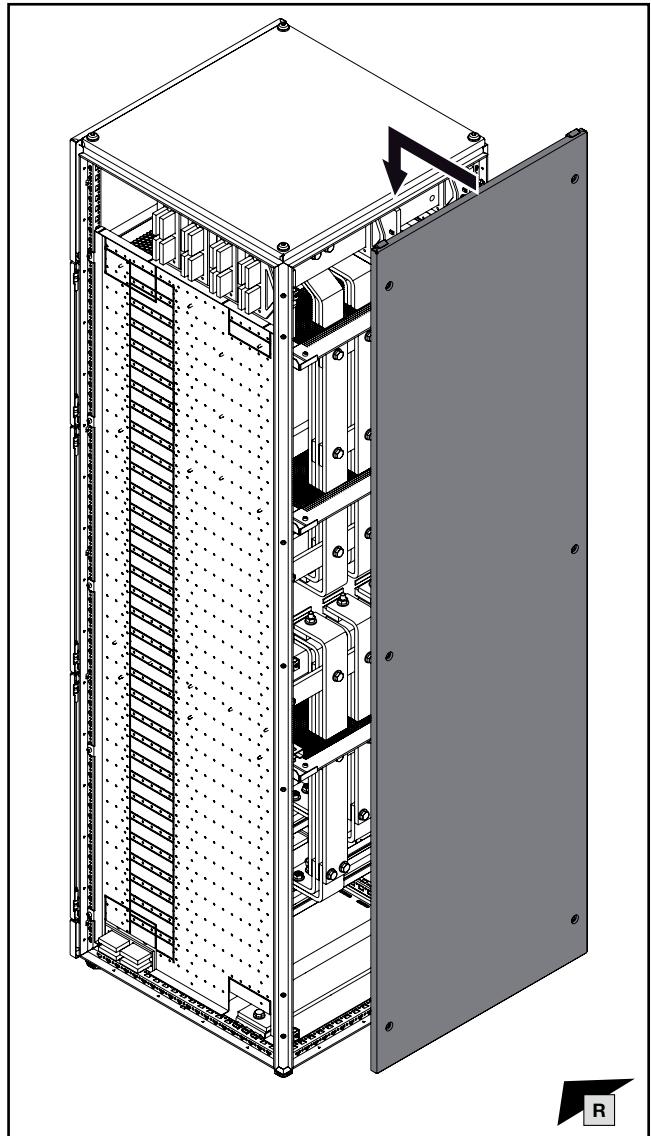
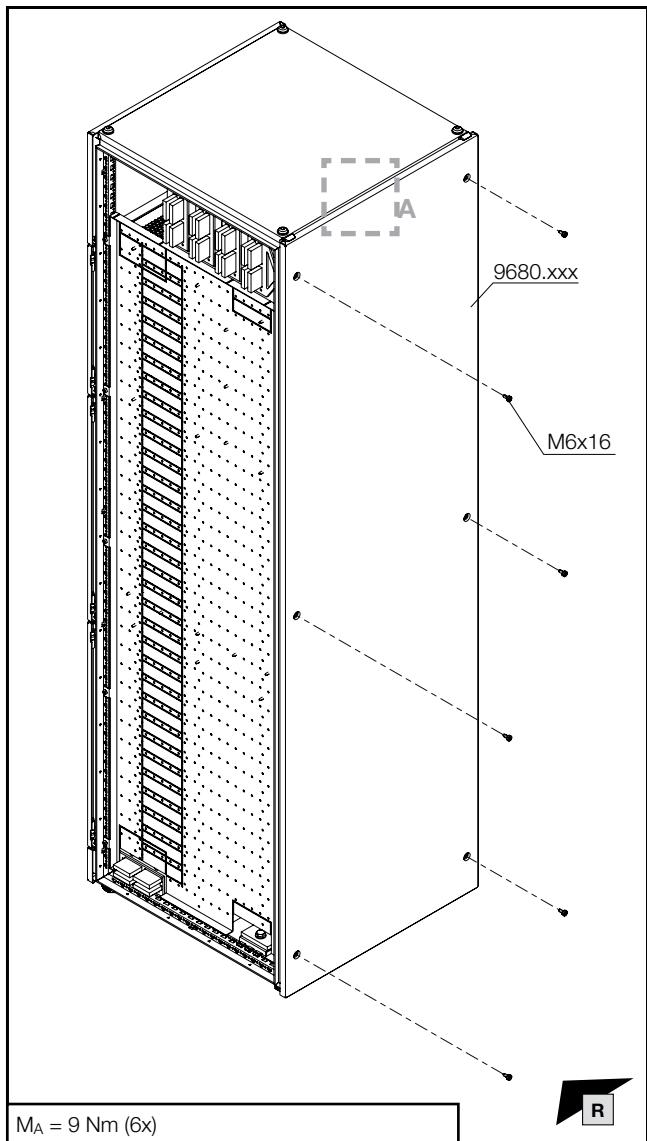
1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires

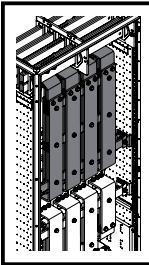


1.20 Montage der Schrankrückwand

1.20 Fitting the enclosure rear panel

1.20 Montage du panneau arrière de l'armoire électrique





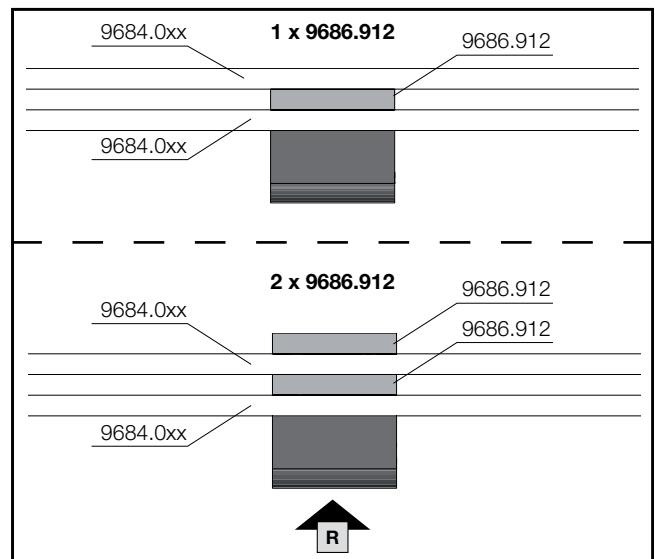
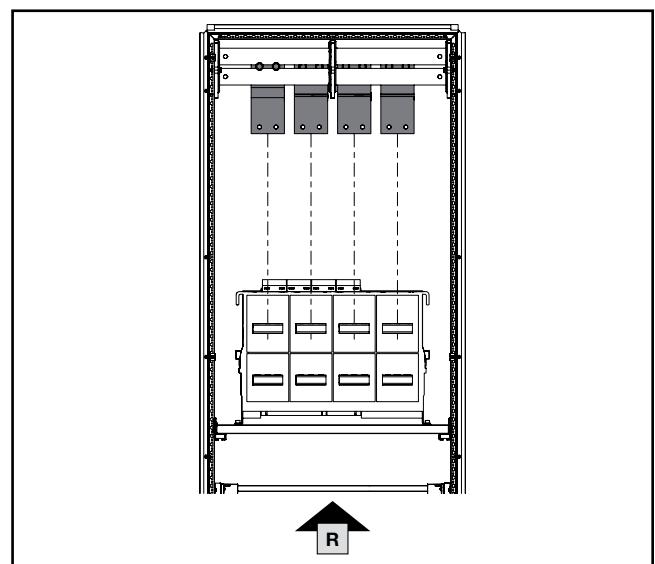
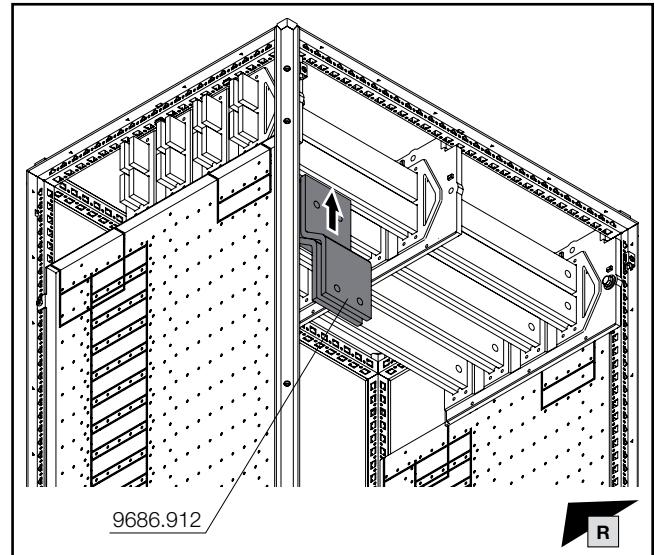
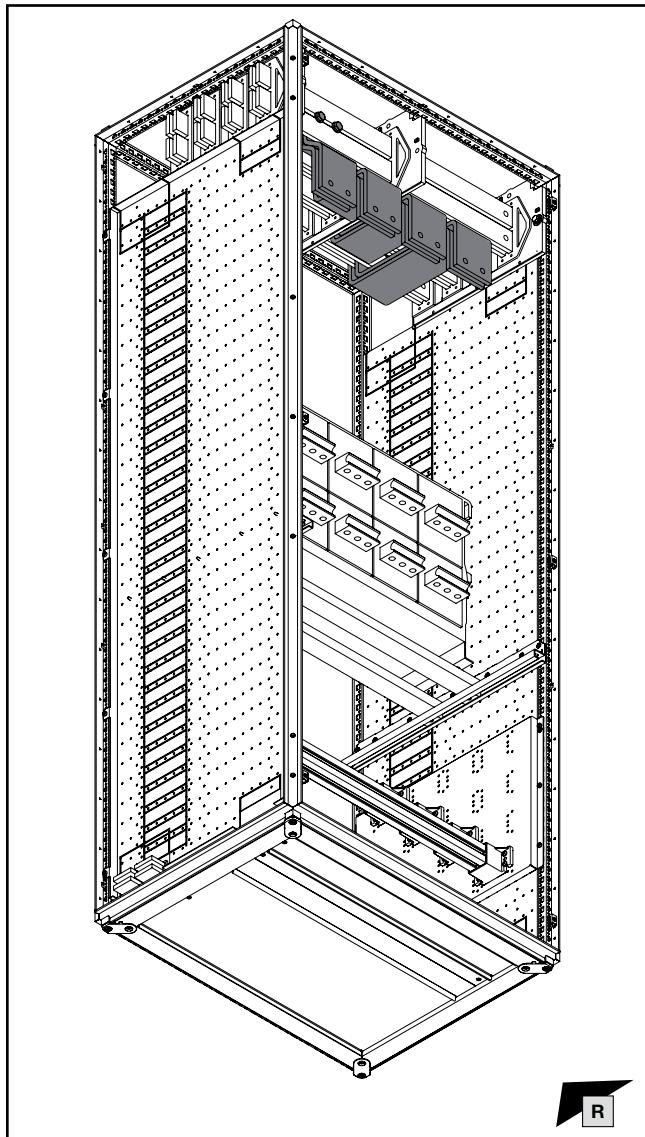
mm

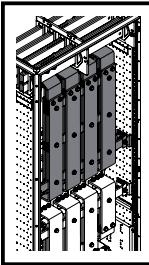
DE EN FR

2. Montage 4-poliges HSS 2. Fitting the 4-pole MBS 2. Montage des JBP tétrapolaires



- 2.1 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-satz
- 2.1 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit
- 2.1 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur





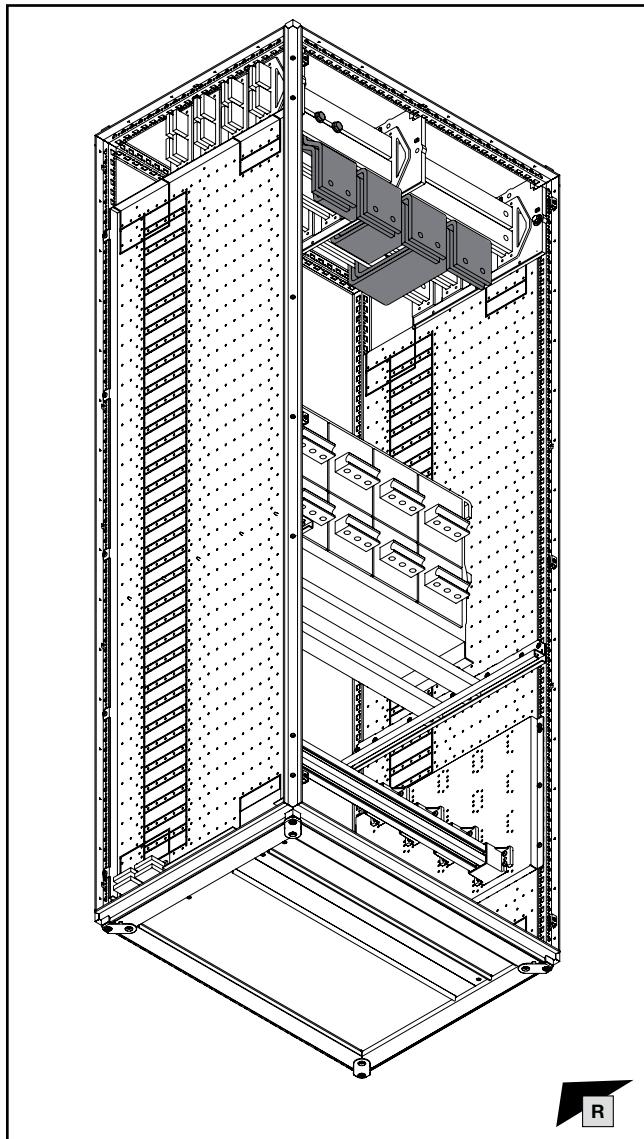
**SW16/
SW17**

DE EN FR

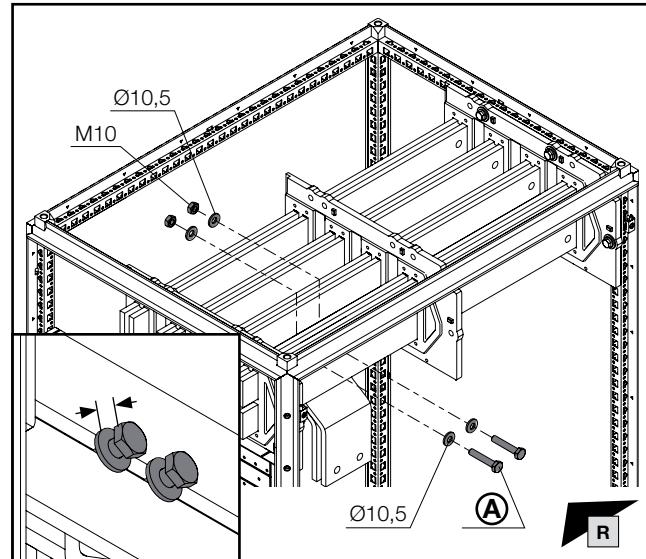
2. Montage 4-poliges HSS 2. Fitting the 4-pole MBS 2. Montage des JBP tétrapolaires



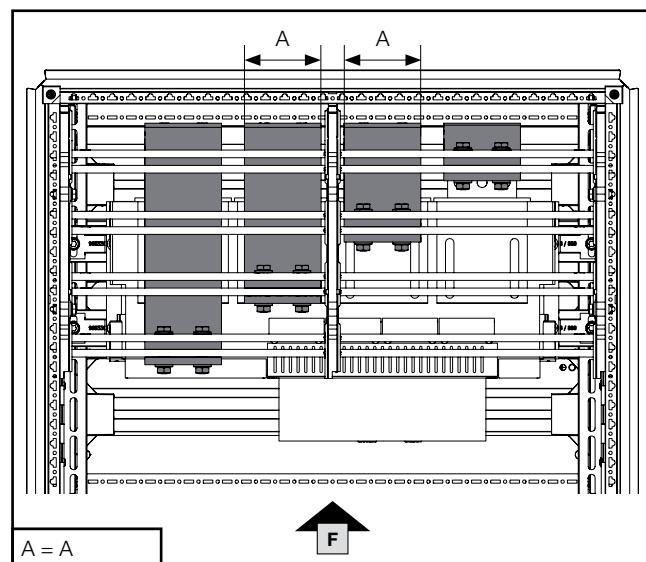
- 2.1 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-satz
2.1 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit
2.1 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur



R

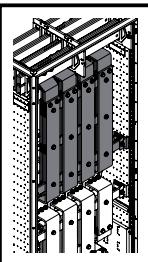


R



F

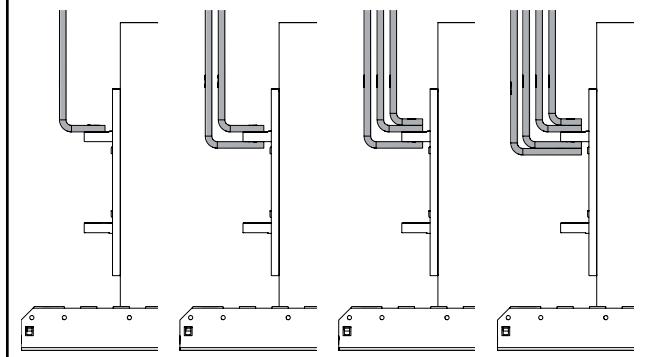
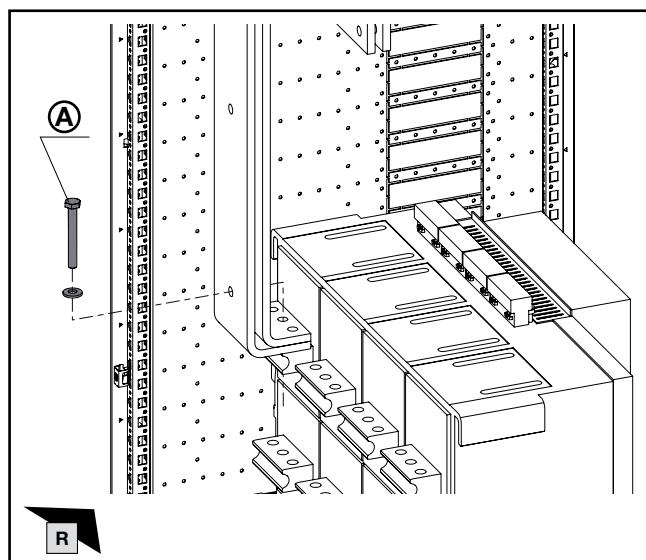
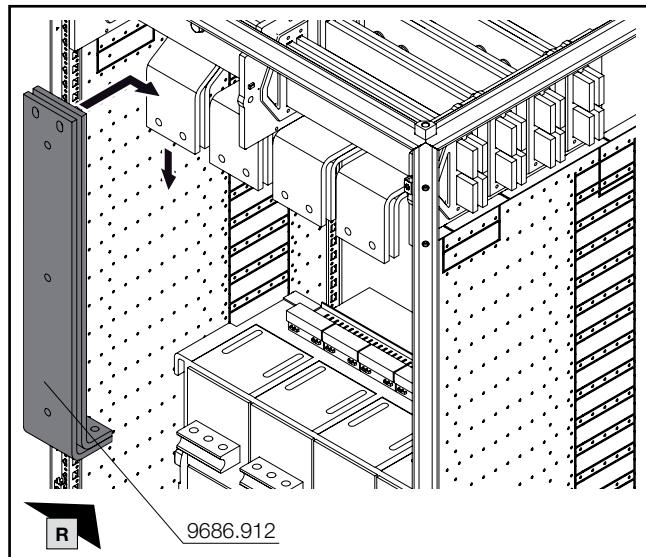
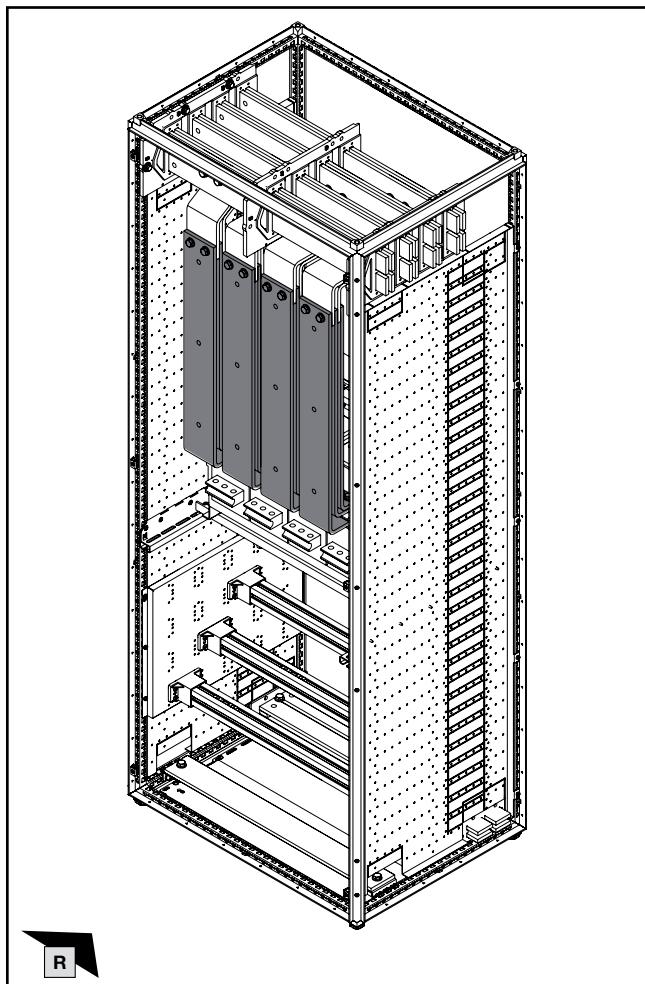
| A | Anzahl/ number of / nombre de 9686.912 | Best.-Nr. Model No. Référence |
|--------|---|-------------------------------------|
| M10x45 | 1 | 9686.845 |
| M10x55 | 2 | 9686.865 |



2. Montage 4-poliges HSS 2. Fitting the 4-pole MBS 2. Montage des JBP tétrapolaires



- 2.1 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-satz
- 2.1 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit
- 2.1 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur

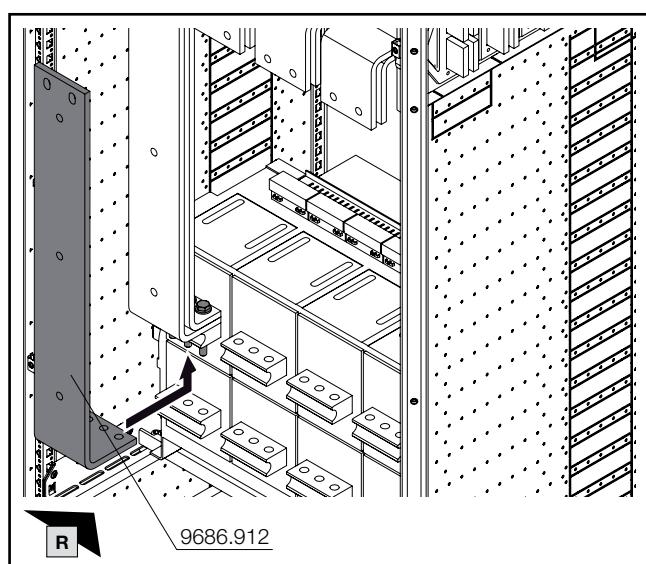


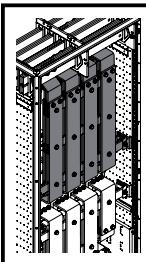
Hinweis / Note / Remarque **A**

Auswahl Befestigungsschrauben gemäß Hersteller des ACB!

Selection of fastening screws in accordance with the manufacturer of the ACB!

Choix des vis de fixation en fonction de la marque du disjoncteur de puissance !





mm

SW16/
SW17

11,5 mm

DE EN FR

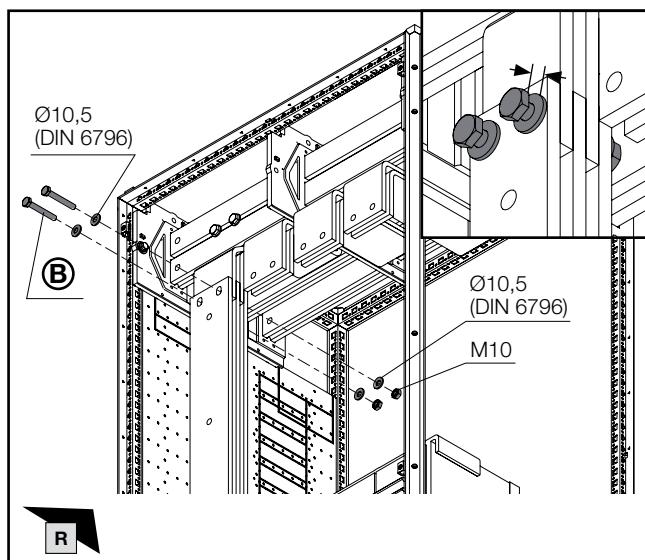
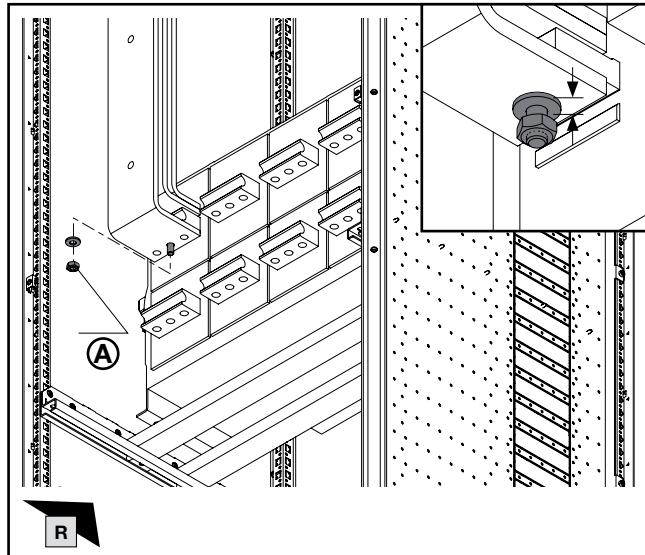
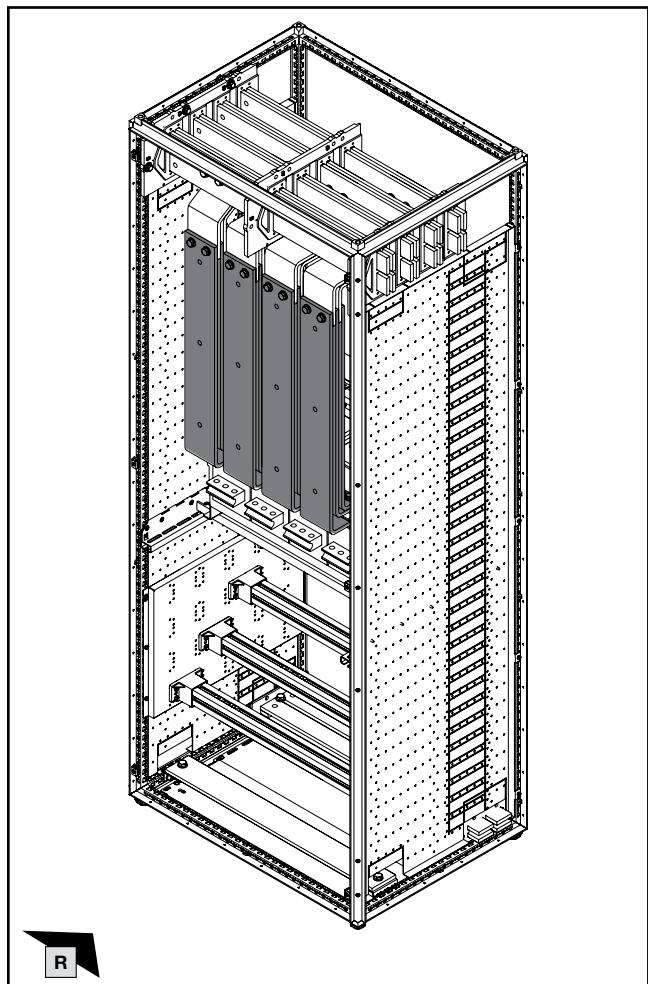
2. Montage 4-poliges HSS 2. Fitting the 4-pole MBS 2. Montage des JBP tétrapolaires



2.1 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-satz

2.1 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit

2.1 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur



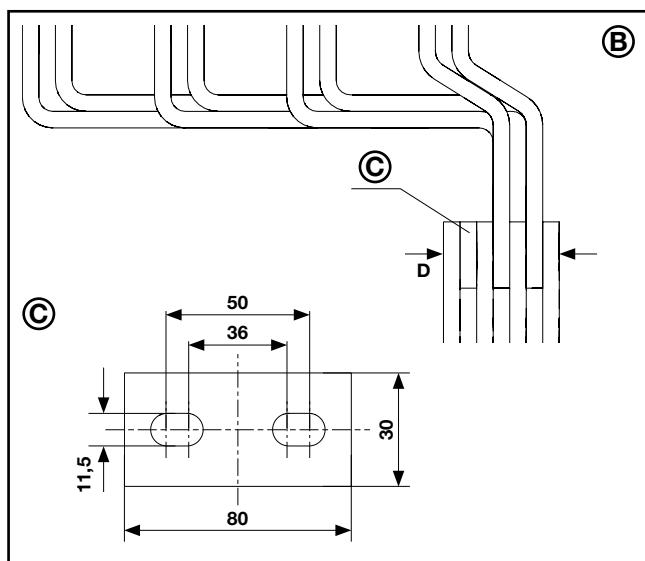
Hinweis / Note / Remarque (A)

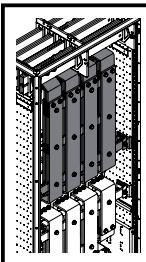
Auswahl Befestigungsschrauben gemäß Hersteller des ACB!

Selection of fastening screws in accordance with the manufacturer of the ACB!

Choix des vis de fixation en fonction de la marque du disjoncteur de puissance !

| (B) D mm |  | M10 – 8.8 ISO 4017 L mm | Best.-Nr. Model No. Référence |
|-------------|---|-------------------------------|-------------------------------------|
| 20 | | 40 | 9676.966 |
| 40 | | 55 | 9686.865 |
| 50 | | 80 | 9676.968 |
| 70 | | 85 | — |





mm



11,5 mm

TX30

DE EN FR

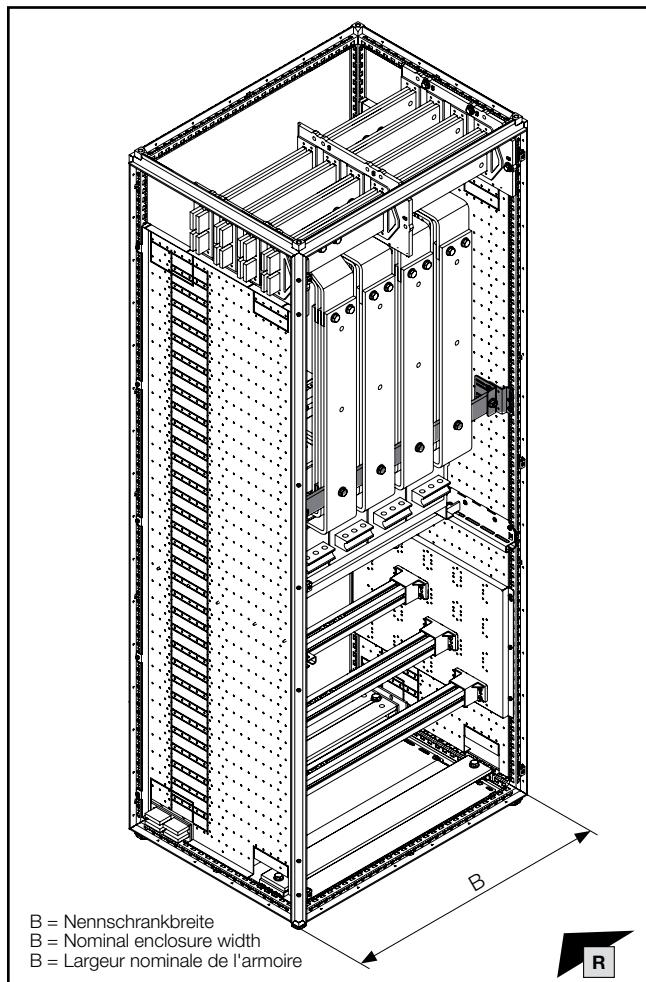
2. Montage 4-poliges HSS 2. Fitting the 4-pole MBS 2. Montage des JBP tétrapolaires



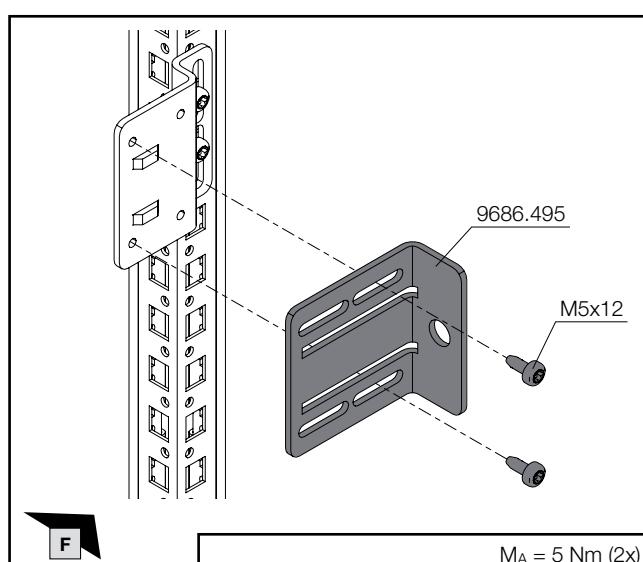
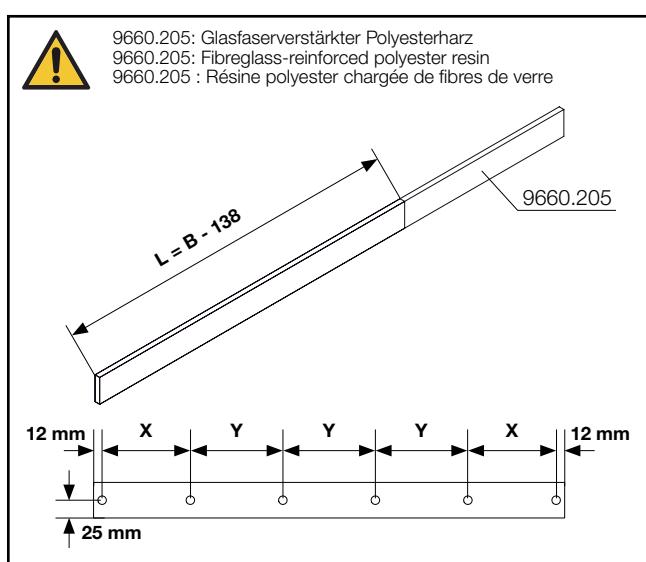
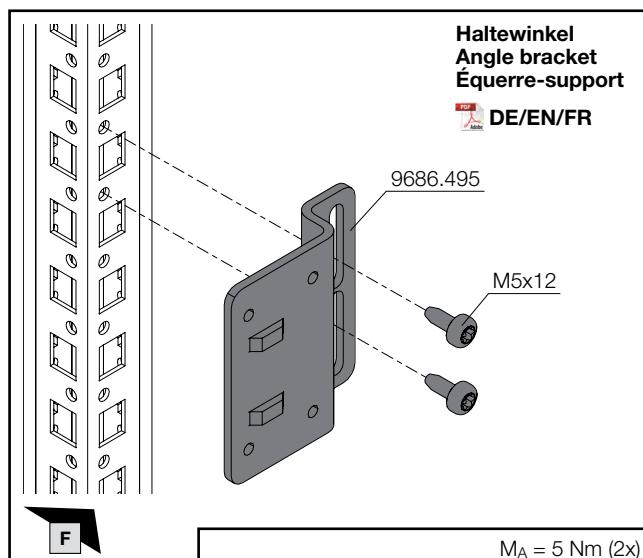
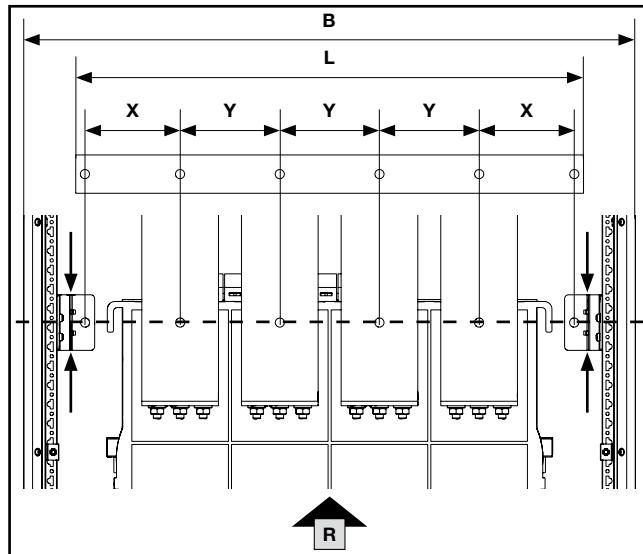
2.1 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-satz

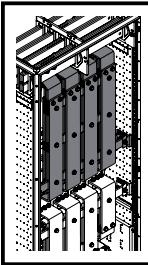
2.1 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit

2.1 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur



B = Nennschrankbreite
B = Nominal enclosure width
B = Largeur nominale de l'armoire





mm



11,5 mm

SW16/
SW17

DE EN FR

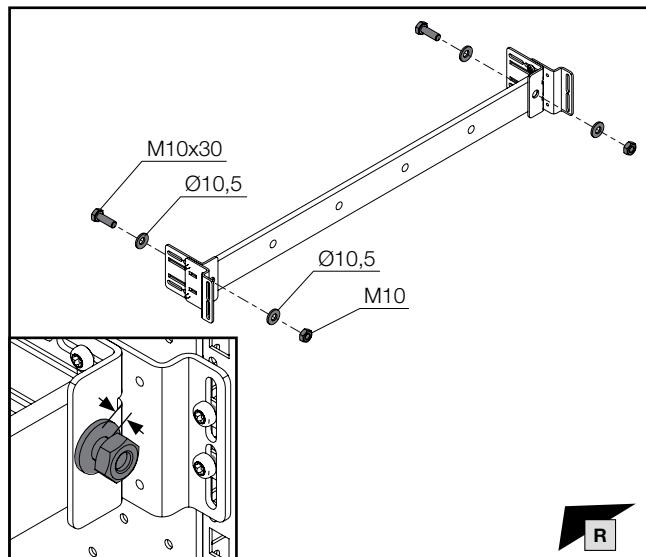
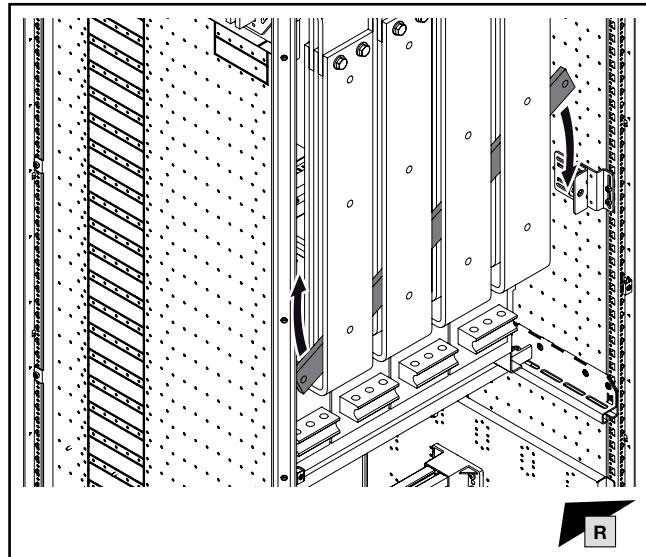
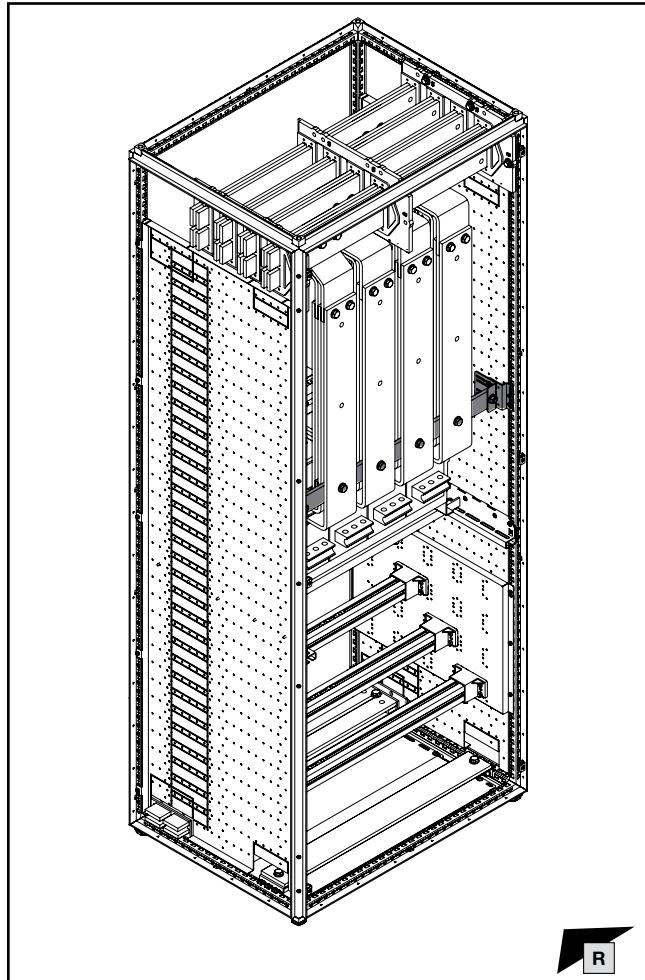
2. Montage 4-poliges HSS 2. Fitting the 4-pole MBS 2. Montage des JBP tétrapolaires



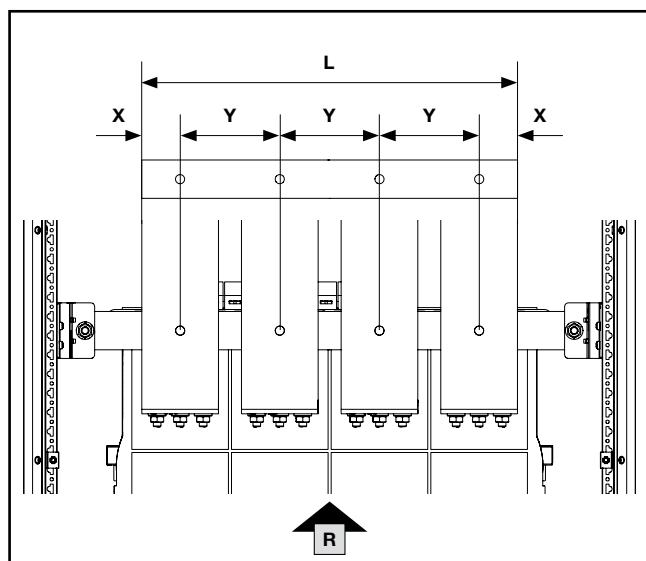
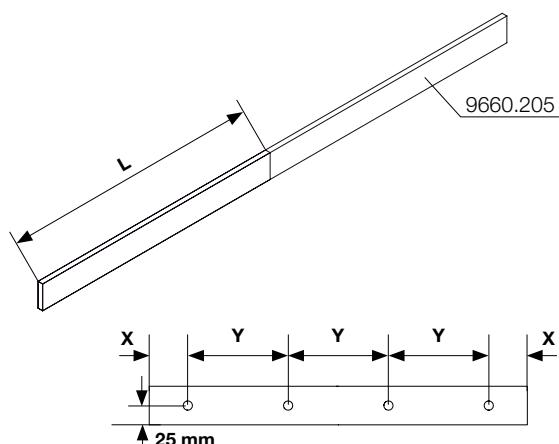
2.1 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-satz

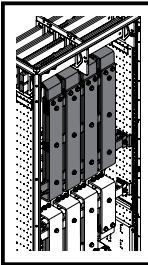
2.1 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit

2.1 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur



9660.205: Glasfaser verstärkter Polyesterharz
9660.205: Fibreglass-reinforced polyester resin
9660.205 : Résine polyester chargée de fibres de verre





mm

SW16/
SW17

DE EN FR

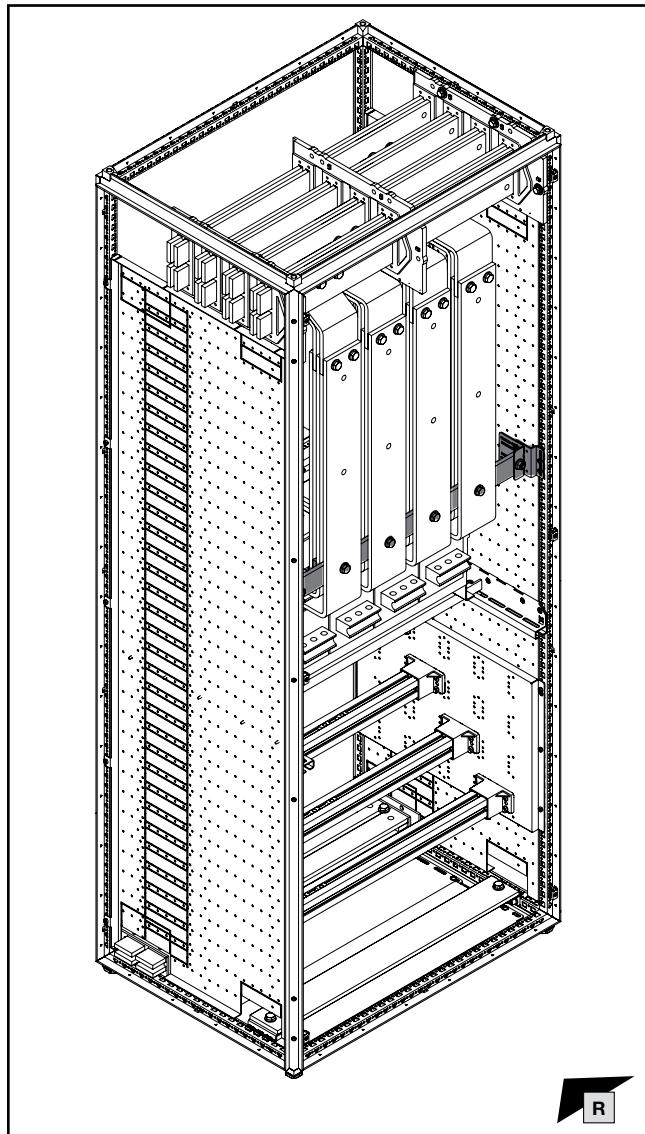
2. Montage 4-poliges HSS 2. Fitting the 4-pole MBS 2. Montage des JBP tétrapolaires



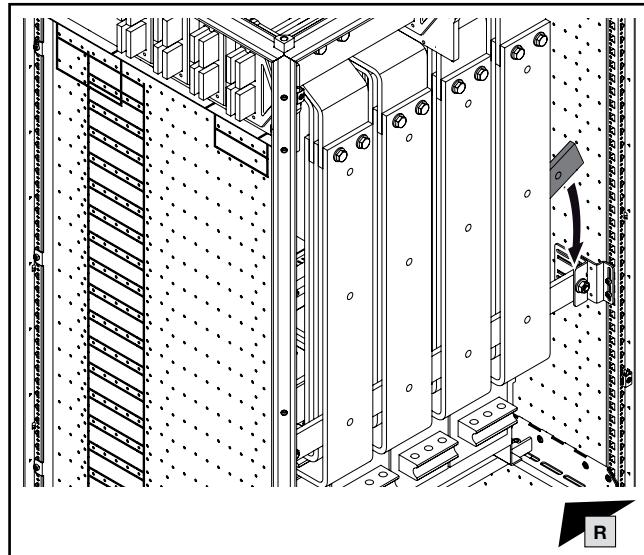
2.1 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-satz

2.1 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit

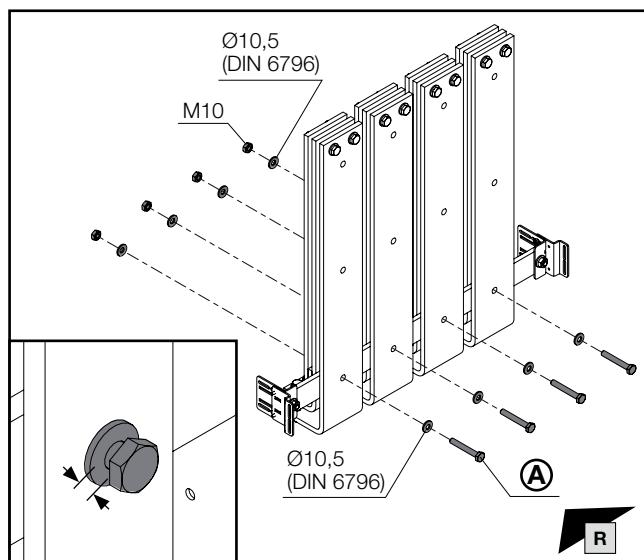
2.1 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur



R

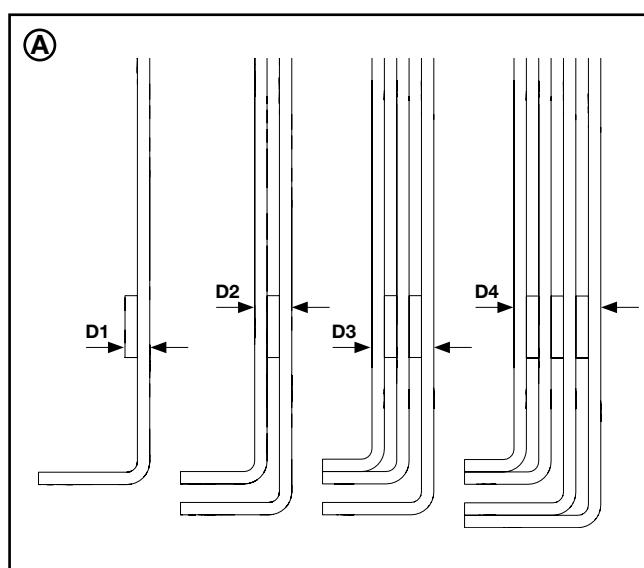


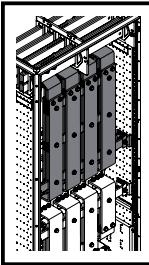
R



R

| (A) | | M10 – 8.8 ISO 4017 | Best.-Nr. Model No. Référence |
|------|----|-----------------------|-------------------------------------|
| D mm | | L mm | |
| D1 | 20 | 40 | 9676.966 |
| D2 | 30 | 45 | 9686.845 |
| D3 | 50 | 80 | 9676.968 |
| D4 | 70 | 85 | — |





mm



11,5 mm

SW16/
SW17

DE EN FR

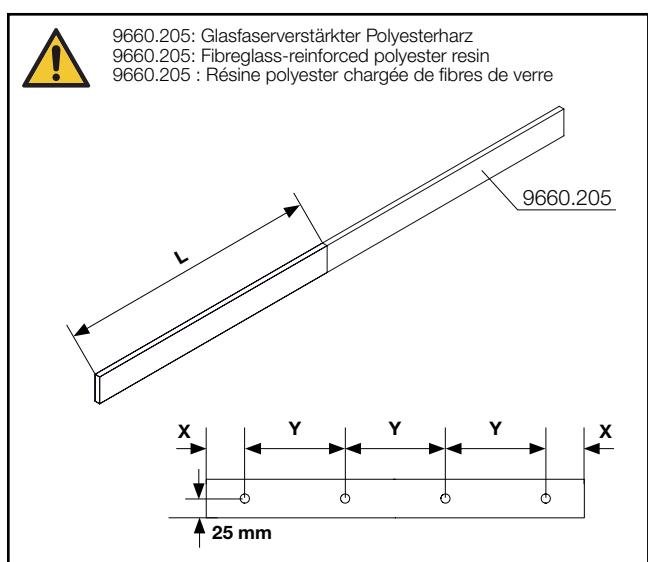
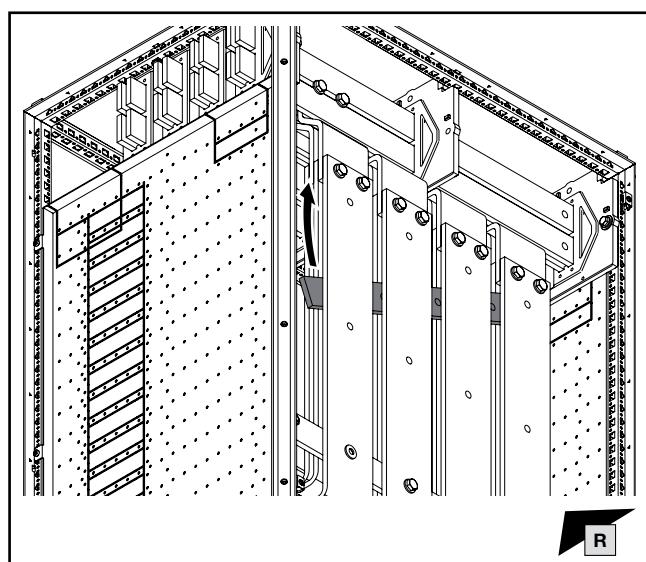
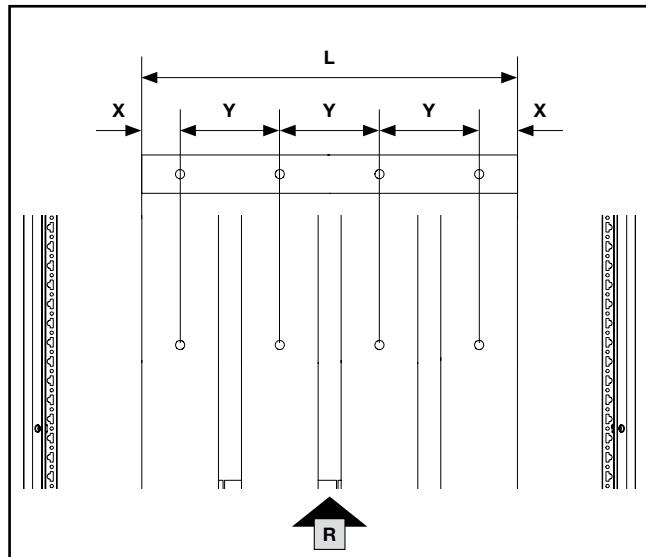
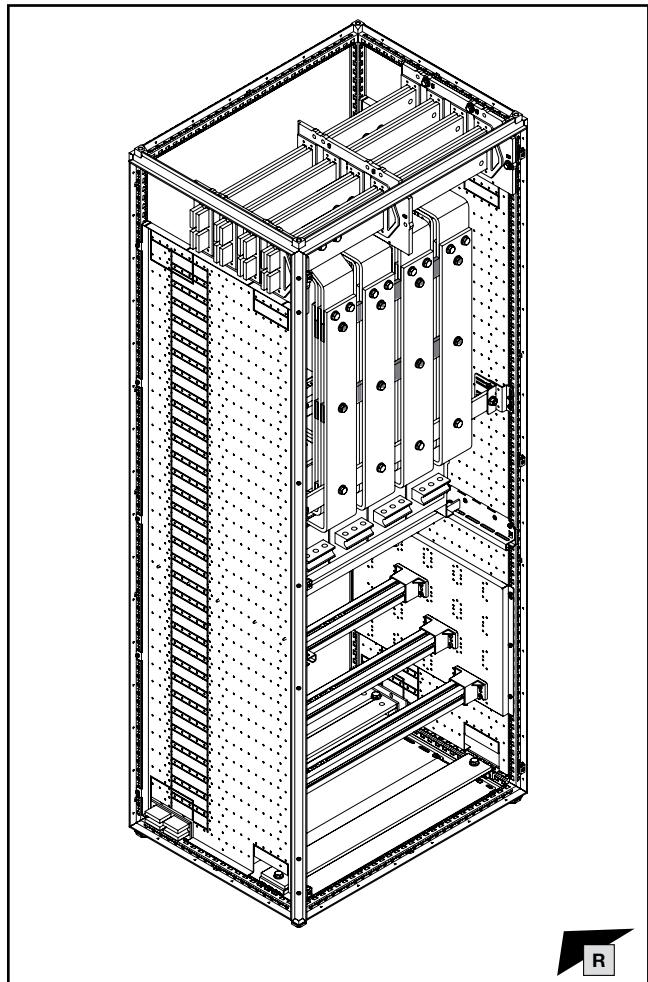
2. Montage 4-poliges HSS 2. Fitting the 4-pole MBS 2. Montage des JBP tétrapolaires



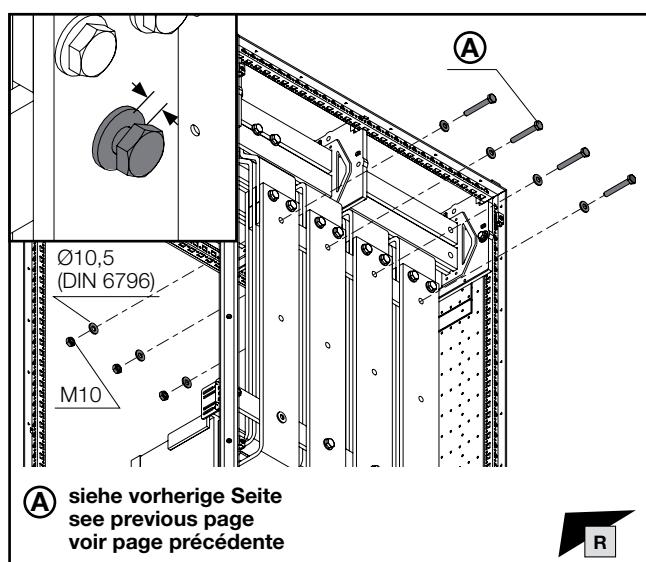
2.1 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-satz

2.1 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit

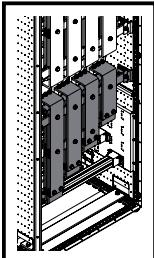
2.1 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur



9660.205: Glasfaserverstärkter Polyesterharz
9660.205: Fibreglass-reinforced polyester resin
9660.205 : Résine polyester chargée de fibres de verre



A siehe vorherige Seite
see previous page
voir page précédente



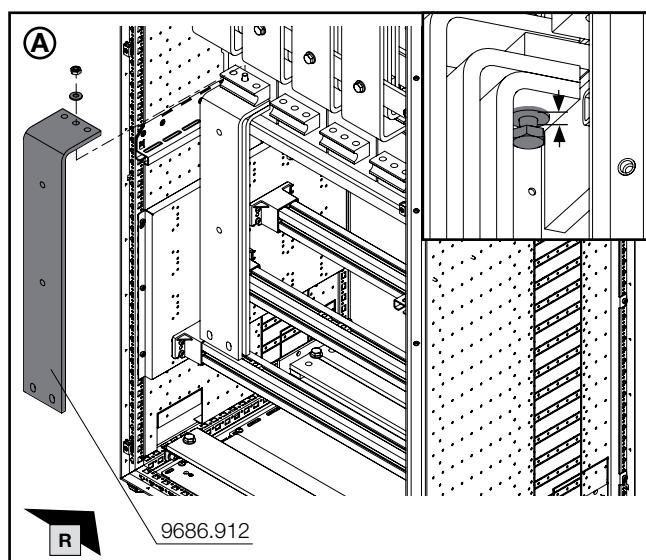
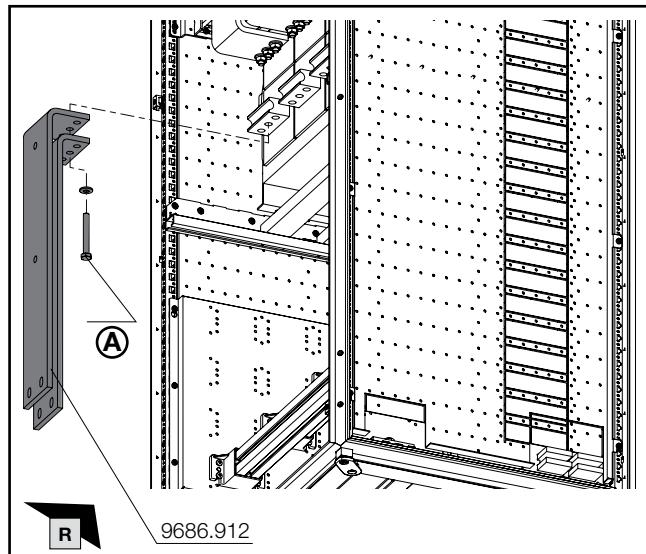
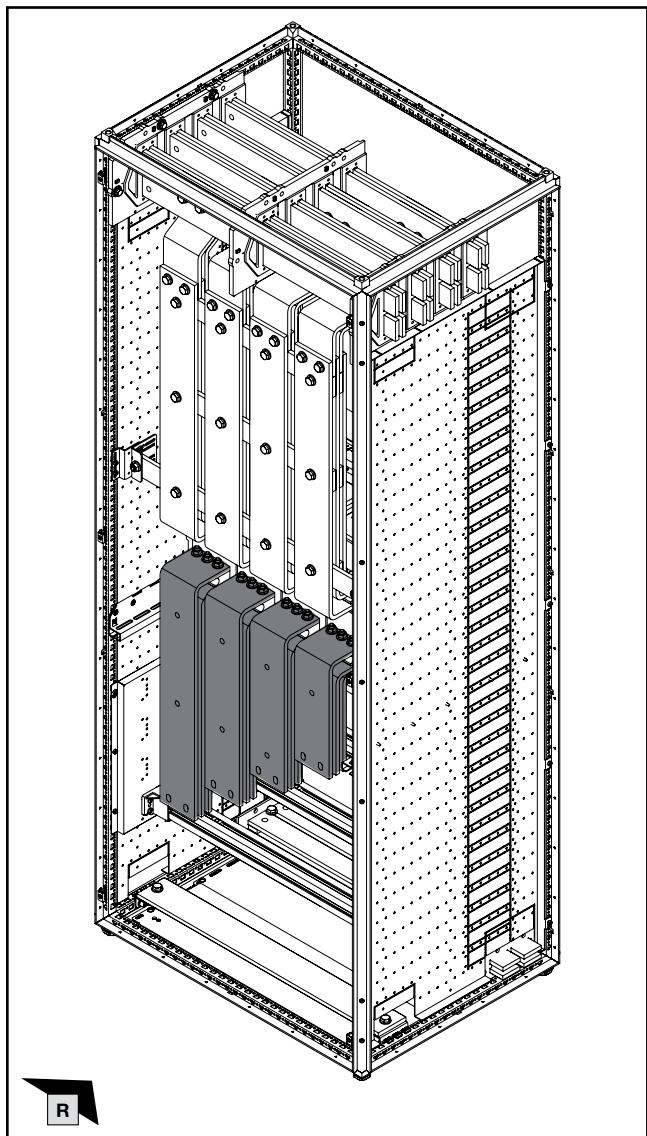
2. Montage 4-poliges HSS 2. Fitting the 4-pole MBS 2. Montage des JBP tétrapolaires



2.2 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungs-satz

2.2 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit

2.2 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur

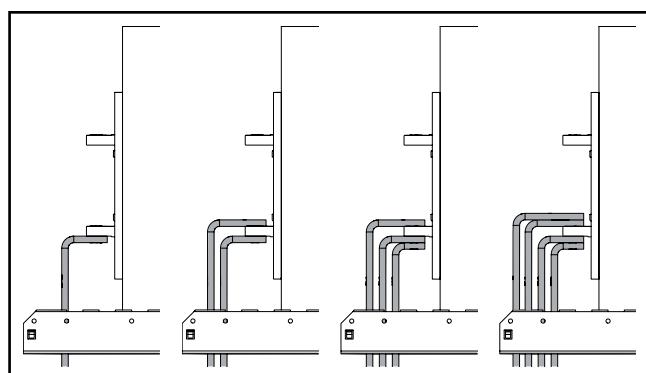


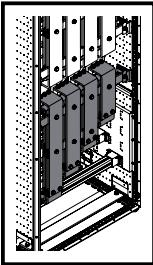
Hinweis / Note / Remarque A

Auswahl Befestigungsschrauben gemäß Hersteller des ACB!

Selection of fastening screws in accordance with the manufacturer of the ACB!

Choix des vis de fixation en fonction de la marque du disjoncteur de puissance !



SW16/
SW17IS5/
IS6

DE EN FR

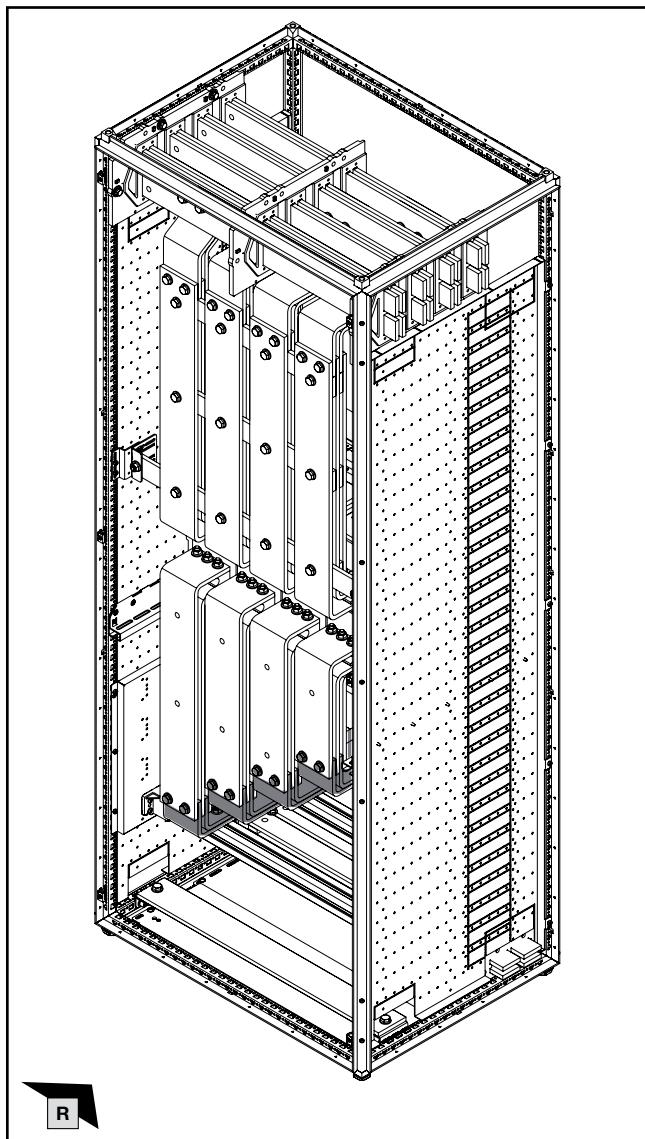
2. Montage 4-poliges HSS 2. Fitting the 4-pole MBS 2. Montage des JBP tétrapolaires



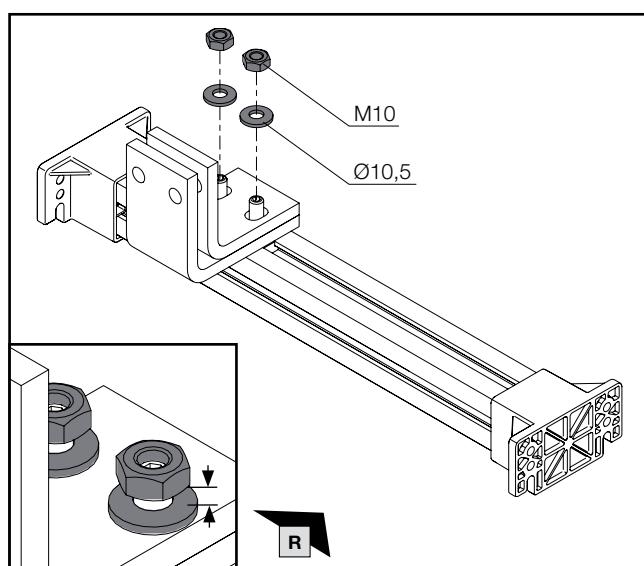
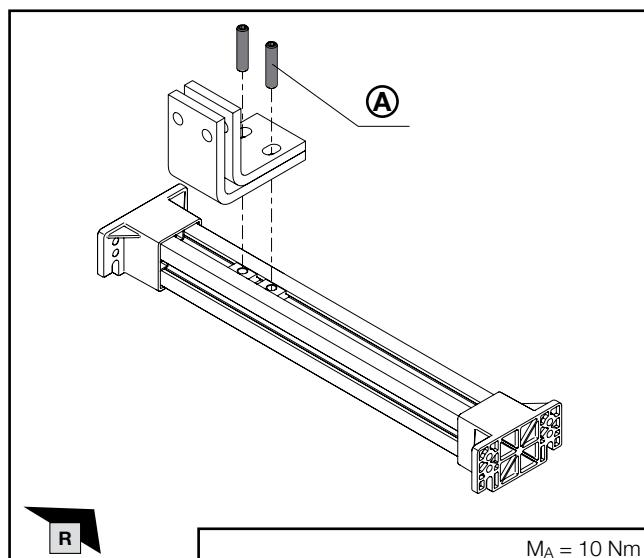
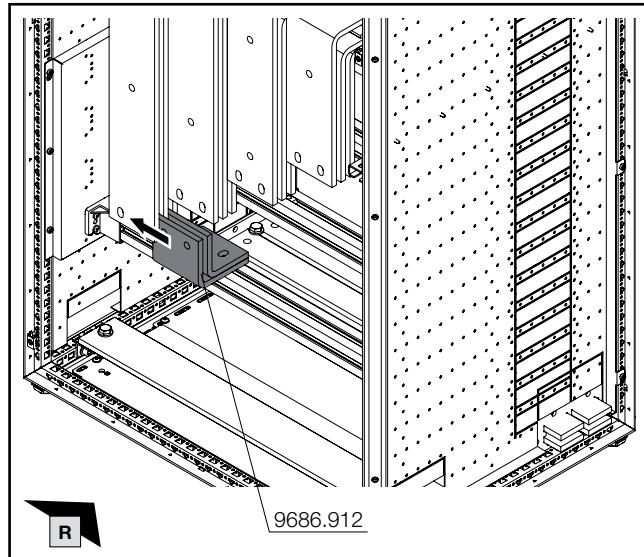
2.2 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungs-satz

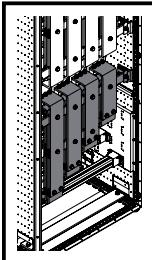
2.2 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit

2.2 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur



| Gewinde Thread Filetage | Länge mm Length mm Longueur mm | VE (St.) P. of (pcs.) UE (p.) | (B) | | |
|-------------------------------|---|-------------------------------------|-------------------------------------|---------------------|----------------|
| | | | Best.-Nr. Model No. Référence | Maxi-PLS 45 S/45 | Maxi-PLS 60 |
| M10 | 35 | 8 | 9676.971 | 9676.971 | |
| M10 | 45 | 8 | 9676.972 | 9676.972 | |
| M10 | 55 | 8 | 9676.973 | 9676.973 | |
| M10 | 70 | 8 | 9676.976 | 9676.976 | |
| M10 | 80 | 8 | 9676.977 | 9676.977 | |





mm

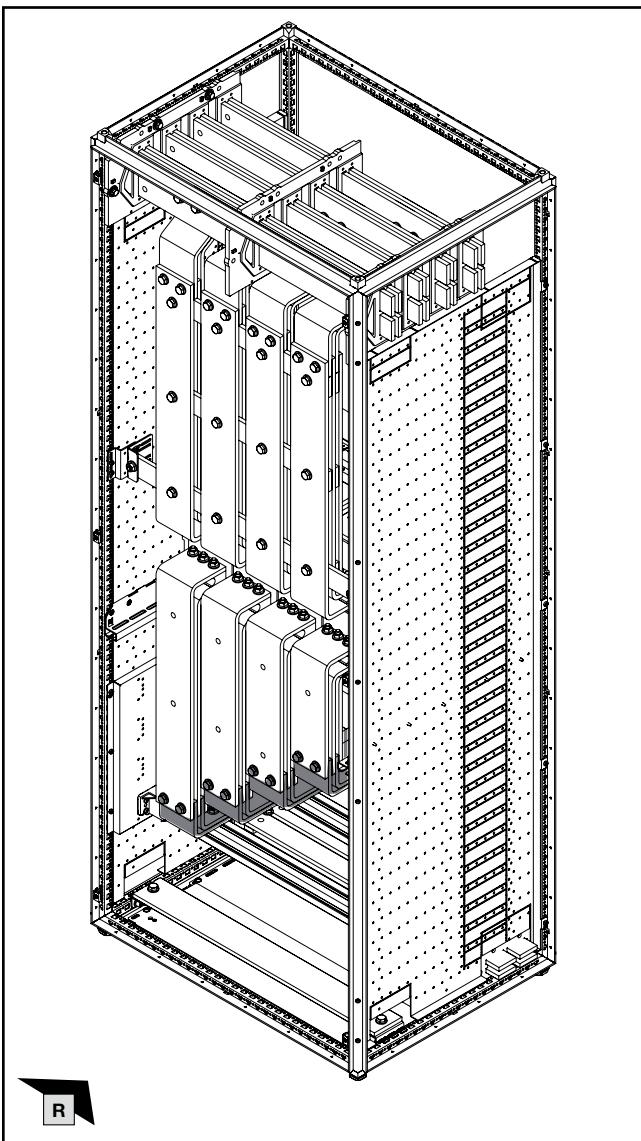
SW16/
SW17

DE EN FR

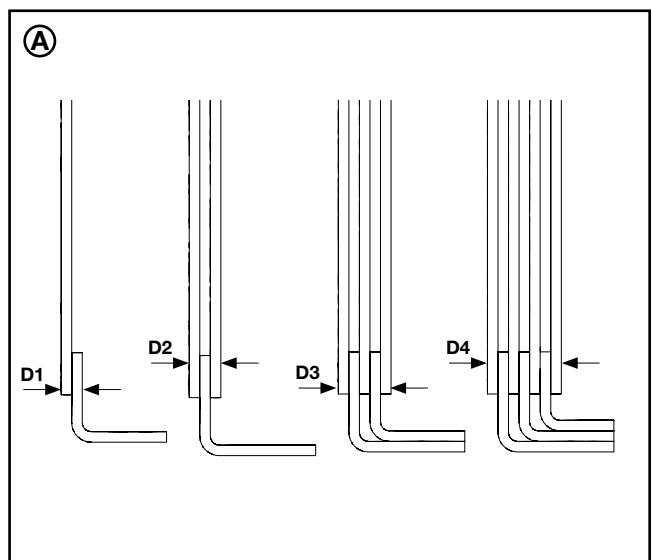
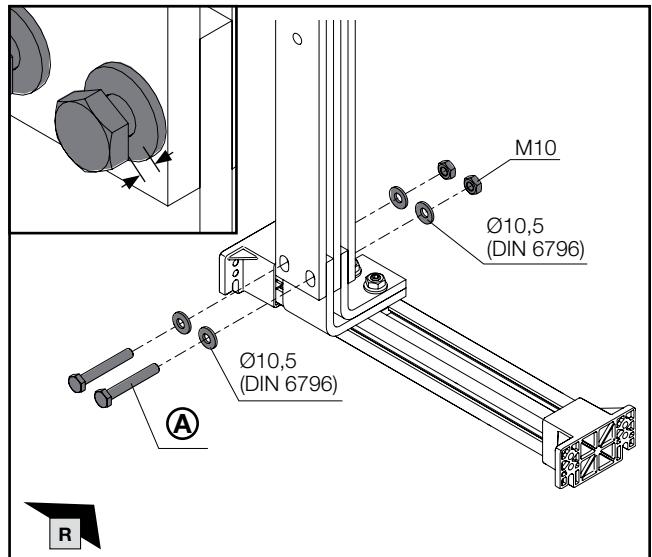
2. Montage 4-poliges HSS 2. Fitting the 4-pole MBS 2. Montage des JBP tétrapolaires



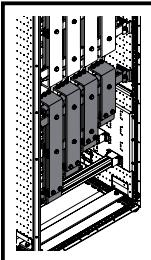
- 2.2 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungs-satz
2.2 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit
2.2 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur



R



| (A) | D mm | M10 – 8.8 ISO 4017 | Best.-Nr. Model No. Référence |
|-----|------|-----------------------|-------------------------------------|
| D1 | 20 | 40 | 9676.966 |
| D2 | 30 | 45 | 9686.845 |
| D3 | 50 | 80 | 9676.968 |
| D4 | 70 | 85 | — |



mm



11,5 mm

TX30

DE EN FR

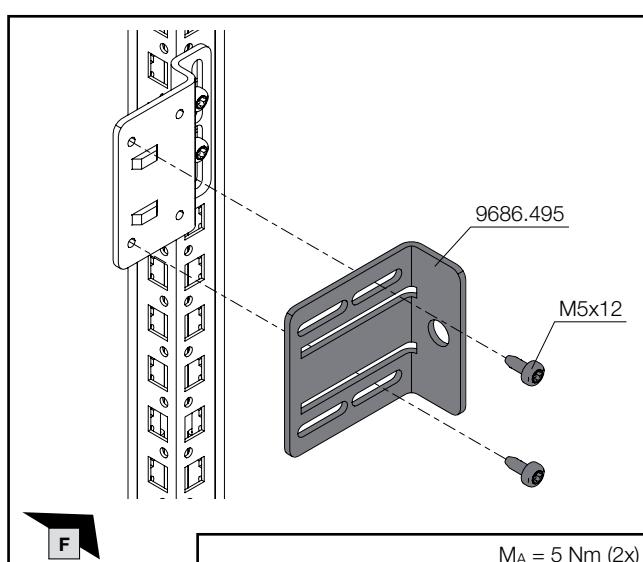
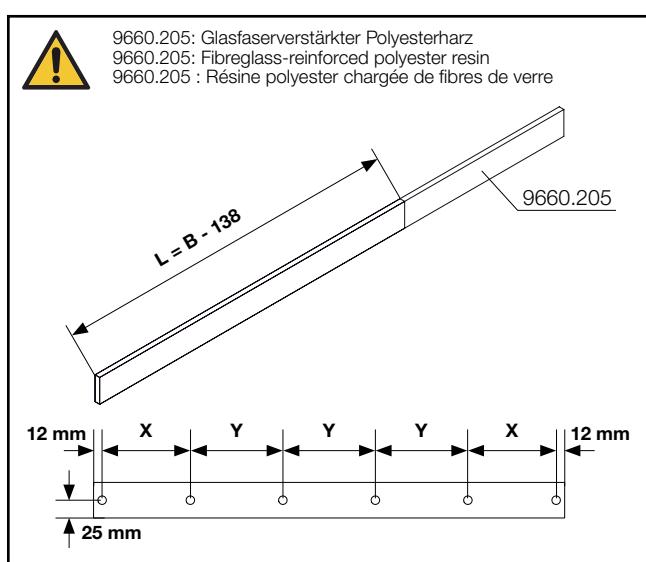
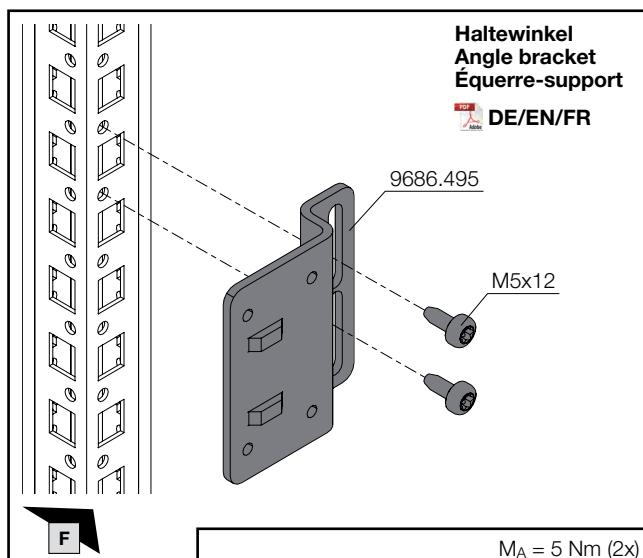
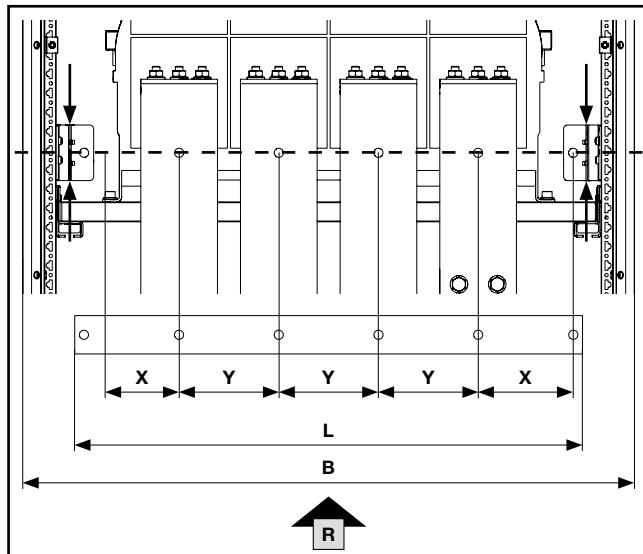
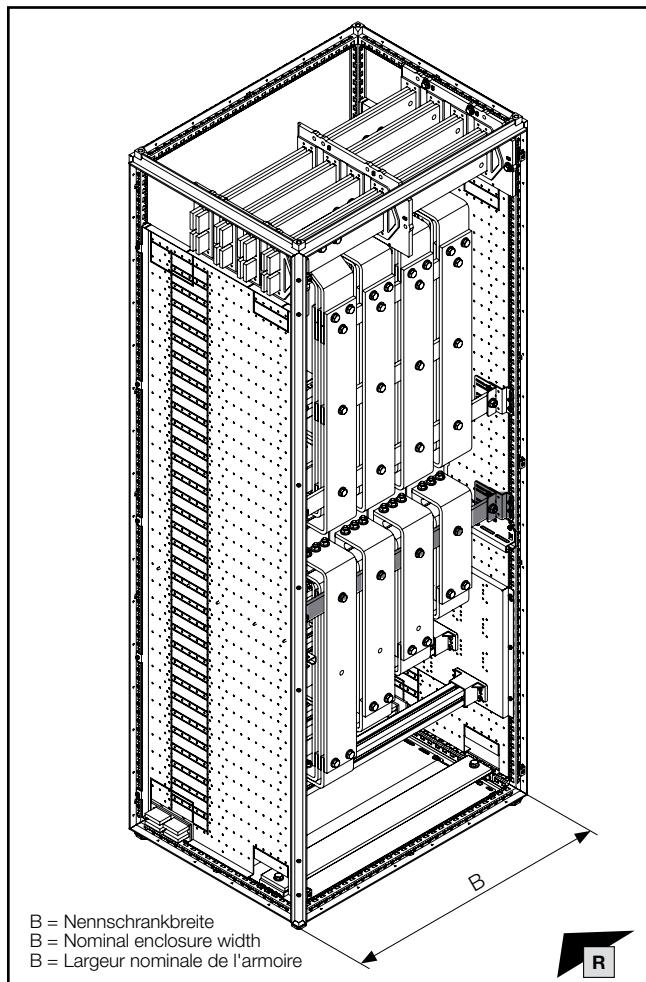
2. Montage 4-poliges HSS 2. Fitting the 4-pole MBS 2. Montage des JBP tétrapolaires

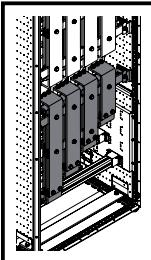


2.2 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungs-satz

2.2 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit

2.2 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur





mm



11,5 mm

SW16/
SW17

DE EN FR

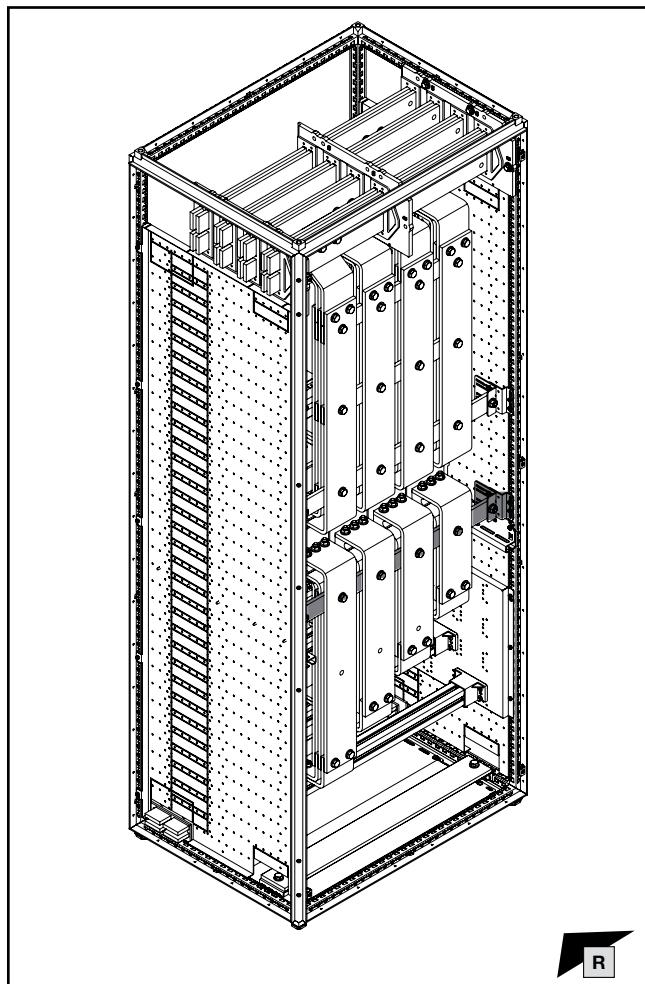
2. Montage 4-poliges HSS 2. Fitting the 4-pole MBS 2. Montage des JBP tétrapolaires



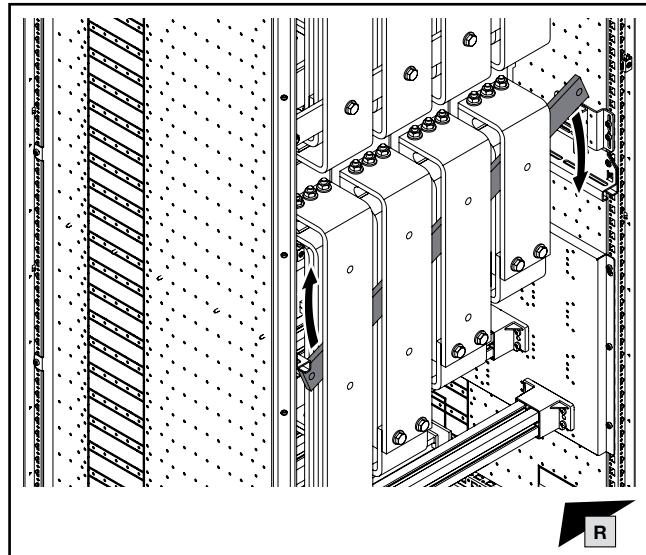
2.2 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungs-satz

2.2 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit

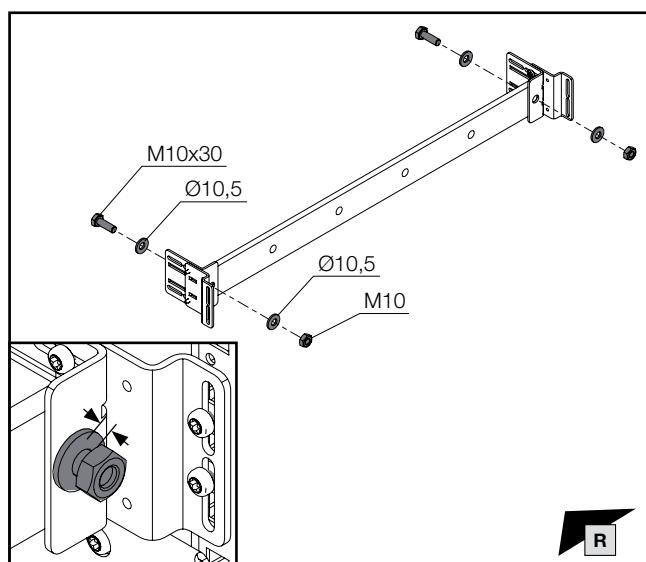
2.2 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur



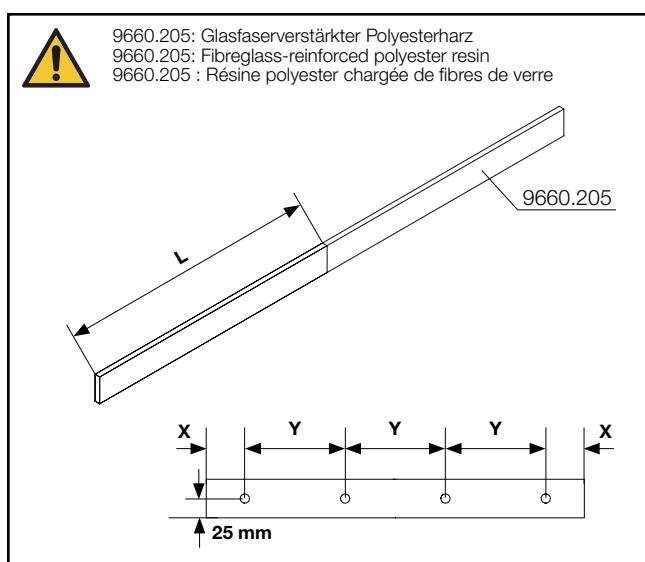
R



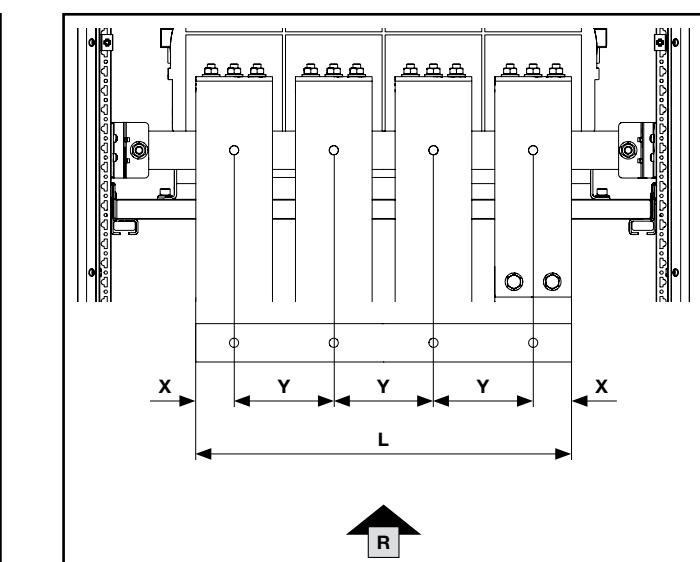
R



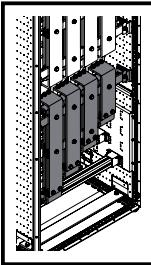
R



9660.205: Glasfaser verstärkter Polyesterharz
9660.205: Fibreglass-reinforced polyester resin
9660.205 : Résine polyester chargée de fibres de verre



R



mm

**SW16/
SW17**

DE EN FR

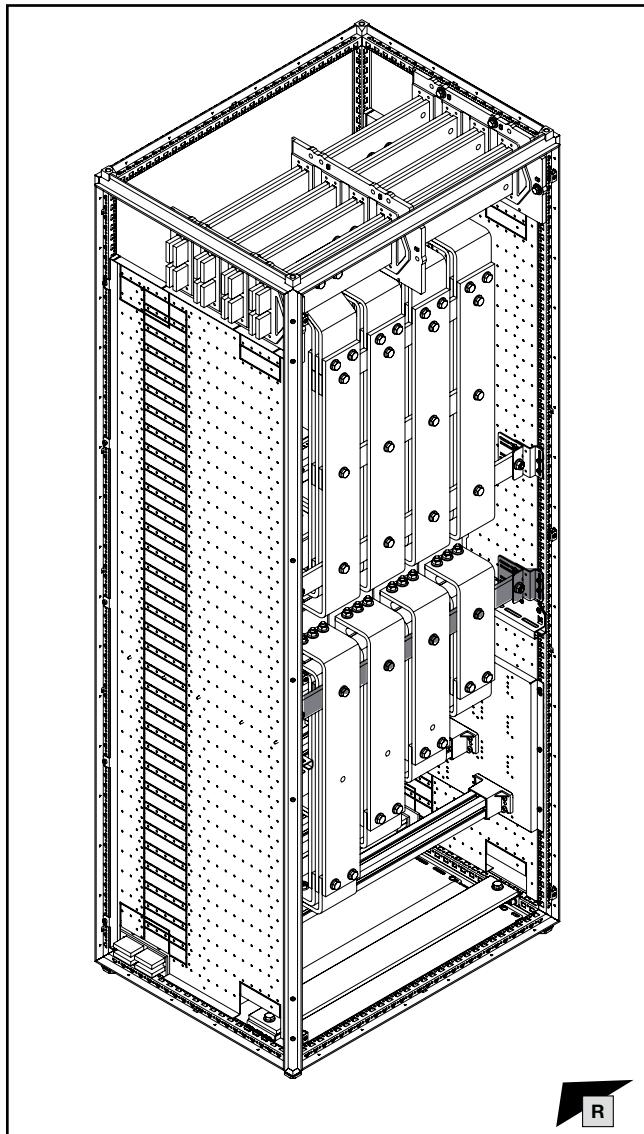
2. Montage 4-poliges HSS 2. Fitting the 4-pole MBS 2. Montage des JBP tétrapolaires



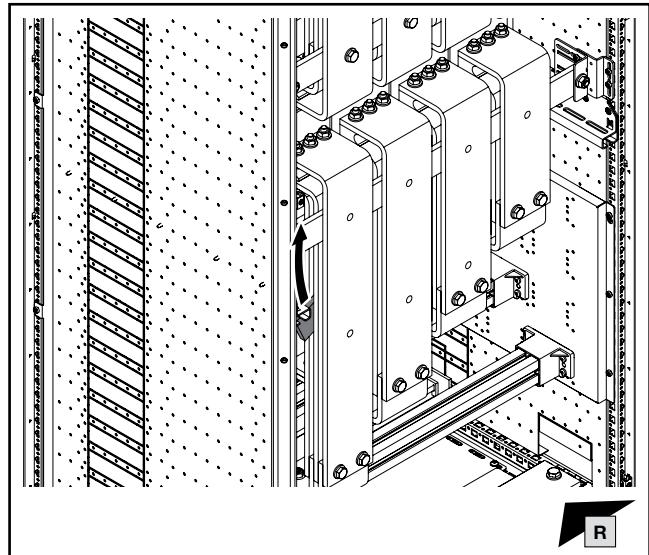
2.2 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungs-satz

2.2 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit

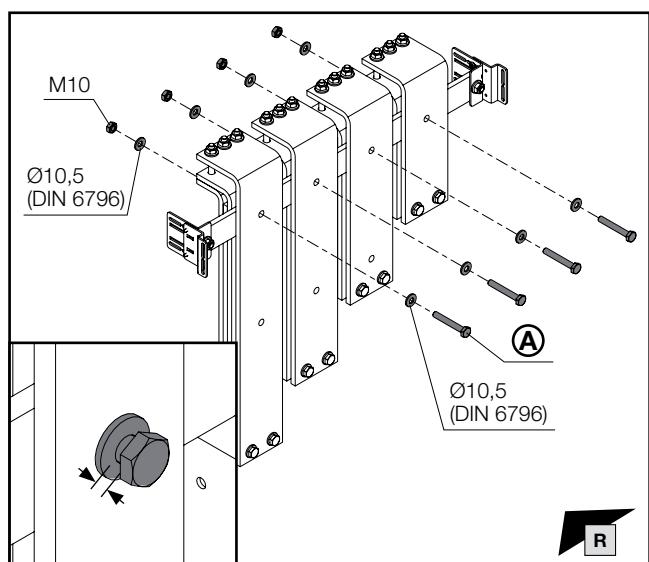
2.2 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur



R

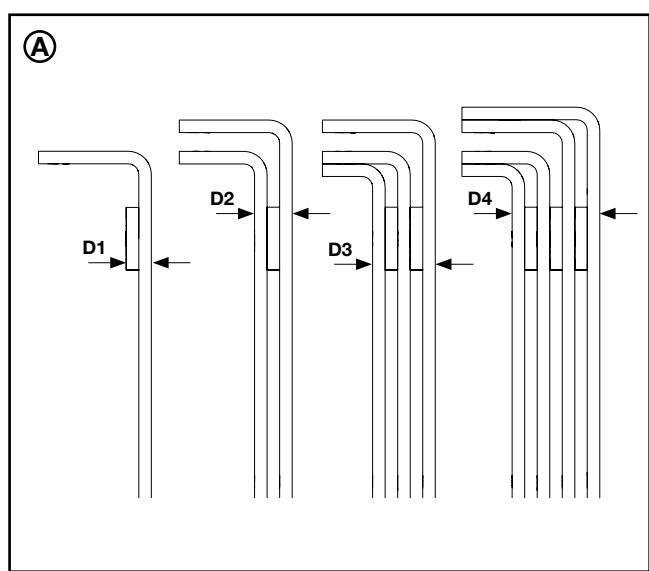


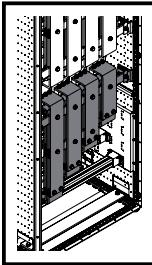
R



R

| (A) | | M10 – 8.8 ISO 4017 | Best.-Nr. Model No. Référence |
|------|------|-----------------------|-------------------------------------|
| D mm | L mm | | |
| D1 | 20 | 40 | 9676.966 |
| D2 | 30 | 45 | 9686.845 |
| D3 | 50 | 70 | 9676.968 |
| D4 | 70 | 85 | – |





mm



11,5 mm

DE EN FR

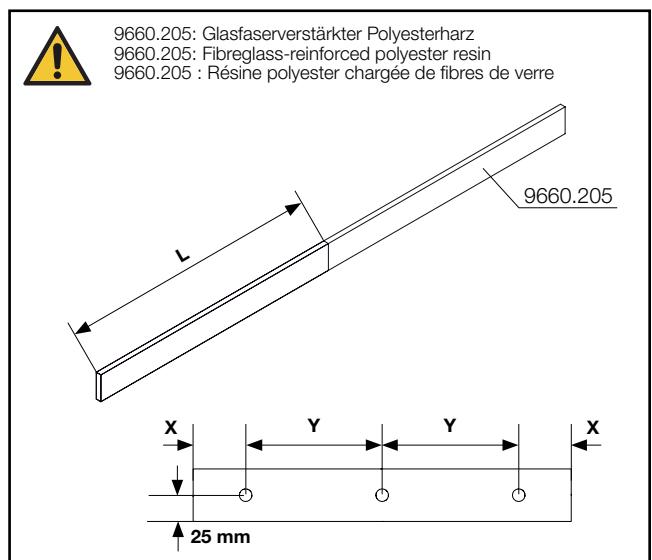
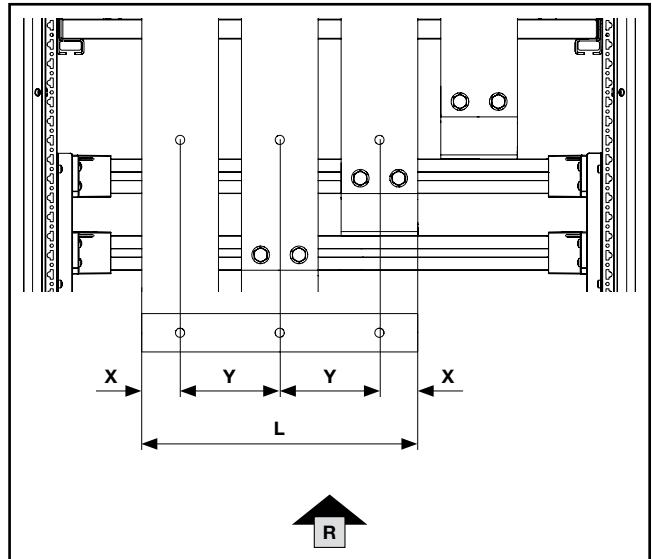
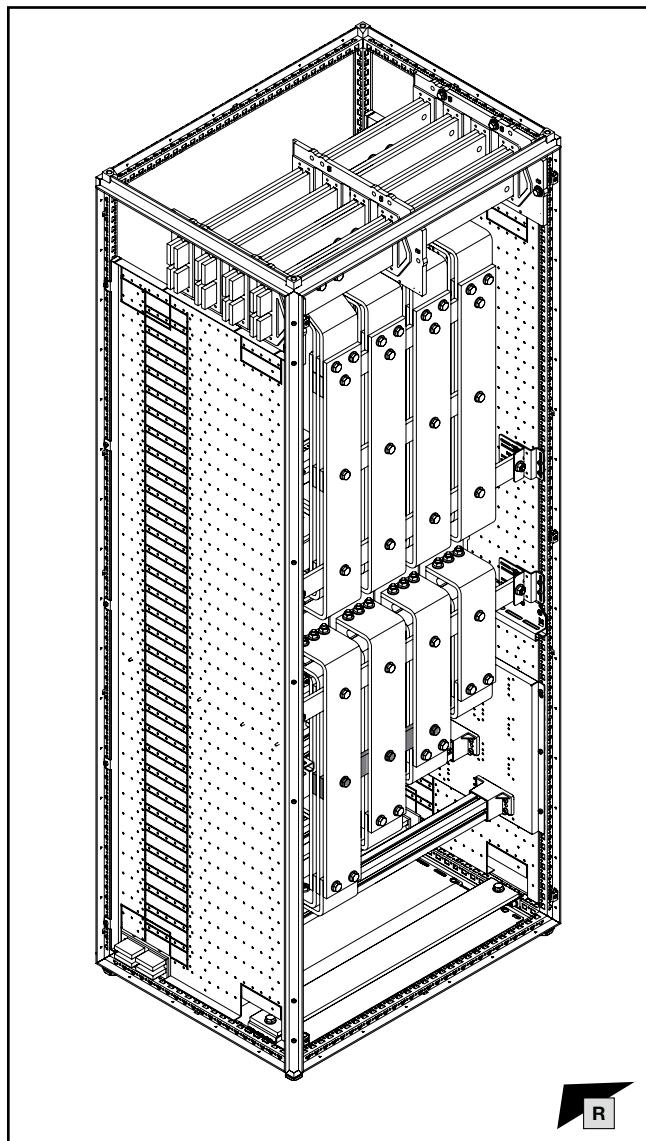
2. Montage 4-poliges HSS 2. Fitting the 4-pole MBS 2. Montage des JBP tétrapolaires

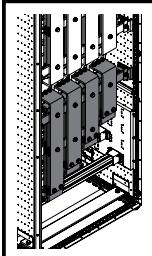


2.2 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungs-satz

2.2 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit

2.2 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur



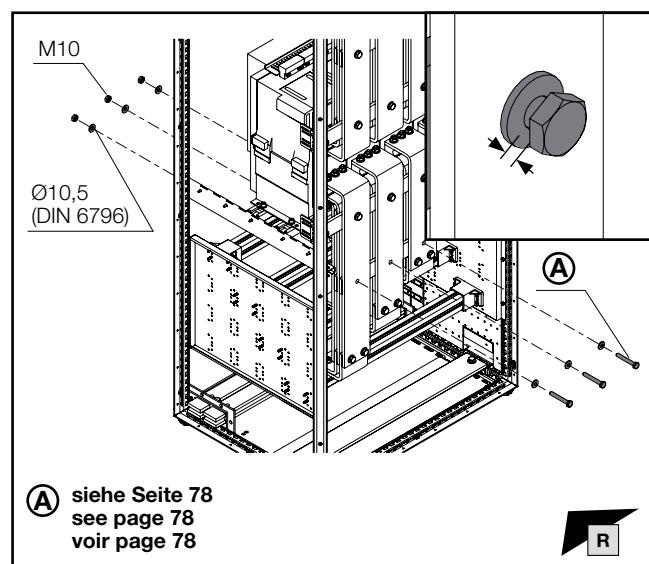
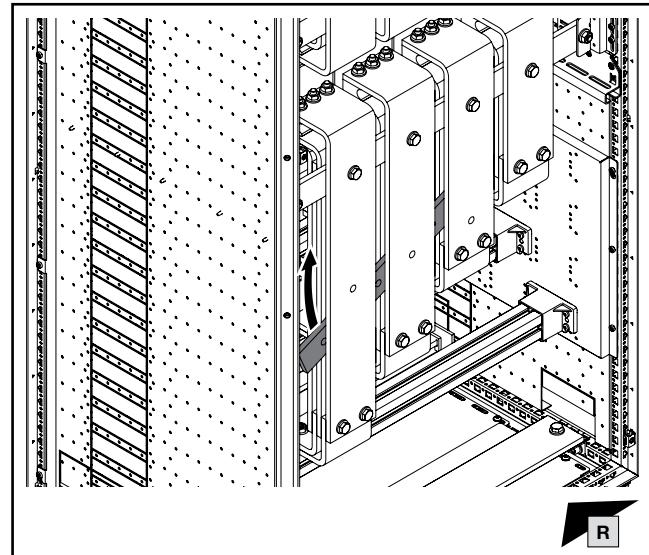
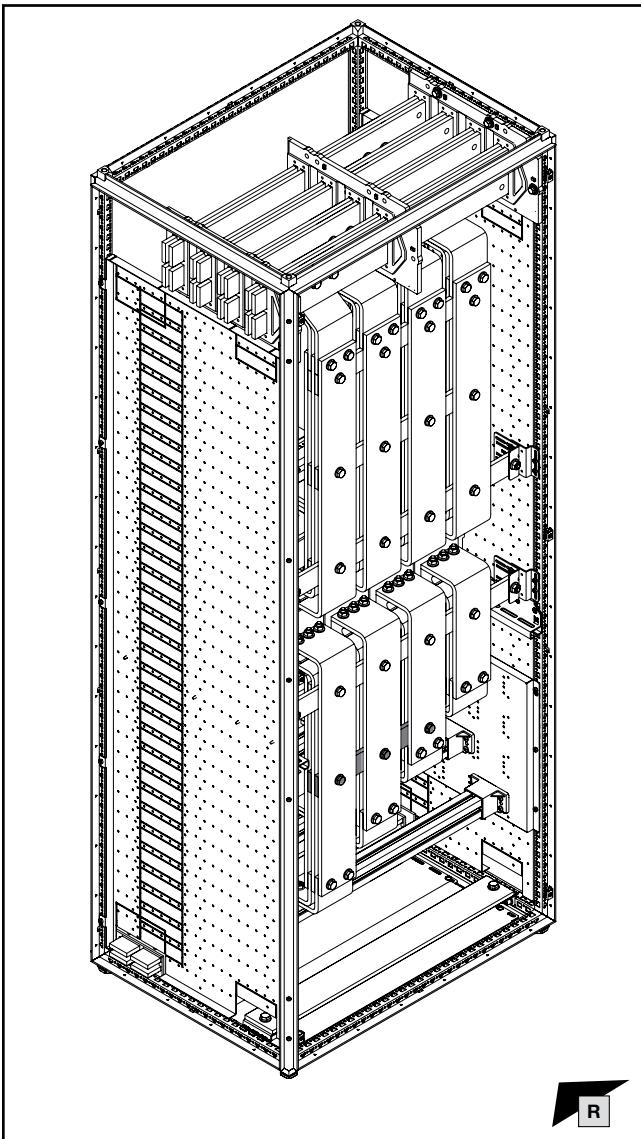


**SW16/
SW17**

2. Montage 4-poliges HSS 2. Fitting the 4-pole MBS 2. Montage des JBP tétrapolaires

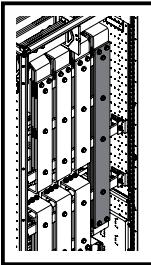


- 2.2 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungs-satz
- 2.2 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit
- 2.2 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur



Hinweis / Note / Remarque

Weitere Montageschritte: siehe Kapitel 1.13
Further assembly steps, see chapter 1.13
Étapes de montage suivantes : voir chapitre 1.13

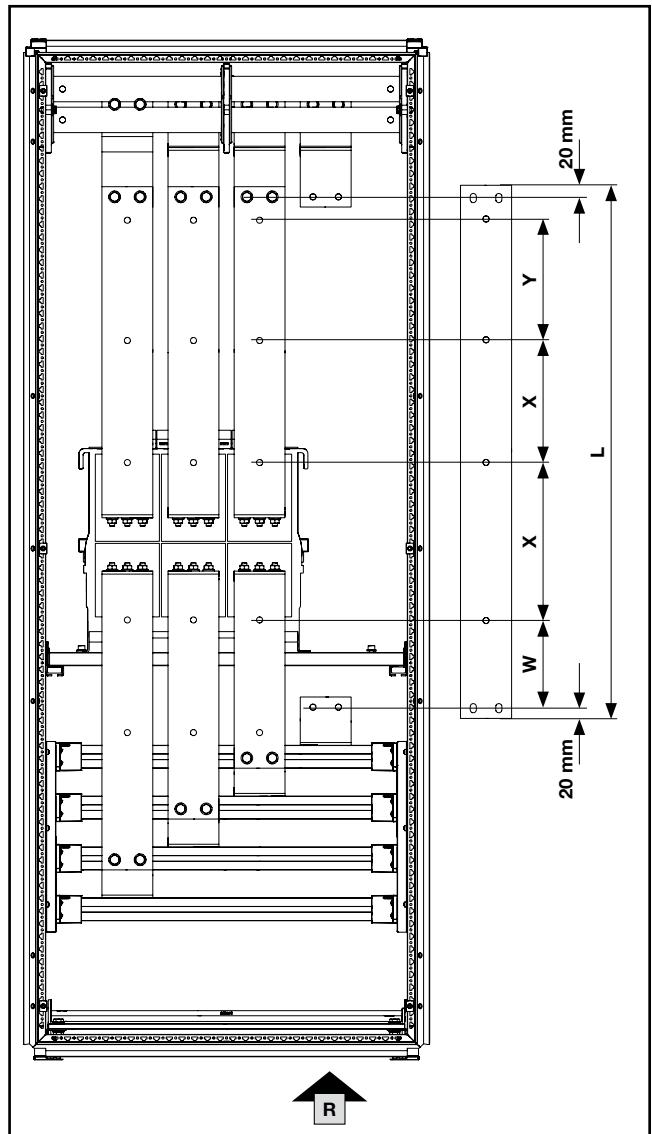
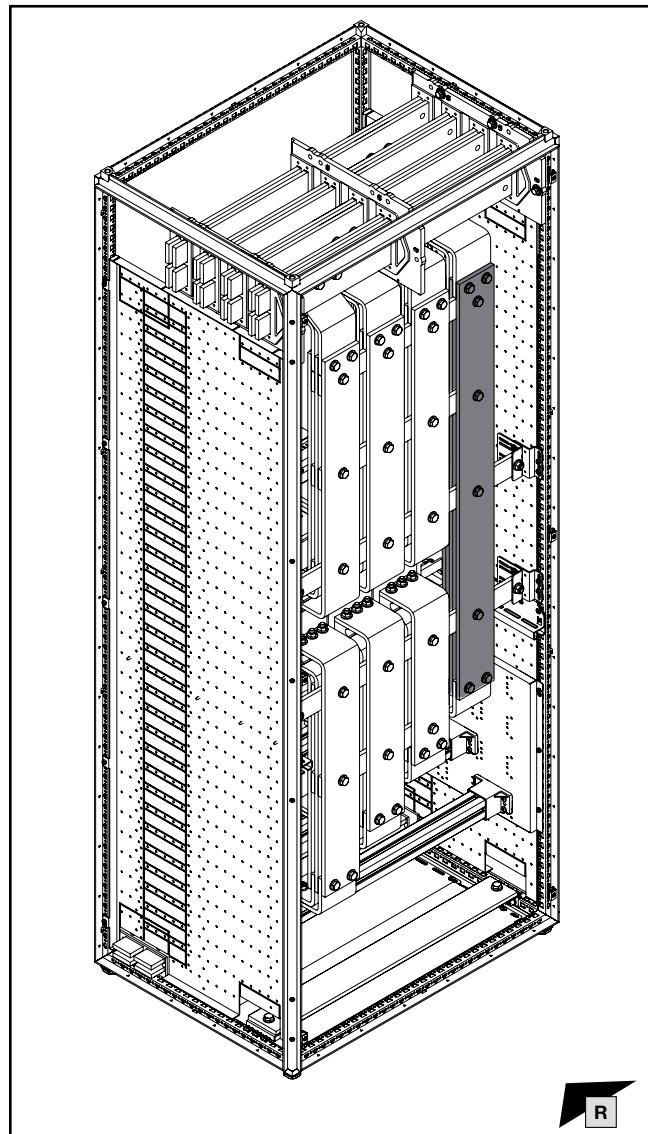


mm

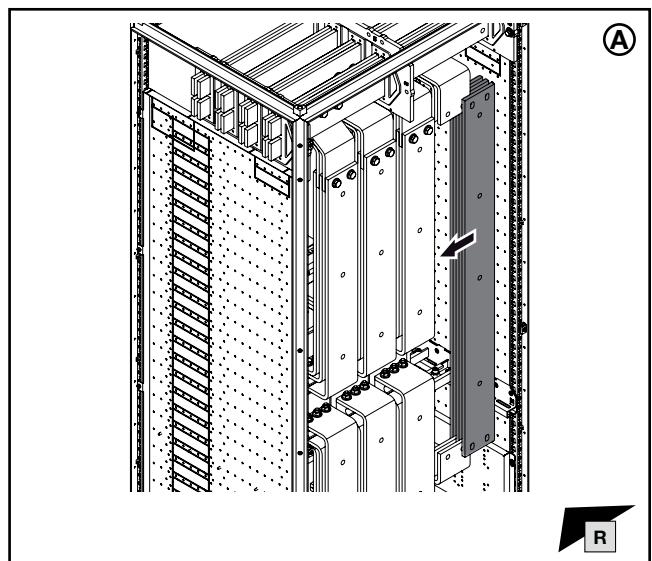


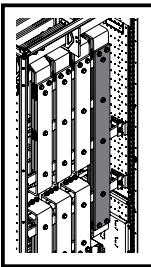
11,5 mm

DE EN FR

3. Montage 4-poliges HSS N ungeschaltet**3. Fitting the 4-pole MBS N unswitched****3. Montage des JBP tétrapolaires Neutre non commandé****A****Abmessungen mm**
Dimensions mm
Dimensions mm**Best.-Nr.**
Model No.
Référence

| | |
|--------|----------|
| 40x10 | 3587.000 |
| 50x10 | 3588.005 |
| 60x10 | 3589.005 |
| 80x10 | 3590.005 |
| 100x10 | 3590.015 |
| 120x10 | 3590.020 |



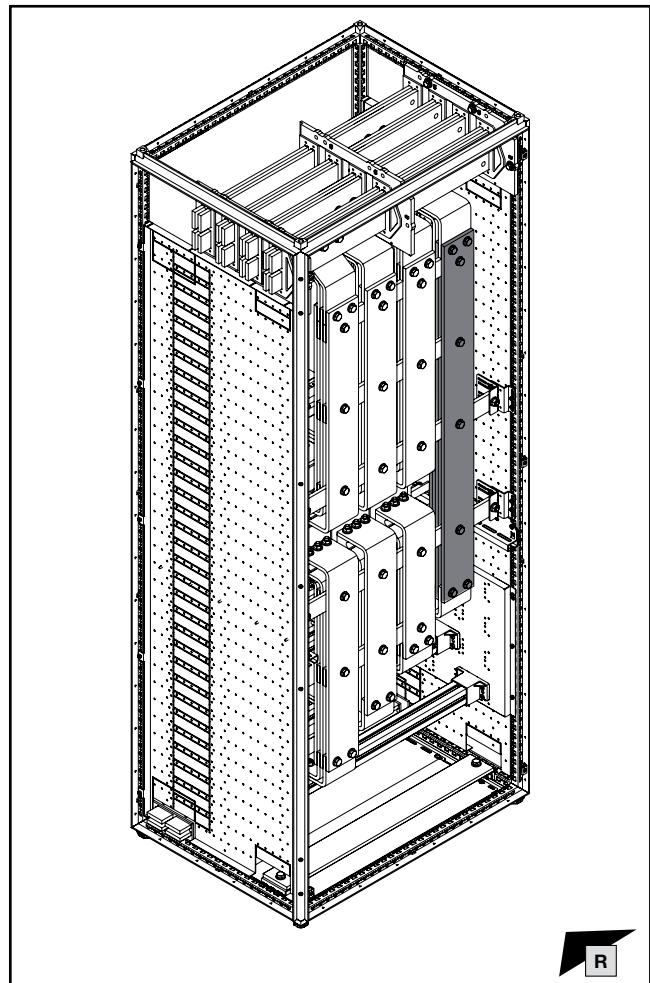


mm

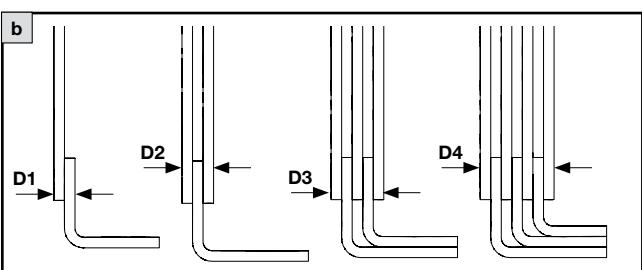
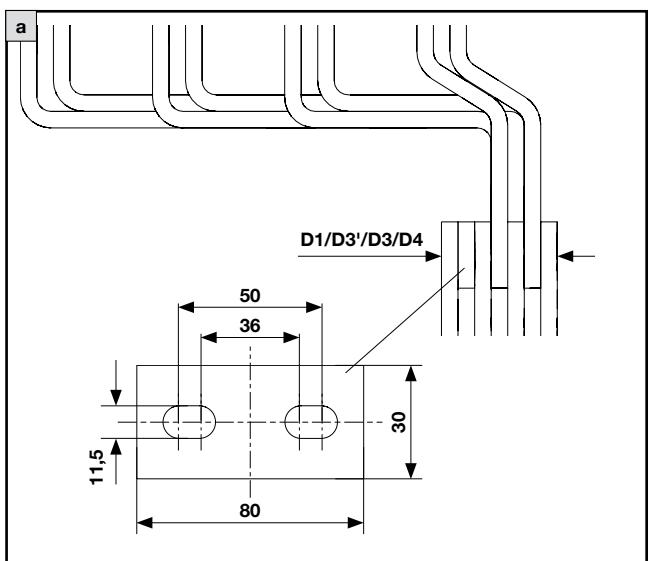
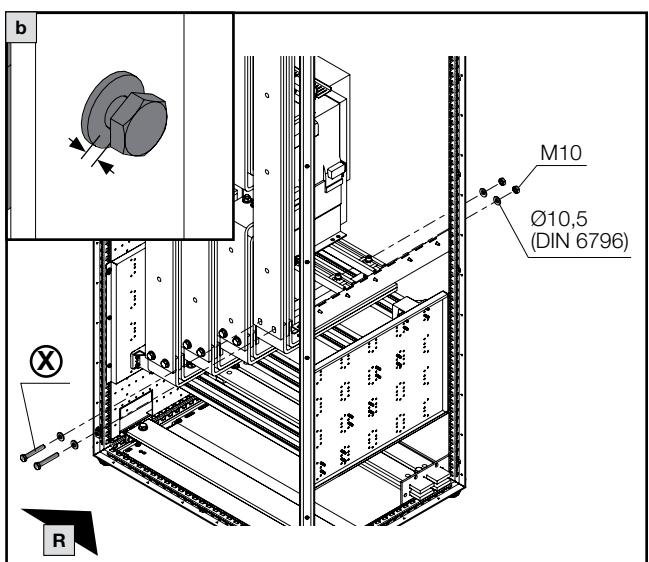
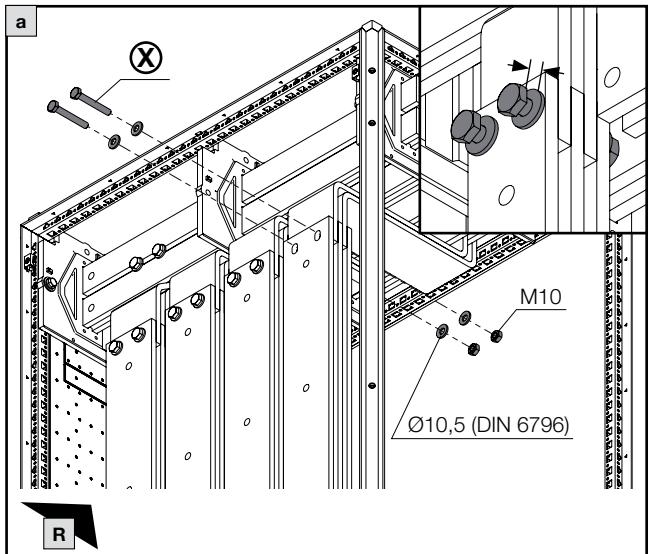
SW16/
SW17

11,5 mm

DE EN FR

3. Montage 4-poliges HSS N ungeschaltet**3. Fitting the 4-pole MBS N unswitched****3. Montage des JBP tétrapolaires Neutre non commandé**

R



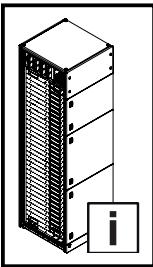
| D mm | | (X) M10 – 8.8 ISO 4017 | L mm | Best.-Nr. Model No. Référence |
|------|----|------------------------------|------|-------------------------------------|
| D1 | 20 | | 40 | 9676.966 |
| D2 | 30 | | 45 | 9686.845 |
| D3' | 40 | | 55 | 9686.865 |
| D3' | 50 | | 80 | 9676.968 |
| D4 | 70 | | 85 | — |

**Hinweis / Note / Remarque**

Weitere Montageschritte: siehe Kapitel 1.12

Further assembly steps, see chapter 1.12

Étapes de montage suivantes : voir chapitre 1.12



mm

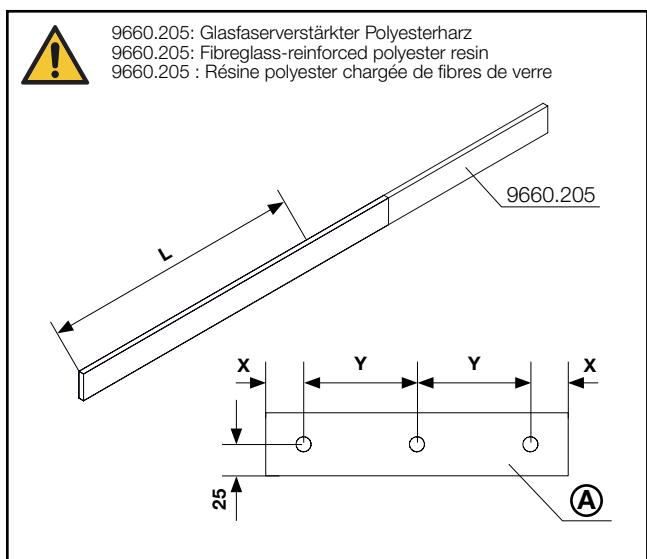
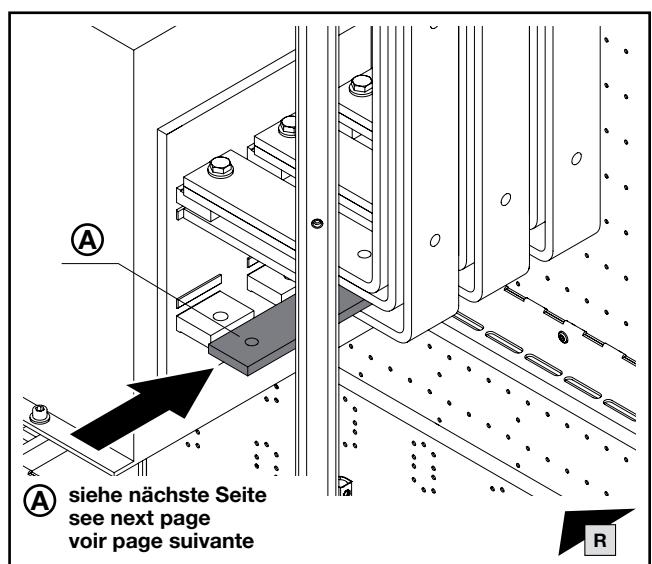
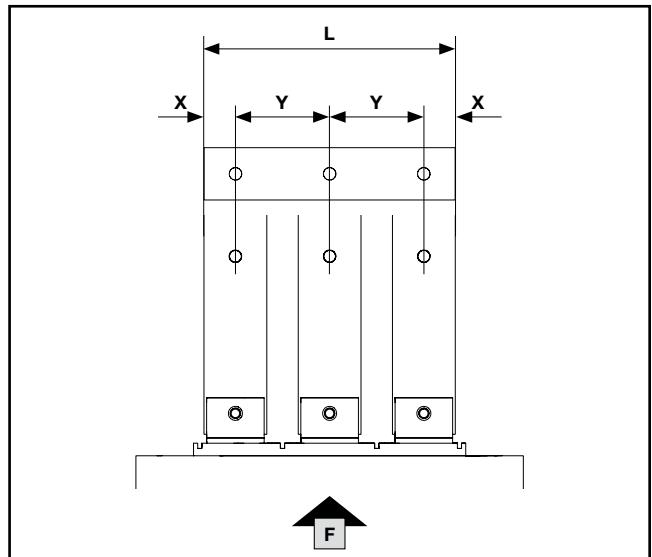
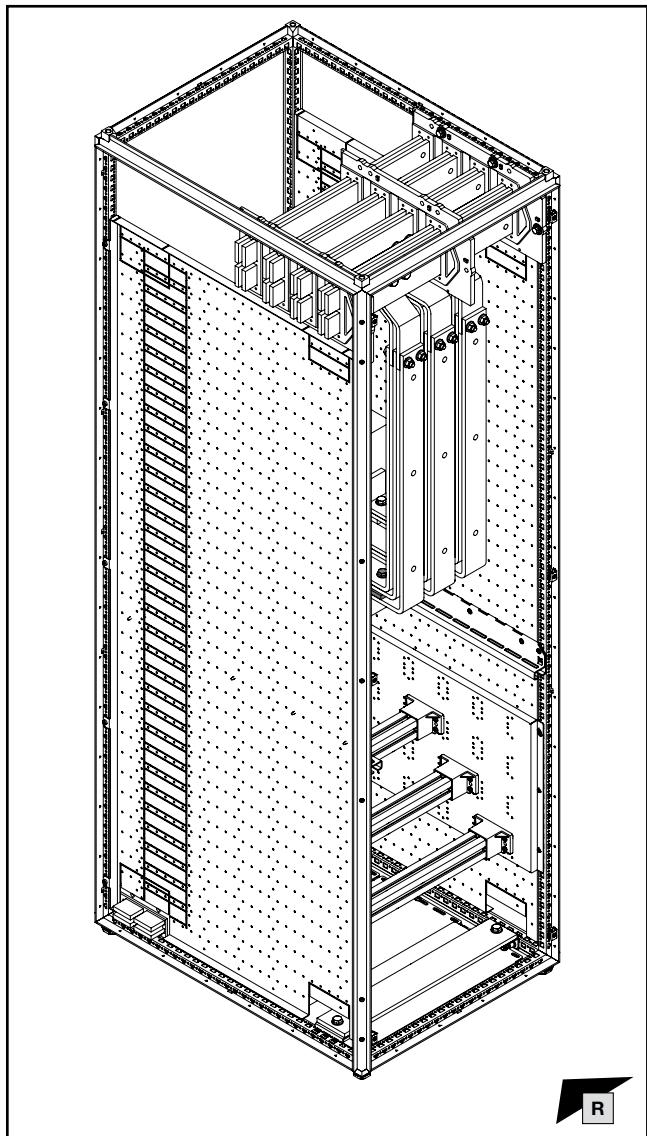


11,5 mm

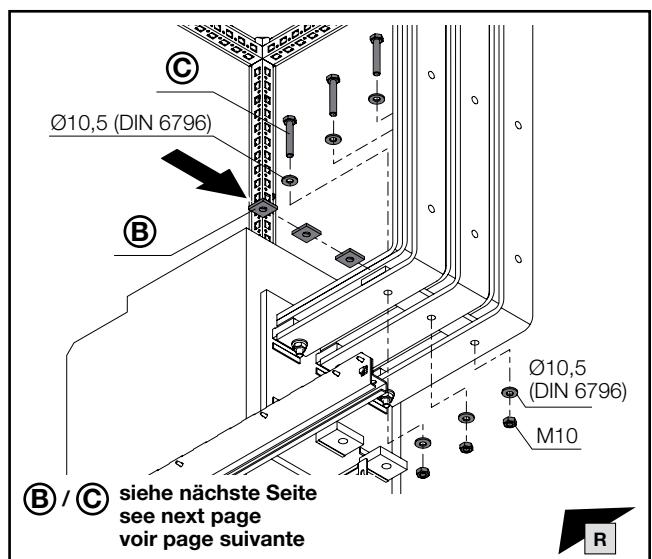
DE EN FR



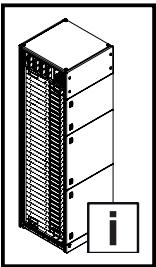
**4. Stabilisierung verschiedener Laschenhöhen des Leistungsschalters
4. Stabilising different circuit-breaker connector heights
4. Stabilisation de différents raccordements de disjoncteurs de puissance**



9660.205: Glasfaserverstärkter Polyesterharz
9660.205: Fibreglass-reinforced polyester resin
9660.205 : Résine polyester chargée de fibres de verre



B / C siehe nächste Seite
see next page
voir page suivante



mm



11,5 mm



DE EN FR

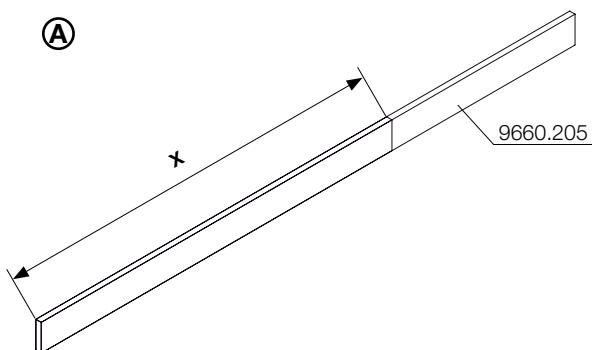


4. Stabilisierung verschiedener Laschenhöhen des Leistungsschalters 4. Stabilising different circuit-breaker connector heights 4. Stabilisation de différents raccordements de disjoncteurs de puissance



9660.205: Glasfaser verstärkter Polyesterharz
9660.205: Fibreglass-reinforced polyester resin
9660.205 : Résine polyester chargée de fibres de verre

A



Sammelschienenverbindungen
Busbar connections
Jonctions de jeux de barres

C
L = D + 15 mm

| Ausführung Schraube mm Screw design mm Type de vis mm | Best.-Nr. Model No. Référence |
|---|-------------------------------------|
| M10x40 | 9676.966 |
| M10x45 | 9686.845 |
| M10x55 | 9686.865 |
| M10x60 | 9676.967 |
| M10x80 | 9676.968 |

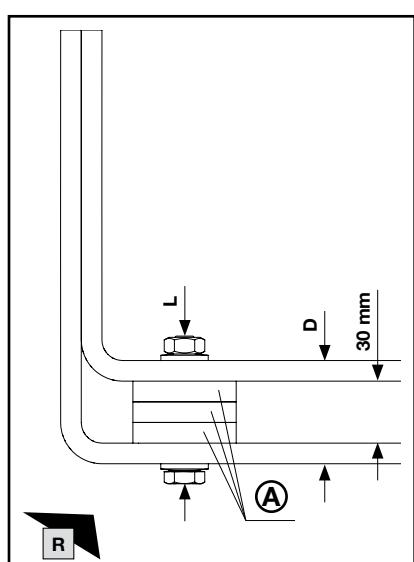
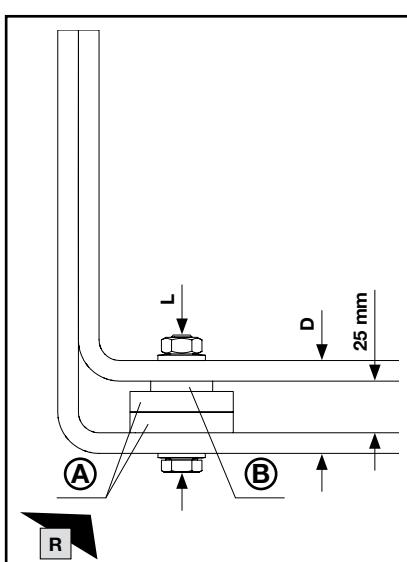
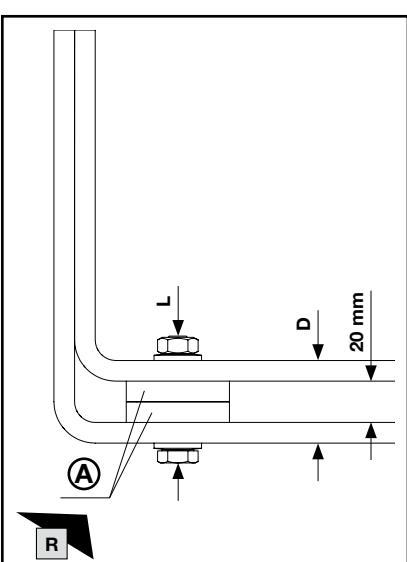
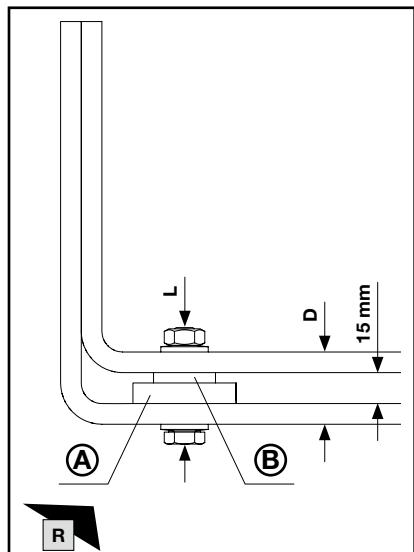
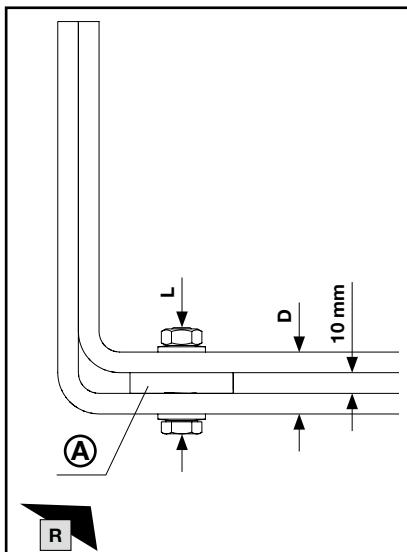
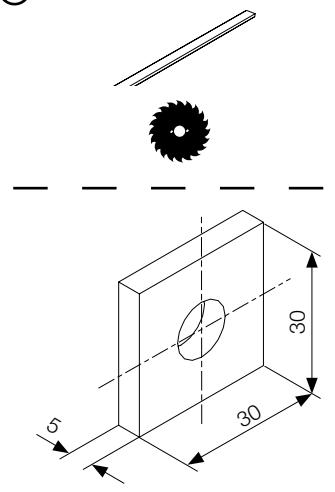


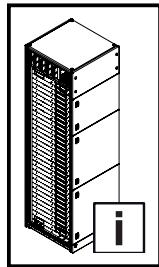
Hinweis / Note / Remarque

Schrauben M10 in anderen Längen in Eigenbeschaffung gemäß ISO 4017, Festigkeitsklasse 8.8.
M10 screws in alternative lengths (purchased by the customer) to ISO 4017, strength class 8.8.
Vis M10 dans d'autres longueurs en propre fourniture selon la norme ISO 4017, classe de résistance 8.8.

B

3584.000





Artikelverzeichnis

List of model numbers

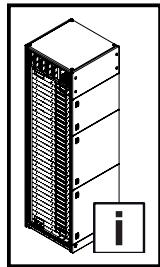
Liste des références

| Best.-Nr. Model No. Référence | Kapitel Chapter Chapitre |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| 3584.000 | 4 |
| 4165.500 | 1.8 |
| 9640.202 | 1.9 |
| 9640.207 | 1.9 |
| 9640.232 | 1.9 |
| 9640.237 | 1.9 |
| 9640.262 | 1.9 |
| 9640.267 | 1.9 |
| 9640.292 | 1.9 |
| 9640.297 | 1.9 |
| 9640.940 | 1.9 |
| 9640.970 | 1.9 |
| 9640.980 | 1.9 |
| 9649.010 | 1.9 |
| 9650.202 | 1.9 |
| 9650.232 | 1.9 |
| 9650.262 | 1.9 |
| 9650.292 | 1.9 |
| 9650.980 | 1.9 |
| 9650.990 | 1.9 |
| 9659.010 | 1.9 |
| 9660.205 | 1.11 1.12 2.1 2.2 4 |
| 9676.966 | 1.11 1.12 2.1 2.2 3 4 |
| 9676.967 | 1.11 1.12 2.1 2.2 3 4 |
| 9676.968 | 1.11 1.12 2.1 2.2 3 4 |
| 9676.971 | 1.9 1.12 2.2 |
| 9676.972 | 1.9 1.12 2.2 |
| 9676.973 | 1.9 1.12 2.2 |
| 9676.976 | 1.9 1.12 2.2 |
| 9676.977 | 1.9 1.12 2.2 |

| Best.-Nr. Model No. Référence | Kapitel Chapter Chapitre |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| 9676.981 | 1.9 |
| 9676.982 | 1.9 |
| 9676.983 | 1.9 |
| 9676.986 | 1.9 |
| 9676.987 | 1.9 |
| 9680.406 | 1.2 |
| 9680.408 | 1.2 |
| 9680.426 | 1.2 |
| 9680.428 | 1.2 |
| 9680.606 | 1.2 |
| 9680.608 | 1.2 |
| 9680.626 | 1.2 |
| 9680.628 | 1.2 |
| 9680.806 | 1.2 |
| 9680.808 | 1.2 |
| 9680.826 | 1.2 |
| 9680.828 | 1.2 |
| 9681.666 | 1.19 |
| 9681.668 | 1.19 |
| 9681.686 | 1.19 |
| 9681.688 | 1.19 |
| 9682.104 | 1.17 |
| 9682.106 | 1.17 |
| 9682.108 | 1.17 |
| 9682.124 | 1.17 |
| 9682.126 | 1.17 |
| 9682.128 | 1.17 |
| 9682.140 | 1.17 |
| 9682.142 | 1.17 |
| 9682.143 | 1.17 |
| 9682.144 | 1.17 |
| 9682.146 | 1.17 |
| 9682.148 | 1.17 |
| 9682.160 | 1.17 |
| 9682.161 | 1.17 |
| 9682.162 | 1.17 |
| 9682.163 | 1.17 |
| 9682.164 | 1.17 |
| 9682.166 | 1.17 |
| 9682.178 | 1.17 |
| 9682.180 | 1.17 |
| 9682.181 | 1.17 |
| 9682.182 | 1.17 |
| 9682.183 | 1.17 |
| 9682.184 | 1.17 |

| Best.-Nr. Model No. Référence | Kapitel Chapter Chapitre |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| 9682.186 | 1.17 |
| 9682.198 | 1.17 |
| 9682.316 | 1.18 |
| 9682.318 | 1.18 |
| 9682.320 | 1.18 |
| 9682.322 | 1.18 |
| 9682.324 | 1.18 |
| 9682.326 | 1.18 |
| 9682.328 | 1.18 |
| 9682.330 | 1.16 |
| 9682.332 | 1.16 |
| 9682.334 | 1.16 |
| 9682.336 | 1.16 |
| 9682.338 | 1.16 |
| 9683.016 | 1.3 1.4 1.5 |
| 9683.018 | 1.3 1.4 1.5 |
| 9683.036 | 1.3 1.4 1.5 |
| 9683.038 | 1.3 1.4 1.5 |
| 9683.200 | 1.9 |
| 9683.210 | 1.9 |
| 9683.304 | 1.10 |
| 9683.306 | 1.10 |
| 9683.308 | 1.10 |
| 9683.310 | 1.10 |
| 9683.312 | 1.10 |
| 9683.326 | 1.10 |
| 9683.328 | 1.10 |
| 9683.406 | 1.14 |
| 9683.408 | 1.14 |
| 9683.426 | 1.14 |
| 9683.428 | 1.14 |
| 9683.446 | 1.14 |
| 9683.448 | 1.14 |
| 9683.466 | 1.14 |
| 9683.468 | 1.14 |
| 9683.486 | 1.14 |
| 9683.488 | 1.14 |
| 9683.500 | 1.14 |
| 9683.504 | 1.14 |
| 9683.506 | 1.14 |
| 9683.508 | 1.14 |

| Best.-Nr. Model No. Référence | Kapitel Chapter Chapitre |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| 9683.604 | 1.15 |
| 9683.606 | 1.15 |
| 9683.608 | 1.15 |
| 9683.624 | 1.15 |
| 9683.626 | 1.15 |
| 9683.628 | 1.15 |
| 9683.642 | 1.15 |
| 9683.643 | 1.15 |
| 9683.644 | 1.15 |
| 9683.646 | 1.15 |
| 9683.648 | 1.15 |
| 9683.660 | 1.15 |
| 9683.661 | 1.15 |
| 9683.662 | 1.15 |
| 9683.663 | 1.15 |
| 9683.664 | 1.15 |
| 9683.666 | 1.15 |
| 9683.680 | 1.15 |
| 9683.681 | 1.15 |
| 9683.682 | 1.15 |
| 9683.683 | 1.15 |
| 9683.684 | 1.15 |
| 9684.004 | 1.7 1.8 |
| 9684.006 | 1.7 1.8 |
| 9684.008 | 1.7 1.8 |
| 9684.010 | 1.7 1.8 |
| 9684.012 | 1.7 1.8 |
| 9686.000 | 1.8 |
| 9686.010 | 1.8 |
| 9686.030 | 1.8 |
| 9686.040 | 1.8 |
| 9686.300 | 1.7 |
| 9686.350 | 1.6 |
| 9686.495 | 1.11 1.12 2.1 2.2 |
| 9686.520 | 1.6 |
| 9686.522 | 1.6 |
| 9686.524 | 1.6 |
| 9686.526 | 1.6 |
| 9686.528 | 1.6 |
| 9686.530 | 1.6 |

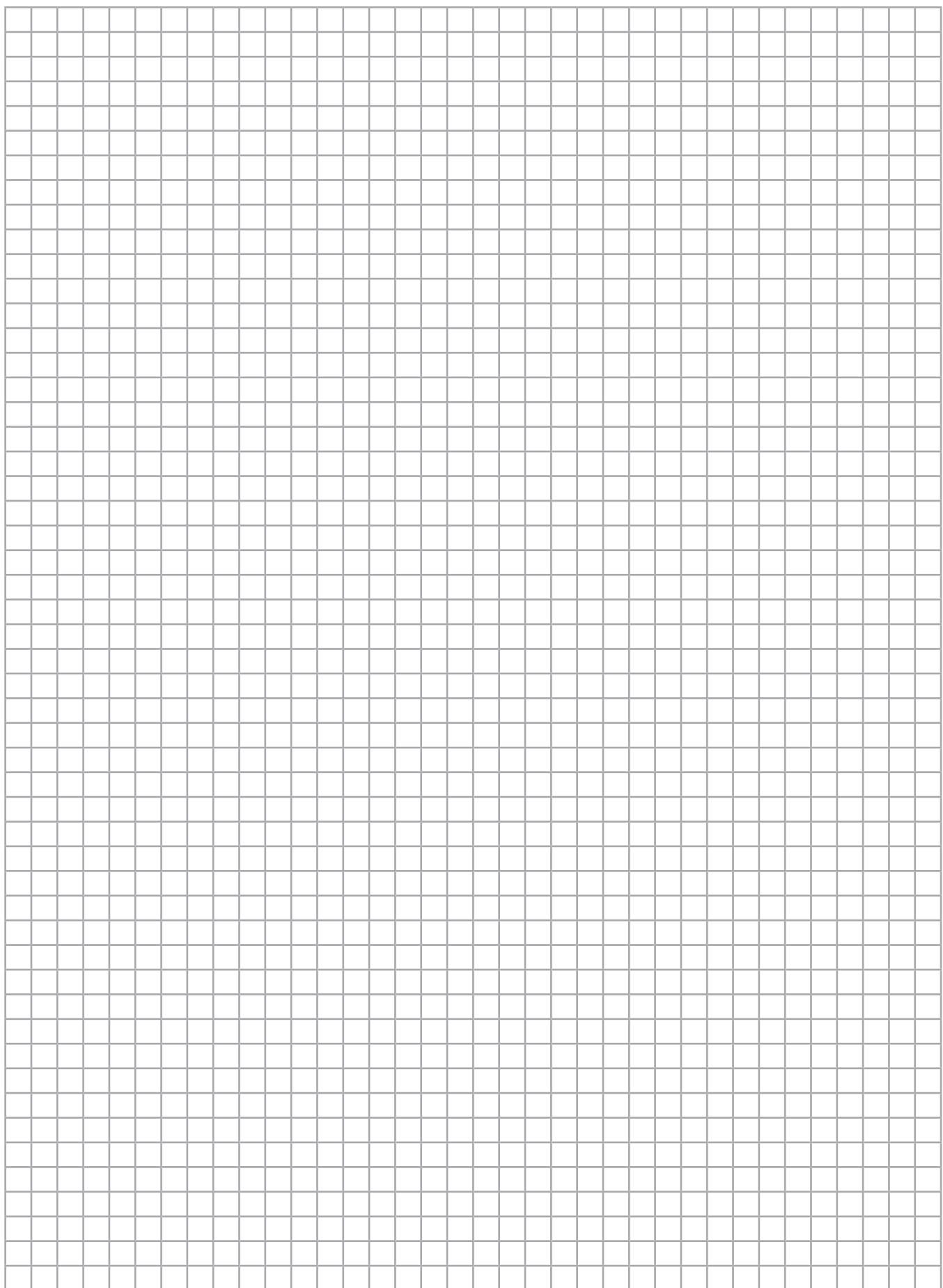


DE EN FR

Artikelverzeichnis
List of model numbers
Liste des références

| Best.-Nr. Model No. Référence | Kapitel Chapter Chapitre |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| 9686.532 | 1.6 |
| 9686.534 | 1.6 |
| 9686.536 | 1.6 |
| 9686.538 | 1.6 |
| 9686.540 | 1.6 |
| 9686.542 | 1.6 |
| 9686.544 | 1.6 |
| 9686.546 | 1.6 |
| 9686.548 | 1.6 |
| 9686.580 | 1.6 |
| 9686.582 | 1.6 |
| 9686.584 | 1.6 |
| 9686.586 | 1.6 |
| 9686.588 | 1.6 |
| 9686.845 | 1.11 1.12 2.1 2.2 4 |
| 9686.865 | 1.11 1.12 2.1 2.2 3 4 |
| 9686.912 | 1.9 1.11 1.12 2.1 2.2 |

Notizen/Notes



Rittal – The System.

Faster – better – everywhere.

- Enclosures
- Power Distribution
- Climate Control
- IT Infrastructure
- Software & Services

You can find the contact details of all
Rittal companies throughout the world here.



www.ittal.com/contact

RITTAL GmbH & Co. KG
Auf dem Stuetzelberg · 35745 Herborn · Germany
Phone +49 2772 505-0
E-mail: info@ittal.de · www.ittal.com

08/2021/D-0000-00001857-09

ENCLOSURES

POWER DISTRIBUTION

CLIMATE CONTROL

IT INFRASTRUCTURE

SOFTWARE & SERVICES

FRIEDHELM LOH GROUP

